
IC XC



1



Сказанїе прѣдлежещее

всего лѣта числа еѵ҃льскоє. и еѵ҃листо
прїѧтїе. ѿкѫдꙋ начинаю и догде стаю.

Ѿ домодаже ꙗко чтесѧ ѿ Iѡанна ст҃ого еѵ҃лїа.
в недѣлѧ семи, съчитаемы ѿ великыѧ недели
пасхы. развѣ нѣкыих ѿ трѣднїи. ѿ Ма
ѳеа же ст҃го еѵ҃лїа чтетсѧ, ѿ понеделника по
нци. иже ест ст҃го дх҃а. до пондѣлника по въздви
женїи чтнаго кр҃та. ѿходи же сѧ вьсе
дмица, з҃і ти. иже оубо единьнадесѧ
неделима. ѿ Маѳеа на всѧ дни томо
еѵ҃лїе. ѿ седмицѧ же двою на десѧ, и
ѿ Марка еѵ҃лїе въ пѧте дне показана. и
въ соубѡты и недѣлѧ ѿ Лоукы чтеса.
до скончанїа семынадесѧ седмица. и

Ѡ лѣт ꙁн. мца марта аі. Списана бы еѵагелиа

оубоꙁі семица, а понедели мыта тоѥмо.
ꙁаежемали жыттати ꙁі семица маре
совѣнно аще ... деви ... пахы . аще
внѣ пасха бѫде . никакоже прѣхощетта
тисѧ . и сїа семаа на десѧ семица . въꙁвра
щаи сѧ въспѧ . и ѿ ноудѫ хощеши итти.
е днїи . аще бо ꙁаеже не есть ни ꙁ ини тисѧ
пацѣ, не достанеи клоучкеѧ ... инель.
чтетесѧ тамо си неделѧ мадесѡва, іаже ха
наанины, прежеꙁаисхесовы. Ѿ лоукы
стое еуаліе чтетесѧ . ѿ налавъ пне повъ
ꙁвиженїи чтнаго крта . и сплъновъ въ все
семица вї ти . ѿ начала же сі семицю,
чтесѧ ѿ матѳеа въ падни . къ сѫботы
и нелѧ паи кы лоука. Ѿ марка же стое
еуаліе, ѿ вооу бо чтесѧ посрѣ маа, и ло
кы . проче въ стоую м цю, къ сѫботѣ
и нели. Сказанїе же на всѧ лѣта дни надлъ
жное глатисїе еуаліе . недлѧ ве ... и .
Въ стѫю великѫю неделѧ пасхы на лургіи
еуаліе ѿ іѡа . г а в тои же днь ве еу е іѡ

л г ꙁе

Съ пне	еу	іѡа	г	в
въ вто	еу	ѿ іѡ	г ...	рсі

Въ ср҃ѣ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	д҃
Въ чеѳ҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	и҃
Въ пт҃къ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	ѕ҃
Въ сб҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	аі

Н҃д в҃ Фомина. еѵ҃е оу҃ а҃ налѣ еѵ҃лиіе Іѡ҃ з҃ ѯе.

Въ пн҃е	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	ѕ҃
Въ вт҃о	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	і҃
Въ ср҃ѣ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	еі
Въ чеѳ҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	ѕі
Въ пт҃къ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	зі
Сб҃ г҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	ѳі

Н҃д г҃ ст҃ымироносиц еѵ҃е оу҃ г҃ на еѵ҃ем з҃ ѯѳ.

Въ пн҃е	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	еі
Въ вт҃о	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іе
Въ ср҃ѣ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іеа
Въ чеѳ҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іев
Въ пт҃къ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іег
Сб҃ д҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	нв

Н҃д д҃ расслабленна еѵ҃е оу҃ д҃ налѣ еѵ҃е Іѡ҃а з҃ ді

Въ пн҃е	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іед
Въ вт҃о	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іее
Въ ср҃ѣ	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іеѕ
Въ чеѳ҃	еѵ҃е	Іѡ҃а	з҃	іеѳ

сеи еѵ҃ліе при дръжавѣ великого корола Жикгимонта

Въ па҃ еѵ҃е іѡа҃ д҃ л
С҃ж е еѵ҃е іѡа҃ д҃ ла

Не҃ е самарѧ еѵ҃е оу҃ з҃ нал︮и︯ еѵ҃аїе іѡа҃ г҃ кі.

Въ пн҃е еѵ҃е іѡа҃ е҃ лв
Въ вт҃о еѵ҃е іѡа҃ г҃ лг
Въ ср҃ѣ еѵ҃е іѡа҃ г҃ ні
Въ ч҃е еѵ҃е іѡа҃ г҃ ле
Въ па҃ еѵ҃е іѡа҃ г҃ лз
С҃ж ѕ еѵ҃е іѡа҃ г҃ ли

Не҃ ѕ слѣпа еѵ҃аїе оу҃ и҃ нал︮и︯ еѵ҃е іѡа҃ г҃ лд

Въ пн҃е еѵ҃е іѡа҃ г҃ м
Въ вт҃о еѵ҃е іѡа҃ г҃ мв
Въ ср҃ѣ еѵ҃е іѡа҃ е҃ мг

Въ ч҃е въ зненіа х҃ва нал︮и︯ еѵ҃е въскр҃но г
нал︮и︯ еѵ҃е въскр҃ оу кѵ е҃ рд
Въ па҃ еѵ҃е іѡа҃ г҃ мз
С҃ж з еѵ҃е іѡа҃ е҃ ми

Не҃ з ст҃ыхъ ѡ҃ еѵ҃е оу҃ і нал︮и︯ еѵ҃е іѡа҃ г҃ нѕ.

Въ пн҃е еѵ҃е іѡа҃ г҃ а
Въ вт҃о еѵ҃е іѡа҃ г҃ нг
Въ ср҃ѣ еѵ҃е іѡа҃ г҃ нд
Въ ч҃е еѵ҃е іѡа҃ г҃ не
Въ па҃ еѵ҃е іѡа҃ г҃ нз

Сѫ	н	еѵе	ісѡа		т	зз
Не	н	еѵе оу ѳ	нали еѵе	ісѡа	т	ієз
Пне		еѵе	ѳ м		г	оє
Вто		еѵе	л ѳ		г	і
Срѣ		еѵе	м		г	ві
Че		еѵе	ѳ м		г	сі
Па		еѵе	ѳ м		г	ді
Сѫ	а	еѵе	ѳ м		г	єі
Не	а	всѣ стыхъ еѵе оу д	нали еѵе	ѳ м	г	ли.
Пне		еѵе	ѳ м		г	ѳі
Вто		еѵе	ѳ м		г	іеа
Срѣ		еѵе	ѳ м		г	іев
Че		еѵе	ѳ м		г	іез
Па		еѵе	ѳ м		г	ла
Сѫ	в	еѵе	ѳ м		г	іе
Не	в	еѵе	ѳ м		г	ѳ Гла а
Пне		еѵе	ѳ м		г	лд
Вто		еѵе	ѳ м		г	ле
Срѣ		еѵе	ѳ м		г	лѕ
Че		еѵе	ѳ м		г	лз
Па		еѵе	ѳ м		г	ли
Сѫ	г	еѵе	ѳ м		г	іед
Не	г	еѵе	ѳ м		г	ні Гла в

[illegible]

пне	еvе	м	г	м
вто	еvе	м	г	ма
срѣ	еvе	м	г	мв
че	еvе	м	г	мг
па	еvе	м	г	мд
сѫ д	еvе	м	г	ієѕ
не д	еvе	м	г	ієє
пне	еvе	м	г	ме
вто	еvе	м	г	мѕ
срѣ	еvе	м	г	ми
че	еvе	м	г	мѳ
па	еvе	м	г	н
сѫ е	еvе	м	г	л
не е	еvе	м	г	кн
пне	еvе	м	г	на
вто	еvе	м	г	нв
срѣ	еvе	м	г	нг
че	еvе	м	г	нд
па	еvе	м	г	не
сѫ ѕ	еvе	м	г	лв
не ѕ	еvаіе	м	г	ієд
пне	еvаіе	м	г	нѕ
вто	еvе	м	д	нз

срѣ	еүе	м	г	҂з	
чє	еүе	м	г	ѯа	
пѧ	еүе	м	г	ѯг	
сѫ з	еүе		г	лѳ	
нє з	еүе	м	г	лг	лѣ ѯ
пнє	еүе	м	г	ѯі	
вто	еүе	м	г	ѯѕ	
срѣ	еүе	м	г	ѯи	
чє	еүе	м	г	ѯѳ	
пѧ	еүе	м	г	оа	
сѫ и	еүе	м	г	мз	
нє и	еүе	м	г	ни	з
пнє	еүе	м	г	од	
вто	еүе	м	г	оѕ	
срѣ	еүе	м	г	п	
чє	еүе	м	г	па	
пѧ	еүе	м	г	пг	
сѫ ѳ	еүе	м	г	ѯд	
нє ѳ	еүлıе	м	г	нѳ	лѣ и
пнє	еүе	м	г	пд	
вто	еүе	м	г	пе	
срѣ	еүе	м	г	пѕ	
чє	еүе	м	г	пи	

въ лѣ҃ со пл наєстарость ті бѣєко оу С іпраѡбжіи

ΠΑ	ΕΥΝΑΙΕ	Μ	Γ
ΕΧ Α	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΗΕ Ι	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΓΙΗΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΚΤΟ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΡΗ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΤΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΠΑ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΧ ΑΙ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΗΕ ΑΙ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΓΙΗΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΚΤΟ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΡΗ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΤΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΠΑ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΧ ΚΙ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΗΕ ΒΙ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΓΙΗΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΚΤΟ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΡΗ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΤΕ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΠΑ	ΕΥΕ	Μ	Γ
ΕΧ ΓΙ	ΕΥΝΑΙΕ	Μ	Γ

Нє	Гі	Євлє	М	Г	ІЗ
Пнє		Єvє	М	Г	Ѕі
Вто		Єvє	М	Г	Зі
Срѣ		Єvє	М	Г	Иі
Чє		Єvє	М	Г	Ѳі
Пѧ		Єvє	М	Г	Іє
Сѫ	Ді	Єvє	М	Г	Гі
Нє	Ді	Єvє	М	Г	ІѰ
Пнє		Єvє	М	Г	ІА
Вто		Єvє	М	Г	ІК
Срѣ		Єvє	М	Г	ІГ
Чє		Єvє	М	Г	ІЄ
Пѧ		Єvє	М	Г	ІЄ
Сѫ	Єі	Єvє	М	Г	ІЗ
Нє	Єі	Єvє	М	Г	ТВ
Пнє		Єvє	М	Г	ІЗ
Вто		Єvє	М	Г	ІИ
Срѣ		Єvє	М	Г	ІѲ
Чє		Єvє	М	Г	Л
Пѧ		Єvє	М	Г	ЛК
Сѫ	Ѕі	Єvє	М	Г	РА
Нє	Ѕі	Єvє	М	Г	РЄ

пнє ꙁі нє. ищинаирѣкиже вєвꙋ ѣі ѥмниꙗ

Єѳиꙗратанѧ гр[illegible] [illegible]

ѥѹма г҃ мин҃ тимоѳ҃ ... днін... ж҃ ... єѵ҃

нє ѕі | єѵ҃ | | | | ...

Матѳєѡ.	Поно...лоу	...гєѵ	Лоука.	
пнє	єѵ҃		с҃	і
вто	єѵ҃	н҃	с҃	аі
срѣ	єѵ҃	н҃	г҃	ві
чє	єѵ҃	н҃	г҃	гі
па	єѵ҃	н҃	г҃	ді
сѫ а	єѵ҃	н҃	г҃	єі
Гла... и нє ні	єѵ҃	н҃	с҃	зі
пнє	єѵ҃	н҃	с҃	ѕі
вто	єѵ҃	н҃	с҃	иі
срѣ	єѵ҃	н҃	с҃	іка
чє	єѵ҃	н҃	с҃	ікг
па	єѵ҃	н҃	с҃	ікд
сѫ к	єѵ҃	н҃	с҃	[illegible]
Гла... г нє ...	єѵ҃	н҃	с҃	ікѕ
пнє	єѵ҃	н҃	с҃	[illegible]
вто	єѵ҃	н҃	г҃	ікз
срѣ	єѵ҃	н҃	г҃	ікн
чє	єѵ҃	н҃	г҃	ла
па	єѵ҃	н҃	г҃	лв
сѫ г	єѵ҃	н҃	г҃	[illegible]

чє		єѵє	н	г	вк	
пѧ		єѵє	н	г	іє	
сѫ	і	єѵє	н	г	на	
нє	кз	єѵє	н	г	оа	[illegible]
пнє		єѵє	н	г	кз	
вто		єѵє	н	г	ін	
срѣ		єѵє	н	г	ѱ	
чє		єѵє	н	г	р	
пѧ		єѵє	н	г	ра	
сѫ	аі	єѵє	н	г	ѯ	
нє	кн	єѵє	н	г	оѕ	[illegible]
пнє		єѵє	н	г	рк	
вто		єѵє	н	г	рѕ	
срѣ		єѵє	н	г	рд	[illegible]
чє		єѵє	н	г	рз	
пѧ		єѵє	н	г	ри	
сѫ	кі	єѵє	н	г	ок	
нє	кѳ	єѵє	н	г	пє	[illegible]
пнє		єѵє	м	г	аг	
вто		єѵє	м	г	ад	
срѣ		єѵє	м	г	аѕ	
чє		єѵє	м	г	аф	
пѧ		єѵє	м	г	ма	

[illegible]

ЄѦ	ГІ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ОА
НЕ	И	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ТА
ПНЕ		ЕѴЕ	М	Г	МК
КГО		ЕѴЕ		Г	МГ
ЄРѢ		ЕѴЕ	М	Г	МД
ЧЕ		ЕѴ	М	Г	МЕ
ПѦ		ЕѴЕ	М	Г	МЅ
ЄѦ	ДІ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ПА
НЕ	Ѧ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ЧГ
ПНЕ		ЕѴЕ	М	Г	МИ
КГО		ЕѴЕ	М	Г	Н
ЄРѢ		ЕѴЕ	М	Г	НА
ЧЕ		ЕѴЕ	М	Г	НК
ПѦ		ЕѴЕ	М	Г	НГ
ЄѦ	ЄІ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ПД
НЕ	ИЗ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ТД
ПНЕ		ЕѴЕ	М	Г	НД
КГО		ЕѴЕ	М	Г	НЕ
ЄРѢ		ЕѴЕ	М	Г	НЅ
ЧЕ		ЕѴЕ	М	Г	НЗ
ПѦ		ЕѴЕ	М	Г	НИ
ЄѦ	ЅІ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ПИ
НЕ	ЅАГ	ЕѴЕ	Ѵ	Г	ПФ

пнє		єѵє	м҃	г҃	нф	
вто		єѵє	м҃	г҃	ѯ	
срѣ		єѵє	м҃	г҃	ѯа	
чє		єѵє	м҃	г҃	ѯв	
пѧ		єѵє	м҃	г҃	ѯг	
сѫ	ѯ	єѵє	н҃	г҃	рг	
нє	ѯд	єѵє	н҃	г҃	оф	Гла ѯ
пнє		єѵє	м҃	г҃	мф	
вто		єѵє	м҃	г҃	ѯд	
срѣ		єѵє	м҃	г҃	ѯє	
чє		єѵє	м҃	г҃	ѯѕ	
пѧ		єѵє	м҃	г҃	ѯи	
сѫ	нимапиѧ	єѵє	н҃	г҃	рє	
нє	нимапиѧ	єѵє	ма	є҃	рѕ	
пнє	сыропиѧ	єѵє	кн	г҃	іѕ	
вто	сыропиѧ	єѵє	кн	г҃	рд	
~~срѣ~~	~~сыропиѧ~~	~~єѵє~~	кн	г҃	р[illegible]	
чє	сыропиѧ	єѵє	кн	г҃	рі	
пѧ	сыропиѧ	єѵє	км	г҃	ѕі	
сѫ	сыропиѧ	єѵє	ма	г҃	зі	

срѣ же и пакоу нѥ има єѵє с їа вємница

ЄѴⷢ҇Ѥ ѾМⷮѲА СТОЄ ЄѴⷢ҇ЛІЄ ГЛАВ КЪ

[illegible]

а Ѡ блаженѣ к ѿ извѣщенїи ѡ троици прѣ
вышнїи ѡ апропокѣдацр(ь)ствонебное вн е
в начало оучениа спасителева ѿ блажени
г вн ц ѿ прок... м д вн кі.
д ѿ сътници вн иі і ѡа ѕі и ѿ тещи
ѕ петрова вм в вн ѳ ѿ исцѣлении ѿ
з различныи недꙋгъ вм г вн і ѿ неповелѣн
ѳ нѣкъ сл(ѣ)довати вн лг ѿ дщери бѣсенїико
і дави і вн кг ѿ двою бѣсноующꙋ.
аі вм лі вн ке ѿ трꙋдоватѣ вм е вн гі
ві і ѡа з ѿ матфеи мытари вм ѕ вн ді
гі ѡ дщери архисинагогове вм кі вн кє
ді ѿ кровоточивѣи вм гі вн кѕ.
ѕі ѡ двою слѣпцю иі ѿ бѣсноующи и мсл
зі ѿ посланїи двана десѧ вм и н дікн ѕі
ѳі и кз ѿ посланныих ѿ іоанна вн кє
кє ѿ имаши пеахоурꙋсо вм з вн єі.
ка ѿ бѣснѣ вн ѣм ѣпелѣвнѣ к н ѳ
кв ѿ просащих знаменїа вн ма кє ѿ прита
кг вм ѳ вн кє и мв ѿ іоаннѣ и родѣ
кд вм єі ѿ патрихл ѣкѣ вид коюрыкоу вм
кє ѕі вн кн і ѡа и ѿ морест ѣхожении
кз вм зі і ѡа ѳ ѿ престꙋпленїи запо
ки

къ ѣди вꙁьжїа в м иі ѿ хананеи в м ѳі а ѿ и кѳ
сцѣливши народѣ ѿ семи хлѣбѣ в м іѕа. ла
ѿ искасѣ фарисеистѣ в м іѕв в н мд. лв
ѿ кесарии гѣ и мьвъпро ... ии в м іѕ в н іѳ. лг
ѿ преѡбраженїи іс҃вѣ в м іѕ в н л. лд
ѿ бѣсноующи сѧ на новы мца м іѕѕ н ле
ла ѿ просащи дидрахма м з ѿ помыш лѕ
лающи ис кто есть болїи м іѕ в н лв.
ѿ ктосѡ вецы притча м ѳ ѿ длъжнѣ тмою ли
талантъ ѿ въпрошающи аще лѣпо е м
ѿпѹстити женоу м іѳи ѿ въпрош ма
шѣ богатѣи ска м іѳ ѿ наатѣ дѣла те мв
ле ѿ сноу ꙁеведеевоу м м ѿ двою слѣ мг
пцю м ла в н ꙁа ѿ ѡсла ти и жрѣбѣ их ме
м лв в н ꙁи і ѡа ді ѿ слѣпыи хро мѕ
мы ѿ исъхшїи смоковници м лг мз
ѿ въпросшиі архїереѡ и старець м ле ми
в н ꙁд ѿ двою сн притча н ѿ вино мѳ
градѣ притча м лѕ в н о ѿ ꙁванныи на на
браки в н нд ѿ въпрошенїи сѡ кесарѣо нв
нѣ м лз в н оа ѿ садоукеи м ли в н нг
ок ѿ въпрошении законницѣ м лѳ нд
в н ле ѿ въпрошенїи іс҃вѣ фарисеѡ не

ѡ анан к ... ѿ лоути ... во свои

нѕ кат ѡ҆сн҃ѣ дв҃дѣ хс҃ м҃ м кн҃ ѻг ѿ ѡ҆ камени
нз книжници и фарисеи кн҃ мг ѿ концинѣ
ни м҃ мк кн҃ ое ѿ дни томъ часѣ м҃ лг .
нѳ ѡ҆ цесарѣ дка ... ѿ прїемши таланты
ѯа ѿ пришествїи хв҃ѣ кзв ѿ помазавшии
ѯг галилеи м҃ м кн҃ кат сѧ кі ѿ оуготовани
ѯд ванїи пасцѣ м҃ ле кн҃ оѕ ѿ ѡ҆бразѣ тайнѣ
ѯе м҃ лѕ ѿ преданїи исѣ м҃ лѕ зѕ ѿ ѿлѣ
ѯѕ танїи петровѣ м҃ лз кн҃ ои ѿ раскаа
ѯи нїи іоудинѣ ѿ прошенїи телесе его .
к марїи. ли кн҃ пк і ішѡа ни .

Ѳеѡфилакта архїепископа болгарьскаго

предисловїе . еже ѿ матѳеа ст҃го еѵ҃глїа .

Нже оубо прежде закона сѫщїи бж҃ственїи мѹжїе . не писанїми книгами просвѣщахѹ . но чистыми дш҃ами просвѣщаемы . дх҃освѣщанїемъ просвѣщахоу . и тако бжїа вѣдѣахѹ хотенїа . самомѹ ѡ҆номоу бесѣдоующомоу г҃оу ст҃ыми оусты . тако бѣ ноє . авраамъ . исаакъ . іаковъ . моусеи . понеже и зне многоглаголци . и недоини быша просвѣщати . но учити сѧ ѡ҆ с҃то

д҃ха. да чако любо писаніа. да понѣ еи ми
къ се исполниша юто сохотеніа. Сице и хс҃ а̑плсо
оубо самолитнѣ весе ѣдоба. и дх҃а благостьоу
ітелѣ тоела. и [illegible] осихотѣ ахоуере
сипрозлѣноути. обы нашарлестанти
благоволи написати слблагоѣстіе. дасо
епоучимлинистинѣ. и сободимнежде
солъмнилересн. ни же нсеконенѣ врастлм
сопытаенаши. Четыри же благоѣ
стіа дана приклано. заневъ корныи и връ
хоныи четыре доброд ѣтеле. есо поучинали
есдыи. млжествоу мудрости. правѣдицѣ
цѣломудрію. мужествоу. есдагатьсь. неко
и тѣсаоубивающи тѣло. души же не
мосащипоубити. мрости же еседано
оучае. бждѣ темрнгаю змиіа. и цѣли
іакоголуби. правдѣ же научи. іако же
хощете затворабамьиаци. и бытвори
те и мьтако же. цѣломудрію. іако же с
сдасорете. и црѣвыи наживоу съ е же
въ мелѣктиютоу. оуже пределокодѣ иль міекъ
срещеное. и и на томъ сочетери благоѣ
стіа, іако да га вмагаючетырисіа собдръ

оуза [illegible]

жа. сирѣпрѣданиꙗ. заповѣди. пророчьства.
сѡвѣтованиꙗ. икрѣпованшиоубопрѣданиѥ.
изаповѣдинехранащии. бꙋдоущиими
прѣтащемаꙗ ... хранащиимже. вѣ
насѡвѣщаваꙗющеблагаꙗ. Благовѣстиѥ
жеглаголетсѧ. занеѥвѣстинавещи. благо
идобрѣимаща. сирѣчьсѡставлениѥгрѣхо.
иправдаисходатаиса. снопоположениѥбжиѥ.
вѣстьжеѧкоблагоудобнѣишаприѧхѡ.
ѥдаботрѧдихосамы. сѡстраданиисеи
благь. илиисѡшнихнаеправлениисиаприѧ
хѡ. нобагатаючлвколюбиѥбжиѥ. то
ликыблагынисписахоса. Четыриноу
косжеѵлисти. ѿнихжеоубодвамаѳеи
иѡа. бѣхоуѿликадванадесѧти. два
маркоилоука. ѿседмидесѧти. бѣ
жеоубомаркопослѣдовательпетроу.
лоукажепавлоу. Маѳеижеоубопрѣ
вѣевсѣхнаписаеѵліє. ѥвреискымѧзыко.
кѣмжеѿѥвреиивѣровавшии. посемъ
лѣтѣхнавзнесениꙗ. приложиижеса
ѿѥвреискагоѧзыканаелинскыи
ѧкожесать. Маркоподесѧтилѣтѣ.

хвавъзнесенїа . ѿпетранаоучивсѧ . Л . оукаже
поститаѣте . І . ѡанжебогословнѣишїи .
потридесѧтиидвоулѣ . Г . лѣтъвоꙗкосоупо
смертисѡнѣвъзнесѧ [illegible] оуемаприинесена
быти . трибл҃говѣстїа . давидїинежди .
ащеистинѣбыписанасоу . ѡнижебиꙁѣ
бта . истиныбл҃гть . прѣоуказаели
касѡнисѡстабиша . топонапатъни . и
еликасъкращениирѣша . съраспрострѣ
въсвоебл҃говѣстїи . гѣмжеисѡбгосло
вїаначѧ . понедроуѕїинеиъспома
нꙋшапревѣчноебытїебаслова . тъбго
словїасѧ . даневъмнисѧлъжїесловѡ
првотаксбыти . сирѣкромѣбжтва .
М . атѳеи . ѡнитнѣтъїюбытїихвѣ
бесѣдоуе . къевреѡмописаше . имѧ
доватнобѣнавыкноути . ꙗкоѿа
вралмаидъдародисѧхѧ . поѹчивасѧоу
воиюдеи . егдаслышитъꙗкоѿдвахс .
ногашимиꙗконедовлѣлиедибл҃говѣ
нїи . слышиꙗкодовлашеоубо . нода
покажесѧпаистина . сегорадипопоу
стишачетыринаписати . егабовиши

а҃г иѡ дїакономꙋ [illegible] ѡ [illegible] архїе [illegible]

ꙗꙁꙑ бо вси и єдино вь кои слꙋю.

ѥи четыре сꙋщии писании же сѣши дръже съдрꙋ
го. и ни иного ищде сѫщꙋ. та же написа
вши и сѿ тѣ кꙋде ꙗко ѿ єдиного ѣ боу есть. не оу
боли оудивиши ... стїю ѡ истины.
и рєши ꙗко ѿ ѡдха стаго гладахоу. и не гли
ꙗко ни єдиногласоую. єда со ѡбьоу боре
ꙗко родисѧ хе. ѡбѣже ꙗтьни; или ꙗко
ѡбьоу бо въскресе хе. ѡбѣже, ни. не бѫ
то. къ нꙋжнѣ вишни бо истинѣ неразли
чно. и паче въ нꙋжнѣ вишни неразли
чно; что ди ни ши и паче въ менши
мнѧсꙗ разликовати. за себе ꙗ нести
стꙋпꙋ. ꙗко лище по всемꙋ єдиногла
совали бꙑша. въ неи пребыва тихо тѣ
лише. ꙗко съсѣдоша дръже съдръжего.
и съвѣто вакище написаща єлика на
іхо пишаша. и нѣ же єлика сѡ етаки съ,
понапаꙗнисѧ. и єлика всемоу и бꙑ.
написа дръжесыи. и сего рамнатесѧ
вънѣкꙑи разликовати. и сїа оуко
сице. Начнѣм же оуже почало єѵ҃ни
гꙑ сице. Книга родства іѵ
хва. —

то с҇то єѵлїи спрасово [illegible]

[illegible]

Ѿ матѳеа стое бл҃говѣствованїе

Кнїга родства іс҃ ха̑ сн҃а дв҃два ·зч҃ А҃·
сн҃а авраамля. авраамъ ро
ди исаака, исаакъже роди іакова.
іаковъже роди іоуду и братїю
его. іоуда же роди фареса и
зару ѿ ѳамары. фаресъ
же роди есрома. есромже
роди арама. арамже роди аминадава.
аминадавже роди наассона. наассон
же роди салмона. салмонже роди воо
за ѿ рахавы. воозъже роди овида ѿ
роуѳы. овидже роди іессеа. іессеиже ро

не пр҃ ржтва хва. стыѡць.

двда црѣ. двдъ црь роди соломона ѿ оурїи
нѣ. соломон же роди ровоама. ровоамъ
роди авїа. авїа же роди асѫ. асъ же роди
иосафата. иосафат же роди иѡрама.
иѡрам же роди озїю. озїа же роди иѡ
афама. иѡафам же роди ахаза. ахазъ
роди езекїѫ. езекїа же роди манасїѫ.
манасїа же роди амона. амон же роди и
осїѫ. иосїа же роди ехонїю и братїю ѥ
го въ преселенїе вавилонское. по преселе
нїи же вавилонстѣ. ехонїа роди са
лафїилѣ. салафїиль же роди авиоуда.
авиоуд же роди елиакима. елиаким же ро
азора. азор же роди садока. садок же роди
ахима. ахим же роди елиоуда. ели
оуд же ро елиазара. елиазар же роди ма
ѳана. матѳан же роди, иакова. иаков же ро
иосифа мужа марїина. из неяже родися
ис, глемыи хс. Вьсѣх же родов ѿ ав
раама до двда. родов четыринадеса
те. и ѿ двда до преселенїа вавилонскаа,
родов четыринадесяте. и ѿ преселенїа
вавилонскаго до ха, родов четырина

зоровавеля. зоровавель же ро

нарохва. ісхво рожество сице бѣ. обрꙋ м

десате. Ісхво рожтво сице бѣ. обрꙋ за
ченѣ боувъши мтри его марии іѡсифови. в
преже даже не снитисѧ има. ѡбрѣтесѧ
имѫщи въ чревѣ ѿ дха ста. іѡсифъже
мѫжь ѥи праведенъ сыи. и не хотѧ ѥѧ ѡбличи
тиѧ. въсхотѣ таи ѿпоустити ѥѧ. сиѧ
же ѥмоу помыслившоу. се агглъ гнь въ
снѣ ꙗвисѧ ѥмоу гла. іѡсифе сноу двдъ
не оубоисѧ приѧти маріа жены твоеѧ. ро
жьшеесѧ бо в нѥи ѿ дха ѥсть. родиже
сна и нарешиимѧ ѥмоу іс. тъ бо спсе
люди своѧ ѿ грѣхъ ихъ. сеже все бы. да
сбѫдетсѧ реченое ѿ га прркомъ глщи. се
двца въ чревѣ приимет. и родисна. и на
рекоут имѧ ѥмоу ѥммаоуилъ. ѥже ѥ
сказаемо с нами бъ. въставже іѡсиф
ѿ сна. сътвори ꙗко повелѣ ѥмоу агглъ
гнь. и приѧть женоу свою. и не зна
шеѧ. дондеже роди сна своего пръ
вѣнца. и нарече имѧ ѥмоу іс. кѡне
и нароха. Ісоу рождьшюсѧ въ вифлеѡ за
мѣ іоудеистѣ. въ дни ирода цра. се г
влъсви приидоша ѿ въстокъ въ иерлмъ д

на лироха. ісоу рожьшоусѧ въ вифлеѡмѣ

а м щи. гдє є рожьисѧ црь июдеискыи. видѣ
хом бо ѕвѣздѫ єго на въстоцѣ, и приидохо
поклонитисѧ ємоу. слышавъ же иро
дъ црь смѧтесѧ. и весь иерлмъ с нимь. и
събравъ всѧ прѣвосщенникы и кънижни
кы людьскы. въпрашаашє ѿ нихъ гдє хс
раждаєтсѧ. ѡни же рекоша ємоу,
въ виѳлеємѣ июдеистѣ. тако бо пи
сано єсть прркмь, и ты виѳлеѡмє землє июдо
ва. ни чимь же меньши єси въ владыкахъ июдо
вахъ. ис тебе бо изидеть вождь иже оупа
сеть люди моа илѧ. тогда иродъ таи при зва
вълхвы. и испыта ѿ нихъ врѣмѧ ıа
вльшѧѧсѧ ѕвѣзды. и посла ѩ въ ви
ѳлеѡмъ. шедше испытаите извѣстно
ѡ ѡтрочати. єгда же ѡбрѧщєтє,
възвѣстите ми. ıако да и азъ шедъ по
клонѭсѧ ємоу. ѡни же послоушавъша
цсрѧ идоша. и се ѕвѣзда юже видѣ
шѧ на въстоцѣ, идѣаше прѣдъ ними,
доньдеже пришедъши ста врьхоу идеже
бѣ ѡтрочѧ. видѣвъше же ѕвѣздѫ,
въздрадовашасѧ радостию велиєю ѕѣло.

нєпорохв к. ѿшешиво лъхво, еуагглⷭ ѧ

и пришеше въ храминоу, видѣша отро
чѧ съ марїею м҃трїѫ его. и падше поклони
шасѧ емоу. и ѿверъзше съкровища сво
ѧ, принесоша емоу дары. злато и лѵ
вань, и змирнѫ. и вѣсть прїемше въ
снѣ, не възвратити сѧ къ иродꙋ. но и
нѣмь пѫтемь отидоша въ страноу свою. ко
пра. Ѿшешимже имь, еуаггелъ г҃нь въ за
снѣ ꙗви сѧ їѡсифоу. гл҃ѧ. въставь д
поими отрочѧ и м҃трь его. и бѣжи
въ егупе. и бѫди тамо донде же рекѫ ти.
хощеть бо иродъ искати отрочѧте да погу
бить. Онъ же въставь, поѧть отро
чѧ и м҃трь его нощїю, и отиде въ егу
пт. и бѣ тамо до оумрътвїа иродова.
да събѫдеть реченое ѿ г҃а пр҃ркомь гл҃ѭще,
ѿ егупта възвахъ с҃на моего. Тъгда и в
родъ видѣвъ ꙗко поржганъ бꙑсть ѿ влъхвь.
разгнѣва сѧ ѕѣло и пославъ, изби вса
дѣти сѫщаа въ витлеемѣ. и въ всѣхъ
предѣлехъ его. ѿ двою лѣтѫ и нижаиша
по врѣмени иже испыта ѿ влъ
хвъ. Тъгда събꙑсть реченое їеремиемь

сеи де кѕ. и стъ и младенцꙋ

прр҃комъ гл҃щимъ. гласъ въ рамѣ слышанъ бы
плачь и рыданіе и вопль мнoгъ. рахиль пла
чющи чадъ своихъ. и не хотяше оутѣши
ти ся яко не сѹть. Оумръшю же иродѹ.
се агг҃лъ гн҃ь въ снѣ явися іосифѹ въ егу
птѣ. гл҃а. въставъ поими отроча и
м҃трь его. и иди въ землю ізлеву. и
змрѣша бо ищющеи дш҃ѣ отрочате.
онъ же въставъ поятъ отроча и м҃трь его.
и прїиде въ землю ізлеву. слышавъ же
яко архелай црсствоуеть въ іоудеи въ мѣсто
ирода оца своего. оубояся тамо ити.
вѣсть прїемъ въ снѣ. отиде въ предѣ
лы галилеискыя. и пришедъ вселися
въ градѣ нарицаемѣ назарѣ. яко да
сбѫдеся реченое прркы. яко назарѣи
зд наречеся. ко не имла. Въ дни же оны
е прїиде іоаннъ кр҃титель. проповѣдая въ
г пѹстыни іоудеистѣи. гл҃я. покаи
теся приближи бо ся црсство нб҃ное. сеи бо е
сть реченыи ісаиемь прркомъ гл҃щимъ. гла
вопиющаго в пѹстыни. оуготоваи
те пѫть гнь. правы творите стезя
его. пр҃к проскѣ. Въ о҃, прїиде іоаннъ кр҃те

его. самъже іѡанъ имѣше ризоу свою ѿ вла
сь вельблѫжь. и поясъ оусменъ ѡ чреслѣхъ свое
и. снѣдь же его бѣ, пржіе и медъ дивїи.
Тъгда исхождаше къ немоу ієрлмъ и вса
іоудеа. и вса страна іоудейскаа. и кре
щаахоу сѧ въ іѡрдани ѿ него. и исповѣда
юще грѣхы своа. видѣвъ же мноsы фа
рисеи и садоукеа градоущаа на крщенїе
его. рече имъ. рожденїа ехиднова кто
сказа вамъ бѣжати ѿ боудоущаго гнѣва.
сътворите оубо плъдъ достоинъ покаанїю.
и не начинаите глати въ себѣ. оца и
мамы авраама. глю бо вамъ. ꙗко може
тъ бъ ѿ каменїа сего въздвигноути чада а
враамоу. оуже бо и сѣкыра при корени
древа лежи. всако оубо древо иже
не творить плъда добра, посѣкаемо бы
ваеть и въ ѡгнь въмѣтаемо. азъ оубо вы
крщаю водою въ покаанїе. градыи по
мнѣ крѣплѣи мене е. емоуже нѣсмь до
стоинъ сапогы понести. тъ вы крститъ
дхомь стымъ. ісо ек. емоуже лопата въ
рѫцѣ его. и потребить гмно свое.

м҃ на лит̑ гоꙗвлⷷ҇е. еѵⷢ҇ мⷴ҇, прїиде іс ѿ галилеа

и съберет пшеницю свою въ житницю. плѣ
за҃ 5 вы же съжежет огнемь негасѫщимь. Тъгда при
ходи іс ѿ галилеа на іѡрданъ. къ іѡаноу
крьститисѧ ѿ него. іѡан же възбраньꙗ
ше емоу гла, азъ трѣбоую ѿ тебе крьсти
тисѧ. и ты ли грѧдеши къ мнѣ. ѿ
вѣщав же іс рече емоу. остави нынѣ. тако
бо подобно ѥсть нам испльнити всакоу правдоу.
тъгда остави его. и крьстивсѧ іс. възы
де абіе ѿ воды. и се ѿвръзошасѧ емоу небеса.
и видѣ дха бжіи съходѧща ꙗко голѫбь.
и грѧдѫща на нь. и се гласъ с небесе глаѭ. сьи
ѥсть сн҃ъ мои възлюбленыи ѡ нем же благово
за҃ ѕ ли. ко егоꙗвлⷷ҇е. Тъгда іс възведенъ бы
дхомъ въ пѹстыню, искоуситисѧ ѿ діа
вола. и постивъсѧ дни четыридесѧ,
и нощїи м҃. послѣди възалка. и при
стѫпль къ немоу искоуситель рече, аще
сн҃ъ ѥси бжіи. рьци да камениѥ хлѣ
би бѫдѫть. он же ѿвѣщав рече. пи
сано ѥсть, не ѡ хлѣбѣ ѥдином живь бѫде
чл҃къ. но ѡ всакомъ глаголѣ исходѧщіи из
оустъ бжїи. тъгда поѧть его діаволь

съ по просвѣ. еѵⷢ҇ мⷴ҇, възведенъ бы дхомъ іс въ пѹ

м҃д

въстыи гра. и постави его на крилѣ цр҃кѡ
внѣмь. и гл҃а емоу. аще сн҃ъ еси бж҃ии. и
връзи низоу. писано бо е. ꙗко аггл҃ом своимь
заповѣсть ѡ тебѣ съхранити. и на
рꙋкахъ възмꙋть тѧ. да не когда прѣкнеши
ѡ камень ногꙋ твою. рече же емоу іс҃. па
кы писано е. не искꙋсиши г҃а б҃а своего.
паки поѧ его діаволь на горꙋ высокꙋ
ѕѣло. и показа емоу вьсѧ црс҃твіа мира
и славꙋ их. и гл҃а емоу. сіа вьсѧ тебѣ да
аще падъ поклониши ми сѧ. тъгда гл҃а
емоу іс҃. иди за мною сатана. писано
бо е. г҃а б҃а твоего поклониши сѧ. и то
моу единомоу послꙋжиши. тъгда
ѡстави его діаволь. и се аггл҃и присту
пиша и слꙋжахоу емоу. ко с҃д по про
свѣ. Слышавь же іс҃ ꙗко іѡ҃ прѣданъ бы. з҃а н
ѿиде въ галилею. и ѡставль назаре.
пришедь всели сѧ въ капернаоумь въ помо
ріе. въ прѣдѣлѣхъ завꙋлѡнихъ и нефѳали
ли. да събꙋдеть сѧ реченое исаіемь прро
гл҃щимь. земле завꙋлѡнѣ. землѧ
нефѳалимлѣ пѫ морꙗ. ѡбонъ поль
ѧ не по просвѣ. е҃ г҃і. слышавъ іс҃ ꙗко іѡ҃ прѣ

л҃д не҃д. по свѣтѣхъ. ѿ ма҃ѳ. Ходѧ і҃съ при мо
іѡрданѣ галилеи ꙗзы҃. людїе сѣдѧщеи въ
тмѣ. видѣша свѣтъ велїи. и сѣдѧщїи въ
странѣ и сѣни смр҃тнѣи. свѣтъ возсїа имъ.
Ѿтолѣ нача і҃съ проповѣдати и гл҃ати.
покаитесѧ. приближи бо сѧ цр҃тво нбн҃ое.
зл҃ ко҃ не҃ по просвѣ. Ходѧ же при мори гали
леистѣмъ. видѣ два брата симона глемаго
петра. и андреа брата его. вмѣтаю
ща мрежа въ море. бѣста бо рыбарѧ.
и гл҃а има грѧдѣта по мнѣ. и сътворю вы
ловца члк҃омъ. Она же абїе оставльша
мрежю по немъ идоста. и пришедъ оттуду
видѣ ина два брата. їакова зеведеова.
іѡанна брата его въ корабли съ зеведеомъ
ѡц҃емь ею. закаʒающа мрежа своꙗ.
и възва ꙗ. она же оставльша корабль
и ѡц҃а своего. по немъ идоста. и про
хождаше въсю галилею і҃съ оучаща въ сонми
щихъ ихъ. и проповѣдаꙗ ев҃лїе цр҃твїа.
и исцѣлѧꙗ всѧкъ недꙋгъ. и всѧкꙋ ꙗзю в лю
де. ко҃ не҃. и изыде слꙋхъ его по всеи сирїи.
и приведоша емꙋ всѧ болѧщаꙗ разли
чными недꙋгы. и стр҃тьми ѡдрьжим.

вто а не. ѿ маѳ. поіе. и҆дошанароди

и бѣсныимъ мѣсѧчныѧ. и раслабленыжила
ми. и исцѣли ихъ. И понеидошанароди зі
мнози. ѿ галилеѧ и десѧтиград. и ѿ ѥ
рлима и ~~[illegible]~~ оудеѧ. и съ оного полу
иердании. оузрѣвъ же народы, възыиде
на горѫ. и сѣдшоу емѫ, пристѫпиша е
къ немоу оученици его. и ѿвръзъ оуста сво
ѧ, оучаше ихъ глѧ. блажени нищии дхомь,
ꙗко тѣхъ ѥсть црство нбсное. блажени плачющеи,
ꙗко тии оутѣшатсѧ. блажени кротции. ꙗко
тии наслѣдѧтъ землѧ. блажени алчѫщеи
и жаждѫщеи правды ради, ꙗко тии насытѧт
сѧ. блажени милостивии, ꙗко тии помило
вани бѫдоуть. блажени чстии срдцемь, ꙗко тии
бга оузрѧтъ. блажени миротворци, ꙗко тии
снове бжии нарекѫтсѧ. блажени изгна
нии правды ради, ꙗко тѣхъ ѥсть црство нбсное.
блажени ѥсте егда поносѧть вы, и иженоу
ть вы и рекоуть всѧкъ золъ глъ на вы лъжѫ
щемене ради. радоуитесѧ и веселитесѧ ꙗко мъз
да ваша многа на нбсе. ꙗко прпбны
Тако бо изгнаша пррокы иже бѣша прѣ
жде вас. вы есте соль земли. аще соль

сеи прпбны

м сестле обще. рече гь своимъ оученикѡ, вы есте сѣ
ѡбоуяет чимъ ѡсолится. ни въ что бѫде
к томоу, тъкмо да исъсыпана вънѣ дѣ вонь.
за и попираема чл҃кы. ко вто. Вы есте свѣ
аі мироу не может град оукрыти връхоу го
ры стоя. ни въжигают свѣтилника
и поставляют его под спѫдом, но на свѣщни
ци. и свѣтит всѣм иже въ храмини сѫт.
тако да просвѣтится свѣт вашь прѣд чл҃кы.
ꙗко да видят ваша добраꙗ дѣла. и про
славят ѡтца вашего иже есть на небесѣ. да не
мните ꙗко приидох разорити закона или
пррокы. не приидох разорити, но испль
нити. аминь бо глаголю, донде же прѣидет
небо и земля. юта едина или едина чрь
та не прѣидет ѿ закона. донде же вся
бѫдоут. иже оубо разорит единоу
заповѣдий сих малых. и научит тако
чл҃кы. мний наречется въ црствии небеснѣ.
а иже сътворит и научит, съ велий наре
за чется въ црствии небеснѣ. ко стае. Глаго
ві ла, ꙗко аще не избѫдет правда ваша па
че книжник и фарисеи. не вънидете въ
црствие небесное. слышасте ꙗко речено бы др
евним не. рече гь своимоу, ꙗко аще не избѫде

вн҃їи . не оубїеши . иже бо аще оубїетъ , пови
ненъ есть соудоу . азъ же глаголю вамъ , ѩко всѧкъ гнѣва
ѩсѧ на брата своего въсе повиненъ есть соудоу .
иже бо аще речетъ братоу своемоу рака . повине
нъ есть сънмищоу . а иже речетъ оуроде , повиненъ
есть геенни огненѣи . аще оубо принесеши
даръ свои къ олтароу . и тамо помѩнеши
ѩко братъ твои имать нѣчто на тѧ . остави
тоу даръ твои пред олтаремь и шедъ прежде смири
сѧ съ братомъ своимъ . и тогда пришедъ принеси даръ
свои . буди оувѣщаваѩсѧ съ соперни
комъ своимъ скоро . дондеже еси на пѹти с нимъ .
да не предасть тебе съперникъ соудїи . и соудїа
тѧ предасть слоузѣ . и въ темницю въвръже
нъ будеши . аминь глаголю тебѣ , не изыде
ши оттоудоу , дондеже въздаси последнїи
кондратъ . ко ср҃ѣ . Слышасте ѩко речено з҃і гі
бы древнїи . не прелюбы сътвориши .
азъ же глаголю вамъ , ѩко всѧкъ иже възрит на же
ноу къ вожелѣнїю еѧ . оуже любодѣ
иствова с нею въ сердци своемъ . аще же око
твое десное съблажнѣетъ тѧ , изми е и връ
зи ѿ себе . оуне бо ти есть , да погыбнетъ единъ
ч҃е а не . рек . слышасте ѩко речено бы древнїи .

м҃ пѧ не реч. слышасте ꙗко речено бы древнии

оудь твои. а не все тѣло твое въврьжено бѫ
деть въ геенноу огньноую. и аще десна ѧ тво
ѧ рѫка съблажнѣеть тѧ. оусѣци ю и врьзи ѿ
ѿ себе. оунѣ бо ти е да погыбнеть единь оудь
твои, а не все тѣло твое идеть въ геенноу.
речено бы, ꙗко иже аще поустить женоу свою,
да дасть еи книгы распоустныꙗ. азъ же гл҃ю
вамъ. ꙗко всѧкъ поущаѧи женоу свою развѣ слове
се любодѣина. творить ю прелюбы дѣиство
вати. и иже поущеницѫ поиметь. прелю
за҃ ді бодѣиствоуеть. ко҃ те паки слышасте ꙗко
речено бы древнии, не въ лъжоу клънеши сѧ.
въздаси же гв҃и клѧтвы твоѧ. азъ же гл҃ю
вамъ не клѧти сѧ всѧко. ни нб҃мь ꙗко прѣстлъ
есть бж҃ии. ни землею, ꙗко подножие есть нога
моего. ни ієрлмомь, ꙗко градъ великаго цр҃ѣ.
ни же главою своею клъни сѧ. ꙗко не мо
жеши власа единаго бѣла ли чрьна съ
творити. бѫди же слово ваше, еи, еи.
ни, ни. лихое же сего ѿ неприꙗзни е. слы
шасте ꙗко речено бы. око за око. и зѫбъ за зѫбъ
азъ же гл҃ю вамъ, не противити сѧ злоу. но а
ще тѧ кто оударить въ десноую ланитоу

Єѵⷢ҇ апо н҃ рєⷱ҇, просѧщемоу оу тебе дати.

Ѻбратнѣмь къ дрѫгмѫю. и хотѧщемоу єѧти
є тобою, и призоупъвою възѧти. ѿ пѧ жєти
ємоу срачицѫ. и аще кто тѧ поимет по си
лѣ поприще єдино, иди съ ним дъвѣ. Кѡ па
Просѧщемоу тебе дай. хотѧщаго ѿ тебе зⷶ҇ еі
зѧти не ѿврати, слышасте іако речено є,
възлюбиши искрънѧ твоего, и въз нена
видиши врага своего. аз же глаголѧ, люби
те врагы ваша. благите клънѫщаа вы.
добро творите ненавидѧщїив. и моли
те за творѧщїи вам напаⷣ, и изгонѧщаа
вы. іако да бѫдете сн ѿве ѿца вашего
иже єⷭ на нбсе. іако слнце свое всїаєт на злы
ѧ и благыѧ. и дъжд дожⷣит на праведныѧ
и не направедныѧ. аще бо любите любѧ
щїи вы, кꙋю мъзоу имате. не и мыта
рїи ли тъ же творѧ. и аще цѣлоуєте дрѫ
гы ваша тъкмо. что лише творите.
не и іазыницы ли такоже творѧ. бѫдѣ
те оубо вы съвръшени. іако же ѿць ва
нбныи съвръшенъ єⷭ. Кѡ єⷧ Вънемли зⷶ҇ ѕі
те млтинѧ вашѧ не творите пред члвкы.
да видими бѫдете іими. аще ли ни.

Єѵⷢ҇ сыропⷭ҇, рєⷱ҇. Вънемлите млтынѧ

ѿ матѳеа ꙁачало. л҃

мъꙁды не имате ѿ ѿца вашего иже есть на небесѣ.
егда оубо твориши милостынꙗ, не въструби
прѣд собою, ꙗко же лицемѣри творꙗ҆. въ сꙿ
нмищихꙿ и въ стъгна. ꙗко да прославꙗтсꙗ
ѿ члвкъ. аминь глаголю, въсприемлють мъꙁдоу
свою. тебѣ же творꙗщоу милостынꙗ. да
не оувѣсть шуица твоꙗ. ꙗко да будеть милостыни
ꙗ твоꙗ въ таинѣ. и ѿць твои видꙗи тꙗ
въ таинѣ, тъ въꙁдасть тебѣ ꙗвѣ. и егда моли
ши, не буди ꙗко же лицемѣри. ꙗко же
любꙗть въ сънмищихꙿ и въ стъгна пакы стоꙗ
ще молити. ꙗко да ꙗвꙗтсꙗ члвкомъ. аминь
глаголю, ꙗко въсприимоуть мъꙁдоу свою. ты
же егда молиши сꙗ. вниди въ клѣть свою
и ꙁатворивъ двери твоꙗ. помолисꙗ ѿцю твое
моу иже въ таинѣ. и ѿць твои видꙗи въ та
инѣ, въꙁдасть тебѣ ꙗвѣ. молꙗще же сꙗ не ли
ше глаголите ꙗко и ꙗꙁыцици. мнꙗть бо ꙗко въ
многоглаголании своем оуслышани будоуть. не по
добитеся оубо имъ. вѣсть бо ѿць вашь ихже трѣбуе
те прѣжде прошениꙗ вашего. сице оубо
молитеся, ѿтче нашь иже еси на небесѣ. да
свꙗтитсꙗ имꙗ твое, да приидеть црствие твое.

д҃ несьѹропѧ. рекь, аще ѿпѫщаете члкѡ

да бѫде воля твоя. ꙗко на небеси и на земли.
хлѣбь нашь насѫщныи, даи же нам днесь. и ѡ
стави нам длъгы наша, ꙗко и мы ѡставлꙗ-
емъ длъжникѡм нашим. и не въведи нас въ напа-
сть, но избави нась ѿ лѫкаваго. ꙗко твое есть црствие
и сила и слава, въ вѣкы аминь. ико ст.
Аще бо ѿпѫщаете члкѡм съгрѣшениа их. ѿ за
пѫстить и вамъ ѡць вашь нбныи. аще ли не ѿ зı
пѫщаете члкѡм съгрѣшениа их, ни ѡць вашь
ѿпѫстит вамъ съгрѣшении ваших. егда по
стите, не бѫдѣте ꙗко лицемѣри сѣтѫ
ще. помрачают бо лица своа, ꙗко да ꙗ
вꙗтсꙗ члкѡм постаще. аминь глаю вам,
ꙗко въсприимоут мъздѫ своѭ. ты постꙗсꙗ
помажи главѫ своѭ, и лице твое оумыи.
ꙗко да не ꙗвиши сꙗ члкѡм постꙗсꙗ, но ѡцю
твоемоу иже въ таинѣ. и ѡць твои ви
дꙗи тꙗ въ таинѣ въздаст тебѣ ꙗвѣ. не съ
крываите себѣ съкровищь на земли, и
деже чрьвь и тлꙗ тлить. и идеже татие подко
павають и крадоу. съкрываите же себѣ съкро
вища на небеси, идеже ни чрьвь ни тлꙗ тлить.
и идеже татие не подкопавають ни крадоу.

40

А҃Л Не҃ срѣ҃. свѣтилникъ тѣлоу есть око.

Ѿ за҃ ні

и идеже есть съкровище ваше, тоу бѫдеть и срдце ва-
ше. Око не сыроп. Свѣтилникъ тѣлоу есть о-
ко. аще оубо бѫдеть око твое просто, все тѣ-
ло твое свѣтло бѫдеть. аще ли око твое лоука-
во бѫдеть, все тѣло твое темно бѫдеть. аще
оубо свѣтъ иже въ тебѣ тма есть, тъма колми.
никтоже можеть дъвѣма господинома рабо-
тати. любо единого възлюбить, а дроугаго
възненавидить. или единого дръжит се,
о дроугомь же нерадити начнеть. не можете
богоу работати и мамонѣ. сего ради глаголѭ ва-
мъ не пецѣте се дшею вашею что ꙗсте и что
пиете: ни тѣломь вашимь во что облечете се.
не дша ли болши есть пища и тѣло одежда.
възрите на птице небесныꙗ. ꙗко ни сѣ-
ють ни жнють, ни събирають въ житницѫ.
и оць вашь небесныи питаеть ихъ. не вы ли
паче лоучши есте. кто же отъ васъ пекыи се
можеть приложити къ растоу своемоу ла-
коть единь. и о одежди что пецѣте се.
смотрите крины селныѥ, како растоуть.
не троуждають се, ни прѧдоуть. глаголѭ же ва-
мъ ꙗко ни соломонъ въ всеи славѣ своеи, облечесе

пневне. рес҃ь, непецѣтесѧглаголюще

ꙗкоединьѿсих҃. ащесѣносельноеднесьсѫщеи
оутрѣвьпещьвьмѣтаемо. такоб҃ьѡдѣваеть.
немноголипачевамаловѣри. Непецѣтесеоу зач҃ ді
боглаголюще, чтоѣмыличтопие. иличимьѡ
деждимсѧ. вьсѣхбосихьѩзыциищѫть. вѣ
бо ѡц҃ьвашьнб҃ныиꙗкотрѣбоуетесихьвсѣ.
ищѣтежепрѣждецр҃твиѩб҃жиѩиправдыего.
исиѩвьсѩприложатьсѧвамь. коне непецѣте
оубонаоутрѣи. оутрьниибосьбѣпечетсѧ.
доволѣбоднивиздлобаего. пр҃ѣ пне. Несѫди зач҃ іѕ
те, данесѫдимибѫдете. имжебосѫдо
сѫдите, сѫдѧтвамь. ивьнѭжемѣроумѣ
рите, вьзмѣритсѧвамь. чтовидишисѫ
чецьижевьѡцѣбратаствоего. брьвно
ежевьѡцѣтвоенечюеши. иликако
речешибратоутвоемоу. ѡставидаизмѫсѫ
чецьѿѡчесетвоего. исебрьвновьѡцѣ
твое. лицемѣре, изьмипрьвобрьвно
изьѡчесетвоего. итогдаоузьришиизѧти
сѫчецьѿѡчесебратаствоего. недаитѣ
стгоупсомь. непомѣтаитежебисерьвашихьпрѣ
свиніами. данепоперѫтьногамисвои
ми. иѡбращьшесѧрастрьгнѫтьвы.

сѫбповечетѣ. рес҃ь, несѫдитеданесѫдими

к҃а еѵⷢ҇лїе на вьсѧко прошенїе, рѣгъ. просите и

з҃а Просите и дастъ сѧ вамъ. ищѣте и обрѧщете.
тлъцѣте и отвръзетъ сѧ вамъ. вьсѣко просѧи
прїемлѥ. и ищѧи обрѧщеть. и тлъкѹщо
моу отвръзеть сѧ. ко ед. чтнїе. или кто
ѥсть ѿ васъ члвкъ, егоже аще въспросить сынъ его хлѣба
ѥда камене подастъ ѥмꙋ. или аще рыбы проси.
ѥда ꙁмїю подастъ ѥмоу. аще оубо вы ꙁли
сѫще оумѣѥте даанїа блага даꙗти чадо
вашимъ. колми паче оць вашь небесныи дасть блага
просѧщимъ оу него. ко пнѥ. Вьсѣ оубо ели
ко аще хощете да творѧтъ вамъ члвци. тако и
вы творите имъ. се бо ѥсть законъ и пррци. вънѣ
дѣте ѫꙁкыми враты. ꙗко пространнаꙗ
врата и широкыи пѫть въводѧи въ пагоубоу.
и мноꙁи сѫть въходѧщеи имъ. что ꙗ
ко врата и тѣснъ пѫть, въводѧи въ живо.
и мало ихъ ѥсть обрѣтаѫщихъ его. Вънемлѣ
те же ѿ лъжїи пррокъ. иже приходѧть къ ва
мъ въ одеждахъ овчихъ. вънѫтрь же сѫть влъци
хищници. ѿ плодъ ихъ поꙁнаѥте их. ѥда со
бемлѧть ѿ трънїа гроꙁды. или ѿ рѣпїа смо
кы. тако вьсѣко дрѣво добро плоды
добры творить. а ꙁлое дрѣво. плоды ꙁлы тво
рить ко не рѣгъ. вънемлѣте ѿ лъжїи пррк

за к҃а ... рѣ. ... з҃і ...

срⷣѣ в҃ нє. рєⷱ҇, нєвсѧкъглаголѧимигі, гі.

рить. нєможєдрѣводобро. плъдѕлъ твори
ти. нидрѣвозло. плъдадобръ творити. всѧ
коѹбодрѣвоижєнєтворитплодадобра.
посѣкаютсѧ иввогнь въмѣтаютъ. тѣмьжє
оѹбосоплодъихъпознаєтєих. Нєвсѧкъглаголѧими
гі, гі. вьнидєтъвьцрⷭ҇твіенбⷭ҇ноє. но
творѧиволюѡцамоєгоижєєснанбⷭ҇ѣхъ.
ѣко к҃го и прⷭ҇тни. мнѡѕирєкоутьмивъ
дьньѡнь. гі, гі. нєвътвоєлиимѧпрорⷪ҇ч
ьствовахѡм. итвоимьимєнємъбѣсыизгони
хо. итвоимьимєнємъсилымногыєсътво
рихо. итъгдаисповѣмьимь. ꙗконикол
ижєзнахъ. ѿидѣтєѿмєнєдѣлающєи
бєзаконіє. ко срⷣѣ в҃ всѧкъижєслышит
словєсамоѧ и творитъѧ. оѹподоблюєго
мѫжоѹмдроѹ, ижєсъздахраминоѹсво
юнакамєни. ижєснидєдъждь. ипріи
дошарѣки, ивьзвѣꙗшавѣтри. и
нападошанахраминоѹтѫ, инєпадє
ѡснованабобѣнакамєни. ивсѧслы
шаисловєсамоѧинєтвораи, оѹпо
битсѧмѫжоѹюродивоѹ. ижєсъзда
храминоѹсвоюнапѣсцѣ. иснидєдо
ждь т҃ рєⷱ҇. всѧкъижєслышитсловєсамоѧ

м҃

ꙗ. и приидоша рѣки, и възвѣꙗша вѣтри
и опрѣше храминѣ тои. и паде. и бѣ ра
зроушение еꙗ велие. и бысть егда скончаꙗ Іс҃
словеса сиꙗ. дивлахоу народи о оучении его.
бѣ бо оучѧ ꙗко власть имѣꙗ. и не ꙗко книжни
ѕ ници и фарисеи. сшедшоу же емоу съ
горы. и по немъ идоша народи мнози.
ѕи. и се прокаженъ пришедъ кланѣаше сѧ
емоу глѧ. Ги҃. аще хощеши можеши мѧ
очистити. и простеръ роукоу Іс҃, коснѫсѧ
емъ глѧ. хощоу очиститисѧ. и абие о
чистисѧ емоу проказа. и гла емоу Іс҃. виждь
никомоу не повѣжь. но шедъ покажисѧ ієре
ови. и принеси даръ иже повелѣ моисѣ
и онѣмъ въ свѣдѣтельство имъ. ко҃ с҃к.
зи кѕ Вшедшоу же емоу въ капарнаоумъ.
приступи къ немоу сътникъ. моле его и
в глѧ. Ги҃, отрокъ мои лежить въ домоу осла
бленъ лютѣ стражѧ. и гла емоу Іс҃, азъ при
шедъ исцѣлю его. и отвѣщавъ сътни
къ рче. Ги҃, нѣсмь достоинъ да подъ кровъ мои
въниидеши. но тъкмо рци слово. и и
сцѣлѣеть отрокъ мои. и бо азъ члкъ есмь
нед҃ д҃ ѿ҃ ѯ҃. вшедшоу Ісоу къ капарнаоумъ

подъ властїю. и мѣи подъ собою воины. и гла-
семоу иди и идетъ. и дроугомоу прїиди и прїи-
детъ. и рабоу моемоу сътвори се и сътворитъ.
слышавъ же Iс҃ оудивисѧ и рече грѧдоущимъ
по немъ. аминь гл҃ю вамъ. ѩко ни въ Iи҃ли толико
вѣры обрѣтохъ. гл҃ю же вамъ. ѩко мнози ѿ въсто-
къ и западъ прїидоутъ и възлѧгоутъ съ Авраамомъ и Иса-
акомъ и Иаковомъ въ цр҃ствїи нб҃немъ. с҃нове же
цр҃ствїа изгнани боудоутъ въ тмоу кромѣ-
шноую. тоу боудетъ плачь и скрежетъ зоубо-
мъ. и рече Iс҃ сотникоу. иди. и ѩкоже вѣровалъ еси бо-
уди тебѣ. и ицѣлѣ ѿрокъ его въ тъ часъ.
ко не҃ и пришедъ Iс҃ въ домъ Петровъ. видѣ те- зач. кѕ
щоу его лежащоу. и огнемъ жгомоу. и и
прикоснѫсѧ роуцѣ еѩ. и оставї ю огнь.
и въстанї и слоужаше емоу. позде же бы- ф
вшоу приведоша к немоу бѣсныѩ многы.
и изгна доухы словомъ. и всѧ болѧщаѩ
исцѣли. да сбоудетсѧ реченое Исаемъ пррко-
мъ гл҃щемъ. тъи недоугы наша прїатъ и болѣзни
понесе. видѣвъ же Iс҃ многы народы ѡ- і
крестъ себе. повелѣ ити на онъ полъ.
и приступль единъ книжникъ рече емоу.
оучителю иди по тебѣ аможе аще
въ҃ д҃. ѿ Мф҃. пришедшоу Iс҃ въ домъ Петровъ

ѥ к не. въ (в)рѣ(мѧ) о(но), въл҄ѣзшоу ісоу въ корабль.

идеши. и гла емоу іс. лисы ıазвины имать,
и птица нбныѧ гнѣзда. снъ же члвчьскыи
не имаѥ где главы подклонити. дрꙋгы
и ѿ оученикъ его рече емоу. ги, повели ми
прѣже ити и погрести оца моего. іс
же рече емоу, гради по мнѣ, и ѡстави мрь
за твы погрести своа мрътвьца. И въл҄ѣ
ікг зшемоу емоу въ корабль. по немь идошꙗ оу
ли ченици его. ко сл. и се трꙋсъ великъ бысть въ
мори. ꙗко корабли покрывати влънами.
тъи же спаше. и пришедше оученици
възбꙋдиша его глще. ги спси ны, по
гыбаем. и гла имь, что страшливи есте
маловѣри. тъгда въставъ запрѣти вѣ
тромъ и морю. и бысть тишина велиѧ. члци
же дивишасѧ глще, кто есть сь, ꙗко и вѣ
три и море послоушають его. ко ҇е и
за И пришедшоу емоу на онъ полъ въ странꙋ
ікд гадаринскꙋю. срѣтоста два бѣсна.
ві ѿ гробъ исходѧща лютаꙗ зѣло. ꙗко не
можааше никомоу миноути поутемь тѣмь.
и се въпиаста глще. что нама и тебѣ іс
сне бжіи. пришелъ еси сѣмо прѣжде врѣ

не е въсо. пришедшоу ісоу въ странꙋ гад

нед ѕ ѿ в҃сѡ, вълѣзшоу ісоу въ корабль прїиде

нанемꙿ книгина . бѣше далече ѿ нею стадо
свинїи мн҃о пасомо . бѣси же молахоу его
гл҃юще . аще изгониши ны, повелѣ нам ити
въ стадо свиное . и рече имъ идѣте . ѡни
изшедше идоша въ стадо свиное . и се абие
оустрьми се стадо все по брѣгоу въ море . и оу
топоша въ водах . пасоущи же бѣжаша .
и шедше въ градъ, повѣдѣша вьсѧ, и ѡ бѣсно
ю . и се вьсь градъ изыиде въ срѣтенїе ісви, и ви
дѣвше его молиша и ꙗко да бы прѣшелъ ѿ прѣ
дѣлъ ихъ . И влѣзъ въ корабль, преиде и прїи з҃л
де въ свои градъ . ко не . и се принесоша емоу іѳ
ѡслаблена на ѡдрѣ лежаща гі
и видѣвъ іс҃ вѣроу ихъ, ре҃ ѡслабленомоу .
дрьзаи чадо, ѡпоущаютисе грѣси твои .
и се нѣцїи ѿ книжникъ рѣша въ себѣ, сьхоу
ли . и видѣвъ іс҃ помышленїа ихъ ре҃ . въ
скꙋю мыслите лоукаваа въ срьцихъ своихъ .
что бо есть оудобѣе рещи, ѡпоущаютисе грѣси
или рещи въстани и ходи . но да оувѣсте
ꙗко власть имать снъ чл҃вчьскы на земли ѡпоущати
грѣхы . тъгда ре҃ ѡслабленомоу . въ
стани . възми свои ѡдръ и иди въ домь свои .

ѳ҃ лд ѥⷭ ѧ е, ѿ іѡ҃. приходѧ іс҇ видѣ чл҃ка слѣ

и въставь възе одръ свои. иде въ домъ свои.
видѣвше народи чюдишѧ сѧ. и прославишѧ
б҃а давшаго власть такову чл҃комъ. ко не.
за И приходѧ іс҇ ѿтꙋдꙋ. видѣ чл҃ка сѣдѧща
л на мытници. матѳеа глемаа. и гл҃а емоу
ді по мнѣ грѧди. и въставь по немь иде. и бы
емоу възлежащоу въ домоу. и се мнози
мытаре и грѣшници пришедше възле
жаахоу съ ісомь и съ оученикы его. и ви
дѣвше фарисеи глаахоу оучникомъ его. по
что съ мытари и грѣшники оучитль ваⷲ҇
іасть и пиеть. і іс҇ слышавъ, реⷱ҇ имь.
не требоують здравіи врача. но болѧщіи.
шедше наоучитесѧ, что есть милости хощоу а не
жрътвѣ. не приидохъ бо призвати праве
дникы. но грѣшникы на покаание.
за ко сꙋ. Тъгда пристѫпишѧ къ немꙋ
лл оучници іѡанови глще. по что мы
и фарисеи постимсѧ мнѡ. оучници же
твои не постѧтсѧ. и реⷱ҇ имъ іс҇, еда могоу
сн҃ве брачніи плакати. донелико врѣ
мѧ съ ними ѥсть женихъ. приидоуть же дние
егда ѿиметсѧ ѿ нихъ женихъ и тъгда поста
тсѧ. ко не. ѿ мⷶ, пристоупиша къ ісоу

се. ноебріа. ѕі

Ѥв на г҃ іс и не в на гф.

тсѧ. ни́кто́ же при́ставлаѥ прі́ставлені́а
платна не бѣлена ризѣ ветсѣ. възметь бо кон
чину свою ѿ ризы. и горши дира бѫде.
ни вливаю вина нова въ мѣхы ветхы. а
ще ли ни то просадѧсѧ мѣси. и вино про
лѣетсѧ и мѣси погыбноу. но вливаю
вино ново въ мѣхы новы. и ѡбое съблю
десѧ. Іс ѡ тл҃а Сіа ѥмоу глаѭщоу к ним. За҃
се кнѧзь нѣкыи пришед кланѧшесѧ ѥ лв҃
моу гл҃а. ꙗко дщи моа ннѣ оумрѣ. но ѥі
пришед възложи на ню рѫкоу свою. и
ѡживе. и въстав Іс по нем иде и оуче
ници его. и се жена кровоточива дванана ѕі
десѧте лѣт. пристѫпльши съзадѣ при
коснѹ же скриліа ризы его. глаше
бо в себѣ. аще тъкмо прикоснѹ ризы
его спна бѫдоу. Іс же ѡбращь и видѣв
ю. рече дръзаи дщи. вѣра твоа спсе тѧ.
и спна бы жена ѿ часа того. и пришѣ
Іс въ домъ кнѧ. и видѣ свирца и наро
молвѧщь. гл҃а имъ. ѿидѣте не оу
мрѣ бо дѣвица но спи. и рѫгахоу ѥмоу.
егда же изгнанъ бы наро. въшед ѧтъ ѭ

Ѥѕ въ ѡ. Кнѧзь нѣкыи пришед къ Ісоу

лд не҃з. ѿ мѳа. прѣходѧщꙋ ісꙋ и ѿтꙋдꙋ

роукоу ѥѧ и въста дѣвица. и изыде вѣсть по
зач всеи земли тои. ко сб. И прѣходѧщоу ѿ
лг тꙋдꙋ ісꙋ. по нем идоста два слѣпьца вьпиюща
д и глаголюща. помилоуи ны ісе сыне двⷣвъ. при
шедшоу же емоу въ домъ, пристѫписта къ
немоу слѣпьца. и глагола има ісъ вѣрꙋета ли
ꙗко могѫ се сътворити; глаголаста ѥмоу.
еи г҃и. тъгда прикоснꙋ ѿчию ихъ глаголѧ. по
вѣрѣ ваю бѫди вама. и ѿверзоста сѧ
ѿчи има. и запрѣти има ісъ глаголѧ. блюдѣ
та да никтоже оувѣсть. ѡна же изшедша
прослависта его по всеи земли тои. тѣ
пі ма же исходѧщема, се приведоша къ
нѥмоу чловѣка нѣма бѣснꙋѥма. и изгна
нꙋ бѣсоу, проглагола нѣмыи. и дивишѧ сѧ на
роди глаголюще, ꙗко николиже ꙗви сѧ тако
въ ісли. фарисеи глаголахоу ѡ кнѧзи
бѣсовьстѣмь изгонить бѣсы. и прохожа
аше іс грады вьсѧ и веси оучѧ на сънми
щихъ. и проповѣдаѧ еуⷢ҇лїе црⷭ҇твиѧ. и
цѣлѧ всѧкѫ болѣзнь и всѧкѫ ѧꙁѫ
зач въ людехъ. ко не. Видѣвъ же народы.
лд милосрьдоваше о нихъ. ꙗко бѣахѫ смѧтени и
пнѣ г не. ѿ мѳа. видѣвъ ісъ народы милосрдо

Іс҃оу иноѥ л҃ ѥстьврачє. ѿ мѳ҃а. привлі с҃ ѡба

брѣжени. ꙗкоѡвцанеимꙋщепастырѣ.
тогаглаоученикосвоимъжатвꙋбомнога. дѣ
лательжемало. молитеоубогодинаоужа
твѣ. ꙗкодаизведедѣлателинажатвоу
своѭ. Ипризвавъѡбанадесѧтеоученика з҃і
своа. даимъвланадъсѣнечтїы. ꙗкода
изгонѧтихъ. ицѣлитивсѧнедѫгивсѧкоу
болезнь. прѣстꙑивра. дванадесѧтеже
апломенасоусїа. прьвыисимонъиже
нарицаѥсѧпетръ, иандреибратего. ꙗко
зеведеѡв. іѡаннъбратего. филипъ и
варфоломеи. ѳома, иматѳеимытарь.
ꙗковъалфеѡв. илевеинарецаемыифад
деи. симонъканании. іоудаискарїѡт
скыиижепрѣдаѥго. чтивра. сиѧобана ді
десѧпослаіс҃заповѣдавъимъглѧ. напоу
тьѧзыкнеидѣте. въгрдсамарѣнскыиине
въниде́те. идѣтепачекъѡвцамъпогыб
шимдомоуизлва. ходѧщепроповѣдаи
теглѧще, ꙗкоприближисѧцртвиенбное.
болѧщаѧисцѣлаите. прокаженыѧ
ѡцѣщаите. бѣсыизгоните. тѧне
прїасте. тѧнедаидаите. ко пнѣ истꙑ

Мѳ в҇то г҇ не҇. рѣ г҇ь своимоу, не стѧжите зла

за҇ лє Не стѧжите злата ни сребра. ни мѣди при
поꙗсѣхъ вашихъ. ни пиры на пѫти. ни дъ
воюризоу. ни сапогъ ни жезла. достоинъ
бо є дѣлатель мъзды своеѧ. и пища своеѧ. въ
нѥже коли градъ или вьсь вънидете. испы
тайте кто въ немь достоинъ. и тѫ пребѫ
дѣте дондеже изыдете. въходѧще въ
домъ цѣлоуите его. глюще миръ домоу се
моу. и аще оубо бѫдеть домъ достоинъ. при
деть миръ вашь нань. аще ли не бѫдеть до
стоинь. миръ вашь къ вамъ възвратит сѧ.
и иже аще не пріиметь васъ. ни послоушаѥть
словесъ вашихъ. исходѧще из домоу или из
града того. отрѧсѣте прахъ ногъ вашихъ.
аминь глю вамъ, отраднѣе бѫдеть земли со
домьстѣи и гоморьстѣи въ день сѫдный.
за҇ лѕ неже градоу томоу. ко в҇то. Се азъ посы
лаю вы. ꙗко овцѧ посредѣ влъкъ. бѫ
дѣте оубо мѫдри ꙗко змиꙗ. и цѣли ꙗко
голѫбіе. вънимаите же отъ чловѣкъ. преда
дѧть бо вы на съньмы. и на съньмищихъ
ихъ біють вы. и прѣдъ владыкы же и цѣсарѣ
ведени бѫдете мене ради. въ свѣдѣтел
ср҇ г҇ не҇. рѣ г҇ь своимоу, се азъ посылаю
оученикѡ.

чт҃ г҃ нє. рєчє гь҃ своимоу. єгда гонѧть вы въ гра М

стѣоимъ оученико . єгда прєдадѧть вы , нє пєцѣ
тєсѧ како или что възглаголєтє дасть бо сѧ вамъ
тъ часъ что възглаголєтє . нє вы бо бѫдєтє глаголющє
но дх҃ъ ѡц҃а вашєго глаголѧи въ васъ . прѣдасть жє
брать брата на смрть . и ѡць чадо . и въстанѫть
чѧда на родитєлєи . и оубиѭть ꙗ и
бѫдєтє нєнавидими всѣми . имєни мо
єго ради . прѣтрьпѣвыи жє до конца ,
тъ спасєнь бѫдє . кѡ срѣ . и҃ мнко . єгда го Зл
нѧть вы въ градѣ сє бѣгаитє въ дрѹгыи , лѕ
аминь бо глаголѭ . нє иматє скончати грады
илєвы . дондє приидєть снъ члч҃скыи . нѣсть оу
чєникъ надъ оучитєлємь своимъ . ни рабъ на
господинъ своимъ . доволно оученикоу . да бѫ
дєть ꙗко оучитєль єго . и рабъ ꙗко господь єго .
аще господина домоу вєлзєоула нарє
коша . колми паче домашнѧѧ єго нє
оубоитєсѧ оубо ихъ ; ничтожє бо єсть покровє
нно єжє нє ѿкрыєтсѧ , и таино . єжє
нє оувѣдѣно бѫдє . єжє глаголѭ вамъ въ тмѣ
рцѣтє въ свѣтѣ . и єжє въ оуши (слы)шитє ,
проповѣдитє на кровѣ . и нє оубоитєсѧ ѿ
оубивающихъ тѣло . дшѹ жє нє могѫщихъ оу

м нед. всѣ(х) стыи(х) ил с нерѣгнѣ опоу . всѣми

кити . оубоитесе паче могѹщааго и д(ѹ)шѹ и тѣ-
ло погѹбити вь геенѣ . не двѣ ли птице
цѣнитесе единомоу ассарию . и ни една
ѿ них не паде на землю бес ѿца вашего . ва-
мь же и власи главни вси изочтени соу .
не оубоите(се) оубо . ѿ многь птиць лоучши
за ли есте вы . коне(ць) . Всакь оубо иже исповѣ-
сть мене прѣдь ч(ловѣ)кы . исповѣмь его и азь
прѣдь ѿцемь моимь иже на н(е)бсѣ(х) . а иже се ѿ-
врьжеть мене прѣдь ч(ловѣ)кы , ѿврьгѹсе
его и азь прѣдь ѿцемь моимь иже на н(е)бсѣ(х) .
прѣ(д) вь(сѣ)хь с(ве)ты(х) . не мните ѣко приидохь
врѣщи миръ на землю . не приидохь
врѣщи миръ , нь мечь . и приидохь разлѹчити
ч(ловѣ)ка на ѿца своего . и дьщерь на мат(е)рь
свою . и невѣстѹ на свекровь своую .
и врази ч(ловѣ)кѹ домашнии его . прѣ(д) па-
за лд ... всѣмь с(ве)ты(м) . Иже любить ѿца или
м(а)т(е)рь паче мене . нѣ(сть) мене достоинь . и иже
любить сина . или дьщерь паче мене . нѣ(сть) ме-
не достоинь . и иже не приимет кр(ь)ста своего .
и вьслѣдь мене не грѣдеть , нѣ(сть) мене дост(о)ин .
приидиве с(ве)ты на прѣ(д) вьсѣ(х) ... . гл(ас)
ев. ... превьзвиже кр(ь)ста . рѣ(ч)ь , ...

ѹт҃ г҃ на глѧ҃ к҃. и҆нѣ҃ г҃ на глѧ҃ ѳі м҃

Гл҃а г҃ь ѡбѣщавъшѹ петрѹ. Ѡбрѣтыи дѹшѹ сво-
ю, погѹбитъ ю. а иже погѹбитъ дѹшѹ своѧ
мене ради. и ѡбрѧщеть ю. иже васъ приемлѧ
мене приемлетъ. иже приемлетъ мене, приемлетъ
пославшаго мѧ. приемлѧи пр҃ока въ имѧ
пр҃рче, мъздѹ пр҃рчю приемлетъ. и приемлѧи
праведника въ имѧ праведниче, мъздѹ пра-
ведничю приимет. и иже аще напоитъ единого
ѿ малыхъ сихъ чашею стѹдены водꙑ. тъкмо
въ имѧ ѹченика. аминь гл҃ю вамъ, не по-
гѹбитъ мъзды своеѧ. ч҃ти пт҃а. И бысть егда
съврьши і҆с҃ заповѣдаѧ ѡбѣма на десѧте ѹ-
ченикома своима. прѣиде ѿтѹдѹ. ѹ-
чити и проповѣдати въ градѣхъ ихъ.
ѥ҆ѵ пт҃ а҆нѣ҃. Іѡаннъ же слышавъ въ ѹзꙑ- з҃а
ници дѣла х҃ва. пославъ два ѿ ѹченикъ сво- м҃
и҆. рече ѥмѹ ты ли еси грѧдꙑи или и- ѕі
ного чаемъ. и ѿвѣщавъ і҆с҃ рече имъ, шедша
въскѣстита іѡаннови, ѧже слышита
и видита. слѣпии прозираютъ, и хро-
мии ходѧтъ. прокаженіи ѡчищаютсѧ.
и глѹсіи слышать. мр҃твии въстают. и
нищии благовѣствуютъ. и блаженъ е҆

пне҃д҃ не҃д҃ и҆на. ѡбрѣтеніе главꙑ іѡа-
нна. зач҃. слышавы ѡльвьіа



иже аще не съблазнитсѧ о мнѣ . тѣ
мъ же исходѧщима, начѧ народо гла
ти о иоаннѣ . чьсо изыидосте въ пусты
ню видѣти . тръсть ли вѣтромь колѣблемѣ.
но чьсо изыидосте видѣти, члвка ли
въ мѧгкы ризы облъчена . се иже ма
гкы славно носѧще въ домохъ црьскыхъ сѫть . но чесо
изыидосте видѣти, прка ли . ей гла
ю вамъ и лише прка . сь бо есть о немьже писано.
се азъ посылаю агглъ мой пред лицемь твоимъ.
иже уготови пѫть твой прѣдъ тобою . амин
глю вамъ, не въста въ рожденыихъ женами боле
ии иоанна кртлѧ . мьнии же въ црс
вии нбнѣмь болии его ѥ . о дни же иоана кртлѣ
до селѣ . цртвие нбное нѫдитсѧ и нѫжници
въсхыщаѥть е . вси бо прци и законъ,
до иоана прорекоша . аще хощете приѧ
ти, тъ есть илиа хотѧи прити . имѣѧи оу
ши слышати, да слышить . конць иоа
За ла Комѹ же уподоблю родъ, подобни сѫть
сѣдѧщиимъ на тръжищи . и възглашаю
щиимъ другъ къ другу . глаголѭщии . писка
хомъ вамъ, и не плѧсасте . плакахомъ вамъ,
кто д̃ нѣ рѣць, къ мѹ уподоблю родъ сь по

срѣ д не. Еѵⷢ҇ се, начаіс поносити градо

и не рыдасте. пріиде бо іѡаннъ ни ядыи ни пїя
и глють бѣсъ имать. пріиде снъ члчьскыи ядыи
и пїя. и глють. се члкъ ядца и вино пиица
мытаремъ другъ и грѣшникомъ. и ѡправдися премдро
ѿ чадъ свои. Тъгда начатъ іс поношати гра
довомъ. в нихже быша многыя силы
его. зане не покаяшася. ісовто. горе тебѣ за мв
хоразинь. горе тебѣ виѳсаида. яко аще въ
тирѣ и сидонѣ быша силы бывлии. бывша
въ васъ. древле оубо въ вретищи и пепелѣ
покаялися быша. обаче глю вамъ, тироу и
сидоноу ѿраднѣе бѫдетъ въ день сѫдныи нежели вамъ.
и ты капернаоуме иже до нбсе възнесыи
до ада снидеши. зане аще въ содомѣ бы
ша силы бывлии бывша в тебѣ. пребыли
оубо быша до днешнего дне. обаче гла
вамъ, яко земли содомстѣи ѿраднѣе бѫдетъ
въ день сѫдныи, неже тебѣ. въ то время
ѿвѣщавъ іс рече, исповѣдаю ти ѡче ги нбси
и земли. яко оутаилъ еси сия ѿ премѫдрыхъ
и разоумныхъ. и ѿкрылъ еси та младенцемъ.
еи ѡче, яко тако бысть благоволение прѣд тобою. к.
ко срѣ. Всѧ мнѣ предана сѫть ѿцемъ моимъ за мг
чт д не ргь своимъ оученикомъ, всѧ мнѣ преда
сѧ ипрѣнѣны

А҃л пл҃ д҃нъ. ѿ мѳ҃о, въ нидеіскѣвѣлѣ ре҃ іс҃ къ

никтоже знаесна. токмо ѿць. никто
ѿца знаеть токмо снъ. немоуаще во
лиснъ ѿкрыти. прідѣте ксъмнѣ всі тру
жающеисѧ ѡбрѣменении, и азъ поко
ю вы. възмѣте иго мое на сѧ. и научи
тесѧ ѿмене. іако кротъ есмь и смиренъ
срцемь. и ѡбрѧщете покои дшамъ вашимъ.
иго бо мое блго. и брѣмѧ мое легко е.
ко҃ ч҃і и прпбны ѿ. во врѣмѧ оно идѣ іс҃ъ
съботы сквозѣ сѣаниіа. оучници же его
възалкаша. и начаша въстръзати
класы и ѧсти. фарисѣе видѣвше, рѣ
шаемоу. се оучници твои творѧ. егоже
недостоить творити въ съботы. онъже
ре имъ, нѣсте ли чли что створи двдъ.
егда възалка сам и иже с нимъ. како въ
ниде въ домъ бжіи, и хлѣбы предложеніа
снѣдѣ. ихже не достоино емоу бѣ ѧсти
никомоу. токмо иересомъ единѣмъ. или
нѣсте чли въ законѣ, іако въ съботы
сщенници въ црькви съботы скврънѧ, и
неповинни соу. гл҃ же вамъ, іако црькве
болеѥ зде. аще ли бысте вѣдали что е҃

ко҃ д҃ на рк҃з и н҃з д҃ на е҃ кг҃.

пнѣ ѥнѣ в҃тсо, прїиденасънмищиоудѣискоеистаис

матихощоуанежрътвѣ. николиоубокы
стеосѫждалинеповинны. г҃ьбосѧ҃ѥс҃тѣ
сн҃ъч҃лчьскыи. конецъ. Ипрешеѿтѫдоу.
прїиденасънмищеи. исеч҃лкъбѣтоу
роукоуимыисѫхоу. ивъпросишаегогла
юще. ащедостоитьвъсѫботыцѣлити. да
наньвъзглаголють. онжеречеимъ. кто
естьѿвасъч҃лкъ, иженимаѡвчаедино. и
ащевъпадесѧвъсѫботывъꙗмоу. не
имелиегоиизметь. колмиоубоучьши
естьч҃лкъѡвчате. тѣмьдостоитьвъсѫбо
тыдобротворити. тьгдаглаголачлкоу. про
стрирѫкоутвою. ипростре. иоутвер
дисѧцѣлаꙗкодрѫгаꙗ. ко҃ пнѣ. фари
сеижешедшесъвѣтьсътворишанань, какоегопо
гоубѧтъ. Іс҃жеразоумѣвъ, ѿтидеѿтѫдоу. за҃ ме҃ ѕ
Ипонемъидошанародимнози. иисцѣли
ихъвсѣ. изапрѣтиимъданеꙗвѣегосътво
рѧтъ. прѣ вто. ꙗкодасъбѫдетьсѧреченоеиса
иемьпрркомьглѫщимь. сеѡтрокмоиегои
зволи, възлюбленыимоинанежеблго
волидшамоꙗ. положѫдхъмоинане.
исѫдъꙗзыкомъвъзвѣстить. инепрѣпьрить.

сѫ по роꙗхвѣ. в҃тсо, понемъидошанародо

за҃ мѕ҃

за҃

вто ѥнѣ в҃тсо въ ѡнъ вѣ съвѣтъ сътворишафарисеи



нивъзопiеть. ниоуслышить, никтоженара
спѫтiихъгласаего. трьстисъкроушены.
непрѣломи. илънавънемѫщаа. неоуга
си. дондеизведенапобѣдоусоу. инаи
менегоѩзыцioупованоу. ѥѵо ѿ мтѳа,
ісв тъгдаприведошаѥкънемоубѣсноующа,
слѣпаинѣма. иисцѣлиего. ꙗкосла
помоуинѣмомаглатиигладати. и
дивлѧхоусѧвсинародиглаще. едасьѥ
хсснъдвдвъ. фарисеесльшавъшерѣ
ша, сьнеизгонитьбѣсы. тъкмоо
веелзевелѣкнѧзибѣсовьстѣ. вѣды
иже ісъ мыслиихъречеимъ. вьсѧкоцрство
раздѣлѧшеесѧнасѧ, запоустѣеть. и
вьсьградилидомъраздѣлившиисѧнасѧ.
нестане. иащесатанасатаноуизго
ни, насѧраздѣлисѧ. какооубо
станецрствоего. иащеазъовеелзевел
ѣизгонѧбѣсы, сыновевашиокомь
изгонѧ. сегорадитивамъбоудоусѫдiа.
ащелиазъодсѣбжиизгонѧбѣсы.
оубопостиженавасъцрствiебжiе. и
ликакоможетьктовънитивъдо

ѥжи речь, иже нѣсть со мною на мя есть

крѣпкаго. и съсоуды его расхытити.
аще не прѣжде свяжетъ крѣпкаго. и тъгда
домъ его расхытитъ. Иже нѣсть съ мною и на мя зач. мз
есть. и иже не събираетъ съ мною, расточаетъ.
Ко вто сего ради глаголю вамъ, всякъ грѣхъ и хоу
ла ѿпоустится человѣкомъ. а иже на Дхъ хоула
не ѿпоустится человѣкомъ. и иже аще речетъ сло
во на сна человѣческаго. ѿпоустится ему. а
иже речетъ на Дха стго. не ѿпоустится
ни в сии вѣкъ ни в боудоущии. или съ
творите дрѣво добро, и плод его добръ.
или сътворите дрѣво зло. и плод его золъ.
ѿ плода бо дрѣво познано боудет. поро
жения ехиднова. како можете добро
глати зли соуще. ѿ избытка бо срца
оуста глаголють. благыи члкъ. ѿ благаго
съкровища износит благаа. и лоука
выи члкъ, ѿ лоукаваго съкровища
износит лоукаваа. Гл же вам, ꙗко
всяко слово праздно иже аще рекоуть члци.
въздадят ѡ немь слово в день соудныи, ѿ
словес бо своих ѡправдишися. и ѿ словес
своих ѡсоудишися. Ко. Тъгда ѿвѣ зач. ми
срѣ е не [illegible], пристоупиша и съ оучн

м҃

ѕ҃г цѧшѧнѣцииѿкниж҃никъиифарисеиглаголюще,
оучителюхощемъѿтебезнаменїевидѣти .
Онъжеѿвѣщавъречеимъ . родълѫкавыи
прелюбодѣиныизнаменїаищє . изна
менїенедастсѧемоу . тъкмознаменїе
ꙗѡныпрорка . ꙗкожебобѣꙗѡнавъчре
вѣкитовѣтриднииитринощи . тако
бѫдетсн҃ъчлвчскыивъсрдциземли . три
днииитринощи . мѫжїениневистїи
въстанѫтнасѫдсъродомсимь . иосѫ
дѧи . ꙗкопокаꙗшѧсѧпроповѣдїѫ
ꙗѡниною . иселолеꙗѡныздє . црцаю
жнескаꙗвъстанетнасѫдсъродомсимь . и
ѡсѫдѧи . ꙗкоприидеѿконецьземлѧ
слышатипрмдрсти соломоновоу . исебо
лесоломоназдє . єгдажене чтыидхъи
зыидеѿчлка , прѣходитьсквозѣбе
зводнаꙗмѣста , ищапокоꙗинеѡбрѣ
тає . тъгдаречє . възвращѫсѧвъдомои
моиѿнꙋдоужеизыидо . ипришедъѡбрѧщє
праздень , иометеньиоукрашень .
тъгдаидеипоиметъсобоюседмьинѣ
дхвь , лютѣишихсебе . ивъшедше

і҃е е҃ н҃е. в҃ъ ѿ, гл҃ѧщоу ї҃соу къ народо л҃а
живоущоу. и боудоу послѣнѣа ліцоу то
моу грьша прьвы҃. тако бѫдеть родоу
семоу лѫкавомоу. і҃ѕ ср҃ѣ. Еще же емоу з҃а
гл҃ѧщоу къ народомъ. се мт҃и его и бра м҃ѳ
тіа его. стоѣхоу вънѣ искѫще глати
емоу. рече же нѣкыи емоу: се мт҃и твоа
и братіа твоа, вънѣ стоѣть хотѧще гла
ти тебѣ. онъ же ѿвѣща и рече къ гла
щемоу емоу. кто ес мт҃и моа и кто сѫ
братіа. и простеръ рѫкоу свою на оученикы
своѣ, рече се мт҃и моа и братіа моа. иже бо
аще сътвори волѧ ѿц҃а моего, иже е
на н҃бсе. тъ братъ мои и сестра и мт҃и ми ес.
въ дьнь же тъ ишьдъ ї҃съ из домоу. сѣдѣше
при мори. и събрашѧ се къ немоу народи
мнози. ѣко емоу въ корабль вълѣсти
и сѣсти. и весь народъ по мори стоѣше.
и гл҃а имъ притчами мнозѣ. к҃ѳ ѵ҃е. гл҃а
Се изыде сѣѧи да сѣеть. и сѣющоу з҃а
емоу. ова падоша при пѫти. и прі н
доша птица и позобаша ѣ. дроу
гаа же падоша на каменнѣ. идеже не
имѣаше земли многы. и абіе про
п҃а е н҃е. р҃г притча о сѣмени. се изыде сѣѧи

ѿ оу҃ ѥ҃на. г҃ л҃. и҃ н҃і ѥ҃на. г҃. кі҃.

зѧбоша. а зане не имѣаше глѫбины землѣ.
слнцоу въсїавшоу приснѣноуша. и за
неже не имѣахоу корени изсхошѧ. дроу
гаа же падошѧ въ трънїи. и въздыиде
трънїе и подави. дроугаа же падошѧ
на земли добрѣи. и даахоу плод. ово
оу сто. ово шестьдесѧт. ово тридесѧт.
и имѣѧи оуши слышати да слышит.
за҃ на ко҃нⷰ. И приступишѧ оучнци его.
рекошѧ ѥмоу. по что притчами глеши имъ.
ѡн же ѿвѣща имь. ꙗко вамъ дано
ѥсть разоумѣти таинꙑ црⷭ҇твиꙗ нбⷭ҇наго. онѣ
мь же не дано ѥ. иже имать дасѧ ѥмоу и
прѣизбѫдеть ѥмоу. а иже не имать, и еже
имать възметсѧ ѿ него. сего ради вь при
тчахъ глю имь, ꙗко видѧще не видѧт.
и слышѧще не слышѧт. ни разоумѣють.
не бѫдеть ли въ нихъ прⷪ҇рчьство исаино глаголющее.
слоухомъ оуслышите и не имате разоумѣ
ти. и зрѧще оузрите, и не имате
видѣти. ѡдебелѣ бо срдце людїи сих.
и оушима тѧжко слышашѧ. и ѡ
чи свои смѣжишѧ. да не когда оузрѧ
пнⷣі ѕ нє. ѿ лѹ ѡ, приступишѧ к немоу ісоу

Сенагло

ѻчима, и оушима оуслышѧ. и срцемь раꙁ
мѣю. и ѡбратѧтсѧ и исцѣлю ѧ. ваша
же блажена ѻчеса ꙗко видѧ. и оуши
ваши ꙗко слышѧ. аминь бо глю вамь ꙗко
мноꙁи прорци и праведници вьжделѣша
видѣти ꙗже видите и не видѣша. и
слышати ꙗже слышите, и не слышаша.
вы же оуслышите притчю сѣющаго.
всꙗкому слышащому слово црствиꙗ.
и не раꙁумѣющу. приходить лукавы
и въсхищаеть всѣꙗнное въ срци его. и се е
иже при пути всѣꙗное. а иже на камени
всѣꙗное. се е слышаи слово. и а
бие съ радостию приемлеть. и не имать же ко
рене в себѣ. но временнь есть. бывши
печали или гонению слова ради. абие съблаꙁ
нитсѧ. а всѣꙗнное в тернии. се е. слы
шаи слово и печаль вѣка сего. и лесть богатства
подавлѣеть слово и беꙁплодно бываеть.
а всѣꙗнное на добрѣи ꙁемли. се е слышаи
и раꙁумѣваꙗ. иже оубо плодь приносить.
и творить ѡво сто, ѡво шестьдесѧ. ѡ
во тридесѧ. конць. Инꙋ притчю прѣ за
вто ѕ не. речь притчю. оуподоби црство

а҃л

ложи имь гл҃ѧ. оуподоби сѧ цр҃ствие нб҃ное чл҃кꙋ
сѣавшоу доброе сѣмѧ на селѣ своемь. спѧщим
же чл҃комъ. прииде врагъ его и всѣа плѣве
лы посрѣдѣ пшеницѧ, и отиде. егда про
ѕѧбе трава. и плодъ сътвори. тъгда ꙗви
шѧ сѧ и плѣвелие. пришедше же раби
гн҃а рекошѧ емоу, г҃и. не доброе ли сѣ
мѧ сѣалъ еси на селѣ своемь. отъкѫдоу оубо
имать плѣвелы. онъ же рече имъ. врагъ чл҃къ
се сътвори. раби же рекошѧ емоу. хоще
ши ли оубо да шедше исплѣвемъ ѧ. онъ же
рече имь, ни. да негда въстръгнѫще плѣ
велы. въстръгнете и вкоупѣ съ ними и п
шеницѫ. оставите расти обое вкоупѣ
до жатвы. и въ врѣмѧ жатвы рекѹ
жателем. съберѣте прѣжде плѣвелы и свѧ
жѣте ѧ въ снопы ꙗко съжещи ѧ. а пше
ницѫ съберѣте въ житницѫ моѭ.
з҃і ко в҃то. прѣ аггласъ. Иноу притчоу
нг҃ прѣложи имь гл҃ѧ. подобно есть цр҃ство
нб҃ное зрънꙋ горѹшичноу. еже въз
ємъ чл҃къ всѣꙗ на селѣ своемъ. еже мьнеи
ше есть отъ всѣхъ сѣмень. егда же възрасте
срѣ ѕ҃ не. рч҃е гь притчѫ сию. подобно есть цр҃ство

колѣбеѣзерїие. ибыкледрѣво. ꙗкопрїи
типтицанебнымивитатинавѣткехего . и
поуприттюглаимыс, подобноецрствонбное
квасоу. иже вземшижена, скрывъ
мѣрысатѣтри. дондеже вскисеше вса.
сїавсаглаисъпритчанародо. ибезпритчани
гоглашеимъ. ꙗкодасъбѫдетсѧ
реченоепррокомъглаѧщїи, сотвръзоуоустапритча
оустамоа. ѿригноуськровеннаѿсъло
женїимироу. тъгдаоставльнароды.
прїидевъдомыс. ко срѣ. ѿстиаггло.
И приступишакънемоуоученицїегоглаще. за / н
ги. скажинампритчюплевелъсельскы.
Онжеѿвѣщавречимъ, всѣавыидо
броесѣмѧесть снъчлчьскыи. аселоемиръ.
доброежесѣмѧ. сисоуть снвецрствиѧ. аплвѣ
велисѫтьснвенепрїазнїи. авраг всѣавыи
естьдїаволь. ажатвакончинавѣкаесть. а
жателиагглисоу. ꙗкожеоубосъберапра
плевелы. иогнемъсъжигаю. такобѫ
детьвъкончанїевѣкасего. пославть
члчьскыагглысвоа. исъберѫтъѿцрстви
егосвсасъблазны. итворящаабе
те ѕ не. е҃въ ѿ, прїидошаисоувъдѡпри

ѧ҃ пѧ ѕ҃ нє. рече г҃ь притчѫ сиѭ. подобно е цр҃ствие

законие. и въвръгѫть ѩ въ пещь огньноу.
тоу бѫдеть плачь и скрежетъ зѫбо. тъгда праведници
просвѣтѧтсѧ, ꙗко сльнце въ цр҃ствии
о҃ца ихъ. имѣѩи оуши слышати да слышить.
за҃ ко҃нь. и аггло. Паки подобно е цр҃ствие
нѣ небесное съкровищоу съкровенноу на селѣ.
еже обрѣтъ ч҃лкъ съкры. и о радости его и
де. и въсе елико имать продасть. и коупи
за҃ село то. Паки подобно е цр҃ство небесное ч҃лкоу
коупцю. ищѫщоу добрыхъ бисеръ. иже
обрѣтъ едино многоцѣньно бисеръ. шедъ
продасть вьсе елико имѣаше. и коупи его.
Паки подобно е цр҃ство небесное, неводоу въвръ
женоу въ море. и о вьсѣкого рода събра
вшоу. иже егда исплъни сѧ извлѣкоша и
на краи. и сѣдъше събраша добрыѩ въ со
сѫды. а злыѩ изъвръгоша вонь. тако
бѫдеть въ съкончание вѣка. изидѫ аггли
и отлѫчѧть злыѩ о срѣды праведны. и въ
връгѫть ѩ въ пещь огньноу. тоу бѫдеть плачь и
скрьжеть зѫбо. гла имъ і҃с. разоумѣсте
ли сиѩ вьсѧ. глашѧ емоу. еи г҃и. онъже
рече имъ. сего ради вьсѧкъ книжникъ наоучивсѧ
лицѧ сѡг. рече г҃ь притчѫ сиѭ, подобно е цр҃ство

Слѕ на є лѣ и неѕ на г іст.

цртвіѧнбномоу. побєньєчаєоудомови
тоу. ижебоизносисѡсьікровнищасвоего.
новаливетхаѧ. Нѣкыегдаисконча іспри
часїа. прѣкидесотькдоу. ипришекьсѡтє
ствієсное. иоучашеинасьнимищии.
Копа. іакодивитимыиглати. ѿкоу
доусемоупрмдростіаисилы. несьлиєтє
кѣтонокьснь. инемтиєгонарицаєсѧ
мріамь. ибратіаєгоіаковь. іѡсїи.
исимонь. іоуда. исестрыєгоневсали
вьнасоу. ѿкꙋдоубосемоувсїаисѧ. ибла
жнѣахоусѡне. іургимь, нѣпррѡкьбе
сти тькмовьсвоеєствиіское. инесь
вьдомоусвое. инесьтвориѳоусилы
многыханекѣрестьвои. Копне. Вьто
времѧоуслышавыродетьвероластни
слоуісовь. пресѡтроікосвоимь. сьє
іѡаккрститє. тьвьсекресеѿмрты. и
сєгорадисилыдѣютсѧѡне. іробоемь
іѡаналсвѧзаєго. икьсадивьтемни
цюіродіадыра. женыфилиппакра
тасвоего. глашебоемоуіѡ. недо
тимѣтиєѧ. ихотѧшеєгооубити,
Втозни. вѣѡ, слышаіро. Сеннаусено.

за нѕ пнде ни. ѡѳ. пришьзѣ за нз

70

м҃

оубоꙗжесѧ народа · ꙗко же его ꙗко пррка имѣ
ꙗхꙋ · дни же бывшоу ржтвꙋ иродова ·
пласа дщи иродиꙗдина посрѣ · и оугоди иродо
ви · тѣмже с клѧтвою исповѣда дати е
го аще въспроси · она же наважена
мтрїю своею · даждь ми рече здѣ на блюдѣ
главꙋ ісва кртлѣ · и печаленъ бы црь · клѧ
твы же ради · и възлежащїихъ с нимъ,
повелѣ дати ей · и пославъ оусѣкноу ісва
въ темници · и принесоша главꙋ его
на блюдѣ, и даша дѣвици · и ѿнесе мтри
своей · и приступльше оученици его,
възѧша тѣло его и погребоша е · и при
шедше възвѣстиша ісви · и слыша
їс ѿиде ѿтꙋдꙋ въ корабли въ поусто
мѣсто единъ · и слышавше народи,
по немь идоша пѣши ѿ градовъ · конецъ
за ни ісѕ іѡа И изшедъ ісъ видѣ многъ народъ и милосрьдо
ва о нихъ · и исцѣли недѫжныꙗ ихъ · по
здѣ же бывшоу пристꙋпиша к немꙋ
оученици его глще · поусто есть мѣсто,
и годъ оуже мимоиде · ѿпꙋсти народы · да
шедше въ веси кꙋпѧть брашна себѣ · іс
не и ... видѣ ісъ многъ народъ и милосрьдова о

жерєимь . нетрѣбѣ имоити . дадитеи
вы ꙗсти . ѡни же глаша ѥмоу . не има
мы зде тъкмо пѧть хлѣбъ и дъвѣ рыбѣ . ѡнъ же
ре . принесѣте ми ꙗ само . и повелѣ на
родомъ взлещи на травѣ . и приємь пѧть хлѣ
бы и ѡбѣ рыбѣ . възрѣвъ на небо блгви .
и прѣломи и въдаѧше оучнкомь хлѣбы . оучє
ници же народо . и ꙗдоша вси и насы
тиша . и възѧша избытки оукрꙋ
дванадесѧте кошь исплънь . ꙗдѫ
щии же бѣ мѫжь ѥко пѧть тысѧщь
развѣ женъ и дѣтїи . Н абїє понѫди за
ісъ оучнкы своѧ вълѣсти въ корабль . нд
и варити ѥго на ѡнъ полоу . донде ѡпѫ
стї народы . ісо не и ѡпѫсти народы
възыде на горѫ ѥдинъ помолити . по ісз
здѣ бывшоу ѥдинъ бѣ тоу . корабль бѣ
посрѣ морѧ валѧжеѧ валчнами . бѣбо
противенъ вѣтръ . въ четвертѫѭ стра
жоу нощи , идє к нимъ ходѧ по морю .
и видѣвше ѥго оучнци по морю ходѧ
щѧ . смѧтишѧ сѧ мнѧще ꙗко призра
къ . и ѿ страха възъпиша . абїє реимь
нєд . ѥѵⷢ ѿ , понѫди оучнкы своѧ вълѣ

ис҃, гл҃а имъ дръзаите азъ есмь, не боите сѧ.
ѿвѣщавъ же емоу петръ рече. г҃и. аще ты еси
повели ми прити к тебѣ по водам. ѡн
же рече прїиди. и излѣзъ из корабла петръ
хождааше по водам прити к ис҃ви. ви
дѣвъ же вѣтръ крѣпокъ оубоа сѧ. и начень
оутапати. възопи гл҃а, г҃и сп҃си мѧ.
и абїе ис҃ простеръ роукоу ꙗтъ его. и гл҃а емоу,
маловѣре почто оусоумнѣ. и вълѣзшема
има в корабль, прѣста вѣтръ. с
щии же въ корабли пришедше поклони
шасѧ емоу, гл҃юще. въистиноу б҃жии
сн҃ъ еси. и прешедше прїидоша въ землѧ
геннисаретьскоую. конец. И познавше е҃
мужие мѣста того. пославше въ вьсѧ
страноу тоу. и принесоша къ немоу
За ѯа вьсѧ болѧщаа. и молѣхоу его, да тъ
кмо прикоснут сѧ въскрилию ризы его.
и елици прикоснѣша, сп҃сни быша.
тъгда приступиша къ ис҃ви иже ѿ и
ер҃лма книжници и фарисеи гл҃юще,
почто оученици твои преступают прѣда
нїа старець. не оумывают бо роукь
срѣ҃ з не. бл҃во. познавше ис҃а мужие
земла геннисаретскоуа и принесош

своиегда хлѣбы ядѧ. онъ же ѿвѣщавъ рече имъ
почто вы прѣстѹпаете заповѣдь бжїю за прѣ
данїе ваше. бъ бо заповѣда гла. чти ѿца
и мтре. и злословѧи ѿца или мтре. съ
мртїю да оумре. вы же глете. иже аще
речетъ ѿцю или мтри даръ. еже аще ѿ мене
пльзевалсѧ еси. и да не почтетъ ѿца своего
или мтре. и разористе заповѣдь бжїю за прѣ
данїе ваше. лицемѣри. добрѣ прорчь
ствова ѡ васъ исаиа гла. приближаютсѧ мнѣ
людїе сїи оусты своими. и оустнами
чтѧтъ мѧ. срце же ихъ далече ѿстоитъ ѿ мене.
всѹе же чтѧтъ мѧ. оучаще оученїа
заповѣди члчскы. и призвавъ народы ре
имъ. слышите и разѹмѣите. не въхо
дѧщее въ оуста сквернитъ члка. но исхо
дѧщее изъ оустъ. то сквернитъ члка.
ко ср. Тогда приступльше оученици
его рѣша емѹ. вѣси ли ꙗко фарисее зл
слышавше слово съблазнишасѧ. ѡ зл
нъ же ѿвѣщавъ рече. всѧ садъ егоже не на
сади ѿць мои нбный искоренитсѧ.
Оставите ѧ. вожди сѹть слѣпи слѣпцемъ
ѿ ꙁ не. [illegible] приступиша къ ісѹ оу

м҃

слѣпець же слѣпца аще води, не оба ли
въ ямоу въпадета ся. Ѿвѣщав же пе
тръ рече ємоу, скажи нам притчю сию. Іс же
рече им, єдина ли вы без разоума есте.
не оу ли разоумѣваете, яко все еже въ
ходит въ оуста, въ чрѣво въмѣщается,
и афедроном исходит. Исходящая же из
оуст, ѿ срдца исходят, и та сквернят
чл҃ка. Ѿ срдца бо исходят помышления
злая. оубийства, прелюбодѣяния, лю
бодѣяния, татьбы, лъжесвидѣ
тельства, хулы. Сия суть сквернящая
чл҃ка. А еже неоумовенныма рука
ма ясти, не сквернит чл҃ка. И изш
з҃а ѿтоуду Іс, отиде въ страны Тур
з҃в скыя и Сидонскыя. ко҃ тѣ. И се жена
і҃д хананейска ѿ предѣль тѣх изше
дши, възпи к немоу глаголющи, по
милоуи мя Гй сне Двдв. Дщи моя
зле бѣснуется. Он же не ѿвѣща ей
словесе. И приступльше оученици его,
моляхоу его глаголюще, ѿпусти ю. Яко
въпиеть въ слѣд нас. Он же ѿвѣща

нед҃ … въ оно врѣмѧ. вниде Іс въ страны Ту

пѧⷦ ꙁ҃ не. еѵⷢ҇ло, прїиде ісъ на море гали
рє. не ѥсмь послань. тъкмо къ овцамъ по
гыбшимъ домоу іилвѣ. она же пришедши
поклонисѧ ѥмоу. глщи. г҃и помози ми.
онъ же ѿвѣщавъ рече. нѣ добро ѿѧти хлѣ
ба чадомъ и поврѣщи псомъ. она же рече еи г҃и.
ибо и пси ѣдѧть ѿ крꙋпиць падающихъ трапе
зы господїи своихъ. тъгда ѿвѣщавъ ісъ
рече. о жено велїа вѣра твоа, бѫди тебѣ
ꙗко хощеши. и исцѣлѣ дъщи еꙗ ѿ того
ча. ко҃н не. и прѣиде ѿтѫдоу ісъ. прї
де на море галилеискоє. и възиде на горꙋ.
сѣдѣ тоу. и пристꙋпишѧ къ немоу наро
ди мнози, имѫще съ собоѭ хромы слѣ
пы. нѣмы, бѣдны. и иныи многы. и
привръгоша ихъ къ ногама ісвома. и исцѣ
ли ѧ. ꙗко народомъ дивити сѧ. видѧще нѣ
мыа глщѧ. бѣдныа здравы. хромы
а ходѧща. и слѣпыа видѧща. и сла
влѣахоу бга ілва. ко҃н пѧⷦ. ісъ же призва
оученикы своа рече имь, мл҃рдоую о народѣ
се. ꙗко оуже дни три прѣбыдѫ мнѣ
и не имѫть чсо ꙗсти. и ѿпоустити ихъ
не ꙗдша не хощоу. да не како ослаа
сб҃ѡ. еѵⷢ҇ло, призва ісъ оученикы своа р(е)

за҃ ѯ҃г а
за҃ з҃ ла
(марг.) ...нее на ...

ж҃

вѣıѡналѧти. и глаша емоу оученици его.
ѿкѫдоу намъ въ поустыни хлѣбы толици
ıако насытити тѧ толи народ. и гла имъ ıс.
колико хлѣбъ имате. ѡни же рѣшѧ се
мь. и малорыбицъ. и повелѣ народомъ
възлещи на земли. и приемь седмь хлѣбы и ры
бы. хвалѫ въздавъ прѣломи. и даѫ оученико
своим. оученици народо. и ıадошѧ вси и на
сытишѧсѧ. и въздвигошѧ избыткы
кроу. седмь кошницъ испльнь. и ıад
шии же бѣше, четыри тысѫщѧ мѫжь.
развѣ женъ и дѣтии. и ѿпѹсти народ
ы. вълѣзъ въ корабль и прииде въ прѣдѣ
лы магдалиньскы. ко сд. И при
за ѯ҃ѕ стѫпишѧ къ немоу фарисеи и садоукее
искѹшающе. въпросишѧ его знамениıа
с нбсе показати имъ. он же ѿвѣщавъ
рече имъ. вечероу бывшоу. глте ведро.
чрьмноуетсѧ бо нбо. и оутро днесь зи
ма. чрьмноуеть бо сѧ дрѧселоуѧ нбо.
лицемѣри. лице оубо нбсе оумѣете
расѫждати. знамениıа же врѣмене
не можете искоусити. родъ лѫкавыи
пнѣ и нѣ. ѿ сѡ, приступишѧ къ ıс

вто ни . рече къ своимоу . вънемлѣте и блю л҃

прелюбодѣиныи знамениа ище . и знаме
ніе не дасѧ емоу . тъкмо знамение ионы
прр҃ка . и ѡставль ꙇ҃с ѿиде . и пришедше
оученици его на онъ поль . забышѧ хлѣбы
възѧти . ꙇ҃с же рече имь . вънемлѣте и за҃
блюдѣте сѧ ѿ кваса фарисеиска и садоукѣи з҃ѕ
ска . кѡ пни . ѡни помышлѧхоу въ се лв
бе глаще . ꙗко хлѣбы не възѧхо . разоумѣ
же ꙇ҃с рече имь . что мыслите въ себѣ мало
вѣри . ꙗко хлѣбы не възѧсте . не разоумѣе
те ни помните ли пѧть хлѣбъ пѧти тысѧщамь .
и колико кошь възѧсте . и седмь хлѣбы
четыре тысѧща . и колико кошницъ
възѧсте . како не разоумѣете . ꙗко не ѡ
хлѣбѣ рекохь вамь вънимати . но ѿ кваса фа
рисеиска и саддоукѣиска . кѡ вто
Пришед ꙇ҃с въ страны кесариа филиповы за҃
въпрашаше оученикы своа глѧ . кого мѧ з҃ѕ
глаголють члвци сѫща сна члвческаго . ѡни рекѡ ıс
ша . ѡви оубо ꙇѡанна крестителѧ . и инии же
илию . дроузии же иеремию . или единаго
ѿ прркъ . глаа имь . вы же кого мѧ глаго
лете быти . ѿвѣщав же симонъ петръ ре
чеи емоу . ꙇ҃с . пришед ꙇ҃с . синасѡ
ѡщение цркви

[illegible]

м҃ срѣ и не. гл҃ѡ, запрѣти оучникѡ
ты еси хс снъ ба живаго. и ѿвѣщавъ ісъ рі
емоу. блаженъ еси симоне варіѡна. іако
плъть и кръвь не яви тебѣ. но ѡць мои и
же на нбсѣ. и азъ тебѣ глѧ. іако ты еси
петръ. и на томь камени съзижю црквь мо
ю. и врата адова не оудолѣють еи. кѡ ѿ
сщеніа. и дамъ ти ключа цртвіа нбнаго.
и еже аще свѧжеши на земли. бѫде
свѧзано на нбсѣ. и еже аще разрѣшиши
на земли. бѫде разрѣшено на нбсе.
зі кѡ. аплѡ. тъгда запрѣти оучникѡ
зи своимъ. да никомоуже рекѫтъ іако се есть
хс. ѿтолѣ начатъ ісъ казати оуче
никѡ своимъ: іако подобаеть емоу и
тивъ ієрмъ. и много пострати ѿ ста
рець. и архиереи и книжникъ. и оубіену
быти. и третіи днь въстати. пе
трь начѧ прѣрицати емоу глѧ. милъ
ти ги: не имать быти тебѣ се. онъ же
ѡбращь сѧ рече петрови. иди за мно. к
сатана. съблазнь ми еси. іако не мы
слиши іаже сѫть бжіа. но іаже чловѣска.
з.і тъгда ісъ рече оучникѡ своимъ. аще кто хо
з.а че и не. рече ісъ своимъ оучникѡ. аще кто хо

ще по мнѣ ити. да ѿвръжесѧ себе. и въ
зметь кр҃тъ свои и по мнѣ грѧдеть. кѡ҃ ерѣ.
иже бо аще хощеть дш҃ю свою спсти, погу
бить ѭ. а иже аще погубить дш҃ю свою мене
ради, обрѧщеть ѭ. каѧ бо плъза ч҃лкоу
аще миръ весь приобрѧщеть. дш҃ю же свою ѿ
тъщетить. или что дасть ч҃лкъ измѣ
ноу за дш҃ю свою. прїити бо имать с҃нъ
ч҃лческыи въ славѣ ѡ҃ца своего съ аг҃гл҃ы
своими. и тъгда въздасть комоуждо по
дѣланїемъ его. аминь г҃лю вамъ. ꙗко соу
ть нѣцїи ѿ здѣ стоѧщиихъ иже не имоуть въ
коуситисмрти. дондеже видѧть с҃на
ч҃лческаго грѧдоуща въ цр҃ствии своемь.
кѡ ч҃е. И по днехъ шести, поѧтъ ісъ петра за҃ о҃
їакова і ѡана брата его. и възведе ѧ на ід
горѹ высокоую, и прѣѡбрази сѧ прѣ
ними. и просвѣти лице его ꙗко слнце.
ризы же его быша бѣлы ꙗко свѣтъ. и се
ꙗвистасѧ имоу илїа и моусии съ нимь г҃лаща.
ѿвѣщавъ же петръ рече ісви. г҃и, до
бро есть намъ сде быти. аще хощеши сътво
римъ здѣ три сѣни. тебѣ единоу. и
на прѣѡбраженье. кѡ҃, поѧтъ ісъ петра

л҃ѧ пⷨ҇ ни҃е. ѿ мⷴ҇ѳа, въ прiсни шаiе ѿлоучни

моусеѡви единоу. и единоу илiи. еще
емоу глаголющоу. се ѡблакъ свѣтелъ ѡсѣ
ни ихъ. и се гласъ изъ ѡблака гл҃ѧ, се есть сн҃ъ
мои възлюбленныи ѡ немже благоизво
лих, того послоушаите. и слышавше оу
ченици падоша ниць. и оубоꙗшасѧ зѣло.
и приступль iс҃ прикоснѹсѧ имъ и рече. въ
станѣте, не боитесѧ. възведше же ѡчи
свои никогоже видѣша. тъкмо iс҃а единаго.
и сходѧщимъ имъ съ горы. заповѣда имъ
iс҃ гл҃ѧ. никомоуже повѣдите видѣниꙗ.
дондеже сн҃ъ чл҃вчьскыи изъ мртвыхъ въскрснеть.
за҃ ѻа кⷪ҇ пр҃а. И въпросиша его оученици его
гл҃юще. что оубо книжници гл҃ють.
ꙗко илiи подобаеть прiити прѣжде. iс҃
же ѿвѣщавъ рече имъ. iлiа оубо прiиде
прѣжде и оустроить вса. гл҃ю же вамъ, ꙗ
ко iлiа оуже прiиде и не познаша его.
но сътвориша ѡ немь елико въсхотѣ
ша. тако и сн҃ъ чл҃вчьскыи имать пострадати
ѿ них. тъгда разоумѣша оученици его
ꙗко ѡ iѡаннѣ крестители рече имъ.
за҃ ѻв И пришедшимъ имъ къ народоу. при
нⷣ҇е і҃ ѿ мⷴ҇ѳа. чл҃вкъ нѣкыи приста
пи къ iсоу кланѣѧсѧ

е҃ѯ и на е҃ мз҃. и҆нѣ і҆ на. е҃ ни.

стѫпи къ немоу чл҃къ кланѣѥ сѧ емоу и гл҃ѧ. ле
ги҃. помилоуи сна҃ моего. ꙗко на новꙑ
мц҃ѧ бѣсноуетсѧ. и зълѣ стражде.
мноѡжице бо въ огнь и въ водѫ. и при
ведоⷯ его оученикѡ твоим. и не възмогоша
его исцѣлити. ѿвѣщав же іс҃ рече. о
роде невѣрьнꙑи и развращень. доколѣ
бѫдоу съ вами. доколѣ трьплю вꙑ. при
ведѣте ми его сѣмо. и запрѣти емоу іс҃.
и изиде из него бѣсь. и исцѣлѣ отро
чѧ ѿ часа того. ко҃ пѧ. тогда присту
пльше оученици къ іс҃ единомоу рекоша.
почто мꙑ не възмогохом изгнати его.
іс҃ же рече им за невѣрьствие ваше. а
минь бо гл҃ю вамъ. аще имате вѣроу ꙗко зрь
но горюшично. речете горѣ сеи. прѣиди
отъсѫдоу тамо. и прѣидеⷮ. и ничьто
не възможно бѫдеⷮ вамъ. сь же
родь не исходить тъкмо молитвою и посто
мь. живꙋщим же им въ галилеи. рече им іс҃.
предань имать бꙑти снъ чл҃чьскꙑи въ рѫ
цѣ чл҃чьско. и оубиють его. и третии
дьнь въскрснеⷮ. ко҃ не. и скръбни бꙑ

м҃ є҃ѧ і. в҃ъсе҃ѡ, прист҃ѫпишаприїємлѫ
за҃ шаѕ҃ело. Пришешежеимьвъкапар
ог҃ наумь. прист҃ѫпишаприємлѫщеиди
лѕ҃ драхмыкъпетровирѣша. оучительва
шьнедалидидрамы. глаеинесдавъ
нидевъдо҃. прѣдварииегоісглѧ. что
тисѧмниисимоне. цріеземетїи.
ѿкыиприємлѫданилиликинсонь.
ѿсвоихлисныилиѿтѫждии. гла
емоупетрь. ѿтѫждии. реемоуіс҃,
оубосвобониисоусныве, нодане съблазни
ихъ. шевъвръзивъмореѫдицѫ.
ѧжепрѣждеимешырыбѫвъзми.
иѿврьзиоустаеи. обрѧщешиста
тирь. тъвъземьдаждьимьзамѧ
за҃ изаеѧ. Въ тъ҃ чаприст҃ѫпишаоучи
од҃ ницикъісоуглѧще. ктооубоболиє
лз҃ въцртвїинбнѣмь. ипризвавъісотро
чапоставиепосрѣ. ирє аминглѧ
вам. ащенеѡбратитесѧибѫдете
ѧкодѣти, невънидетевъцртво
нбное. иже косѧсъмириіакоѡтро
чаее. тъеболїивъцртвїинбнѣмь.
ко см. иижеащеприїметъотроча
пне ѳ не. в҃ъсе҃ѡ. прист҃ѫпишаоучи

таковово имѧ моє . мене приємле . аи
лиже соблазнить единаго от малыих сих , вѣ
роующих в мѧ . оунѣе ємоу да сѧ объ
ситъ камень жрьновьный на выи его .
и потонеть в пучинѣ морьстѣи . горе
мироу от съблазнъ . нажда бо есть прити
съблазном . обаче горе чловѣкоу томоу
имже съблазнъ приходить . аще ли роука
твоя или нога твоя съблажнѣеть тѧ .
отсѣци ю , и връзи от себе . добрѣе ти
есть вънити в животъ хромоу или
бѣдноу . нежели двѣ роуцѣ и двѣ нозѣ
имащоу , въвръженоу быти въ огнь
вѣчныи . и аще око твое съблаж
нѣеть тѧ , изми е и връзи от се
бе . добрѣе ти есть единоокоу
вънити . нежели двѣ очи имащоу
въвръженоу быти въ геенноу огнь
ноую . Блюдѣте да не презрите е за / бе
динаго от малыих сих . глаголю бо вамъ , яко
ангели их на небесѣх выну видѧть лице отца
моего небеснаго . прииде бо сынъ чловѣческыи
взыскати и спасти погибшаго .
пне а не по н стго дха . рет . блюд

ли҃ Кои что ся вамъ мнить . аще боудеть
чл҃кꙋ нѣкоемоу р҃ овець . и за
блоудить едина от нихъ . не оставить ли
ѳ҃ и девяти на горахъ . и шедъ ищеть
заблоужьшеи . и аще боудеть обрѣ
сти ю . аминь гл҃ю вамъ, радуетьсѧ
о неи паче . неже ли о ѳ҃ и девяти
незаблоужьшихъ . тако не есть во
ли предъ о҃цемь вашимь нб҃сныимь . да по
гыбнеть единъ от малыхъ сихъ .
аще съгрѣшить к тобѣ братъ твои .
иди и обличи его . межи тобою и
тѣмь единѣмь . аще тебе послу
шаеть . приобрѣлъ еси брата своего .
аще не послоушаеть, поими съ
собою паки единаго . или два
да при оустѣхъ двою или трехъ сви
дѣтелеи станеть всякъ гл҃ъ . аще не
послоушаеть ихъ . рци цр҃кви .
аще цр҃кви не послоушаеть . боу
ди ти яко язычникъ и мытарь .
зл҃ ос҃ Аминь гл҃ю вамъ . елико аще
свяжете на земли . боудеть свя

Стго ѳ҃ не рч҃ьконоу . аминь гл҃ю ва .

ѳ҃
м҃

занынанб҃сѣхъ . еликоаще разрѣ
шитеназемли . бѫдеразрѣшенъ
нанб҃сехъ . пакыгл҃юбамъ . ꙗко
аще двасъвѣщаетасѡвасъназемли .
о всѧкои вещи иже аще просита .
бѫдеимасѡ оц҃амоегоиже нанб҃сѣ .
идеже бо есте два или трие . събра
ни въ имѧмое . тоу есмь посрѣди ;
ꙗко пнѣ ст҃го дх҃а Тъгда присту
пль къ нимъ петръ рече . г҃и колъ
краты аще съгрѣшитъ въ мѧ
брат мои . ѿпоущѫ емѫ до седми
щи . гл҃аемѫ і҃с . не гл҃ю тобѣ
до седмищи . но до о҃ седмерицею
пр҃кь б҃то (Оу)уподобисѧ цр҃тво нб҃ное . за
чл҃кѫ цр҃ю . иже въсхотѣ стѧза оз
ти сѧ о словеси . съ рабы своими .
начен же емѫ стѧзати сѧ . и при ѳ҃
ведоша емоу единъ длъжникъ .
не имѫщю же емѫ что воздати .
повелѣ г҃ь его продати . и женѫ
и чѧда его . и вса елика имаше ѿда
ти . падъ оубо рабъ тъі кланѣ
нед҃ли . рц҃а приносию . оуподобисѧ цр҃тво

шесаемоу гл҃ѧ . г҃и потръпи на
мнѣ въсе ти въздамь . милосрдовавъ
г҃ь раба того . поусти его и длъ
емоу ѿпоусти . ишедъ же рабъ тъ .
ѡбрѣте единаго ѿ клеврѣтъ своихъ .
иже бѣ длъженъ емоу сто пѣнѧ .
и емь его давлаше гл҃ѧ . даи
же ми иже ми еси длъженъ . па
оубо клеврѣтъ на ноѕѣ его . мо
лѧше его гл҃ѧ . потръпи на
мнѣ въсе ти въздамь . онъ же
не хотѧ . въсади его в темни
цю . дондеже въздасть емоу до
лжное . видѣвъше же клеврѣти
его бывъшее . съжалишасѧ ѕѣ
ло и пришедъше сказаша г҃и сво
емоу вьсѧ бывъшаа . тогда при
звавъ г҃ь его . гл҃а емоу . рабе
лѫкавыи . весь длъгъ ѿпоустихь
тобѣ . понеже оумоли мѧ не
подобаше ли тобѣ помиловати
клеврѣта своего . ꙗко и азъ тѧ
помиловахь . и прогнѣвавъсѧ

гн҃ь его предаеть его м҃чтелемь. доньдеже
въздасть весь долгъ его. тако и о҃ць
мои нбс҃ныи сътворить вамъ. аще
не отпоуститетє кождо братоу своемоу
от срдць вашихъ съгрѣшениа ихъ.
конецъ чт҃ви зачало. И бысть егда конча
и҃с словеса сиі. и прииде от гали
леа. и прииде в предѣлы иоудеискыа
об онъ полъ иордана. и по немь
идоша народи мнози. и исцѣли
я тамо. приидоша ст҃ыи чт҃и оу
крт҃а. фарисеи искоушающе его гл҃ще.
аще достоить чл҃кoу поустити женоу
свою. по всякои винѣ. онъ
же отвѣщавъ рече имъ. нѣсте ли
чли. яко сътворивыи м҃жескъ
полъ. и женескъ сътворилъ я есть.
и рече сего ради оставить чл҃къ
о҃ца своего и м҃трь. и прилѣпи
тся къ женѣ своеи. и бѫдета
оба въ плъть единѫ. яко к томоу
нѣста два. но плъть едина. иже
оубо богъ съчета. чл҃къ да не разлоу

ст҃ы ли ... къ нимъ и приступиша къ и҃су
фари

за
он
м

єть. гл҃аше ѥмꙋ то ѹбо мѡѵсеи
заповѣда. дати книгꙋ рась
пꙋстьнꙋю. и҆ поустити ю. гл҃а
и҆мь. ꙗко мѡѵсеи по жестосердїю
вашемꙋ. повелѣ вамь поусти
ти жены ваша. и҆з на҆чала же не бѣ
тако. гл҃ю же вамь. ꙗко иже а҆
ще поустить жен̑ свою. развѣ
словесе прелюбодѣинаго. и҆ ѡ
женит сꙗ иною прелюбы твори.
и҆ женꙗи сꙗ пꙋщеницею прелю
бы твори. гл҃аше ѥмꙋ ѹч҃нцї є҃.
а҆ще тако є҆ члв҃кꙋ съ женою. ѹ
нѣе є҆сть женитисꙗ. о҆нь же
рече и҆мь не вьсѣ вмѣстꙗтьсꙗ словеси
сего. но и҆мь же дано є҆сть. сѹть
бо скопци и҆же и҆з ꙋтробы мт҃рнꙗ
родишасꙗ тако. и҆ сѹть скоп
ци. и҆же и҆скопишасꙗ ѿ члв҃кь.
и҆ сѹть скопци. и҆же и҆скопи
шасꙗ сами себе. цр҃твїа ради бж҃їа.
могыи вмѣстити да вмѣстить.
+ кѡ с҃ѫ ч҃ти з҃ ѿ. Тъгда приве

шанемадѣти. дарацивъзложи
нань. ипомлтся. оучнцижеза
притишаимь. іс жере. ѡстави
тедѣти. невъзбранитеимприи
тикъмнѣ. таковыбоецртво
нбное. възложишананарацѣ.
иѿидеѿтоудѫ. ісо вро
Ѳучтлюблгый. чтоблгосътво за
рѫ. даимамьживотьвѣчный. о.ѳ.
ѡньжерееммѫ. чтомаглешиблга. ма
иниктожеблгьтъкмоединьбъ.
ащелижехощешивънийтивъжи
воть, съблюдизаповѣди.
иглаемѫкыя. іс жерееммѫже
неоубиеши. непрелюбысътвори
ши. неоукрадеши. чтиѡтца
имтрь. ивъзлюбишиближне
своегоiакосамся. глаемоую
ноша. всясiасъхранихѿюности
моея. штоещемьещенедоконча
реемѫic. ащехощешисъвръше
быти. идипродаипродаиимѣ
ниесвое. даижеништимь. имѣ

нед. кі. ѿ лѹкы. юношанѣкыйници
стапикаiсѹкланяшеемѹ. оучтлю

тнимаешисъкровищенанбсѣ. и
градивъслѣдмене. слышавжею
ношаслово. отидескрьбя. бѣ
боимѣястяжаніамнога. іс
жерекоученикомъсвоимъ. аминьглю
вамъ. ıаконеоудобьвънитибогатоуъ
цртвонбное. пакыжеглювамъ.
ıакооудобѣевелбдасквозѣи
глинѣоушипроити. нежелибо
гатомоувъцртвонбноевънити.
слышавшеоученициего. дивля
хуся глще. чтобоможетьспнъ
быти. възрѣвжеісрекимъ. о(т)
члкъсеневъзможно. отбаже
вся възможна сутъ. ксо не.
чтни недѣли. Тъгда отвѣща
въпетръреема. семыоста
вихомъвся. ивъслѣдтебеидо
хомъ. чтооубобоудетьнамъ.
ісжерекимъ. аминьглювамъ.
ıаковышедшепомнѣ. пакыбъ
итіе. егдасядетьснъчлчьнаприто
лѣславысвоея. сядетеивы

надвѣманадесѧпрⷭтлоу . соудѧще
ѻбѣманадесѧтыколѣномаiилє
вома . всѧкьиженеѡставитьдѡⷨ .
илибратю . илисестры . илиѻца
илимтре . илиженꙋилнчада . или
селаименимоегоради . сторицею
пріиметь . ижнвотьвѣчныинаслѣ
дить . мнѡѕижебꙋдꙋтьпръвиипослѣ
нии . ипослѣдниипръвии . конⷰ вⷮ
сⷬды . Подобноестьцрⷭтвонбⷭноечлкꙋ
домовитоу . изыидеиѕаоутро .
оутронаѧтиделатела . вьвино з҃а
градсвои . исъвѣщавьсъделате п
попѣнѧзюнадень . послаихвь
виноградсвои . иизшедь г҃ ча .
ивидѣиныѧстоѧщенатръжищи
праздны . итѣмрече . идѣтеивывн м҃в
ноградмои . иежебꙋдетьправда
дамьва . ѻниженидоша . ипа
кыжеизшедь . вьшестыи , иво
ѳ҃ ча . сътворитакожде . ивъ
единыинадесѧтыи ча иеше . иѡбрѣ
дрꙋгыѧстоѧщапраздны . иглаⷢ

ср҃к . д . не ре҇нꙋпрнтюсію . пѡдбно е
црⷭтвонбⷭное с҃е҃т҃ы м мнко

чтоздестоитевесдньпраздны . гла
ашеемѫ . ꙗкониктоженаснена
ѧтъ . глаимъидѣтеивывъвино
градмой . иежебѫдеправдаприи
мете . поздѣжебывшѫ . гла
гсьвинограда . къприставни
кѫвиноградсвоемоу . призови
дѣлателѧидаиждьимъмздоу .
наченьѿпрьвыхьидопослѣднихь .
ипришешиижевъединыинаде
сѧтыичса . приѧшапопѣнѧѕю .
пришешежепрьвии . мнѣахоу
ꙗкомножаепрiѧтъ . прiѧшаи
тiипопѣнѧѕю . прiемшиже
нагднароптаахѫ . ꙗкосiипо
слѣдьнiиединьчасьствориша .
иравныинамьсътвориліеси .
понесшимтѧготѫдьнеиварь .
ѡнъжеѿвѣщавъре . единомѹ
ихъ . дрѫженеѡбижѫтебе .
непопѣнѧѕюлисъвѣщаесѧ
мною . възмисвоеиди . хо
щѫжесемѹпослѣдьнемѹдати .



ѩкоже и тобѣ. или нѣ ми лѣть есть тво
рити, ѩкоже хощѫ въ своихъ ми.
аще око твое лѫкаво е, но азъ
благъ есмь. тако бѫдѫть послѣдніи
прьвіи. и прьвыи послѣдніи.
мнози бо сѫть званніи. мало же
избранныи: кѕ зач. нетъ м.
Въсходѧ Ісъ въ Іерлмъ. поѧтъ оба ѕа па
надесѧ оученика единъı на поути.
и рече имъ въсходимъ въ Іерлмъ. и
снъ члчскыи преданъ бѫде. архи
ереомъ и книжникомъ. и осѫ
дѧть его на смрть. и предадѧ
его ѩзыкомъ. на порѫганіе.
и біеніе и пропатіе. въ третіи
днь въскрьнеть. тогда присту мг
пи к немоу мти снѹ зеведеео
вѫ. съ снома своима. кла
нѣющесѧ и просѧщи нѣчесо о него.
онъ же рече ей. что хощеши. гла
ему. рци да сѧдета сіа оба сна
моа. единъ о деснѹю тебе.
а единъ о шюѭ тебе въ црствіи.

ѥ. нед. въ пр. ко. Въсходѧ Ісъ въ Іерлм

твоемь . ѡвѣщавъ же ісъ рече . невѣ
стасего просита . можетали
пити чашю . юже азъ имам пити
и крщениемь имже азъ крщаюся
кртитися . гласта ему може
ва . и гла има чашю мою испиета .
и крщениемь . имьже азъ крща
юся . кртити . а еже сѣдесну
ѭ мене . и ошююю ме
не . нѣ мое дати . ноимже ѡ
ѡца моего оуготова са . и
слышавше і негодоваша о
бою бра , ісъ же призва ꙗ и
ре . вѣста ли ꙗко кнѧзи ꙗзыкъ .
господьствують ими . и вели
ціи ѡбладають ими . не тако
бѫдеть въ васъ . ноиже хощеть
въ васъ велии быти . да бѫде
вамъ слуга . и иже аще кто
хощеть быти прьвыи . бѫде
вамъ рабъ . ꙗкоже сынъ члвчь
скыи . не пріиде да послѫжѧтъ
ѥмоу . но послѫжити и да

е҃ж ві҃ ѿ вѣк҃ кѡ҃ . исходѧщоу ісоу ѿ єрихона

ти дш҃ѫ своѭ за избавленіе за мно
гы. ісоу ѥ҃ Ѿ єрихона. и по немь за҃ пк҃
идоша народи мнози. се два слѣп
ца при поути. слышаста ꙗко ісъ ми м҃д
мо ходи. и възописта гл҃ща. по
милоуи ны г҃и сн҃е дв҃дв. народ
же запрѣти има да оумлъчита.
Ѡни же паче възпиаста гл҃ще. поми
лоуи ны сн҃е дв҃дв. и ставъ іс҃ъ
възгласи ꙗ и рч҃е. что хощета да сътво
рю вама. гл҃аста емоу же г҃и. да ѿ
връзета се ѡчи наю. и милосрдова
въ же іс҃. и прикоснѧсѧ ѡчима.
и по немь идоша. и абїе прозрѣста
има ѡчи. и по немь идоша.
кѡ҃ с҃к. Егда приближисѧ іс҃ъ въ за҃ пг҃
ієр҃лмь, и приидоша въ вифсагію,
къ горѣ елеѡнстѣи. тъгда іс҃
посла два оучн҃ка. гл҃а има. ме҃
идѣта въ весь прѣмо вама. и абіе
ѡбрѧщете ѡслѧ привѧзано.
и жрѣбѧ съ нимъ. и ѿрѣшивше
приведѣта ми ѥ. и абіе аще кто вамъ

нє҃ цр҃ѣ нал҃ ѿ вѣкрєс҃ Егда приближасѧ

ре҃тчто . рецѣта гь ею требѫеть . и
абие послеть ѩ . се же все бы . да
събѫдетсѧ реченое прⷪркы глщее .
рцѣте дщери сиѡновѣ . се црь твои
градеть ктебѣ . кротокъ въсѣ
на ѡслѧ и жребѧ . сна ѥремнича .
ишеша оученика . и сътвориша .
ꙗкоже повелѣ има ісъ . приведоша
ѡслѧ и жребѧ . и възложиша
връхѫ єго ризы своꙗ . и въсѣдь
връхѫ их . множаиши же наро
постилаахѫ ризы своꙗ по поути .
дрѫѕии же рѣзаахѫ вѣтви ѿ дрѣ
ва . и постилаахѫ по пѫти . на
роди же прихождаше . и въслѣди
тельствоующе зовахѫ глще .
ѡсанна сноу двдвъ . блвень гра
дыи въ имѧ гне . ѡсанна въ вы
шнихь . и въшедшѫ ѥмоу въ ієрли
мь . потрѧсе сѧ весь гра . гла
кто ѥсть се . народи же глаахѫ
се ѥсть ісъ . прркъ иже ѿ назарѣа
галилеискаго : ıрѣк не цѣк

на҃ ѳ. не҃ ѿ вѹрес. вниде іс҃ въ црк҃вь.

Въ црк҃вь бж҃ію. и изгна вса продаю- ꙁа ні
щаа. и кꙋпꙋюща въ црк҃ви.
и трапезы трьжникомь испровр-
же, и сѣдалища продающих голꙋ-
би. и гл҃а имь. писано е, храм мой
храмь мл҃твы наречеса. вы же є
твористе его вертепь разбойникѡ.
и пристꙋпиша к немꙋ хромыа. мѕ
и слѣпїи. въ црк҃ви и исцѣли их.
пре(д) на(д) чт҃ни не(д) цв҃ѣ. видѣвша же а-
рхиерей и книжници чюдеса. яже
сътвори. и отроки зовꙋща в црк҃ви
и гл҃юща. ѡсанна сн҃ꙋ двдвь.
негодоваша и рѣша ему. слыши
ши ли что сїи гл҃ют. іс же рече имь.
ей. нѣсте ли чли николи же. яко
и изъ оусть младенць. и ссꙋщих
съвръшил еси хвалꙋ. чтни на.
Ѡставль а изыде вънь града вь вида-
нию. и въдвори са тꙋ. к҃ нед цр҃к.
Възвращь же са въ градь възалка. ꙁа
и оузрѣ единꙋ смоковницꙋ при пл
пꙋти. прїиде к ней. и ничто же мз

пне і не ѿ вꙋрес. възвращь же са.

ѡбрѣтенанеи. токмоединоли
ствїе. гл҃аеи. даникъли жеѿте
бепл҃ъдабѫдетъвѣкы. иабїеис
ъшесмоковница. иоуч҃нцидиви
шасѧ. гл҃юще. какоабїеисшесмо
ковница ко п҃л ѿвѣщавыис҃ъреч҃е.
аминьгл҃ювамь. ащеиматевѣ
рѫнесѫмнитесѧ. нетокмосмо
ковничноесътворите. ноаще
горѣсеиречетедвигнисѧ. ивъвръ
зисѧвъморе. бѫдетъ. ивсеелико
въпросите. въмл҃твѣвѣрѫю
щеиприїимете. ко п҃не ипришеш
шѫемоувъцрк҃вь. ипристѫпи
з҃л пе ша кнемѫ. Оучащеархиереи
старцилюдестїигл҃юще. кою
мн властїюсїатвориши. икто
тидаеѡбластьсїю. ѿвѣщавь
жеіс҃реч҃еимь. въпрошѫвыазь
словоедино, ежеащеречетемнѣ.
иазьвамьрекѫ. коеювластїю
сетворѫ. крщенїеиѡанново
ѿкѫдѣбѣ. сънбсеслиилиѿчл҃къ.

ѡ҃ ко п҃не с҃ъ ѿприспѣнникыесмоѵгре.

ср҃ѣ ı не҃ ре҃с притчю сıю. члкъ нѣкыи

ѡни же помышлꙗхѫ въ себѣ глаще.
аще речемъ съ нбсе, речеть намъ оубо.
почто не вѣровасте емоу. аще ли оубо
речемъ ѿ члкъ. боимъ сѧ народа.
вси бо имають ıѡана ꙗко пррка.
ѿвѣщаша же ісви и рекоша.
не вѣмы. и тъи рече имъ. ни азъ вамъ
глю. коеѭ властıѭ сиꙗ творѭ.
ıс ѡ сего Члкъ нѣкıи имѣ чада двѣ. за҃ пѕ
и пришедъ къ прьвомѹ рече. чадо иди мѳ
днь дѣлаи въ винограде моемь.
онъ же ѿвѣщавъ рече, не хощѫ.
послѣди же раскаавъ сѧ иде. и при
ступль къ дрѫгомѹ рече такоже.
онъ же ѿвѣщавъ рече. азъ гı пакы
не идѫ. кыи ѹбо сътвори волю ѿчю.
глаше ема прьвыи. гла имъ ıс.
амин глю вамъ. ꙗко мытарѣ
и любодѣици. варѧютъ вы въ цртвии
бжии. прıиде бо къ вамъ ıѡанъ. пѹ
темь правымь. и не вѣровасте
емѹ. мытарь же и любодѣица

ѳ҃ лі не҃ гре г҃ни прит҃ к еѳю . чл҃къ нѣкый бѣ дѡ.

вѣровавше ѥмоу . вы же видѣвше не
раскаястеся . послѣди вѣровасте
за҃ пꙁ ѥмоу ико ср. Чл҃къ нѣкый бѣ домовитъ.
иже насади виногра . и ископа вне
точило . и създа стлъпъ . и въда
н҃ дѣлателем . и отиде . и егда же прии
де врѣмя плодом . и посла рабы своѧ
къ дѣлателемъ . прияти плоды
его . и емше дѣлателе рабы его .
ового оубиша . ового камениемь
побиша . пакы посла ины рабы мно
ѕи первыи . и сътвориша имъ та
коже . послѣди же посла сн҃а своего
гл҃а . оусрамяются сн҃а моего . дѣ
лателие видѣвше сн҃а . рѣша къ себѣ
се . сь есть наслѣдникъ . прии
дѣте оубиемы и . и оудръжимь дѡ
ание его . и емьше и изведоша вънъ
из винограда и оубиша . егда
ко прииде г҃нь винограда . что сътво
рить дѣлателемъ тѣмъ . глаша ему.
злыя зле погубить . а виногра пре
дасть инѣмь дѣлателемъ . иже въ

л҃в

іє і҃ нєдѣ въ понєдѣлникъ. іоудєѡ глаголаша

зададѧтъ емоу плъды въ врѣмена своѧ.
гл҃а имъ і҃с нѣсте ли чли николиже.
въ писанїихъ. камень егоже небра
дмє сътвориша ѕиждѫщеи. сеи бы
въ главоу оугла. ѿ г҃а бысѧ. и есть
дивна въ ѻчїю вашею. ко҃ нє҃ : і҃и
глю вамъ. ꙗко ѿимет сѧ ѿ васъ цр҃ство ни
цр҃твїе бж҃їе. и дастсѧ ꙗзыкоу творѧ
щемоу плъды его. и падыи на ка
мени семъ съкроушитсѧ. на негоже
падеє сътрєи. слышавше фарисеи
архїереи притчѧ его. разоумѣша ꙗко
ѿ нихъ гл҃тъ. и искаще ꙗти его.
и оубоꙗшесѧ народа. понеже ꙗко
прр҃ка его имѣаше: ко҃ іє҃ : н҃а
Оуподобисѧ цр҃ство нб҃ное ч҃лкоу цр҃ю. ѯ҃ѳ
иже сътвори бракы сн҃оу своемоу.
и посла рабы своѧ призвати зва
нныѧ на бракы. не хотѧхоу прїи на
ти. и пакы посла ины рабы
гл҃а. рцѣте званнымъ. се ѡбѣдъ мои
оуготованъ. и юнци и оупитан
ныи исколени. и все готово.

нє ді҃ рєче г҃ь притчѫ сию. оуподобисѧ.

пртенабра. ѡниженебрегшеѿ
идоша. овиноубонаселосвое,
ѡвиинакꙋплюсвою. прочаяже
рабыегоемше. досадишаимъи
оубившаихъ. слышавъцрьтъи
разгнѣва. пославоясвояпогꙋ
биоубиицатъи, играднихзаже.
тогдаглаработсвоимъ. бракоубо
готовье. званииженебѣ
шадостоини. идѣтеоубонаисхо
дищапꙋти. ѥликоащесобра
щете. призовѣтенабракы. ии
шешерабитиинапоу. събраша
всяеликаѡбрѣтоша. злыяже
идобрыя. иисплънисябракъвъ
злежащии. ивидѣтоучяканеѡ
дѣана. въѡдежябраноую.
иглаемꙋдрꙋже. какововнидесѣ
мо. неимъшоѡдѣниябрана.
ѡнъжеоумлъча. тогдарецрь
слоуга. связавшеемꙋрꙋцѣи
нозѣ. възмѣтеегоиввръ
зѣтеегововътмоукромѣшнюю.

тѧ боудеть плачь и скрежетъ зоубомь. мно
ѕи бо соуть звании. мало же избра
нныхъ. конець. Тогда шедше фарисеи. ра с
съвѣтъ приѩша. съвѣтъ сътвориша на иса. нв
какоего ѡблъстѧть словомь. и по
сылають оученикы своѧ съ иродїа
ны глаголюще. оучителю вѣмы ꙗко ис
тиненъ еси. и поути бжию въ и
стинѣ оучиши. и не радиши ни
ѡ комьже. не бо зриши на лице
члвкомь. рци оубо намъ что ти
сѧ мнить. достоить ли дати
кинсоны кесареви. или ни. нв
разоумѣвъ же исъ лоукавьство ихъ.
рече. что мѧ искоушаете лице
мѣри. покажите ми цатоу
кинсоньнѫю. Они же
принесъша ѥмоу пѣнѧзь. и
гла имъ. чии ѡбразъ сьи и напи
саниѥ. глаша ѥмоу кесаревь.
тъгда гла имъ. въздадите оу
бо кесарева кесареви. и бжиа
бви. слышавъше и дивиша сѧ.
сѫ сїи не оучю съвѣтъ сътвориша на иса

А҃м нѧтие ѿ въсо приставникꙋ ксар. ѿ садꙋк.

и̑ ѡ̑ставлъше его ѿи̑доша. ко҃ с҃а.
з҃а сѧ Садꙋкеи глаголюще. не быти въскр҃нию.
и̑ въпросиша его глаголюще. оучт҃лю
н҃с моѵсеи рече. аще кто оумрет не и̑мы
чада. да пои̑меть брат жен оу его.
и̑ въскр҃сит сѣмѧ брата своего. бѣ
ше же въ нас семь братии. прьвыи
ѡ̑женисѧ оумре. неи̑мыи сѣме
ни. ѡ̑стави женꙋ брат своемꙋ,
тако вторыи. и̑ третии. да и̑
же и̑до седмаго. послѣ же всѣх
оумрет жена. въ въскр҃нiе оубо
которагω ѿ семи бꙋдеть жена.
всѣ бо имѣшаю. ѿвѣщавъ же
ісъ рече и̑мъ. прельщаетасѧ не вѣ
дѫще писаниѧ. и̑ ни силы бж҃иѧ.
въ въскр҃нiе бо ни женѧтсѧ ни по
сагаютъ. но ꙗко же агг҃ли бж҃іи
на нб҃сѣх живѫт. ѡ̑ въскр҃нiи же
мр҃твых. нѣсте ли чли речена го́ва
бг҃ѡмъ. глюща. азъ есмь бг҃ъ авра
амовъ. бг҃ъ исааковъ, бг҃ъ іако
вль. нѣсть бг҃ъ мртвых. но бг҃ъ жи

вы . слышавше народи дивлѧхꙋсѧ .
ѡ оучении его : ко҃ пн҃ фарисеи слы
шавше ꙗко посрами садоукеа .
и събрашасѧ вкꙋпѣ . и въпроси и
единъ ѿ нихъ книжникъ гл҃ѧ . закона
оучитель . искꙋшаа и гл҃ѧ . оучи за҃ ҁн
телю каа заповѣдь болши есть въ за н҃д
конѣ . іс же рече емꙋ . възлюбиши
гс҃а бг҃а твоего . всѣмь срдцемь своим .
и всею дшею своею . и всею мыслию
твоею . се есть заповѣдь прьваа и бол
шаа . втораа же подобна ей . въ
злюбиши искрьнѧго своего ꙗко
сам себе . сею обою заповѣдию .
весь законъ и пррци висѧть . съ не
браннымъ же фарисеѡм . въпроси
ихъ іс гл҃ѧ . что сѧ вамъ мнить ѡ хѣ .
чии есть снъ . и гл҃аша емꙋ двдвъ .
и гл҃а имъ како оубо двдъ дхомь гс҃а
его нарицает гл҃ѧ . рече гс҃ь гс҃ви моемꙋ .
сѣди ѡ деснꙋю мене , дондеже
положю оубо враги твоѧ . по
ножие ногама твоима . аще

не҃ і ѿ лкы . законникъ нѣкыи приступи
къ ісви искꙋшаа и . гл҃ѧ .

оубо д҃въ нарицаетъ и г҃а . и како
сынъ емоу е҆ . и никътоже можеше отъвѣ
щати емоу словеси . ни смѣѣше къ
то отъ того дьни въпросити е҆
къ томоу : ко не Гл҃а і҃съ народо .
и оученикомъ своимъ гл҃а . на моусеѡвѣ
сѣдалищи . сѣдоша книжьни
ци . и фарисеи вьсе оубо . елико
аще рекоуть вамъ блюсти . блюдѣ
те и творите . по дѣломъ ихъ не
творѣте . гл҃ють бо и не творѧ .
свѧзають бо бремена тѧжька , и не
оудобь носима . възлагають на пле
щи ч҃лвкъ . пръстомъ же своимъ не
хотѧть двигнѫти ихъ . вьсѧ же
дѣла своѩ творѧть . да видими
бѫдѫть ч҃лкы . расширѧють же храни
лища своѩ . и величають скрилы
риз своихъ . любѧть бо прѣжде
възлежаниѩ на вечерѧ . и прѣжде
сѣданиѩ на сънъмищихъ . и цѣлова
ниѩ на тържищихъ . и зъвати сѧ
отъ ч҃лкъ оучитли . вы же не нарицаите сѧ

с҃ж д҃і въ вр҃емѧ . тогда гл҃а і҃съ къ

оучитель. единъ бо есть оучитель вашь хс.
вси же вы братия есте. и отца не зовѣте
себе на земли. единъ бо есть отецъ вашь
иже на небесѣхъ. ни же нарицаетеся
наставници. единъ бо наставникъ
вашь хс. болии же въ васъ то мнии
есть быти. да будеть вашь слуга. а
иже възнесется. конъ сб. Горе вамъ дч хз
книжници и фарисеи лицемѣри.
яко снѣдаете домы вдовиць. нѕ
и виною далече молитвы творяще.
сего ради лише прїимете осуже
ние. горе вамъ книжници и фа
рисеи. лицемѣри. яко затворяете
царьствие небесное предъ человѣкы. вы бо не вхо
дите. и входящихъ оставляете
внити. горе вамъ книжници
и фарисеи лицемѣри. яко прехо
дите море и сушу. сътворити единаго
пришелца. егда же будеть творите
и сна геенѣ. сугубѣиша васъ. горе
вамъ вожеве слѣпии. глщеи иже аще
кленется црквию. ни тоже есть.

нѣдли рече къ пришедшимъ к нему иудеомъ.
горе вамъ книжници и фарисеи.

аиже клинетсѧ златомь црковны
длъжень єсть. бѹи слѣпии. что болѥ
и злато ли. или цркви ст҃ѧщиа
злато. иже клинетсѧ олтаремь.
ничтоже єсть. аиже клинетсѧ даромь
иже врьхꙋ єго. длъжень єсть. бѹи
слѣпии. что болѥ и дарь ли. или
олтарь ли. ст҃ѧи дарь. иже оубо
клинетсѧ олтаремь. клинетсѧ
имь. и сѫщимь врьхꙋ єго. иже оубо
клинетсѧ црквию. клинетсѧ єю
и сѫщимь вь неи. иже оубо клинетсѧ
небесемь. клинетсѧ прстлъмь бж҃иимь
имь. и сѣдѧщимь на немь. ко пне
з҃л сє Горе вамъ кънижьници фарисеи.
и лицемѣри. ѣко одесѧтствоуєте
тѣмь ѣнꙗ. и копрь. и кꙋминь.
и оставлѣте тѧжькаѣ закона. сѫдъ
милость. и вѣрѫ. сиѣ же подобаѥ тво
рити. и тѣх не оставлѣти. вожеве
слѣпии. оцѣждающе комары.
вельблюда же поглощающе. горе ва
кънижьници фарисеи. лицемѣри.

ѿ тоа не рече к пришедшимъ к немоу.
горе вамъ кънижьници фарисеи.

ꙗко ѡцѣщаєте внѣшнаꙗ . стькла
ницю . и блюда . вънѫжє сѫть .
плъни хищениꙗ . и неправды . фа
рисеє слѣпїи . ѡцѣсти прѣжде вн
ѫтрьнеє . стькланици и блюдꙋ .
да бѫдѫ и внѣшнаꙗ има чиста .
горе вамъ книжници фарисеи ли
цемѣри . лестьци . ꙗко подобите
гробомъ . повапленомъ . иже внѣ
оудоу . оубо ꙗвлꙗютсѧ красни .
вънѫжє же оу , плъни костеи мр҃твы .
и всакꙑꙗ нечистоты . таковѣи вънѣ
оудѫ оубо . ꙗвлꙗєтесѧ чл҃комъ .
праведни . вънѹтрь оудоу єже
єсте плъни лицемѣриꙗ . и безако
ниꙗ : ко҃ ст҃о Горе вамъ книжни з҃а
ци фарисеи . и лицемѣри покри ѕ҃ѕ
ти . ꙗко зиждете гробы прр҃че
скꙑꙗ . и красите раки праведныхъ .
глаголюще . аще бы хомъ были въ дни
ѡць нашихъ . не бы хомъ оубо со бє ѡбщ
ници были . въ крови пррчь . тѣ
мже сами свѣдѣтельствѹєте себѣ .

срѣ҃ лі҃ нє рєчє гь къ пришєдшимъ къ нєму іоудєѡмъ .
горе вамъ книжници и фарисеи .

ꙗко сн҃ве єсте избившихъ прркы. и
вы исплъните мѣрꙋ ѿць вашихъ.
ꙃмиꙗ и порожденїꙗ єхиднова. како
оубѣжите ѿ сꙋда огнѧ геонскаго.
сего ради. се азъ посылаю прркы. и пре
моудры. и книжникы. ѿ нихъ оу
бїєте. и распнете. ѿ нихъ бїєте на со
нмищихъ вашихъ. и ижденете ихъ ѿ гра
да въ градъ. ꙗко приидетъ на вы вьсꙗка
кровь праведнаꙗ. проливаемаꙗ на
земли, ѿ крове авелꙗ праведнаго.
до крови захарїина сна варахїина.
црквїю єгоже оубисте межю олтаремь.
аминь глю вамъ. ꙗко приидетъ
вьсꙗ сїꙗ на родъ сеи. иерлиме.
иерлме. избивыи прркы. и ка
менїємь побиваꙗ посланныꙗ къ
немоу. колькраты въсхотѣхъ. съ
брати чада твоꙗ. ꙗкоже събираєть
кокошь птенца своꙗ. подъ крѣ
лѣ. и не въсхотѣсте. се оста
влаєтсꙗ домъ вашь поустъ. глю
бо вамъ. ꙗко не имате мене ѿ сє

сжеи въ сѡ прѣжде пасхы сѧ оучнцѣ его. М

лѣ вндѣти: ко срѣ. Изшедша ба
ше ѿ црк҃ви. и пристѫпишѧ к҃ъ ѕѕ
немоу оучнцы его. показати емꙋ
зданїа црк҃внаа. Ісъ же рече. ви
дѣте ли вьсѧ сїа. аминь гл҃ю вамь.
неимать остати камень на каме
ни иже не разорит сѧ: Седѧщоу за
емоу на горѣ елеѡньстѣи. и при сп
стѫпишѧ к немꙋ единомꙋ гл҃ю
ще. рьци нам къгда сїа бѫдѫ. нѕ
и что есть знаменїе твоего пришествїа.
и кончина вѣка. ѿвѣщав же
Ісъ рече имь. блюдѣте сѧ да никто
вас прѣльстить. мнози бо при.
идѫть въ имѧ мое гл҃юще. азь
есмь Хс. и мнѡгы прѣльстѧть. поу
слышати же имате брани. и
слышанїе бранемь. зрите не оу
жасаите сѧ. подобаеть бо вьсѣмь
быти. но не тогда кончина.
въстанеть бо ꙗзыкь на ꙗзыкь. и
црт҃во на црт҃во. и бѫдоуть
глади и пагѫбы. и трѫси по мѣстѡ.

въ чтнии вѣ пнѣ въ сѡ сѣдѧщимъ сѧ:

вс҄ѧ же сїа начало болѣзне. тъгда
предадѧть вы въ скръби. и оубиють
вы. и бѫдете ненавидими всѣ-
ми ѩзыкы имени моего ради. тъгда
съблазнѧть сѧ мнози. и дроугъ дроу-
га предасть на съмрть. и възненавидѧ-
тъ дроугъ дроуга. и мнози лъжнии
прор҃ци въстанѫть. и прельстѧть мно-
ги. и за оумноженїа безаконїа.
з҃а с.о. исѧкнеть любы многы. При-
тръпѣвыи же до конца сп҃сеть сѧ.
ко҃ ѥ҃а и проповѣсть сѧ се ѥѵ҃лїе
цр҃ствїа. по всеи вселеннѣи. въ
свидѣтельство ѩзыком всѣмь.
и тъгда прїидеть кончина. егда
оубо оузрите мръзость запоу-
стенїа. реченѫю даниломь пррк҃мь.
стоѧщѫ на мѣстѣ ст҃ѣ. иже чьте
да разоумѣѥть. тъгда сѫщии въ иоу-
деи. да бѣжать на горы. и на кро-
вѣ. да не слазить възѧти ничьсо
ихъ. горе же непраздныимь. до-
ѧщимь въ ты дни. молите сѧ да не

ѥли не рѣгъ скопоутнико притрьпѣ

бѣжество ваше бѫде зимѣ ни въ сѫботѫ.
бѫде бо тѫга скрьбь велиꙗ. ꙗкаꙗже не
была ѿ начала мира до сеꙗ. и ни има
бытi. аще не быша прикратили сѧ
днiе ты. не оубо бы спасла сѧ всѧка плѡ.
за избранныже прикратѧт сѧ днiе ты.
тогда аще кто речеть вамъ. се здѣ хс. и
ли онде. не имѣте вѣры. въстанѫ
бо лъжехрсти. и лъжи пророци. и да
дѫ знаменiа велиꙗ и чюдеса. ꙗко
же прелестити. аще възможно и
избранныꙗ. се преже рѣхь вамь.
се въ пѫстыни е не изыдѣте, се въ
съкровищень не имете вѣры. Ꙗко зач
мльниꙗ исходить ѿ въстокь. и ꙗвлѣеть
до запада. тако бѫдеть пришествiе сна
члчкаго. идеже аще бѫдеть трупъ
тѫ събирають сѧ орли. кон.
и бiе по скрьби днiи тѣхъ. слнце поме
ркнеть. и лоуна не дасть свѣта своего.
и звѣзды спадѫть съ нбси. и силы
нбныꙗ двигнѫть сѧ. и тъгда ꙗ
вит сѧ знаменiе сна члчкаго.

и. Ѡ лiни рече вопоу. ꙗко мльниꙗ:

м҃ 114

с҃ж ѕі рече г҃ь своему. аминь г҃лю вам. не мимо

на н҃бсе҃х. и тогда въсплачутся вся ко
лена земная. и оузрят сн҃а чл҃ча
грядущаго на облацех н҃бных.
с силою и славою многою. и по
слет агг҃лы своя с трубным гласом
велиим. и соберут избранныя его.
от четырех ветр от конец земля
до конца их. от смоковници же
научитеся притчи. егда оуже
ветвие ея будет млада. и листвие
прозябне. ведите яко близ е
жатва. тако и вы егда видите
сия вся. видите яко близ есть
зач ра при дверех. пр҃е п҃а аминь г҃лю вам.
не мимо идет род сей. дондеже
вся сия будут. небо и земля ми
мо идет. а словеса же моя не мимо
зач рв идут. ко п҃не с҃ртном. О дни
же том и часе. никто же весть.
ни ни агг҃ли н҃бнии. тъкмо о҃ць
един. якоже бысть во дни ноевы
тако будет пришествие сн҃а чл҃ча.
якоже бо бяху во дни потопа.

[illegible]

ꙗдѫщеи пїѫще. женѧщесѧ и поса
гающе. донегоже дне въниде ноѥ
въ ковчегь. и не ѡщютише. донде
прїиде вода и взѧ вьсѧ. тако бѫдеть
пришествїе сн҃а чл҃чскаго. тогда бѫ
детадва на селѣ. единь поемлетсѧ
а дрѫгыи ѡставлѣетсѧ. двѣ мелѧ
щеи въ жерновѣ. една поемлетсѧ,
а дрѫгаѧ ѡставлѣетсѧ. тчниа.
Бконе вѣсте кыи час г҃ь нашь прїи дєть. се же вѣдѣте. ꙗко аще бы вѣ за҃ч рг҃
даль домовникъ. въ кую стражѫ но
щи тать прїидеть. бдѣль ѹбо бы.
и не даль бы подкопати сѧ храмѫ сво
его. сего ради и вы бѫдѣте готови, ꙗко
же въ нъже час не мните. сн҃ъ чл҃чскыи
прїиде. кє҃ сѫ. Кто ѹбо есть вѣ
рныи рабь и мѫдрыи. его же постави
г҃ь его над домомь своим. ѥже дати
имь пищѫ въ врѣмѧ свое. блажень
рабь тъи. его же пришедъ г҃ь его.
ѡбрѧщеть тако творѧще. аминь
гл҃ю вам. ꙗко над всѣмь имѣнїемь

ѥ҃ гл҃ь своиоу. бдѣте іѡконе вѣсте.
стмѫ григорїю великїа армены. сел

Па ѡ Сл҃а і на з҃а гл҃а о҃ и нн҃ѣ і на з҃а гл҃а ѕ҃

своимъ пр(и)ставити его. і со стм҃ Григо

рїа: Аще речетъ злыи рабъ тои въ серци

своемъ, коснетъ г(оспод)ь мои прїити. и

начнетъ бити клевреты. и ѣсти же и

пити съ пїаницами. и прїидетъ г(оспод)ь

раба того, въ день въ нже не чаетъ.

и въ часъ въ нже не вѣстъ. и протешетъ

его полъма. и часть его съ невѣрными

положитъ. тамо будетъ плачь и скрежет

зач(а)ло коп(е) зубомъ: Оуподобися ц(а)рьство н(е)б(е)сное

ра і дв҃а. іаже прїаша свѣтилникы

пр своа. и изыидоша въ срѣтенїе

жениха. е҃ же бѣ ѿ нихъ мⷣрїа. е҃

буи. буа же прїаша свѣтилни

кы своа. и не взяша съ собою

елеа. мⷣрїа же прїаша съ собою е

леи. въ съсудѣхъ съ свѣтилникы

своими. медлящу же жениху. и въз

дрѣмаше вси и спаше. въ полу

нощи же въпль бы(сть). се женихъ гра

детъ. исходите въ срѣтенїе жениха.

тогда въстаиша вся дв҃ы ты. и

оукрасиша свѣтилникы своа.

Сб҃ ѕі рече г(оспод)ь притчю сїю. оуподобися ц(а)рство

н(е)б(е)сное ч(е)л(о)в(е)ку домовитцу. ҂бѣ (?) кнж(ѣ):

бꙋиꙗже мѫдрыꙗ рѣша . дадѣте на
ѿ масла вашего . ꙗко свѣтилници
наши оугасаѫтъ . ѿвѣщаша же мѫ
дрыꙗ глщѫе . егда како не достанетъ ва
мъ и на . идѣте же паче ко продаѫщимъ .
и кѫпите себѣ . идѫщимъ же имъ кꙋ
пити , прїиде женихъ . и готовыꙗ съ
нимъ вънидоша на бракы . и затворе
ны бышѫ двери . послѣди же прїи
доша прочаꙗ дѣвы глщѫе .
г҃и г҃и ѿврьзи намъ . онъ же ѿвѣ
щавъ рече . аминь гл҃ю вамъ . не вѣде
въ . бдите оубо ꙗко не вѣсте дни
ни часа . въ ньже сн҃ъ чл҃чьскыи прїиде .
ко҃ сл҃ : Ꙗкоже бо чл҃къ ѿходѧ . за҃ ре҃ ꙁ
призва своѧ рабы . и преда имъ
имѣнїе свое . ѡвомѫ да пѧ та
нтъ . ѻвомоу два . ѻвомѫ единъ .
комѫждо противѫ силѣ своей .
и ѿиде абїе . шедже прїимыи е҃
талантъ . дѣла ими . и сътво
ри дрѫгаꙗ е҃ талантъ . такоже
и иже два . приобрѣте и дрѫгаꙗ в҃ .
не҃ ѕі рекъ при чл҃цѣ . чл҃къ нѣкыи

априимыиединъ . шеископавъзе
млѧ . исъкрысребро г҃насвоего .
инепомнозѣжевремени , прише
г҃ьрабъ тѣхъ . истѧзасѧсъними
ословеси . иприступль е҃ таланть .
приимыи . принеседрѹгаа е҃ та
лантъ . гл҃аги е҃ талантъмие
сипредалъ . идрѹгоуѧ е҃ талантъ
приобрѣтохъими . рече емѹ г҃ьє҃ .
добрырабевѣрныиблгыи . ома
лѣбывѣренъ . инадмногымита
поставлѭ . вънидивърадостьга
своего . приступльжеиже два
талантаприимыи , рече . дваталантами
лантамиесипредалъ . седрѹгаа
дваприобрѣтохъими . рече емѹ
г҃ьего . добрырабевѣрныи
бл҃гыи . омалѣбывѣренъ . на
многымитѧпоставлѭ . вънии
дивърадостьг҃асвоего . присътоу
пльжеприимыиединъталантъ .
рече г҃и . видѣхътѧıакожестокъеси
ıакъ . жнеиджеженесѣалъ . исъ

кираеши идеже не расточилъ еси . оу
боахъ сѧ съкрыхъ талантъ твои въ
землѭ , и се имаеши твое . ѿвѣ
щавъ же г҃ь его рече емѹ . лоукавыи
рабе и лѣнивыи . вѣдаеши ıако
жнѫ идеже есмь не сѣѧлъ . и събира
ѫ идеже не расточихъ . подобааше
оубо тебѣ дати , сребро мое тръ
жникомъ . и пришедъ азъ възѧлъ быхъ
съ лихвоѭ . възмѣте оубо ѿ него
талантъ . дадите имѫщемѹ .
і талантъ . имѫщемѹ оубо въсѣ
дано бѫдетъ . и преизбѫдетъ . ѿ неи
мѫщаго же . еже мнитъ сѧ имѣ
ти . възѧто бѫдетъ ѿ него . и не
клюимаго раба . въвръзѣте е
въ тмѫ кромѣшнюѭ . тамо
бѫдеть плачь и скрежетъ зѹбомъ : ко не :
Прїиде с҃нъ ч҃лчь въ славѣ своеи . за рѕ
и вси с҃тии аггели съ нимъ , тъгда
сѧдетъ на пр҃тлѣ славы своеѧ . и съ за
берѫт сѧ пред нимъ вси ıазыци . и ра
злѹчить ıа дрѹгъ дрѹга . ıако же па

не м҃ѫ п҃н . рекъ в поноу . е͠га прїиде

стырь ѡвьца ралѫчаеть ѿ козлищь .
и поставить ѡвьца ѿ деснѫю себе . а
козлища ѡшюѭ . тъгда речеть
црь сѫщимъ ѡ десноую его . приидѣ
те блгвении ѡца моего . наслѣ
дꙋите оуготованоѥ вамъ црствиѥ .
ѿ сложениꙗ мира . възалкахъ бо и да
сте ми ꙗсти . въждадахъ сѧ и напои
сте мѧ . нагъ бѣхъ и ѡдѣꙗсте мѧ . въ
темници бѣхъ и приидосте къ мнѣ .
тъгда ѿвѣщаютъ ємѹ праведни
ци глѭще . ги къгда тѧ видѣхомъ,
алчѭща и напитахомъ . къгда же
тѧ видѣхомъ странна . и въведохомъ .
или нага ѡдѣꙗхомъ . къгда же тѧ
видѣхомъ болѧща . и въ темници
приидохомъ к тобѣ . ѿвѣщавъ
црь речеть имъ . аминь глю вамъ .
понеже сътвористе единомоу
ѿ малыихъ братиꙗ моихъ меньшихъ .
мнѣ сътвористе . тъгда речеть
и сѫщимъ ѡшюѭ . идѣте ѿ мене про
клѧтии въ ѡгнь вѣчныи . оуго

тъвѣчьныи дїаволѫ и аггломъ его . възаⷧ
кахбо не дасте ми ꙗсти . въжадахсѧ
не напоисте мѧ . нагъ и не одѣꙗсте
мене . боленъ и въ темници не посѣти
сте мѧ . тъгда ѿвѣщаѫть емѹ и
тїи глщⷾе . ги къгда тѧ видѣхомъ ал
чѫща . ли жѫждѫща . ли странна .
ли нага . ли болѧща . ли въ темни
ци не послѫжихомъ тобѣ . тъгда ѿ
вѣщаеть имъ гла . аминь глю вамъ .
понеже не сътвористе единомѫ ѿ сихъ ме
ньшихъ , ни мнѣ сътвористе . и идѫ
тъ сии въ мѫкѫ вѣчнѫѭ . а праведни
ци въ животъ вѣчныи : коⷰ҇ нⷣе мⷭ҇а ик
И бы егда сконча іс словеса си : кⷪ за
нⷰ ѿ се : Вѣсте ꙗко по двою дьнью рꙁ
пасха бѫдеть . и снъ члчскыи предань
бѫдеть на пропѧтїе . ко ѿ се ве :
тъгда събрашѧ архиерей . и книжни
ци и старци людстїи . на дворъ ар
хиереѡвъ . глемаго каиафы . и съ
вѣщашѧ да лестїѫ на іса . имѫть и
оубїѫть . глаахѫ же не въ пра
сїе ке нлѣ рїгъ ѥпископѹ . свѣтѣи

лг срѣ велик. Ѿ мѳ҃ꙗ. бꙑвшꙋ ісꙋ въ вїн.

за҃ ркд ꙁвїнкь. мл҃вѣ к бл҃гтьвлади. Бꙑв
шꙋ емꙋ въ виѳаніи въ домꙋ симона
прокаженаго. и приступи к немоу
жена. алавастръ мѵра имоущи мно
цѣннаго. възліаше на главꙋ его.
вꙑдѣвше же оучнци его. негодова
ше глюще, чесо ради гибель сіа. бꙑ мо
жаше бо мѵро се продано бꙑти на
мнозѣ. и дати нищимъ. разꙋмѣ
въже іс рече имъ. что тръжаете женꙋ.
дѣло бо добро сдѣла о мнѣ. все
гда бо нища имате с собою.
мене же не всегда имате. възліа
вши бо мѵро се на тѣло мое. на по
гребеніе мꙗ сътвори. аминь глю
вамъ. иде же аще проповѣдано бꙋ
деть еѵліе се въ всемъ мирѣ. въ памѧть еꙗ.
Тогда шед единъ ѿ обою на і глє
мꙑи іꙋда искаріѡтьскꙑи. къ
архиереѡмъ рече. что ми хощете
дати и азъ вамъ предамъ его. они
поставиша емꙋ л҃ сребрьникъ.
и ѿ толѣ искаше подобна врѣмене.

да его преда. ісо срѣ ве въ прьвы
и же день опрѣсночь. приступи
ша оученици ісви глще ему, где хоще зс
ши оуготовати ясти пасху. Онъ
ре. идѣте въ градъ къ онъсици. и рци
те ему оучтль глть. врѣмя мое бли
есть. оу тебе сътворю пасху, с оу
ченикы моими. и сътвориша оученици
яко же повелѣ имъ іс. и оуготова
ша пасху. вечеру же бывшу. и
възлеже съ обѣма на десяте оученико
ма. прен чт вл н исхо. глмъ отъ
двою на десяте оуседа. и пакы зечти.
Ядущимъ имъ ре. аминь глю вамъ зд
яко единъ отъ васъ предасть мя. и скорь
бяще зѣло. и начаша глти ему
единъ кождо ихъ. еда азъ есмь ги
онъ же отвѣщавъ рекъ. омо
чивыи руку съ мною въ солило.
тъ мя прдсть. снъ члчьскыи идеть.
яко же писано есть о немъ. горе члкто
му имже снъ члчьскыи предасться.
добро бы было аще бы ся не родилъ

члкъ тъ . отвѣщав же іоуда преда
аи его рече . еда азъ есмь равви .
и гла ему ты рече . Ꙗдущим же им .
приемь іс хлѣбъ . и благословивъ прело
ми . и даяше оучнкм и рече . приимѣ
те ядите . се есть тѣло мое . и приемь ча
шю хвалу въздавъ . даде им гла .
пиите от нея вси . се бо есть кровь моя
новаго завѣта . яже за многия
изливаема . въ оставление грѣховъ .
глю же вам . яко не имам пити от сего
плода лознаго . до дне того . егда
пию с вами . нов въ цртвии отца моего
оуспѣвша . изыидоша въ гору е
леонскую . тогда гла им іс .
вси вы съблазните ся о мнѣ въ но
щь сию . писано есть поражю пасты
ря . и разыидутся овца стадныя .
по въскресении же моем . варяжю вы
въ галилеи . отвѣщав же петръ
рече ему . аще вси съблазнятся о
тебѣ . азъ никогда же съблазня
ся . рече ему іс . аминь глю тебѣ .

ꙗко в сеі нощь . прежде даже але
ктор не възгласи . трыкраты
ѿвръжеши мене . гла ему петръ
аще каліи ми сѧ с тобою оумрѣти .
не ѿвръгѫсѧ тебе . такожде и вси рѣ
ша оученици . Тогда прииде с ними ис҃
въ весь нарицаемѫю гефсиманиѧ . и
гла имъ сѣдѣте тѫ . дондеже шед
помолѭсѧ тамо . и поемъ петра
и оба сна зеведеова . и начатъ скръ
бѣти и тѫжити . тъгда гла имъ ис҃
прискръбна ми єсть дша до съмръти .
пождѣте зде и бдѣте съ мноѫ . и пре
шед мало паде на лици своемь . мо
лѧсѧ и глѧ ѿче мои . аще възмо
но єсть да мимоиде чаша сиѧ . обаче не
ꙗкоже азъ хощѫ . но ꙗкоже ты .
єуанꙁє пакы . ч҃е к҃е . и по ним и в лѫ
гла р҃ѳ . ꙗби ѥму аггль . и пакы нъ
ꙁвра ти . чти ѕ҃е . И прише ко оуче
ником . и обрѣте ѧ спѧща . гла
петрови . тако ли не възмогосте
єдинаго часа побдѣти съ мноѫ .

бдѣте и молите сѧ да не внидете въ
напа҃. дхъ бо бодръ. плъть немощ
на. И паки въторицею шедъ помоли
сѧ гл҃ѧ ѿч҃е мои. аще не можетъ сиѧ чаша
мимо ити ѿ мене. аще не пию еѧ.
бѫди волѧ твоѧ. И пришедъ обрѣте ѧ
спѧща. бѣста бо има очи отѧж
чени. И оставль ѧ. и шедъ по
молисѧ третицею. тъжде слово рекъ.
Тогда прииде къ оученикомъ своимъ. и гл҃а
имъ спите прочее и почиваите.
се приближисѧ часъ. и сн҃ъ чл҃скыи
предасѧ в рѫцѣ грѣшникомъ. въ
станите идемъ. се приближисѧ
ѯ҃е предаѧи мѧ. Еще емоу глющоу.
се июда единъ ѿ обою на десѧте
прииде. и с нимъ народъ многъ. съ орѫ
жиемь и дреколиемь. ѿ архиерѣи
старець людскыхъ. Предаѧи же е҃
дасть имъ знамение гл҃ѧ. егоже а҃
целоую тъ есть. имѣте его.
И абие приступль къ іс҃ви рече, ра
дуисѧ равви. И облобыза его.

іс же рече ємꙋ . дрꙋже твори на нь же єси
пришель . Тъгда пристꙋпиша и въ
զложиша рꙋцѣ на іса . и яша его .
и се єдинъ ѿ сꙋщиихъ съ ісомъ . простръ
рꙋкꙋ извлѣче ножь . и ꙋдари раба архи
ереова . и ꙋрѣза ємꙋ ꙋхо , тъгда
глаемꙋ іс . възврати ножь свои въ
мѣсто его . вси бо приємшеи ножь . но
жемь погыбнꙋть . или мниши яко не
могꙋ нынѣ ꙋмолити ѿца моего . и пре
ставить ми вящше неже ві .
легеѡна аггль . тако ꙋбо събꙋдꙋть сѧ
писаниꙗ . яко тако подобаєть быти .
въ тъ часъ рече іс народомъ , яко на
разбоиника ли изыидосте . съ ѡ
рꙋжиемь и дрекольми ꙗти мѧ . по вса
дни съ вами сѣдѣхъ въ цркви ꙋча . и не
ꙗсте мене . да събꙋдꙋть сѧ писаниє
пррческаꙗ . тъгда ꙋченици его ѡставльше
вьси бѣжаше . Ѡни же ємше за
іса ведоша къ каиафѣ . архиереови . р҃ѳ
идеже книжници и старци събраша сѧ .
петръ же идѧше из далече , до двора

ѥѵлїе грьгрчное . въсѡ ѡни же ведоша

архиереова , ибѣшевънѫтрьсѣда
шесъслугами . хотявидѣтиконь
чина . архиереижестарцииснемвесь .
искахѫлжесвѣдѣтелстванаиса . да
даоубиѭего . инеобрѣтоша . и
многолжесвѣдѣтелепристѫпльши .
инеобрѣтоша . послѣжеприста
пистадвалжасвѣдѣтелярѣста .
сърекомогѫразоритицрьковьбожиѭ .
итримидьньмисъздатиѭ . въста
архиереирѣчеемѫ , ничьтожеотвѣ
щаеши . чьтосиинатясвѣдѣтельствѫ
ѭть . ісжемлъчаше . иотвѣщаар
хиереирѣчеемѫ . заклинаятябогомь
живымь . дарешинамъякотыли еси
сыньбожии . глаемѫісътыглеши .
обаглѭвамъ . отселѣоузритесна
члчьскагосѣдѧщегоодеснѫѭсилы .
игрядѫщагонаоблацѣхнебесныхъ .
тъгдаархиереирастрьзаризысво
ѧгля . якохѫлѫмѣре . чьтоеще
щетрѣбоуемсвѣдѣтель . сенынѣслышаш
техѫлениеего . чьтосявамьмнить . о

нижеѿвѣщавшаирѣша. повиненъ є
смр҃ти. тъгдазаплеваша лицеего.
ипакостиемѫдѣꙗше. ѡвіижеза
ланитѫ ѹдаришаиглщ҃е. прорци
нахе҃ истоеѹдареитѧ. петръжевнѣ ӡѕ
стоꙗшенадворѣ. ипристѫпикне
мѫединаединарабыниглщ҃е. тыбѣ
сысамьгалилеискы. онъжеѿвръ
жесѧпредъвсѣмиглѧ. невѣмтоглаголе
ши. ишедшюжемѫкъврата. поѹ
зрѣегодрѫгаарабыни. иглаемъ.
тъисьбѣсъісамьназереѡ. ипа
кыѿврѣжесѧсъклѧтвоѫ. іако
незнаѫчлка. ипомалѣжепристѹ
пившестоꙗщиирѣшапетрови.
въистинѫтыѿнихъеси. ибобесѣ
датвоꙗавитѧтвори. тъгдана
търотити. иклѧтисѧ. іаконе
знаѫчлка. абиепѣтелвъзгласи.
ипомѧнѫпетръглъісвъ. реченыи
емѫ, іакопреждедаижепѣтельне
възгласи. трикратыѿврѣжешисѧ
мене. иишедвъньплакасѧгорько.

Мѳ҃ ѡ҆ с҃па ке҃ ве҃ ѡ҆ч҃ сѡ҆ . съвѣтъ сътвориша

з҃а ко҃ г҃ е҃ стр҃номꙋ : Оутроу же бывша .
рі Съвѣтъ сътвориша вси архиереи старци
на Іс҃а . ꙗко оубїти и҆ . и съвѧзавше его
ведоша . и предаша и понтенскомꙋ
пилатоу игемонꙋ . ко҃ ве҃ те҃ мр҃сїи .
з҃а Видѣвъ же Іюда предавыи его . ꙗко
раі ѡ҆сѫдиша и҆ . раскаꙗвъсѧ и възврати
зз л҃ сребрьникъ . архиереѡ҆ старцемъ
гл҃ѧ . съгрѣших предавы кровь непо
винѫ . ѡ҆ни же рѣшаемꙋ . что есть
нам ты оузриши . и поверъ сребрьни
кы в црк҃ви ѿиде . и шедъ оудависѧ . архиере
и же прїемше сребрьникы рѣша .
не достоино есть вложити ихъ въ корвано .
понеже цѣна крови есть . съвѣтъ же
сътвориша . и кѫпиша имис село
скѫделниче . на погребенїе странны(мъ)
тѣмь же наречесѧ село то . село крови до
сего дн҃е . тогда събысѧ реченое ере
мїемь пррк҃омъ гл҃щимъ . прїаша л҃
сребрьникъ цѣнꙋ цѣненаго . егоже цѣни
ша ѿ сн҃овъ иӏл҃въ . и даша ѧ на село
скѫделничи . ꙗко сказа мнѣ г҃ь .

ев҃е стр҃ное на а҃ ча҃ въ ѡ҆ видѣвъ Іюда

і҃сжестапрегимонѡ҇. ивъпросиегоге
мѡгл҃ѧ. тылиесицр҃ьиѫдейскыи.
і҃ѵжерє҃ємѫ. тыгл҃еши. єгданань
гл҃аахѫархїереистарци.. ничтоже
линеѿвѣщаєши. тъгдагл҃аємѹ
пила҃. неслышишиликоликонатѧ
свѣтельствѫю. инеѿвѣщаѥне
мѫ. никоединомѫгл҃оу. ѧкоди
вититисѧгимонѫѕѣлѡ. навсѧкы
празникъ. обычаибобѣгемонѫ.
ѿпѫщатинародѫсвѧзана, єго
жехотѧше. имѣахѫжетъгда
свѧзаннанарочита. именеварааа
вѫ. събранныжеимьрепила҃.
когохщетеѿобоѫѿпѫщѫва.
вараавълѝ. илигл҃емагох҃а. вѣ
дашебоѧкозавистиѭпредашеє.
сѣдащѫбоемѫнасѫдищоу. посла
кнемѫженаєгогл҃щи. ничтоже
сътвориправедникѫтомѫ. мно
гопострадахдньвъснѣєгора. архи
ереижеистарци. наоучишанарѡ
даиспросѧвараавѫ. і҃сажепогѹ

М іѡк поклоненіє тпомѫ дрѣвоу

ва. Ѿвѣщавъже игимоѳеимь. кого
хощете сѿѡбою поущоу. Ѡниже
рѣша вараавѫ. глаимь пилат. что
оубо сътворѭ ісѫ нарицаемомоу хѫ.
глашебо ємоу вси да пропанѧдє. си
моньже ре. тогобо зло сътвори. ѡни
излиха въпіахѫ, иглахѫ да пропа
нєть. видѣвьже пилать. ѣко ни
чтоже оуспѣєть. но паче мълва бываєт
ипріємь водѫ и оумывырѫцѣ. пре наро
догла, неповинень єсмь ѿкрове неправе
дника сего. вы оузрите. Ѿвѣща
вшеже вси людие рѣша. кровь єго на на
и на чадѣ наших. тьгда ѿпѫсти
имь вараавѫ. ісаже бивь преда
да єго пропнѫ. Тогда воини игѣмо
зи нови. приємшаіса на сѫдище. събра
рш шѧ нань все множество воинь. съ
влѣше єго. и ѡдѣаше єго хлами
докрьвленоѫ. испле шевѣнець
ѿтрьніа. и възложиша на глав
єго. итрьсть вдесницѫ єго. и по
клонишаіа пренимь на колѣноу.

В ѿб Ѡ воини игимонови приємшаіса

рѫгахѫжемѫглще . радꙋисѧцр҃ю їюде
искы . ипалѫнѫбїшенань , ипрїаша
тр҃ъбишапоглавѣего . єгдапорѫ
гашеемѫ . исъвлекошаснегобагра
ницѫ . иѡблекошаегобъризысвоа.
иведошаегонапропѧтїе . исходѧ
щеже ѡбрѣтошачлвка . кѵринеиска,
именесимона . исемѫзадѣшапоне
стикр҃тъего. ко пѧтомѫ еѵлїю
ипоклоненїю ѡт҃нома дрѣва.
Тогдапришешевънинамѣстона за рсі
рицаемоеголгофа . ежееглемое
краниевомѣсто . дашаемѫпитиѡ
цесъжелчїѫсмѣшень . ивъкѫшь
нехотѧшеити . распеншеи .
иразделишаризыего . иврѣгоша
жребїе . исѣдящестрежахѫего .
ивъзложишанаглв҃ѫего вннѫего
писанѫю . сецр҃ъїюдеискыи .
тогдараспѧшаснидваразбоини
ка . єдинагоѡдесноуѫ , иєдина
гоѡшюѫ . прїиди пѧв҃е бм҃ сла
ра единъжекъѡбѣшеноѫ .

ѡтъ ѡ пришешевънинамѣсто

134

нпакы ѕде чти Мимоходѧщеха
лахѫ его. и покываѫще главами
своими. глѫще разорѧи цр҃квь.
и трими дньми созидаа. спсиса
аще есн сн҃ь бж҃ии еси. слѣзи съ крс҃та.
такоже архиереи рѫгаѫще сѧ съ книж
никы и старци и фарисеи. глаха. и
ны спсе. себе ли не можеть спсти. аще
цр҃ь ил҃вь е. да слѣзеть нынѣ съ крс҃та.
и вѣр. имемъ у него. и уповаша на б҃а
избавить его нынѣ. ꙗко хощеть ему. ре
бо ꙗко бж҃ии есмь сн҃ь. тъиже разь
боиници распѧтыи с нимь. поноша
шеема. ѿ шестаго же часа тма бы
по всеи земли. до часа ѳ҃. ѡ девѧ
тѣмже часѣ. възопи іс҃ гласомь ве
ли. ели ели лимасаваѳтани.
еже есть боже боже мои въскую мѧ есн ѿ
ставилъ. нѣции же ѿ стоѧщии.
слышавше глаахѫ. ꙗко илию гла
шаеть сеи. и абие текъ единъ ѿ них
пріемше гѫбѫ исполнь оцта. и
възнзоша на трьсть и напоиша его.

ипрочиижеглаахѫ . илиѫзовет . ѿ
ставидавидим . ащеприидетилиада
спсетъего . дрѹгиижеприемькопие
прободеребраемоу . иизыидекровьивода .
ісжепакывъзопивгласомвелиимь . и
спѹстидхъ . исезапонацрквънаа
раздрасѧнадвое . свышнѧгокраѧ
донижнѧго . иземлѧпотрѧсесѧ .
икаменіераспадесѧ . игробиѿвръ
зошасѧ . имногителесаоусъпшихвъ
сташа . изшедшеизгробъповъскрніи
его, вънидошавъстыиграда . иѧ
вишасѧмногым . сътникъжеба
шесънимистрежащеіса . видѣв
жетрѫсибывшее . иоубоѧшесѧ .
глщевъистинѫснъбжіи . коеѵліѧ
ꙁ . станицепѧ . ве прендивъслѫ
іѡаꙁа . іаденижепопе . ипакы
тиизде : Бѣахѫжетаиженымно
гыииздалечазраще . ижеидоша
ѿгалилеѧслѫжащеемѫ . въни
жебѣмаріамагдалыни . имаріа
иаковлѧ . иѡсиимтиисиѫзеведе

зи ѻвоу . ко҃а ча҃ Позѣбывшѧприїде
тлісьбогатѿарамадеа . именемьіѡсиф.
ижетѣиоучнеавынса . иприетѧпи
копилатѧ . испросителеснісва . тъ
гдапилацовелѣтѣлодати . иприе
тѣлоіѡсиф . иѡбвиеплащеницею
чтою . иположивноѣсвоемьгробѣ.
ижепеесѣчепескамене . ивъзвалика
меньвелїйнадверигроба . иѿиде .
бѣжетѧмаріамагдалыни . идрꙋ
гаамаріа . сѣдашепрямогробоу.
за рди ко пѧ не Въоутріижеднежеєспо
пяцѣ . събрашаархїереи . ифари
сеи . кыпилатꙋ . гаще . гипома
нѧхоꙗколестецьоныре . ещесы
живь . потреднехьвъстанѫ . по
велѣоубоутврьдитигробь . дотре
тіагодне . егдакакопришеше .
оучницегонощїкоукраѫтьего . и
рекѫтлюдевъстаѿмртвы . иб
тьпоследнѧлестьгоршепрьвои
ирѣжеимьпила . имаететкѫсто
дыю . идѣтеоутврьтеꙗкоже

ЕѴліевь стрїгное . Въоутріидьнь е

вѣсте. ѡнижешедшеѹтвердишагро
бъ. изнаменашагробъкаменьскѹсто
дїею. коⷰ еѵⷢлїю. вї. сѫⷠ. бе. мⷴ. за рѧⷣ
Въвечерьжесѫботныисвитающи. воеди
нѫсѫботъ. прїидемрїамагдалыни
идрѹгаѧмарїавидѣтигроба. исетрѹ
бывелїи. аггелъгнсьшедсънбси. и
приступльѿвалькаменьѿдверїигро
ба. иседѧшенанемь. бѣжезракего
ѧкомлъниѧ. иѡдѣнїеегобѣло
ѧкоснѣгъ. ѿстрахажеего. състря
сошѧсѧстрѣгѫщеи. ибышаѧкомртвии.
ѿвѣщавъжеаггелъречежена. небо
итесѧвы. вѣмьѧкоісаищете
распѧтаго. нѣздевостаѧко
жерече. прїидѣтеивидѣтемѣсто
идежележагь. скорошедшерцѣ
теѹченикѡмъего. ѧковъстаѿмръ
твы. севаряетвывъгалилеи.
тамоеговидѣте. исерекохвамъ.
Иизшедшескороизгроба. съ
страхомъирадостїювеликою
текостазвѣститиѹченикомъего.
сеѧ же бе на ѵ. вънвечерьсѫботныи

такоже и҆ достане и҆с҃ срѣте ѧ гл҃а
ра̑ите сѧ. ѡ҆ни же приступль
шеѧ҆ стасѧ за нозѣ его. и҆ покло
ни стасѧ е҆мꙋ. тогда гл҃а и҆мa и҆с҃
не боите сѧ. и҆дѣте вьзвѣстите бр҃а
ти моеи. да и҆дꙋть вь галилеꙋ. и҆ та
мо мѧ видѧть. и҆дꙋщима же и҆
ма. и҆се нѣции ѿ кꙋстодиѧ при
шеше вь гра. вьзвѣстиша ар
хиереѡ всѧ бывшаѧ. и҆ събраша
старци. свѣть сътвориша. сре
брьники довлъны даша воиномь
гл҃ще. рьцѣте. оу҆ч҃нци е҆го при
шеше нощїѧ и оу҆крадоше его.
а҆ намь съпѧщимь. се оу҆слыша
но бѫдеть оу и҆гемона. мы оу҆толи
е҆го. и҆ вас безпечалны сътвори.
ѡ҆ни же прїемше сребреникы.
сътвориша ꙗко же наоу҆ч҃ни бы
ша. и҆ пронесе сѧ слово сеи вь ю҆деи.
за҃ рѕі до сегодне. Е҆динии же надесѧть
оу҆ч҃нци. и҆доша вь галилеꙋ гѡ
рꙋ. а҆мо же повелѣ и҆мь и҆с҃. и҆ ви
е҆ѵ҃лїе ѿ вьскр҃нїе. ... Е҆динии

дѣвыше поклонишасѧ. и приѡста-
плъшїе рекимь глаⷭ҇. дамнѣ славсѧ
каѧ власть на нб҃си и на земли. ише-
шенаоучите всѧ ꙗзыкы. крⷭ҇тѧ-
щеи ѧ во имѧ ѿца и сн҃а и ст҃го дх҃а
оучаще ѧ блюсти. всѣ ѥлико запо-
вѣдаимъ. и се азъ с вами ѥсмь
всѧ дни. и до скончанїа
вѣка. аминь.

коⷰ҇ ст҃аго ѥѵⷢ҇. и
прьвомоу. въ
ѥврѣомъ. ко
ѥже ѿ матѳеа. сто
е. ѥѵлїе ѿ рх
издасться. сла
мѣматѣмь. по
лѣтѣ осми
хв҃а въ
знесе
нїа.

гла ГЛАВЕ ЕѴАЛИА ОЖЕ ОТ МАРКА

а О бѣсноватомъ иже на сонмищи · м аі ву ігг.
в О тещи петровѣ м и ву ѳ.
г О исцѣливших от различныхъ недуг м ѳ
ві ι О прокаженѣ м ѕ ву ві
д О разслабленѣ м ді ву ді.
е О имущимъ сухую руку м іка ву еі
ѕ О избраніи ві апл м ѳ ву ѕі
з О соломони притч м ікд ву іки
и О запрещеніи ветромъ м аі ву ігг.
ѳ О легеоне м ві ву д
і О дщери архисинагогове м еі ву ікє
аі О кровоточивѣй м ѕі ву ігѕ
ві О повеленіи апломъ м ѳі ву ікз
гі О иоаннѣ и иродѣ м ікє
ді О пяти хлѣбехъ и двою рыбу м ікѕ
еі ву іки иωан зі О по морю хоженіи
ѕі м ікз иωа ѳ О преступленіи
зі О заповѣди божіи м іки.
иі О финикианіи м ікѳ.
ѳі О глухонемѣ.
к О седми хлѣбехъ м ла кв.
ка

О квасѣ фарисеистѣ м҃ѳ л҃в лꙋ м҃д к҃в
О слѣпци. О вопрошеніи въ кесареи к҃г
естѣм м҃ѳ і҃г лꙋ і҃ѳ. і҃е к҃д
О преѡбраженіи еже на горѣ м҃ѳ к҃д лꙋ л҃ к҃е
О злодѣющи нѣманановьмицѣ м҃ѳ л҃е лꙋ л҃а к҃ѕ
О помышляющихъ кто болѣ м҃ѳ л҃з лꙋ л҃в к҃з
О вопросивших фарисѣехъ о пущеніи к҃и
женѣ м҃ѳ м҃ О въпросивши богатыи сѧ к҃ѳ
м҃ѳ л҃а м҃ з҃г О сн҃ѣхъ зеведеѡвѣхъ м҃ѳ м҃г л҃
О вартимѣи слѣпци м҃ѳ м҃д лꙋ з҃а л҃а
О жребѧти м҃ѳ м҃е лꙋ з҃в іѡа ді л҃в
О иссохшеи смоковници м҃ѳ м҃з л҃г
О непомнѣніи зла О вопросивши л҃д
хъ архиереи книжници м҃ѳ м҃и лꙋ з҃д л҃е
О виноградѣ притча м҃ѳ н҃ лꙋ о҃ л҃ѕ
О вопросивших лестію ѡ кинсо л҃з
нѣ м҃ѳ н҃в лꙋ о҃а О саддукеѡхъ м҃ѳ н҃г лꙋ о҃в л҃и
ад О книжници м҃ѳ н҃д лꙋ ле м л҃ѳ
О вопрошеніи г҃ни м҃ѳ н҃е лꙋ о҃г м҃
О женѣ вдовицѣ аще оувръгши м҃а
лꙋ о҃д О исконьчаніи м҃ѳ н҃з лꙋ о҃е м҃в
О семи хлѣбѣхъ м҃ѳ л҃а і҃д м҃г
О помазавши г҃а миромъ м҃ѳ з҃в іѡа м҃д

ме҃ ѡ пацѣ м҃з г҃ бл҃у ѕ҃
мѕ҃ ѡ предании сни м҃ з҃л
мз҃ ѡ ѿметании петровѣ м҃ зѕ у҃ ои
ми҃ ѡ испрошении снителеси м҃ з҃ н҃
бл҃у пк іѡ нз

Пресловїе стого и

же ѿ марка еѵлїе

Єже ѿ марка стое еѵлїе. по
десати лѣтѣ хва възнесенїа
написано бы временѣ. бѣбо
сыи марко. петровъ оученикъ
и последователь. егоже снѧ
своего именаше петръ духовнаго.
ꙗко нарицаше жеса. іѡ
нн. написаже в варнавѣ. по
павлѣ сеи исходѣ. о бѧсь пе
тро пребывал. мнокае.
временасынепщии. молаше
оубо его иже времени вѣрнии.
не точїа безьписанїа пропокѣ

дати. но и писаніе изложити ıаже
ѿ х҃ві апла, два оубо ѿ повинавь
ша. е писаша. петра же ѿ иро
ке но быс ѿ ба. ıако марко списа благо
вѣстие. видѣвь оубо извѣстова
ıако нестинно. та же не писа его по
ставиш въ егуптѣ. иде же пропо
вѣдавь, въ алеѯандріи цркви
създа. ко полоуднѣ не страны.
вся просвѣти. е же и на черта
ніе еуліа ıавѣ естественно. и ни что
и мы и покровено. близ же по
все. маркеевие съчтесь еуанеть
развѣ ıако и маѳѳей. и простра
нѣиши. ıако бо и маѳѳеи не же
по плоти рожение. ѡ в началѣ
помина. съ и же ѿ пророка на
чало. тѣм же не сынѣ ниший
нѣции. на па маса сице нѣкıа
мысль рѣша ѿ еуліи естых.
на херовим кѣ сѣ дань. их же
четверолични писаніе глть.
предана четверо ѡбрано еуліе.

єдинѣ дхѡ съдръжимо. ꙗкоже
оубо херꙋвимомы коема ꙗко.
єдино же бо рѣша пеѡбно лица.
сїи єѵⷢ҇льскыи проповѣди аплⷭ҇а.
єже оубо ѿ їѡа єѵⷢ҇лїє. имаеи лбо
болице. црьского и влⷣчествено.
та же оубо їѡанна. ѿ црⷭ҇каго и
владычественаго сана. бжтво
слово за тьре. въначалѣ бѣ слово
а єже ѿ матѳ. члколичино. ѿ е
же бо по плоти рожденїа. и въ
члчениа на та. ѿ марка орла при
кладаемо. ѿ прⷪ҇рства же на та
їѡаннова. прⷪ҇рка же блгⷭ҇ть.
проповѣдателна смыши. и естрода
теновидащи. орее. рѣша оубо
орьла острозрителна быти. ꙗ
же ни единото и же ѿ инѣ живонѣ.
къ слнцꙋ мощи възирати. и непо
моа. телцꙋ же подобно. єже ѿ лоутѣ
мь ѿ свщенства захарїина та. ѡ грѣ
сѣ люд скы кадаше. тележе бѣ жре
ть гда ѡ грѣсѣ. и на на є оубо маико
єѵⷢ҇лїє. ѿ прⷪ҇рства пребыванїа. и покаа
нїа. слы оубо оттоpe. зало єѵⷢ҇лїа їсхва.



Ѿ марка ст҃ое бл҃говѣстїе

Начало еѵⷢ҇лїа іс҃ ха сн҃а бж҃їа.
ꙗкоже есть писано въ пррцѣхъ.
се азъ посылаю агг҃ла моего пред ли
цемъ твоимъ. иже оуготовитъ
пѫть твой пред тобоѫ. гласъ во
пиющаго въ пѫстыни. оуготова
ите пѫть гн҃ь. и правы тво
рите стезѫ его. Бысть іѡаннъ кре
стаи въ пѫстыни. и проповѣ
дая крещенїе покаанїю во оста
вленїе грѣховъ. и исхождаше к
нему вся іюдеиская страна.

непрепросвѣ. зачало еѵⷢ҇лїа іс҃ ха

Сѣи на бг҃оꙗвленїе на оу҃трни

ієр(с)лмьлꙗне . и кр(е)щахоусѧ вси ѿ него
въ ердани рѣцѣ . исповѣдающе
грѣхи своꙗ . бѣ же іѡа(н) ѡблечень
въ власы велбл(ю)жїи . и поꙗсь
оусміань ѡ чреслѣхь его . и ꙗдыꙗ
акриды и медъ дивыи . и проповѣда
ше гл҃ꙗ . грѧдеть крѣплѣи мене .
емоуже нѣсмь достоинь . поклѡ
нисѧ разрѣшити ремень сапогъ
его . азь оубо кр(с)тихь вы водѣ .
тъ же кр(с)тить вы д(у)хомь с(вя)тымь .
з҃а в кѡне Прїиде іс҃ ѿ назарета гали
леискаго . кр(с)титисѧ ѿ іѡанна
въ ієрданѣ . и абїе исходѧ ѿ во
ды . видѣ разьводѧщаасѧ
н(е)беса . и д(у)хь ꙗко голубь исходѧ
щь на нь . и гл(а)сь бысть с н(е)бесѣ . ты єси
с(ы)нь мои възлюбленыи ѡ немже
благоизволи . кѡ бг(о)ꙗвленїа .
абїе изведе д(у)хь его въ поустыню .
бѣ же тамо д(ь)нїи .м. искушаемь са
таною . и бѣ съ звѣрми . и
аг(г)ли слоужахоу ему . по пр(е)даны
пне ві не(д) ... со прїиде іс҃ наза

ѡⷮ҇о вїне ѿ мкⷪ҇ стдїс при морѣ гали м҃р

нїи же їѡанновѣ. прїиде ісъ въ га
лилеѫ. проповѣдаѧ еѵ҃лїе црⷭ҇твїа
бжїа глѧ. ꙗко приближисѧ цр҃
ствїе бжїе покаитесѧ. и вѣраи
те въ еѵ҃лїе: ко пне Приморї га ꙁа҃ г
лилеистѣ: видѣ симона. и анъ
дрѣа брата его симона. въмѣта
ющемрѣжа въ море. бѣста бо ры
бара. и рече има їс. грѧдѣта въ слѣ
мене, и сътворю вы ловца члкѡ.
и абїе ѡставльше мрѣжа своѧ. и по
неи идоста. и вънидоша въ капарнаѹ
и прешеⷣ мало ѿтѫдѣ. оузрѣ ꙗко
ва зеведѣева. іѡанна брата его.
и та въ корабли стоѧщта. зава
зающе мрѣжа своѧ. и абїе възва
а. и ѡставльше ѿца своего зе
ведеа. въ корабли съ наемники
по неи идоста. и вънидоша въ ка
парнаѹмъ. и абїе въ сѫботы вниш
въ сонмищи оучаше. и дивлахѹ
оучнїи его. бѣ бо оучаи ꙗко вла
сть имыи. и не ꙗко книжници:

срѣ҃ вї не҃ сѣ҃ ѿ . чл҃къ нѣкыи бѣ

зд҃ д п а ко ѡ҃ то Чл҃къ нѣкыи бѣ въ сонми
щи ихъ дѣ нечтѣ . въ дс҃ѣ нечїтѣ . и въ
зва и гл҃а . ѡстави . что и нам и тобѣ
ісе назарѧнине пришелъ еси погꙋ
бити на . вѣ тѧ кто еси стыи бж҃ї
и . и запрѣти емꙋ іс҃ гл҃а . оумлъ
чи и изыди из него . и стрѧсе его
дхъ нечтыи . и възопи гласомъ ве
лїкы . и изыде из него . и оужасо
ша же вси . ꙗко стѧзати имъ къ
себѣ гл҃щи кто есе . что оученїе се
новое . ꙗко по ѡбласти дꙋхомъ не
чистыи велитъ . и послꙋшаютъ его
и изыде слꙋхъ его . абїе въ всю стра
нꙋ галилеискꙋю . ко ѡ ср҃ И абїе
зи҃ е и съ сонмища исходѧще приидоша
въ дъ ѡ симоновъ . съ ꙗковомъ .
в іѡанѡм . теща же симонова лежа
ше ѡгнемъ жгома . и абїе гл҃ааше
емꙋ о неи . и приступль въз
движе ю . емъ за рꙋкꙋ еѧ . и
ѡстави ю ѡгнь . и абїе слꙋжа
г ше имъ . поздѣ же бывша .

чт҃ вї не҃ ѿ пришеі въ домо симо

єгдазахожашеслнце . приношаше
ємꙋвсѧнедꙋжныꙗ . ибѣсныꙗ .
ибѣвесьградсъбралсѧкъдверо . иі
сцѣлимногыєстраждꙋщїꙗ . разли
чнымиꙗзвами . ибѣсымногыи
згна . инеѡставлꙗшеглатибѣ
сы . ꙗковидꙗшеєгохасꙋща .
поꙋтронощиѕѣловъставьиде .
Въпꙋстомѣсто . итамомолитвꙋдѣ ѕ҃а
ꙗша . ксѡ ті игнашепонемсимонъ . ѕ
иижесънимъ . иглашеємꙋꙗковсѣте
бейщꙋ . иглаим, идемъвближнꙗꙗ
градыивеси . даитꙋпроповѣмы .
насе . насебоизыдо҃ . ибѣпропове
дааинасонмищехъвъвсеигалилеи .
ибѣсыизгона . иприидекънемꙋ д҃
прокаженъ . молѧєгоиприпа
дааинаколѣнꙋпрениммъ, игла
ємꙋꙗкохощеши . можешимѧ
ѡчиститиси . ісжемлрдовавъ .
ипростеръркꙋкоснꙋсѧєго .
иглаємꙋхощꙋѡчистисѧ . исе
рекшꙋемꙋ . иабїеѿидеѿнего
сꙋбнеѿ . прїидеісъкънекоемꙋ

150

м҃

прокаженїе . и҆ и҆стькы . и҆ и҆запрѣ
щаѥма и҆ и҆зна ѥго . и҆ гл҃аѥ ѥмѹ блꙋ
ни комѹ же ни то же рьци . но ше
покажи се ѥрѣѥви . и҆ принеси за
ѡ҆чищенїе твоѥ . ꙗко же повелѣ
въ законѣ моусей . въ свидитель
ство и҆мь . ко сл҃ Онь же и҆ше нача
проповѣдати много . и҆ проноси
ти много слово . ꙗко же не мощи
ѥмѹ ꙗвѣ въ градь вьнити . но внѣ
пꙋстѣхь мѣстѣхь бѣ . и҆ прихожа
ше к немѹ ѿ вьсюдꙋ . и҆ вьни
к҃д ѕ де пакы . Вьниде и҆с҃ въ капарна
оумь по днехь . и҆ слꙑшано бꙑ ꙗко в
домѹ ѥ҆ . и҆ абїе събраша се мнози .
ꙗко же к томѹ не вмѣщати се
ни при двери . и҆ глаголаше и҆мь слово .
е и҆ принесоша к немѹ носеще ѡ҆сла
бленаго жила ми лежаща . и҆ но
сим четырми . и҆ не могꙋще при
близити се к немꙋ народа дѣ
ла . ѿкриша покровь и҆деже
бѣ . и҆ прокопаша свѣсиша ѡ҆д

нед҄ б по б҃ѹ ѿ Вьниде и҆с҃ въ капена

дръ на немже ѡслабленыи лежаше. ви
дѣвъ же іс҃ вѣру ихъ. рече ѡслабленому
чадо ѿпущаютсѧ тебѣ грѣси твои.
бѣху же нѣции ѿ книжникъ. тамо сѣ
дѧще и помышлѧюще въ сердцихъ
своихъ. что сеи глаголеть хулы. кто
может ѿставити грѣхи. токмо
единъ бг҃ъ. и абїе разумѣвъ іс҃ дх҃омъ
своимъ. ꙗко тако тїи помышлѧютъ
въ себѣ. рече имъ что сїе помышлѧ
ете въ сердцихъ вашихъ. что есть удобѣе
рещи ѡслабленому. ѿпущаютсѧ
ти грѣси. или рещи въстани.
и възми свои ѡдръ и ходи.
но да увѣсте ꙗко власть имать сн҃ъ чл҃вѣ
ческыи на земли ѿпущати грѣхи.
глагола расслабленому. тебѣ глаголю
въстани. възми ѡдръ твои. и
иди въ домъ свои. и въста абїе.
и възем ѡдръ изыде пред всѣми.
ꙗко дивитисѧ всѣмъ. и славити
бг҃а глще. ꙗко николиже такова ви
дѣхомъ. кон҃. и изыде пакы к морю

скг по въ ѿ мимогрѧдыіс видѣ

ивѣнарѡидѧшекнемꙋ . иоучаше
ѕ ла и ѧ . Мимогрѧдыіс . видѣлевьію
алъфѣѥвꙋсѣдѧщанамытници .
иглаѥмꙋпоимнѣсмѧ . ивъзстав
въслѣдъѥгоиде . ибывъзлежащꙋѥмꙋ
въдомꙋѥго . мноѕимытарыи
грѣшници . възлежащеесъісоу .
исъоучнікыего . ибашемноѕи
понеидоша . ікнижницииѳа
рисеивидѣвшеего . ꙗдѹщаѥсъ
мытарииигрѣшникы . глахꙋ
оучнкомъѥго . чтоꙗкосъмыта
риигрѣшникыоучтльвашьꙗстъ
ипіѥ . слышавіс глаим . нетре
бѹютьздравіиврачанобоолѧщіи .
непріидобопризватиправедникы
ногрѣшникынапокаанїе . коѡ
ла ф слБѧхꙋоучнцііѡанновии . и
фарисеипостѧщеисѧ .
пріидошаирѣшаѥмꙋ . почто
оучнцііѡанновииифарисеипоста
тсѧ . реимъіс . ѥдамогѹтсынвебра
нїи . доидесними женихѥпости

нд ні не ѿ бахꙋоучнцііѡа
ск бі м г пв не вм с о

тїи . єлико врѣмѧ съ собою имоу
жениха . не могѫⷮ постити . прїи
дѫⷮ дніе . єгда ѿимет сѧ ѿ нихъ жени
тъ . тъгда постѧт сѧ въ тыи дни . ни
ктоже приложеніе платана небѣ
лена . пришиваєт ризѣ ветсѣ . а
ще ли же ни . възмет ї конецъ єго
новое ѿ ветхаго . горши дира бѫ
ть . и никтоже вливаєт вина нова .
въ ветхи мѣхи . аще ли же ни .
просадит вино новое ветхи мѣхи .
и вино пролѣєт сѧ . и мѣхи погы
бнѫⷮ . но вино новое въ мѣхи новы
вливати . ко пл . Быⷭ мимо зач. ї
ходити ємоу въ сѫботы сквозѣ сѣѧ
ніа . и начаша оученици єго пѫ
творити . въстрѣзающе класы
сы . и фарисеи глаголаше ємоу . ви
жь что творѧт оученици твои въ сѫ
ботѫ . єже не достоит . и тъ гла
шеи . не чьтели ли николиже
что сътвори двдъ . єгда требова
ніа имѣ и . възалкаса самъ и иже

сѫ а по ѿ мимоходѧ сквозѣ

съ нимь. како бо вниде въ домъ бж҃їи.
и при авиафарѣ. архїереи. хлѣбы
предложеныꙗ снѣсть. ихъже не до
стоꙗше ꙗсти тъкмо їереѡ. и да
сѫщимъ съ нимъ. и глаше имъ. сѫбота члка
ради бы. а не члкъ сѫботы ра. тѣ
ѕ҃ мьже гь есть снъ члчьскыи и сѫботѣ. и вни
де пакы въ сонмище. и бѣ тамо члкь
сѫхѫ имѣ рѫкѫ. и назираше
аще въ сѫботѫ исцѣлить. да нань
възглють. и глаше же члкѫ сѫхѫ имѫщѫ
рѫкѫ. стани посрѣдѣ. и гла им.
достоить ли въ сѫботѫ. добро тво
рити или зло. дшѫ ли спсти или по
гѫбити. они же млъчахѫ. и въ
зрѣвь на нѧ съ гнѣвомь. скрьбѧ ѡ
ѡкаменении срдць ихъ. и гла члкѫ.
простри рѫкѫ твоѫ. и простре
и оутврьди сѧ рѫка его цѣла. ꙗко и
дрѫгаꙗ. ко ѕ҃ И ишедше фарисее
съ иродїаны съвѣтъ твориша
ѕ҃а л҃а нань. Съвѣтъ твориша фарисее
и съ иродїаны. како и погѫ

пне сине съ ѡ. съвѣть твори

бга . іс же ѿиде съ оученикы свои
ми к морю . и много народа ѿ
галилеа по немь иде . ѿ іоудеа . и ѿ іе
рама . и ѿ идꙋмеа . и съ ѡного
полꙗ іѡрдана ѿ тира . и сидона .
множество много . слышавше ели
ко творꙗше . и прїидоша к немꙋ .
и рече оучникомь своимь . да корабль бꙋ
деть оу него народа ради . да не стꙋжаю
емꙋ . многы бо ицѣли . ꙗко напа
дахꙋ на нь да его прикоснꙋт сѧ . е
ли кои имѣахꙋ раны . и дѣси нечистїи
егда видѣахꙋ его . и припадахꙋ
к немꙋ . и зваше гл҃юще . ꙗко ты
еси снъ бжїи . и много преташе им
да не ꙗвлена его творѧ : конць .
Ико видаше хса самаго сѫсеша :
Възыиде на горꙋ . и призва его
же хотѣше самь . и прїидоша к не
мꙋ . и сътвори . ві да бꙋдꙋть с нимь . и ві за
и да посылаеть ѧ проповѣдати .
и имѣти власть ицѣлити недꙋжныꙗ
и изгонити бѣсы . и нарече симонꙋ

сто гне ѿ въ сѡ . възыиде іс на горꙋ

имапетръ. иаковазеведеова.
иѡаннабр҃таиаковлѧ. инаречеима
имена. воанергесь. ежеесть снагромо
ва. иандреа. филиппа. ивар
ѳоломеа. матѳеа. ифомꙋ. иіако
ваалфеова. ифаддеа. исимона
кананита. иіюдꙋискариѡтскаго.
зач ѕі ижепредадеего. ко ѿто въдомъи
събрашасѧпакынаро. ѩконемо
щиимъ нихлѣбаѩсти. ислышавъ
шеближнииего. иизыидоша
ѩтиего. глаголахꙋбоѩконевсебѣе.
икнижници иже ѿ иерлма. иниш
ше глаголахꙋ ѩко веелзавꙋлаимать.
ѩкоѡкнѧзи бѣсовстѣм изгонитбѣ
сы. ипризвавъѩ въпритчахъглаша
имъ. какоможесатанасатанꙋиз
гонити. иащецрствонасѧразъ
дѣлитсѧ. неможестати црствотъ.
иащедомъразделитсѧнасѧнеможе
статидомътъи. иащесатанаста
насѧсам. иразделитсѧнеможе
стати. кончинꙋимать. иниктоже
ср҃ѣ г҃і не ... ѿ приидеисвъдомъ

чте сі не рѣсь свои оучнкмъ ва.

може никтоже съсѫды крѣпкаго вшедъ въ дѡ
его расхитити. аще не прьвѣе крѣ
пкаго свяжеть. и тогда дом его расхитит.
ко ср҃ѣ Аминь глаголю вам. яко все — за҃ ді
ѿпустятьсѧ грѣшеніе с҃номъ чл҃чьскы.
и хулы елико аще хулѧть. а иже ху
лить на д҃ха с҃таго, не имать ѿпу
щеніа въ вѣкы. но повиненъ есть вѣчному
сѫдѫ. зане глаголаше дх҃ъ нечистъ имать.
пріидоша бо мт҃и и братіа его и внѣ
стояще. и послаша к нему зовѹ
ще его. и сѣдяше народъ ѡколо него. рѣ
шаже ему. се мт҃и твоа и братіа тво
а. и сестры твоа внѣ ищѫть тебе.
ѿвѣщавы гл҃а. кто есть мт҃и моа
и братіа моа. и съглѧдавъ ѡкре
стъ себе сѣдящаа. гл҃а се мт҃и моа и бра
тіа моа. иже бо створить волю бж҃ію.
сеи брат мои и сестра. и мт҃и мнѣ есть.
ко те Оучити при мори, и събра — за҃ єі
шеся к нему народъ многъ. яко самому
ему влѣзшѫ въ корабль. и сѣ
дѣти в мори. и весь народ при мо

пл҃тсі не дѣ ѡ начаис оучити при

ри на земли бяше . поучаше а притча
в оучении ми много . и глаше и в оучении своем . слыши
те се . изыде сѣяи сѣяти . и бы
сть егда сѣяше . ово паде на пути .
и придоша птица позобаша е . дру
гое же паде на камени . иде же не
имяше земля многы . и абие
прозябе . занеже не имяше глу
бины земля . солнцу же въсиявшу
и присвяде . занеже не имяше коре
ни и оусше . и друге паде в тръние .
и възыиде тръние и подави е . и пло
да не да . другое паде на земли до
брѣ . и дааше плод въсходящь .
и растущь . и приплодвааше . на л҃
на з҃ и на р҃ . глаше имѣя оуши слы
шати да слыши . Ко пн҃ . егда же
бы единь . въпросиша его . иже
бяху с нимь со обѣманадесятма . о
за зі притчи . И глаше им . вамь есть да
но вѣдати таины црствиа бжиа .
ѡнем же внѣшним все бывает в
притча . да видяще видять и не оузрят

пне д҃ недѣли ѿ присташа оученици
ісу . и въпроша его ѿ притчи слышеи

слышащеижене слышаⷮ. инеразумѣ
ютъ. єгдакогдаѡбратѧтсѧ. иѡста
влѧютсѧгрѣхи. иглаимъ, невѣ
стелиприточеⷭ. икаковѣпритча
разумѣете. сѣѧⷪслово. єгдаоуслы
шѧⷮ. сiинапоути, идежесѣєтсѧ
слово. єгдаоуслышатъслово. iабiе
прiидесатана. иѿимеслово. сѣѧ
ноевъсрⷣцѣхиⷯ. исеижетакоже. и
накаменнесѣѧⷨiи. ижеєгдаоуслы
шатъслово. iабiесърадостiюпрiе
млюⷮ. инеимакоренiавъсебѣ. но
временнисѹⷮ. такожепечалибы
вши. илигоненiѧсловераⷣ. абiе
съблажнаютсѧ: асiиже
ижевътрънiисѣѧⷨiи. слышаща
слово, ѿпечалиⷨвѣкасего. ипрелесть
богатства. ипрочiихъпохотеи. и
въходѧщиподавлѧютслово. ибезъ
плоднобывае. сiижесѹтьжеⷩнадо
брѣиземлисѣѧнiи. ижеслыша
слово иприемлюⷮ. иплодъ творѧⷮ
на л҃ ина ѯ҃ ина р҃. иглашеимъ

ѥгда свѣтилникъ приходитъ. да подъ спѹдомъ
положитъсѧ или подъ ѡдро. не
да ли на свѣщници положенъ бѫ-
детъ. ни бо ѥсть таиное. но да приидетъ
явление. аще кто имать ѹши слы-
шати да слышитъ: кѡ пнѐ. И глаша-
зач. ѕі ше имъ. Блюдѣте что слышите. вънѭ-
же мѣрѫ мѣрите, възмѣритсѧ вамъ.
и приложитсѧ вамъ слышащимъ. и-
бо иже имать дастсѧ ѥмѹ. а иже не и-
мать. и еже имать възметсѧ ѿ него.
и глаше. тако ѥсть црствие божие. яко
человѣкъ въмѣтаетъ сѣмѧ въ землю. и
въстаетъ нощию и днемъ. и сѣмѧ
прозѧбаетъ. и растетъ яко же не вѣ-
сть онъ. въсе бо земля плодъ творитъ.
прежде трѣвѫ потомъ класъ. таже
исполнѧетъ пшеницю въ класѣ.
ѥгда же възрастетъ плодъ. абие послетъ
серпъ. яко настаетъ жатва. и гла-
ше. чесомъ ѹподобимъ црствие божие.
или въ какои притъчи приложимъ ѥ.
яко зерно горушно. иже ѥгда

ѿ то днѐ ресъвьпопоу. блюдѣте что

въсѣ анобѫдетъ на земли . мнѣе всѣхъ се
ныѥ сѫще . єгда възрастеть болеѥ всѣхъ зе
лїи . и творитъ вѣтви велїа . ѣко мо
щи подъ сѣнїѫ его . и птицамъ небесны
витати . и таковыми притчами многа
ше им слово . ѣкоже можаше слыша
ти . безъ притчѧ же не глаголаше им . со
собь же оученикомъ сказаше вьсѧ ко ѿтѡ
И глаголи въ тъи днь вечеръ бывшѫ .
Прїидемъ на онъ полъ . и ѿпоуща за ııı
ше народы . и поѧше его ѣкоже
бѣ въ корабли и с ними . и инїиже
бахѫ въ корабли . И бысть боура вѣтръ І
на велика . влънижеблиbахѫ въ ко
рабль . ѣко оуже погрѫжати ѥмоу .
и бѣ самъ на кърмѣ . на възглави
ци спѧи . и възбоудиша его и рекоша
ємоу . оучителю . не радиши ли ѣко погы
баѥ . въставъ же запрѣти вѣтроу .
и рече морю молчи . и престани . и оу
лаже вѣтръ . и бысть тишина велиѣ .
и рече имъ что тако страшливи єсте .
како не имате вѣры . оубоѣше

срѣ д҃і не рекъ ѥпопоу . прїиде ісъ на о

162

лⷶ҇ Ч҃е д҃і пе ѿ лꙋ҇ ѡ҇ прїиде исъ на онь полъ.

страхо велїи. гл҃аахѫ дрѫж къ дрѫгꙋ.
кто оубо сеє. ꙗко вѣтри и море по
зⷶ҇ слѫшаѫ его. ко҇ ерѣ҇ На ѡнь пл҃
д҃і мора. въ странꙋ гадаринескѫю.
ꙗбїе излѣзшѫ емѫ же и с корабла.
а҃і и срѣте и ч҃лкъ въ дѣмене итѣ. и
же жилище имѣаше въ гробѣ.
и ни вериги ими можаше его свѧза
ти. зане емѫ мноⷢ҇ кы поуты.
и оужи желѣзны слѫшѫ свѧзанꙋ.
и растерзати ѿ него. и никто же мо
жаше его оумѣти. бы на дньи и на
въ гробѣ ки въ гробѣ горабѣ. и въ
пїан плакы и сѣкы камение. оузрѣ
в же ісаи залеча. текы и поклони
въз опїи гласо велїи и ре. что мѣ
и тобѣ сн҃е б҃а вышнего. закли
наѫ тебе не мѫчи мене. гл҃аше
боемѫ. изыди дѫше неч҃тыи.
ѿ ч҃лка. и въпрошаше его кто
ти има. ѿвѣща съ. легиѡ
и мамнѣ. ꙗко мноѕи есмо.
и молишаєго. да не после и вни безⷣ

оужи желѣзны. и пакы се скрѫшити.

ны. бѣ же сѧ при горѣ стадо свиное
велїе пасомо, и моляше его вси бѣ
сы глѧще. посли ны въ свиниа да в нѧ
вънидє. повелѣ им абие іс. и исше
ше дси нечистїи. и вънидоша въ
свинїа. и устромисѧ стадо по брегѫ в мо
ра. бахѫ же яко двѣ тысѧщи.
и утопахѫ въ мори. пасѫщїи же
бѣжахѫ и възвѣстиша въ градѣх
и въ селѣх. и изидоша видѣти бы
вшее. и прїидоша къ іс҃ви. и ви
дѣвше бѣсновавшегося сѣдаща ѡ
блечена. и смыслѧща. и мнѣвше
легиѡнъ. и убоѧшесѧ. повѣда
ша же им видѣвшии. како бысть бѣ
сномѫ. и ѡ свинїах. начаша мо
ли его ѿити ѿ предѣлъ их. въ
шедшѫ же емѫ въ корабль. и моляше
бѣсновавыися. да быль с ним.
ѹ не да ему. и рече ему иди въ до
мъ свои, и възвѣсти елико тебе
сътвори. и помилова тѧ. и иде. и
нача повѣдати въ і градѣ. елико

м҃ нед҃ли днⷭ҇ь ѿ мр҃ка . прїиде къ ісх҃ седи .

съсборіемъ мгъ . и не сидикахъ ж ю

іе зч҃ іс И пришешю же емѹ въ корабли па
кы на ѡнъ полъ . и събраше народо
мно ѡ немь бѣ при мори . И се прїиде
зч҃ іс Єдинь ѿ архїсинагогъ именемъ Аиръ .
и видѣвъ его паде на ногѹ его . и
кі моляше его гл҃а . ꙗко дщи моꙗ
на концы естъ . да пришедъ възло
жиши на нѫ рѫцѣ . ꙗко да спасеть ся
зч҃ ка и живабѫде . и иде с нимъ . И по не
идоша народи мноѕи . и оугнѣ
сі тахѫ его . прѣ . пс҃ . и жена нѣка
ꙗ въ тчении кровѣ лѣ҃ ві҃ . и много
пострадавши ѿ многъ врачь . и изда
вши вьса своꙗ . и ни единоꙗ пользы
ѡбрѣтши . нъ паче въ горѣ шедъ
въ пашн . слышавши ѡ ісѣ ,
пришедши въ народѣ . съзади
прикоснѫ ся ризѣ его . гл҃а
ше бо ꙗко прикоснѫ ся ризѣ его .
спсена бѫдѫ . и абїе исъше источ
никъ кръве еѫ . и разѹмѣ тѣлѡ
ꙗко исцѣлѣ ся ѿ раны . и абїе ісъ ра

пн҃е еі не ѿ мр҃ка по онь . идоша нарѡ

мѣбывъ всѣ въспламипешеюсмѫюписнѣ.
ниѡбращѣньнародѣ глаше. кто
прикоснѧ ризамои. иглааха емꙋ
оученици его, видѣшилинародпоу
гнѣтаѫта. иглашекто прикоснꙋ
самнѣ. иѡбоглаадашевидѣти
сътворшеесе. женаже оубоявши
итрепещѫщи. видащи сежеесѧ.
прїидеприпадеи къ немѫ. пресѣмꙋ
несѫиестинѫ. сѡнжересп. дщи
вѣратвоаспстьтаидивъмиръ.
бѫдищѣлласѡраны твоеиа. ищепнѣ
ещеемѫглаѫщѫ тїи пѧ прїидо
шасѡархисинагогагласе. ꙗко
дщитволоумрѣ. ипоещеддвиже
оучитла. ісжеабїеслышаслово
глемое. глааръхисинагоговѣ.
неоубоиса тъкмовѣраи. ине
ѡставипосвѣбѣниединагопти.
токмопетра. іакова. іѡанна.
братаиаковла. прїидевъдѡ
архисинагоговь. ивидѣмлъвꙋ
плачѫщѫ ирыдаещемного. ивл

шегл҃а им. что мльвите и плачете. о
троковица нѣ же оумрьла. но спи.
и рѫгахѫ же ѥмоу. онь же изгнавь вьсѣ.
и поѧть оца отроковицы и м҃трь
и иже бѣахѫ с нимь. и вьниде идеже бѣаше
отроковица лежащи. ѥмь за рѫ
кѫ отроковицѫ. и гл҃а ѥи. талифа
кѫмь. ѥже ѥсть сказаѥмо. дѣвице тебѣ гл҃ѭ
вьстани. и абиѥ вьста дѣвица и хожа
аше. бѣ бо лѣ вı. и оужасошѫ оужа
сомь велиимь. и запрѣти имь много. да ни
кто же оувѣ сего. и рече да ѥи ıа
сти. и изшед отѫдѫ. И прииде вь
отьчьство свое. и по немь идошѫ оученици
ѕл ікв его. исо пл҃. И бывши сѫботѣ. на
чѧ на сонмищи оучити. и мнози
слышащеи дивлѣахѫ сѧ глаголѭще. отькѫдѫ се
моу сиıа. и что премѫдрость данаıа ѥмоу. и си
лы таковы рѫками его бываѭть. не
сь ли ѥсть тектоновь сынь мариинь.
брать же иаковоу. иосию. иоудѣ. и си
монѫ. и не сестры ли его сьде с нами сѫть
на. и блажнахѫ о немь. гл҃аше и

Стго ѥи не сть. со прииде исъ отьчьство

іс. ꙗко нѣⷭ҇ прⷪ҇рокь безъ чти. тъкмо
въ ѿечьствии своеⷨ. и въ рожении и до
мѫ своеⷨ. и не можаше тѫ ни единыꙗ
силы сътворити. тъкмо мало на
недѫжныи възлож рѫцѣ и исцѣли.
и дивлаше сѧ за невѣрьствие иⷯ. и ѡ
бхождаше веси ѡкрⷭ҇тьⷨ оучѧ. При за іс
зва обанаді оучнкаⷭ своꙗ. и нача
посылати дъва дъва. и дааше имъ
власть надъ дхы нечтыми. конⷰ҇
и заповѣда. да ни чтоже възмѫ ді
на пѫти. тъкмо жезлъ единь.
ни пиры. ни хлѣба. ни при поꙗсѣ
мѣди. нъ обѫвени въ сандалиꙗ.
и не ѡблачити сѧ въ двѣ ризѣ. и иде
же бо аще вънидете въ домъ. тѫ
пребывайте. доньдеже изыдете
ѿтѫ. и елико аще не приимѫть вы.
ни же послѹшаѫть васъ. исходѧще
ѿтѫ. ѿтрасѣте прахь иже подъ
ногами вашими. въ свѣдѣтельство
имъ. аминь глѫ вамъ. ѿраднѣе бѫть
содомѣ и гоморѣ въ дьнь сѫдныи.

срⷣѣ еі нⷣе. ѿ мⷬ҇ь. ѿ приꙁвлі оубанаі

неже ли градꙋ томꙋ. И изшедше пропо
вѣдахꙋ да покаютсѧ. бѣсы многы
изгонахꙋ. мазахꙋ масломъ мно
гы недꙋжныѧ и исцѣлѣахꙋ. ко срѣ
еі ꙁа кд Слыша иродъ црь слꙋхъ ісовъ. ꙗвѣ
бо бы има его. и гл҃аше ꙗко іѡа
кр҃тли. ѿ мр҃твыхъ въста. сего ра
сила дѣютсѧ ѡ немь. инии же гл҃ахꙋ
ілїа е. ꙗко единъ прркъ. слыша
же іродъ ре. ꙗко его азъ оусѣкнꙋ
іѡанна. тъ и есть въста ѿ мр҃твыхъ.
тъ бо иродъ пославъ ꙗтъ іѡа. и свѧ
за его въ темници. иродїады ра
жены. филиппа брата своего. ꙗ
ко жени и ею. гл҃аше бо іѡанъ иродови.
не достоитъ тебѣ имѣти жены фи
липа брата твоего. иродїа же гнѣ
вашесѧ нанъ. и хотѧше оубити и, не
и не можаше. иродъ бо боѧшесѧ іѡа.
вѣдыи же его мꙋжа праведна и
ст҃а. и съблюдаше его. послꙋ
шавъ его и тѣмъ многа ми твo
раше. и сладцѣ его послꙋшаше.
конецъ. на оусѣкновенїе гл҃вы пр҃д
теча. слыша іродъ црь слꙋхъ ісвъ.

иприклѫчьшисѧдниипотребнѫ . егда
иродъжитиѧсвоемъвечерѫтвора
ше . кнѧземъсвоимитысѧщникомь .
истарѣишинамъгалилеискымъ . въ
шедшидъщеритоаиродиады . пла
савшиоугодииродови . ивъзле
жащимъснимъ . рецрьдвици . проси
оуменеегожеащехощешидамьти .
идополъцрствиѩмоего . онаже
шедширеченеисвоеи . чтопрошѫ .
онажерече главѫ іоаннакрстла . ше
шиабиесъпоспѣшаниемъкъцрю . проси
глющи . хощѫдамидасиотнего
наблюдѣ . главѫ іоанакрстителѧ .
прискръбенбывъцрьклѧтвыра .
изавъзлежащимъсними . ивъсхотѣ
отврещисѧеѧ . иабиепосласцрь
спекѫлатора . иповелѣприне
стиглвѫ . онжешедоусѣкнѫего
вътемници . ипринесеглвѫегона
блюдѣ . идадеѧдвици . двцамтри
своеи . ислышавшеоученицинего .
иприидошавзѧшатѣлоего .

на кд и положиша ѥго въ гробѣ. Събра
шасѧ апли къ ісꙋ. и възвѣстиша
ѥмꙋ вьсе. ѥлико сътвориша. и ѥ
лика наоучиша. кѡ оуѣ ѥ ісконїа.
И рече имъ. идѣте вы сами наѥдинѣ.
въ мѣсто поусто. и почиите мало.
бѣахѫ бо проходѧщеи. и ѿходѧ
щеи мнози. и ни ꙗсти ни бѣ ко
ли. и идоша въ поусто мѣсто
кораблемъ ѥдини. видѣша и идѫ
щѧ. и познаша и мнози. и пѣ
ши ѿ всѣх градовъ стицахѫсѧ
тамо. и прѣвариша ѧ и снидо
шѧ к немꙋ. и ишедъ. видѣ
ѕі ісъ народъ многъ. и милосрдова ѡ них.
занеже бѣахѫ ꙗко овцѧ не имѫщи пасты
рѧ. и начѧ оучити многѡ. и же
ч҃асꙋ многꙋ бывшꙋ. и пристѫпи
шѧ к немꙋ оученици ѥго глще. ꙗко
пꙋсто ѥсть мѣсто. и чѧсъ оуже мнѡ.
ѿпоусти ѧ. да шедше въ окрѫст
ныѧ села. кꙋпѧтъ хлѣбы себѣ. и
не имѫтъ что ꙗсти. ѡнъ же ѿвѣ

тѣ ѥї не б҃ сѫтъ ѿ събраша апли къ ісꙋ

щавь рече имь . дадѣте вы имь ꙗсти .
глаше ѥмѹ да шедше кѹпим . двѣма сто
ма пѣнѧзи хлѣба . и дамы имь ꙗсти .
Онь рече имь колико хлѣбь имате . идѣте
и видите . и видѣвше глаше е҃ хлѣбь .
и двѣ рибѣ . повелѣ имь посадити вьсѧ .
на спѫды . на спѫды на травѣ ѕеле
нѣ . вьзлегоша на лѣхи . на лѣхи
по р҃ и по н҃ . и приѥмь е҃ хлѣбь и двѣ рыбѣ .
вьзрѣвь на нб҃о и блгви . и преломи
хлѣбы . и даѩше оученикомь своимь . да по
лагаѫть прѣд ними . и обѣ рыбѣ раздѣ
ли . и ꙗдоша и насытиша сѧ . и вьзѧ
ша оукрѹховь . ві кошь исплънь
и ѿ рыбь . бѣаше пѧти тисѫщь мѫжь ꙗ
ших хлѣбы . Понѫди оученикы своѧ ѕ҃а
вьлѣзти вь корабль . кѕ
и варити его на ѡнь поль . кь виѳ тас
саидѣ . донде самь ѿпоустить народы .
ко҃ те҃ и ѿрекьсѧ имь . иде вь горѫ по
молити сѧ . и вечерѹ бывшѹ . бѣ корабль
посредѣ морѧ . и на земли единь . и ви ѕ҃і
дѣ ѩ стражѫща вь гребении . бѣ бо

пне ѥі не в҃ нѣ ѿ понѫді оученикы своѧ .

вѣтръ противенъ имъ. о четвертыи
стражи нощи. прииде к нимъ по морю
ходащи. и хотяше минути ихъ. о
ни же видѣвше его ходяща по морю.
мнѣахѫ призракъ быти. въспи
шаже вси бо его видѣша. и смятоша
ся. іабие глагола с ними. и рече имъ. азъ есмь
не боитесѧ. и вълѣзе к нимъ въ корабль.
и уляже вѣтръ. и зѣло излиха въ
себѣ ужасахуся. и не разумѣша
бо о хлѣбѣхъ. бѣ бо сердце ихъ окаменѣ
ло. и прешедше приидоша в землю
генисаретскѫ. ко па и присташа.
и исшедшимъ имъ ис корабля. іабие
за іѕ познаша его. Мужи земля гени
саритескыя. и обтекоша всѫ страну
тѫ. начаша на одрѣх приносити бо
лящаа. идѣже слышахѫ яко тои
есть. и идѣже аще вхожааше в веси.
или въ грады или в села. на распу
тиях недѫжныя полагахѫ. и мо
лахѫ его да поне до въскрилию
ризы его прикоснѫтся. елика

пнѣ ѕі не съ ѡ познашаламѧже

аще прикоснѫсѧ а не спаем ми. събрашасѧ
къ немѫ фарисеи. и нѣции ѿ книжник.
и пришедше ѿ ерслма. и видѣвше нѣ
кыѧ ѿ оучникь его нечтыма рѫкама.
сирѣчь не въмыеныма, ꙗдѫще хлѣ
бы. зазираху фарисеи бо и оудеи.
аще не тръкще оумываѫ рѫкы. и
не ѣдѧть. дръжаще предание старець.
и ѿ тръжища аще не покоуплѭтсѧ.
не ѣдѧть. и ина многа сѫ ꙗже приѩ
шѧ дръжати. погрѫжение стькл
яница. и чбаном и кътлом. и одрѡ.
По томже въпрашаахѫ его фарисеи за ни
и книжници. почто оученици твои кн
не ходѧть по преданию старець. не оу
мыеными рѫками ꙗдѧть хлѣбы.
онъже ѿвѣщавъ рече имь. ꙗко до
брѣ пррочьствова о васъ исаиа лицемѣ
ры. ꙗкоже есть писано. сии людие оу
стнами мѧ чтѫть. срдце же их далече ѿ
стоит ѿ мене. всѹе же чтѫть мѧ,
оучаще оучениѩ заповѣди члчкы.
и ѡставльше заповѣдь бжию. дръ

ѿто ѕі не вь ѡ въпрошахѫ исса фа

житепреданїачл҃скыа : ко пне .
крещенїачвано . ипетъкланица .
иинаа подобнаатаковаатвори
те . иглашеимъ . добрѣѿметае
тезаповѣдьбж҃їю . дапреданїеваше
съблюдете . моѵсеибо рече : чти оц҃а
твоегоимт҃ре . ижезлословиѿца и
лимт҃ре . смр҃тїюдаоумреть , вы
гла те . ащерекъчлкъоцуилимт҃ри .
корва . ижеесть дарь . ижеащебы
дѣвальсеѥсиѿмене . нектомао
ставлаетеегѡ . ничтожесътвори
теѿцу . илимт҃рисвоеи . преступа
ющесловобж҃їе . преданїемъваши
ежепредасте . иподобнатокова
творите . призвавсевесьнародъгла
ашеимъ . послушаитеменевси .
иразумѣите . ничтожеестьвамь .
внѣоудачлкавьхомовь . ежемо
жеоскврънитиего , ноисхода
щееѿнего . тасьскврънаще
члка . ащектоимаоушислыша
тидасльши : ко ѕ҃і . ѡ . пегдаеь
ср҃ѣ ѕі не ст҃ъ ѿ призвавсевесьнарѡ

нийде въ домъ ѿ народа. въпрошахѹ
ѹченици его ѡ притчи. и гла имъ. та
ко и вы неразѹмѣвете ли. ꙗко всѣ
вънѧтрь входимое въ члка. не
може ѡсквръниты его. ꙗко не во
ходить емѹ въ срце. но въ чрево. а
ѳедроно исходить. истрѣблꙗꙗ вса
брана. глаше же ꙗко исходѧщее ѿнь
члка, то сквръни члка. изнѹтрь
бо срца члча. помышлениꙗ зла
а исходѧ. прелюбодѣаниꙗ. любо
дѣаниꙗ, поѹбииства. татбы.
лихоимьство. лѫкавьствиꙗ. ле
сть. стѹдодѣаниꙗ. око лѫкаво.
хѫла. гръдини. безѹмство. вса
сиꙗ злаа изнѫтрь исходѧ. и сквръ
на члка. И ѿтѫдѫ въставь иде ѕа л
въ предѣлы. тѵрьскыа и сидонскыа.
кѡ срѣ и въшедъ въ домъ. никтоже не
хотѧше. да бы его видѣли. и не
можаше ѹтаити сѧ. слышавши бо ѳі
жена о немь. еꙗже дщи имѣаше дх
нечсты. и пришедши паде к ногама

тѣ ѕі не срѣ ѿ иде въ предѣлы тѵрь

его. жена же бѣ еллиньска. сирофи-
никиса родо. и моляше его да бѣса
изженет изъ дъщере ея. іс же рече ей,
остави да прѣжде насытятся чада
нѣ бо добро отъяти хлѣба чадом. и по
врещи псомъ. она же отвѣщавши
рече емоу. ей ги ибо и пси подъ тра
пезою. отъ крупиць дѣтиихъ. рече ей
за сие слово иди. изыде бѣсъ из дъще
ре твоея. и шедши въ домъ свой. обрѣ
те бѣсъ изшедша из дъщери лежащиа на о
за ла дрѣ: И пакы изшедъ іс отъ предѣлъ тур
скы. и сидоньскы. и прииде на мо
іс ре галилейское. межю предѣлы
ікаполитьскы. и приведоша к немоу
мѫглѫха гѫгнива. моля его да
възложить на нь роукѫ. и поемь его
единого отъ народа. вложи прьсты
своя въ оуши его. и плюнувъ кос
нуся языка его. и въззрѣвъ на
небо. въздохноу. и гла емоу еффа
фа. еже есть развръзися. и абие
развръзоста ся оуши его. и ра

сѫ дне по оѫсѣ изыде іс отъ предѣ

проповѣдахѫ. и прелиха

ст҃ѧ ѕі в маи праинне ѕі имѧи слм ре
рѣши сѧ ѩзыкъ его. и глаалаше пра
во. и запрети имъ да никомѫже
повѣдѧ. елико же имъ тъи прѣща
аше. паче излиха дивлахѫ сѧ глаще. до
брѣ все твори. глѫхиа творит слы
шати. и нѣмыа глати. ко сл
Въ ты дни ѕѣло мнѡгѫ народѫ сѫщѫ. и не имѫщимъ что ѩсти. ѕл лв
и призва ис оученикы своа гла имъ ка
милѫ ми ѡ народѣ ѩко оуже г҃ дни
прѣбѣдѫ мнѣ. и не имѫт что ѩсти
аще ѿпѫщѫ ихъ не ѩдши въ домы своа.
ослабѣют на пѫти. мнози бо
ѿ них издалеча пришли сѫт. ѿвѣща
шѫ емѫ оученици его. ѿкѫдѫ сиа кто
може. сѣто насытити хлѣбы въ
пѫстыни. въпроси их колико имате
хлѣбъ. они рекоша емѫ семь.
и повелѣ народѫ възлещи на тра
вѣ на земли. и приемъ з҃ хлѣбъ.
и хвалѫ въздавъ преломи. и даше
оученикомъ своимъ. да прѣлагаѫт пре
народо. и имѣша рыбиць мало.

пмѫ ѕі не съ ѡ мноѕѣ народѫ сѫ.

и сїа бл҃вивъ. и рече прѣдложити ѧ и ты.
ꙗдоша же и насытиша сѧ. и вьзѧша
же избыткы оукрꙋхъ з҃ кошниць.
бѣше же ꙗдшиихъ д҃. и ѿпꙋсти ѧ. и абїе
вьлѣзь вь корабль. и прїиде съ
оученикы своими. вь страны дала
мануфанъскыѧ. ко҃. на҃. Изыидо
ка лг фарисеи. и начѧша стѧзати сѧ
с ними. ищѫще ѿ него знаменїа
съ небеси. искꙋшающе его. вьзд
хнѫвь дх҃омь своимь гл҃а. что родь сьи
знаменїа ищеть. аминь гл҃ѭ вамь.
аще дасть сѧ родꙋ семꙋ знаменїе.
кв и оставль ѧ. вьлѣзь пакы вь корабль.
иде на ѡнь поль. забышѧ оученици
его вьзѧти хлѣба. развѣ еди
наго хлѣба не имѣахѫ сь собоѫ
вь корабли. и прѣщаше имъ гл҃ѧ
зрите. блюдѣте сѧ ѿ квасꙋ фа
рисеиска. и ѿ квасꙋ иродова.
они же помышлꙗхѫ дрꙋгь кь дрꙋ
гꙋ глаголюще. ꙗко хлѣбы не имамы.
разꙋмѣвь ис҃ гл҃а имь. что помы

пн҃е ст҃ ие҃ ѿ мѳ҃ прїидоша к ис҃ви саддꙋ

шлаѥте・ѣко хлѣбы не имаѥте. не вы
дите ли ни же разоумѣѥте. еще ли ѡ
каменено срдце имаѥте. ѡчи имѫ
ще не видѣте. и оуши имаще не слы
шите. не помните ли егда е҃ хлѣ
преломихь. пѧть тысѧщамь. и колико
кошь оукрѫховь исплънь приѩсте.
глаше емѫ. вi егда же седмь четы
ри тысѧщи. колико кошьниць исплънь
приѩсте оукрѫх. они же рѣша з҃. и
гла имь како не разоумѣѥте: ко҃нць. за҃ лд҃
Приведоша къ немѹ слѣпа. и мо кг҃
лахѫ его да и коснеть сѧ. и емь за рѫкѫ
слѣпаго изведе его вонь из вьси.
и плюнѫ на ѡчи его. и възложи
рѫцѣ на нь. и въпрошааше его
аще что видить. и възрѣвъ глаа
аше видѫ чл҃кы ѣко древа ходѧ
ще. по томь же пакы възложи рѫ
цѣ на ѡчи его. сътвори и прозри.
и оутвръди сѧ и оузрѣ свѣтло вьсе.
и посла его въ домь гла. ни въ вьсь ср҃ѣ
вни иди. ни повѣжь никомѹ вь вьси.
ѿ стогiнѣ ѿ ѡ прiиде въ веси ладмщиве

ск҃е по в҃ъ ѿ изыде іс҃ и оучн҃цы е҃.

зач҃ лє Іс҃о в҃то Изыиде іс҃ въ вьсы кесарїѧ фи
липовы. и на пѫти въпрашаше
іг оучн҃кы своѧ гл҃а. кого мѧ гл҃ть
чл҃ци быти. ѡни же ѿвѣщаша.
ѡв҃ї иѡанна кр҃стителѧ. ини же
илїѫ. дрѫѕїи же еремїѫ или едина
ѿ прр҃къ. и тъ гл҃аше имъ. вы же
кого мѧ гл҃те быти. ѿвѣщавъ
зач҃ лѕ петръ гл҃а емѹ ты еси хс҃. И запрѣ
ти іс҃ оучн҃комъ своимъ. да никомѹ
же гл҃ѫ ѡ не. и начѧ оучити ѧ. ꙗ
подобаеть снѹ чл҃чскѹ. много постра
дати. и искѹшенѹ быти ѿ ста
рецъ. архїереи книжникъ. и оу
бїенѹ быти и в третїи днь въскрсн҃у
ти: Іс҃о ск҃а И не ѡбинѹꙗсѧ слово
гл҃аше. и приемъ его петръ. и начѧ
притити емѹ. онъ же ѡбращь сѧ
и възрѣвъ на оучн҃кы своѧ. и запри
ти петрови гл҃а. иди за мною са
тана. ꙗко мыслиши ꙗже не сѫ
бж҃їа. но ꙗже чл҃чска. и призвана
родъ съ оучн҃кы своими и рече имъ.

се(ѧ) въсеки(м) мона(х)
не(д) г по ре(ц)ѣ иже хощет по мнѣ ити.

Иже хощет по мнѣ ити да ѿвръжет зча ѯѕ
сѧ себе. и възмет кр(ь)стъ свой и по мнѣ
грѧде. ко ср(е). Иже бо аще хощет душ(ѹ)
своѭ спасти. погѹбит ѭ. а иже погѹ
бит душ(ѹ) своѭ мене ради. ѥ(в)ліа тьи
спасеть ѭ. какаѧ полза члв(е)кѹ. аще при
ѡбрѧщет весь миръ. и ѿщетит д(ѹ)шѹ
своѭ. или что дасть ч(е)л(о)в(е)къ измѣнѫ
на д(ѹ)ши своеи. иже бо аще постыди
ит сѧ мене. и моих словесъ въ ро
дѣ сем прелюбодѣинѣ. и грѣшнѣ(м).
с(ы)нъ ч(е)л(о)в(е)чьскыи постыдит сѧ ѥго. ѥгда
приидет въ славѣ ѿца своего. съ агг(е)лы
с(вѧ)тыми. и глаше имъ. аминь гла(голю)
ва(мъ). ꙗко сѫть нѣции ѿ зде стоѫщии
иже не имѫть въкѹсити съмрьти. до
деже видѧть ц(а)рьствие б(о)жие пришедше
въ силѣ. ко не(д) и монахом. и поше
сти днии. Поѧтъ Петра, Иакова за ѯи
Иоанна. и възведе ꙗ на горѫ высо
кѫ ѡсобь ѥдины. и преѡбра
зи сѧ пред ними. и ризы ѥго быше
блищащие. и бѣлы ѕѣло ꙗко снѣгъ.

на преѡбраженіе с(вѧ)те(м) на оутрни. ѥ(в)лие ѿ Лѹ(ки)

і҃ѕе ꙗкоже не можетъ бѣлилникъ на земли
оубѣлити. ꙗви сѧ имъ илиа съ моусе
ѡмъ. и бѣста съ і҃смъ гл҃аща.
ѿвѣщавъ петръ, гл҃а і҃сви рави.
добро є намъ здѣ быти. сътвори
кровы г҃ тобѣ єди. моусеѡви
єди. илиї єди. не вида бо рещи.
бѣахѫ бо пристрашни. бы ѡбла
ѡсѣнѧ ихъ. прїиде гласъ изо ѡбо
блака, сь єсть сн҃ъ мои възлюбле
нъıи, того послѫшаите. и вь
незапѫ възрѣвше, и никого
мѫ ни єдиного видѣша. токмо іса
єдиного съ собоѭ. исходѧщи
же имъ из горы, и запрѣти имъ
да никомоуже повѣда. ꙗже
видѣша. токмо єгда сн҃ъ чл҃чь
из мр҃твыхъ въскреснетъ. ко
з҃а преѡбраженїю. Оудрьжавше оу
л҃ѳ ченици слово ѡ собоѭ въ себѣ. стѧ
зашесѧ что єсть. иже из мр҃твыхъ
въскреснѫти. въпрошаахѫ же єго
гл҃ще. ꙗко гл҃ють книжници.

ѥ сї не ѿ ѡ оудрьжавше оученици.

ꙗко подобаеть Илїи прїити прежде. ѡн же ѿ
вѣщавъ рече имъ. Илїа оубо пришедъ пре
жде оустроить все. и ꙗко есть писано
ѡ сн҃ѣ чл҃чьстѣмь. да много пострада
жеть. и оуничиженъ бдеть. но гл҃ю вамъ
ꙗко и Илїа прїиде. и сътвориша ему ели
ка въсхотѣша. ꙗкоже есть писа
но ѡ немь. пришедше къ оученикомъ
видѣ народъ многъ ѡ нихъ. и книжни
ци стѧзающесѧ с ними. и абїе весь на
родъ видѣвъ его. оужасесѧ и при
рищюще цѣловахѫ его. и въ
проси книжникы. что стезае
тесѧ к собѣ. коне(цъ). И ѿвѣ
щавъ единъ ѿ народа рече. Чл҃къ зач҃ м҃
нѣкыи. прїиде к Ісви. и клана
ꙗсѧ ему гл҃ѧ. оучтлю приведо кѕ
сн҃ъ мои к тобѣ. имѫща дх҃ъ нѣмъ.
и идеже коли ѧтъ и ме. и разбиваеть
и пѣны тѣщить. и скрежещеть зѫбы сво
ими. и ѡцѣпѣневаеть. и рѣхъ оу
ченикомъ твоимъ да иженѫть его и не
възмогоша. ѡнъ же ѿвѣщавъ глѧ

нед д҃ пос ст҃ъ ѿ (Марка) чл҃къ нѣкыи прїиде

гл҃а. ѡ҆ роде невѣрныи. доколѣ
трьплѭ вамь.. приведѣте его
ко мнѣ. и приведоша его къ мнѣ
немѫ. видѣвь его абиѥ дхъ стра
сеи. и пад на земли. валѣаше пѣни
точа. и въпроси ѡц҃а его къли
кълѣ є҆. ѿнелѣже се бы с нимъ. ѻ҆
нъ же рече из дѣтьска. и многажды и
ѡгнь въврѣже его. и въ водѫ
да погѫби. нъ аще что можеши
помоꙁи на. мл҃рдовавъ ѡ насъ.
ис же рече емоу же аще что можеши
вѣровати. вса възможна вѣрѫ
ющемоу. и абиѥ възопивъ ѡц҃ь
ѡтрочате. съ слеꙁами гл҃ааше.
вѣроу. г҃и помоѕи моемоу невѣрїѭ.
и видѣвъ ис ꙗко срѣщѫ же са народи.
ꙁапрѣти дхꙋ нечистомѫ. гл҃аше е
мѫ. дш҃е нѣмыи и глѫхыи. аꙁь ти
повелѣваѭ иꙁыди иꙁ него. и к то
моу не вьниди вонь. и възопивъ
много. и тръжа и вса иꙁыиде. и бы
ꙗко мрьтвь. ꙗко же мноꙁѣмь

гсти ꙗко оумрѣ. ісъ же ѥмъ и за роукꙋ.
и въздвиже его и въста. и вшедшоу
ѥмоу въ домъ. оученици его впрашахꙋ
единаго. ꙗко мы не възмогохомъ изгна
ти его. и рече имъ. сь родъ ничимже
можетъ изыити. тькмо молитвою
и постомъ. и ѿтꙋдꙋ ишедше, идѧ
шеськозѣ галилеѧ. и не хотѧше
да кто оувѣсть. оучаше бо оученикы
своѧ глаше. ꙗко снъ члчьскы преда
бꙋдетъ въ роуцѣ члчьстѣи. и оубиють
и оубиенъ бывъ. въ третіи днь въ
скрснетъ. ко не ѡни же не разоумѣ
шаглаша глаа. боѧхꙋ же его въпро
сити. Прїиде ісъ поученици его. ꙁа ма
къ капарнаоумъ. и в домоу бы
въпрашаше ихъ. что на пѫти въ се
бѣ помышлѧете. ѡни же молъчаахꙋ.
дроугъ къ дроугꙋ бо сѧ сътѧзахꙋ на пѫ кѕ
ти. кто бол҄ии. и сѣдъ пригласи
обанадесѧ. и гла имъ. аще кто
хощетъ старѣи быти, да бѫдетъ всѣ
мъ мнеи. и всѣмъ слоуга. и приемь

па сі не ѿ прїиде ісъ и оученици

мр҃

сꙋ҃ г҃і нл҃ гла҃ о҃д. пе҃ г҃і нл҃ гла҃ с҃а

ѻтрочѧ постави е посредѣ ихъ. и обьемь е
рече имь. иже аще единаго таковыхъ
ѻтрочать приметь въ имѧ мое. мене
приемлеть. и пославшаго мѧ. ѿвѣ
щаеть же емꙋ иѡаннь гл҃ѧ, оучт҃лю. ви
видѣхомь нѣкоего. именемь твоимь из
гонѧща бѣсы. иже не ходить по на҃с. и
възбранихомь емꙋ. ꙗко не последꙋ
еть на҃с. і҃съ же рече. не браните емꙋ.
никтоже бо есть иже сътворить силꙋ о
имени моемь. и възможеть вскорѣ
злословити мѧ. иже бо нѣсть на вы
по ва҃с е҃. иже бо аще напоить вы ча
воды. въ имѧ мое. ꙗко х҃ви есте.
аминь г҃лю ва҃м. не погꙋбить мзды
з҃а своеѧ. ко҃ пѧ҃ иже аще съблазнить
м҃в единаго ѿ малыхь сихь. вѣрꙋющихь
въ мѧ. добро есть емꙋ паче. аще обложить ка
мень жерновныи о выи его. и въвер
жеть сѧ въ море. и аще съблажнѧеть тѧ
сꙋблажнѧеть тѧ рꙋка твоѧ ѿсѣци
ю. и връзи ѿ себе. добрѣе ти е҃
безъ рꙋкы въ животь внити.

пне д҃ні нерегъ иже аще съблазни

нежели ѡбѣ рѫцѣ имѫщи, вънї
ти въ геонѫ. въ огнь неѹгасаѫ
щїи. идеже чрьвь неѹмираеть.
и огнь неѹгасаеть. аще нога твоа
съблажнаеть тѧ. ѿсѣци ѫ. добрѣ
и ти внїти въ живот хромѹ. не
жели двѣ нозѣ имѫщи. въвръже
нѹ быти въ геонѫ. въ огнь не
ѹгасаѫщїи. идеже чрьвь ихь неѹ
мираеть. и огнь неѹгасаеть. и аще
око твое съблажнаеть тѧ. исть
кни е. добрѣ ти ѥсть единоокѹ
вънити въ црство божїе. неже
ли двѣ оцѣ имѫщѹ. въвръже
нѹ быти въ геонѫ огненѫ. и
деже чрьвь ихь неѹмираеть. и огнь
ихь неѹгасаеть. вьсакь бо огнемь
ѡсолитсѧ. и всака жрьтва солїѫ
ѡсолитсѧ. добро есоль. аще ли
соль несолна бѫдеть. чимь ѡсолитсѧ.
имѣите соль въ себѣ. и мирь имѣ
те междѹ собоѫ. и таки въстав
прїиде въ предѣлы їюдейскыѧ.

м҃ ѿ ѳ҃го д҃ни н҃е съ ѡ҃ пристѫпльше фа

юбо полы іѡрдана. и сниидоша на
роди немѫ пакы. іако ѡбычаи имѣ
з҃д и пакы оучаше ѧ. Зач҃ п҃е При
кп м҃г стѫпльша фарисеи въпросиша и҆са
аще достоить мѫжꙋ женѫ поусти
ти. искѫшающе его. ѡнъже
ѿвѣщавъ рече имъ. что вамъ заповѣ
да мѡусеи. ѡниже рѣша. мѡу
сеи повелѣ книгы распѫстъныꙗ
написати. и поустити. ѿвѣ
щавъ исъ рече имъ. по жестосердїю
вашемꙋ написа вамъ заповѣдь сїю.
ѿ начала же създанїа. мѫжа и
женѫ сътворилъ ѥ҆ б҃ъ. сего ра
ѡставить чл҃къ ѡ҃ца своего и м҃трь
и прилѣпит сѧ женѣ своеи. и бѫ
та ѡба въ плъть единѫ. тѣмже
оуже нѣсте два. но плъть едина.
иже оубо б҃ъ съчета. чл҃къ да не
разлѫчаѥ. и в домѫ пакы оучени
ци его просиша и҆. и глаголаше и҆.
з҃а Иже аще поустит женѫ свою
м и ѡженит сѧ инои. прелюбы

срѣ д҃ни н҃е р҃ гл҃ъ иже аще поустит

ді

сътвори на на . иже аще жена поустит
мѫжа . и посагне за иного . прелю
бы твори . ко҃ ст҃о И приношаа
хѫ к немоу дѣти . да коснет ѥи . оу
ченици же прѣщахѫ приносѧщиим . ви
дѣвъ же ісъ негодова рече имъ . оста
вите дѣти приити къ мнѣ . не бра
нѣте имъ . таковыхъ бо ѥсть црⷭ҇твие бжие .
аминь глѧ вамъ . иже бо аще не прииме
тъ црⷭ҇твиа бжиа . ѣко отроче не има
тъ вънити вънѥ . і абиѥ възложи рѫ
цѣ на нѥ . и блвлаше ѧ . ко҃ ср҃ѣ .
Исходѧщѫ же ісу в пѫти . прите
къ нѣкыи . поклони на колѣно емоу . ꙁа ме
въпрошаше его . оучтлю благы іє҃
что сътворѫ . да живот вѣчныи
наслѣдѫѫ . іс же рече емоу . что мѧ
глеши блага . никто же благъ токмо
единъ бг҃ъ . заповѣди вѣси . не прѣ
любы сътвори . не оубии не оукра
ди . чти отца твоего и мтрь . онъ же
отвѣщав рече емоу . оучтлю вса
сиа съхраних от юности моеѩ . ісъ въ

чт҃е дн҃е сбѡ исходѧщѫ ісу вина

м҃ ка҃дис рєть каконеоудобьимащи.

зрѣвьнань . възлюбіегоирєчемꙋ.
єдинагоєсінедоконьчаль . идиєли
коимаєшь . продаижеидаини
щим . имѣтиимаєшисъкровище
нанбсѣ . иприди въслѣдмене . възе
крть . онь дрѧхльбывьѡслове
си . ѿидескрьбѧ . бѣбоимѣніа
за҃ истѧжаніамнога . ивъзрѣвь
мѕ҃ ісъглаоучнкомсвоимь . Какооу
добьимѫщебгатество . въцр
ствіебжіевнідѫ . оучніциже
оужасошесѧословесиєго . ісже
пакыѿвѣщавьглаімъчада . ка
конеоудобьоупвающимнабга
тество . въцртвіевънити .
оудобѣебоєвельбѫдсквозѣигла
нѣоушипроити . нежелибга
тꙋвъцртвіебжіевънити . о
нижеизлихадивлѧхѫ . глщеко
себѣ . ктоможетспсньбыти . въ
зрѣвженанѧісгла . ѿчлкьне
възмона . ноѿбавсѧвъзмо
за҃ насѫтькоі . Начажепетрьгла
мз҃

тпімѫ . се мы ѡставихом̑ все . и въслѣ
тебе идохо̑ . ѿвѣщав же іс̑ рече имь .
амин гл҃ѭ вамъ . никтоже ест̑ иже ѡстави
дом̑ . или братъ . или сестры . ли
ѡц҃а или мт҃рь . ли женѫ ли чада
ли села . мене ра҃ . и еѵ҃лїа ра҃ . аще не
прїимет сторицеѭ . нн҃ѣ въ времѧ
мое . домо и брати . и сестры . и ѡц҃а
и мт҃рь . и жены . и чада и села пои
згнанїи въ вѣкъ грѧдѫщїи . въ жи
вотъ вѣчныи . мнози же бѫдѫть прьвии
и прьвїи послѣднїи . бѣахѫ же на пѫти
вьходѧще вы ієрлмь . и бѣ предва
рѧи их іс . и оужасахѫ . и вьслѣдѹ
щеи боѧхѫсѧ ко па҃ Поимъ іс оба на де ѕ҃а мв҃
сѧ оученика . нача имь гл҃ати . ѩже
хотѧхѫ емѹ быти . ѩко се вь
сходимь вы ієрлмь . и снъ чл҃чскыи пре
данъ бѫдеть . архиереѡм и книжнико .
и ѡсѫдѧть его на смерть . и предадѧт є
ѩзыко . и ѡплюѭть его . и порѫгаѫ
тсѧ ємѹ . и оубиѭть его . и третїи днь а
вьскрснеть . прѣдни прїидоша .

не҃ по҃ сѣ ѡ҃ по е҃і ѡ ѧа на і оу

іаковъ . іѡаннъ . сна зеведѣѡва .
глщеу учтлю хощевѣ . даже аще
просивѣ . и сътвориши нама .
ѡнъ же рече има что хощета да съ
творю вама . ѡни же рѣста ему .
даи же нама . да единъ ѡ деснѫю
тебе . и единъ ѡ шюѭю тебе . сѧде
вѣ въ славѣ твоеи . іс же рече има .
не вѣста же чесо просита . може
та ли пити чашѫ юже азъ пиѭ .
и крщениемь же азъ крщаѫсѧ .
крститисѧ . ѡни же рѣста ему можо
вѣ . іс же рече има . чашѫ оубо юже
азъ пиѭ пиета . и крщениемь
азъ крщаѫсѧ . крститесѧ . а е
же сѣсти ѡ деснѫѭ . и ѡ шюуѭ .
нѣ мнѣ дати . но имже оуготова
но есть . и слышавше і начаша
негодовати . ѡ іаковѣ . іѡа
ннѣ . іс же призвавъ ѧ . гла им
вѣсте . яко мнѧщеи владѣти
ѩзыкы оудолѣваѭть . и вели
ции ѡбладаѭть ими . не тако же бѫде

вꙑваа. мнѧисѧвеликꙑибꙑти.
дабѫтивасслѫга. ижехощетвъва
бꙑтистарѣи. дабѫтивсѣмрабъ.
ибосн҃ъчл҃чкꙑинеприидедапослѹ
жьемѫ. нопослѫжити. идати
дш҃ѫсвоѫ. избавлениезамноги.
конє : Исходѧщѫжемѫѿерихо з҃л мн҃
на. иѹчнкѡмъего. инародѹмно ла
гѹ. снъ тимеѡвъ. вартимеи
слѣпии. сѣдашеприпѫтипросѧ
ислꙑшавъиакоіснаѕаранинъ ес҃.
начѧтизватиигл҃ати. сн҃едв҃двъісепо
мл҃ѹимѧ. ипрещахѫдаѹмлъ
чи. онъжемножаезваше.
сн҃ѫдв҃двъпомлѹимѧ. исталъ
іс҃ре. възгласѣтеи. ивъзгласи
шаслѣпца. гл҃щжеемѫ. дръ
заивъстанизоветъ. онъже
ѿврьгъризѫсвоѫ. въставъпри
деківъіс҃ви. иѿвѣщавгл҃аемѫіс҃.
чтохощешидасътворѧтебѣ.
слѣпецъжегл҃аемѫ. ѹчителю
дапрозрѭ. іс҃жерееемѫидивѣ

м пнє нї нєма вїъ ѿ приблисѧ іс

за ра твоѧ спсетѧ. и абїе прозрѣ.
мѳ и по ісѣ идѧше в пѫ. ко пнє Прибли
жисѧ іс въ ієрмъ. и приде въ виѳ
сагїѫ. и въ виѳанїѫ. къ горѣ е
леѡнстѣи. и посла два ѿ оучнкъ
своихъ. и гла има. идѣте въ весь ѥже пра
лв мо вама. і абїе въходѧща въ нѫ.
ѡбрѧщете жрѣбѧ. привѧзано
на ньже никтоже ѿ члкъ не всѣде бы.
ѿрѣшьша е приведѣта. а ще кто
вамъ речеть что дѣєта се. рцѣта ꙗко
гь трѣбѹєть є. і абїе послеть є сѣмо.
идоста же. и ѡбрѣтоста жрѣбѧ.
привѧзано въ нѣ при двере на рас
пѫтїи. и ѿрѣшиста е. и нѣцїи ѿ
стоѧщихъ тѫ глахѫ имъ что дѣєте.
ѿрѣшающе жрѣбѧ. ѡни же рѣ
коста имъ. ꙗкоже заповѣда имъ
іс. и оставиша ѧ. и приведо
ста жрѣбѧ къ ісѹ. и възложи
ша на нь ризы своꙗ. и вьсѣде
на нь. мнози же постилаахѫ
ризы своѧ по пѫти. дрѹзїи

же ваиа рѣзахѫ ѿ древиа . и посте
лахѫ по пѫти . и преходѧщии .
ѿ слѣдѫ грѧдѫщии . въпиахѫ глаше .
осанна блгнъ грѧдыи въ имѧ
гне . ѿщана нашего двда . ѿсанна
въ вышних . Вниде ісъ въ ѥрлмъ зча н
въ црквь . и съглѧдавъ вьсѧ . позѣ
оуже часѫщѫ . изыиде въ вифа
ниѭ . съ ѡбѣма на десѧ ко пне
и на оутрїи исшешимъ ис вифа
ниа . възаалка . и видѣвъ смоко лг
вницѫ издалеча . имѫщѫ листвие .
и приде . аще оубо что ѡбрѧще
на неи . и пришедъ к неи . ничтоже
ѡбрѣте токмо листвие . не оубо
бѣ врѣмѧ смоквамъ . и ѿвѣщавъ
ісъ рече еи . да не к томѫ ѿ тебе . въ
вѣкы никтоже плода снѣсть .
и слышахѫ оученици его . и придо
шѧ въ ѥрлмъ . и вшедъ ісъ въ црквь . лд
и нача изгонити продаѭщаѩ .
и кѫпѫѭщаѩ въ цркви . и тра
пезы тръжникомъ и сѣдалища про
вторникъ ѿ мѳ . Вниде ісъ въ ѥрлмъ

лⷬа ср҃ѣ еі не҃ рѐ с҃кс по́поу. и́ мѣ́ вите́ вікрⷶ

да́ющи́ голоуби́ испроверже. и́ не да
ѧ́ше и́ кто ми́мо несе́ сосоуда сквозѣ
цр҃кви. и́ поучаше гл҃ѧ и́мъ. не ли
писано. ꙗ́ко храмо́й. храмъ мл҃твы
наре́четсѧ. все́мъ ꙗзыкѡ́мъ. вы́ же сотво
ристе е́го вертепъ разбо́инико́мъ.
и́ слышаша книжници и архїе
ре́и. и́скахꙋ ка́ко е́го погꙋбѧ́тъ.
боѧхꙋсѧ бо е́го. ꙗ́ко ве́сь народъ дивлѧ
ше́сѧ ѡ оучені́и е́го. и́ ꙗко позде бы́.
и́схождаше вонъ и́з града. и́ поу́тро
ми́мо ходѧще. видѣша смоко
вницꙋ и́ сесъхшꙋю. ѿ корені́ꙗ.
и́ воспомѧнꙋвъ петръ. гл҃а
е́мꙋ ра́вви. виждь смоковь
ѕ҃а ни́цꙋ. ю́же проклѧлъ е́си оусше. и́
на ѿвѣщавъ і҃с гл҃а и́мъ. И́мѣите вѣ
рꙋ бж҃ію. ами́нь гл҃ю вамъ. ꙗ́ко
а́ще ре́четъ горѣ се́й. двигни́сѧ
и́ вверзи́сѧ во мо́ре. и́ не размы
слитъ въ срдци свое́мъ. но вѣрꙋ и́ме.
ꙗ́ко е́же гл҃етъ бываетъ. бꙋдетъ е́мꙋ
лд ѐже а́ще речетъ. ко҃. с҃то. Сего ра

⁘ аще ли вы не ѿпѫщаете. ни ѡц҃ь вашь иже есть на нб҃сѣхъ ѿпѫ
ститъ вамъ съгрѣшенїи вашихъ

м

гл҃ѫ вамъ. вьсе елико молѧщесѧ про
сите. вѣрѫите ꙗко прїимете и бѫ
деть вамъ. егда стоите молѧщесѧ.
ѿпѫщаите аще что имаете на
кого. да ѡц҃ь вашь иже на нб҃сѣхъ.
ѿпѫститъ вамъ съгрѣшенїи вашихъ ⁘
ко҃ ср҃ѣ Прїиде іс въ ієрлмь. и въ ѕ҃л нк
цр҃кви ходѧщѫ емѫ. и прїидо
шѧ к немѫ архїереи. и книжници лє
и старци гл҃ааше емѫ. коеѫ
ѡбластїѫ сїа твориши. кто
ти ѡбластї сїѫ да҃. да сїа твориши.
ісъ же ѿвѣщавъ рече имь. въпро
шѫ вы слово едино азъ. и ѿвѣща
ите ми. и рекѫ вамъ коеѫ ѡбластїѫ
сїа творѫ. крщенїе їѡанново.
съ нб҃се ли бѣ. или ѿ чл҃къ ѿвѣ
щаите ми. и мышлѣахѫ въ се
бѣ. аще речемъ съ нб҃се. речеть по
что оубо не вѣровасте емѫ.
но аще речемъ ѿ чл҃къ. бѡѫмъсѧ
народа. вси бо имѣахѫ їѡа
нна. ꙗко воистинѫ пррка бѣ

тѣ есть инч ѡ сего. прїиде іс въ ієрлмь.

д҃л. Пѣснѣ. рече к нимъ притчю сию ѡ винограда сѣ.

поѿвѣщавъ Іс҃ глаголаше имъ. ни азъ глаголю
вамъ. коею властию творю сїя.
ко҃ іє. И начатъ имъ въ притчахъ глаголати.
лѕ҃ за҃ нг Виноградъ насади члвкъ. и ѡгради и ѡ
плотомъ. и ископа въ немъ точило. и со
зда столпъ. и предастъ его тяжателе
мъ. и ѿиде. и посла къ тяжателемъ
въ время раба. да ѿ тяжатель прїи
метъ въ время ѿ плода. Ѡни же емше
его биша и. и послаша тща. и
посла к нимъ другыя рабы. и тѣхъ ка
менїемъ побиша. и проломиша главу е
му. и послаша безчестна. и па
кы иного посла. и того убиша.
и многы иныя ѡвы биюще. ѡвы
убивающе. еще убо единоча
дого сна имѣ възлюбленнаго своего.
и посла и того к нимъ послѣди гл҃я.
яко усрамятся сна моего. Ѡни
же тяжатели рѣша в себѣ.
яко сей есть наслѣдникъ. прїидѣте
убиемъ его. и наше будетъ наслѣдї
е. и емше его убиша. и его

ргоша вонъ из винограⷣ. что оу
бо сътворитъ г҃ь винограда. при
детъ и погѹбитъ дѣлателѧ. и дасть виногра
дъ инымъ дѣлателемъ. ни писаниꙗ ли сег
о чли есте. камень егоже небрегоша
зиждѹщеи, сеи бысть въ главѹ оуглѹ. ѿ г҃а бысть сеи. и е
сть дивенъ въ очию нашею. и искахѹ же е
го ꙗти. и оубоꙗшасѧ народа. разѹ
мѣша бо ꙗко к нимъ притчю рече. и о
ставльше его ѿидоша. ко па.
Послаша к немѹ нѣкыꙗ ѿ фа за па
рисеи. и иродиꙗнъ да его оуловѧтъ лз
словом. они же пришедше глаголаше
емѹ. оучителю вѣмы ꙗко и
стиненъ еси. и не радиши ни о комъ
же. не зриши бо на лица чл҃вкомъ.
но въистинѹ пѹтию б҃жию оу
чиши. достоитъ ли кинсонъ да
ти кесареви. или ни. дамы ли
или не дамы. онъ же вѣдыи ихъ ли
цемѣрие рече имъ. что мѧ искѹ
шаете, принесѣте ми пѣнѧзь

давижоу. Они же принесоша.
и гл҃а имъ. чии образ се, и написа
ние. Они же рѣша. ему кесаре.
ѿвѣщавы с реч имъ. въздадите
кесарева кесареви. а бж҃иа бж҃ви.
зи не и ѿидоша ѿ немь. Кои не Прїидоша
садоукеи гл҃юще. иже въскрсниа не
быти. и въпросиша его гл҃юще.
ди оучт҃лю мѡусеи написа. яко
аще кому брат оумретъ. и ѡста
ви женоу. а чадь не ѡстави. да по
иметь брат его жена. въскрсить се
мя брата своего. ѕ҃ братїи бѣ.
пръвыи поимъ жена, и оумира а
не ѡстави сѣмене. и третии та
коже. и поимше ѕ҃ и не ѡстави
ша сѣмени. послѣж же всѣх оумре
жена. въ воскрсние бо егда въскре
снꙋт. котеромꙋ их бꙋдет жена
ѕ҃ бо их имѣша жена. ѿвѣ
щавы іс рече имъ. н мсе гора прель
щаетеся. не вѣдꙋще писаниа.
ни силы бж҃иа. егда бо из мрт

бг҃о. ѕ҃ не в҃ ѿ прїидоша садꙋке

тѣвых въскрснѫтъ, ни женѧтсѧ, ни
посагаѫтъ. нѫ сѫть ꙗко агг҃ли, иже
сѫть на нб҃сехъ. ѿ мр҃твыхже ꙗко въ
станѫтъ. не чтете ли въ книгахъ мо
ѵсеѡвѣхъ. при кѫпинѣ. ꙗкоже рече
емѹ бгъ гла. азъ бгъ авраамовъ.
бгъ исааковъ. бгъ ꙗковль. нѣсть бгъ
мртвыхъ. но бгъ живыхъ. вы ѹбо
прельщаетесѧ. ко сго. Присту за нѕ
пи кънѥ единъ ѿ кънижникъ.
слышавъ ихъ стѧзаюшасѧ. ви
дѣв ꙗко добрѣ ѿвѣща им. въпро лд
си его каѧ есть пръва всѣм заповѣдь.
Іс же ѿвѣщаемѹ. ꙗко пръвѣи
ши всѣх заповѣдіи. слыши ілю.
гь бъ нашь гь единъ есть. възлю
биши га ба твоего. всѣмъ срдце
мъ твоим. и всеѭ дшеѭ твоеѭ.
и всѣм оумом твоимъ. и всеѭ крѣ
постіѭ твоеѭ. си пръваа за
повѣ. и втораѧ подобна еи.
възлюбиши ближнего своего.
ꙗко сам себе. болши сеѧ заповѣ

срѣ ѕі не ѿѣ ѿ приступлени кънижникъ

пѣ. и рече ему книжникъ. добрѣ
оучителю. въ истинѫ рече яко еди
нъ есть. и нѣсть иного развѣ его. и е
же любити его всѣмь сердцемь, и всѣмь
разумомь. и всеѭ душеѭ. и всеѭ
крѣпостиѭ. и еже любити ближ
него яко сам себе, болии есть всѣх. все
съжжении и жрътвь. Ісусъ же видѣвъ
и него. яко смыслено отвѣща
рече ему не далече еси от црствиа
бжиа. и никтоже смѣаше
его к тому въпросити его отвѣ
щав Іс, глаголаше оучя въ цркви.
како глаголють книжници. яко
м҃ Хс сынъ есть Двдвъ. тъй оубо Двдъ
рече Дхомь Стымь. рече Гь Гви мо
ему. сѣди о деснѫю мене.
доньдеже положѫ врагы твоя
подножие ногама твоима. сам убо
Двдъ глть его Га. и откѫдѫ
сынъ ему есть. и мнози народи послѫшаша
аше его въ сласть. ко ср҃ѣ И гла
ше имъ въ оучении своемь.

Кажѣте сѧ ѿ книжникь. хотѧщиⷯ   за нз
въ одежахъ ходити. и цѣлованиа
на тръжищиⷯ. и преⷣсѣданиа на ве
рѣ, поѧдающе домы вдовиць.
непщеванием мьдале немлѧщесѧ.
сии приимѫть лишее осѫжение. и сѣ
исоу прѧмо съкровищьномѫ храни
лищѫ. видѧше како народ меⷮ
щѫ, мѣⷣ въ съкровищное хранилищ   ма
ще. и мнози богатии вмѣтахѫ
много. и пришеши една вдова
оубога. въвръже дв лептѣ. е
же есть кондрать. и призвавь оуче
никы своа реⷱ имъ. аминь глѧ вамъ.
ѣко вдовица сиа оубогаа. множа
е всѣⷯ въвръже. въмѣтающиⷯ
съкровищное хранилище. всѣ
бо ѿ избыткa своего въвръгоша.
сиа же ѿ лишениа своего. все ели
ко имѣаше. въвръже все жи
тие свое. кѡ чⷮ. И исходѧщѫ ісоу   за нн
ѿ црькви. глаⷮ емѫ единь ѿ оуче
никь его. оучителю виждь какова

каменіе. и какова зданіа. не има
ть ѡстати зде. камень на каме
ни. иже не разорится. и сѣдащꙋ
ємꙋ на горѣ елеонстѣи. прамо
церкви. въпрошахꙋ же его единаго.
петръ і іаковъ. іѡаннъ. андреи.
мв рци нам когда сіа бꙋдꙋть. и кое
бꙋде знаменіе, егда имать сіа вса
скончатися. ісꙋс же ѿвѣщавъ. на
чат глати. блюдѣте да не кто
вас прелестить. мнози бо
придꙋть въ имѧ мое глюще. ꙗко азъ
есмь. и многы прелесꙗть. егда
же оуслышите брани и слышаніа.
не оужасаитесѧ. подобаєт бо сим всѣм
быти, но не тогда кончина. въ
станеть бо ꙗзыкъ на ꙗзыкъ. и црⷭ҇тво
на црⷭ҇тво. и бꙋдꙋть трꙋси по мѣ
стом. и бꙋдꙋть глади и мꙗтежи.
кд и начало болезнем сиꙗ. конⷱ҇. блюдѣ
м.ѳ. те же вы сами. предадꙋть бо вы
сънмищиа. и на сонмищехъ біени бꙋ
дете. пред игемоны водами станете ме

сѫ ѕі бл҃ т҃ии не ѕі бл҃ с пр

ѿ мⷪ҇ зі не. реⷱ҇ гь своимоу. егда оузрите

нера. въ свидѣтельство имъ. и въ всѣхъ
ꙗзыцѣхъ. подобаетъ преже проповѣда
тисѧ еѵⷢ҇лїю. егда же поведѫть вы пре
дающе. не преже пецѣтесѧ что възгл
глте. не поучаитесѧ. но еже аще
дасть вамъ въ тъ часъ се глте. не вы
бо бѫдете глаще. но дхъ стыи. пре
дасть же братъ брата на смрть. и оць ча
да. въстанѫть чада на родителѧ. и оу
бїѭть ѧ. и бѫдете ненавидими всѣ
ми. имени моего ради. претрь
пѣвыи же до конца тъ спсетсѧ.
зач҃ пне҃ Егда оузрите мръзо ѯа
сть запоустенїе. реченое данїиломъ
пррко. стоѧще идеже не подобаетъ.
тъ сдащїи въ июдеи. да бѣжатъ
въ горы. и иже есть на кровѣ да не сълаз
итъ въ домъ. ни да въниидетъ възѧти
ѿ дома своего. и иже на селѣ есть
да не възвратитсѧ въспѧть. възѧ
ти ризы своеѧ. горе же непраз
ны. и доѧщимъ въ ты дни. мо
литесѧ да не бѫдетъ бѣжество ваше

ѕимѣ. бѫдѫтъ бо въ тыи дьни скрьби.
ꙗко не бы такова. ѿ начала съз-
даниа. еже създа б҃ъ до нынѣ. и не бѫ-
детъ. и аще не бы г҃ь прекратилъ
дни. не бы ѹбо спаслаль вьсака
плъть. но избранныихъ ради ихже
избра. прекрати дни. тъгда
аще речеть вамъ. се здѣ х҃съ или инде
не имѣте вѣры. въстанѫть бо и
лъжехристи. и лъжепр҃рци. да
дѫтъ знамениа и чюдеса. еже пре-
льстити. аще бы възможно и избра-
нныа. вы блюдѣте. се же пре-
же рѣхъ вамъ вьса. ко вто. Нъ въ тыи
дни по скорби тъи. слн҃це поме-
ркнеть. и лѹна не дасть свѣта своего.
и звѣзды бѫдѫть спадающе. и си-
лы иже на нб҃сехъ двигнѫтса.
и тъгда ѹзрѧть сн҃а чл҃чьскаго. гра-
дѫща на облацѣхъ нб҃сныхъ.
съ силою и славою многою. и
тъгда пошлеть аггелы своа. и съ-
берать избранныа своа. ѿ четы-

ср҃. г. ѕі. рече г҃ь своимоу. Въ тыи дни по

за ѕі

ретъ отъ четырь вѣтръ отъ конецъ земля. до ко-
нца небесе. отъ смоковници же наоу-
читеся притчи. егда оубо вѣтви еѧ
бѫдѫтъ млади. и прозябнетъ листвие.
вѣсте ꙗко близъ есть жатва.
тако вы. егда сиꙗ видите бывающа.
ꙗже. видите ꙗко близъ есть при
двере. аминь глаголю вамъ. ꙗко не имать
ѥ прейти родъ сей. дондеже вся
сиꙗ бѫдѫтъ. Небо и земля мимо и- ба
детъ. а словеса моꙗ не мимоидѫтъ. зб
кон. ср. О дни же томъ и о часѣ. мг
никтоже вѣсть. ни аггели иже есть
на небесехъ. ни сынъ тъкмо отецъ.
блюдѣте бдите и молитесе. не вѣсте
бо когда врѣмя бѫдетъ. ꙗко же
человѣкъ отходя. оставль домъ свой. и
дасть рабомъ своимъ власть. и
комѫждо дѣло свое. и вратни-
кѫ повелѣ да бдитъ. бдите оубо
не вѣсте бо. когда гдь дому
приидетъ. вечеръ ли полунощи.
или петелоглашение. или оу зо-

чт. зі. пе. рекъ имъ оу. Небо и земля ми

данепришевѣнезлапакѡбраще
ныспаша. аѫжеваслѫ. вѣ
глѫбдѣте. бѣжепасхаисѡпри
снѡподвоѫднѫ. искахѫархіе
рейкнижници. какоегоалестїѧ
ємшеоубїѧ. глахѫжеданевъпра
никѣ. єдакакомлъвѫтълюска
ліѡ ісъ сѫщоуємѫвъвифанїи.
въдомѹсимонапрокаженнаго.
м въздележащѫжеемѫ. прїидежена
имѫщипалакастръ. мирамно
соцѣннаго. пистикымного
цѣнны. съкрѫшипалакастрѣ.
ивъзливашеємѫнаглав. бѣ
хѫженнѣціинегодоующевъсе
бѣиглще. въчтогыбельсиму
рнаабы. можашебосепрода
нобытивѫщьшина т пѣнѧ.
идатинисщиници. ипрещахѫ
ей. ісжерєѡставитеѧ. добро
дѣлоєсдѣласѡмнѣ. всегда
бонищаѧимаетесъсебоѫ.
игдахощетеможетеимьдо

бротворити. менеже не всегда
имаєте. єже имѣ сїа сътвори.
варипомазати тѣло на погребе п҃а
нїє. аминь г҃лю вамъ. идеже аще
проповѣсть сѧ єу҃лїє се въ всемъ мирѣ.
иже сътвори си. глаголано бꙋдеть
въ памѧть єѧ. кон҃ п҃а Іꙋда сїкари за
ωтьскый. єдинь ωт обою на за
десѧ. идекъ архиєреωмь. да
предасть єгоимь. ωниже слы ме
шавше въздраваша. и ωбѣща
шаємꙋ а҃ сребрьники дати.
искаше како єго вподобно врѣ
мѧ преда. въ прьвый день ω
прѣснокь. єгда пасхꙋ жрахꙋ
глаше ємꙋ оученици єго. где хо
щеши оуготоваєти да ѧсти па
сху. и посла ωтоученикъ своихь
два. и гл҃а имь идѣта въ гра.
и срѧщеть вы члкъ. въ скꙋдель
ници водꙋ носѧще. поне идѣ
та. идеже аще вьнидеть рцѣ
та г҃нꙋ домꙋ. ꙗко оучитель

гл҃ть. где єсть нитатєлница. иже
пасхѫ съ оучн҃кы моими сънѣмь.
тъ покаже на горьницѫ велиѫ.
постьланѫ готовоу. тѫ оуготово
м҃ѕ каите нам. изъидоста оученика є.
и прїидоста въ гра. обрѣтоста
ꙗко рече има. оуготоваста пас
хѫ. вечерѫ бывшѫ. прїиде съ о
бѣма надесѧ. и възлежащїи
имъ ꙗдѫщии. рече сами нъ гл҃а
ва. единъ ѿ васъ предамѧ. ꙗды
съ мноѫ. они же начаша сѧ скръ
бити. и гл҃ати емѫ единъ по е
диномѫ. еда азъ. и дрѫгыи
еда азъ. онъ же ѿвѣща имъ
единъ ѿ обою надесѧ. омо
чивыи съ мноѫ въ солило. сн҃ъ
оубо чл҃чьскыи иде. ꙗкоже єсть пи
сано о немь. горе члкѫ тьмѫ
имъже сн҃ъ чл҃чьскыи предасѧ.
добро бы было емѫ аще бы сѧ
неродилъ члкъ тъи. и ꙗдѫщии
имъ прїемъ ис҃ хлѣбъ благ҃вивъ прело

миидаи. рекприимѣтеядите. сеє(с)
тѣломое. приемчашюхвалꙋвъзда
вьидаимь. ипишаѿнеявси.
ирекимь. сеєкровьмоановаго
завѣта. замногыизливаема.
аминьглюва. якокомꙋнеи
мамъпитиѿплодалозънаго. додне
тогоегдапию. новъвъцр(с)твии
бжии. ивъспѣвшеизыдо
шавъгорꙋелеѡньскꙋю. игла
имъис. якосвсисъблазнитеся
ѡмнѣвнощьсию. писанобоє(ст)
поражюпастыря. иразыдꙋ(т)
сяѡвца. нопотоегдавъскре
ню, варяювывгалилеи. Петръ
жерече емꙋ. ащеивсисъблазня
тся. нонеазъ. иглаемꙋис. ами(н)
глютобѣ. якотыднесьвнощь
сию. прежедажепетельневъ
гласит. вторицеатрикраты
ѿвръжешимене. ѡнъжеглаше
па. ащемиксятьстобомоу
мрети. неѿврьгꙋтебе.

такоже и вси глаахѫ. приидо
ша въ весь. еиже имѧ гефсима
нии. гла оучникомъ седѣте зде.
доньдеже шедъ помолюсѧ. и поѧ
петра. иакова. иѡанна. нача
оужасати и тѫжити. и гла и
приско скръбна ми дша моѣ до
смрти. бѫдѣте зде и бдѣте. и пре
шедъ мало паде на земли. и млѣше.
да аще въꙁможно е. да мимо
идетъ часъ сіи ѿ мене. и глаше
авва ѻтче. вса възможна то
бѣ. мимо неси ѿ мене чашѫ
сиѭ. но не еже азъ хощѫ. но е
же ты. прииде и ѡбрѣте ѧ спа
щѫ. гла петрови. симоне спи
ши ли. не ꙁмогъ ли въꙁможно ли
ти единого часа бдѣти. бдѣ
те и молѣте сѧ. да не внидете въ напасть. дхъ бо бо
дръ и плъть немощна. и пакы
шедъ помолисѧ тожде слово рекъ. и въꙁвратъ сѧ ѡбрѣте ѧ спѧща. бѣ

ста очеса ихъ тѧготна. и не оумѣѧхꙋ
што быша емꙋ ѿвѣщали. прїиде
третицею и гл҃а имъ. спите прочее
и почиваите. прїиде часъ. се пре
даст сн҃ъ чл҃чьскый. въ роуцѣ грѣ
шником. въстаните идѣте. се пре
даай мѧ приближисѧ. ко ѿсѡ
и абїе еще емꙋ гл҃ющꙋ. Прїиде їꙋ
да единъ сыи ѿ обою надесѧте
и с нимъ народъ мнѡ. съ ѡроужїе
и дрекольемъ. ѿ архїерей. и книж
никъ. и старецъ. даже предаа
его знаменїе. гл҃ѧ. егоже лобжꙋ
тъ есть имѣте его. и ведѣте
съхранно. и пришедъ абїе пристꙋ
пль к немꙋ. и гл҃а емꙋ равви
равви. и ѡблобыза его. ѡни
же възложиша роуцѣ на нь. и ѩ
ша и. единъ же нѣкто ѿ стоѩ
щих. извлекь ножь. и оудари
раба архїерейсова. и оурѣза е
мꙋ оухо. ѿвѣщаи іс рече имъ.
ѩко на разбойника ли изыдо

за҃ зі҃

Срѣ҃ нї мр҃ка з҃ѣ ѿ слоужбы ікни
іс к оученикѡ своим. прїиде їꙋда един.

стесъ ѡ̈ружиемъ и дрекольми ꙗ
тимѧ. по всѧ дни бѣхъ въ васъ
црк҃ви поучаѧ. не ꙗсте мене. но да
избѫдѫтсѧ писаниꙗ. и ѡставль
ше его вси бѣжаше. единыи
і того юноша идаше въслѣдъ его.
и ѡдѣꙗнъ бѣ плащеницѧ по на
гѣ. и ꙗша того юношѫ. ѡнъ
ѡставль плащеницѫ нагъ бѣжа
ѿ нихъ. и ведоша ісаа къ архиересо
ви. и снидошасѧ к немѫ, вси
архиереи. и книжници старци.
и петръ издалеча въслѣдъ его иде. въ
нѫтрь въ дворъ архиересовъ. бѣ
сѣдаѧ съ слоугами и грѣѧсѧ при свѣ
щи. архиереи же и весь сборъ. и
скаша и лъжа свѣдѣтельства на ісꙋса.
да оумрътвѧ его. и не ѡбрѣтаа
хѫ. мнози бо лъжи свѣдѣтельство
вахѫ на нь. равна свѣдѣтельства
не бахѫ. нѣции же въставше
лъже свѣдѣтельство вахѫ на нь
глюще. ꙗко азъ разорѫ црквь

сїѧ. рѫкотворенѫю. и тримидн҃ь
ми иноу нерѫкотворенѫ съзиждѫ.
и ни тако равно свѣдѣтельство ихъ.
въставъ архїерей посредѣ. и въпро
си Іс҃а гл҃а. не ѿвѣщаеши ли ничто.
что сїи на тѧ свѣдѣтельствꙋют. ѡнъ
мълчаше. ни что ѿвѣщаваше.
пакы архїерей въпросиша его. и
гл҃ашѧ емꙋ. ты ли еси Хс҃ сн҃ъ бл҃гс
наго. Іс҃ рече азъ есмь. и оузрите сн҃а
чл҃чьскаго ѡ деснѫѭ сѣдѧща силы
съ агг҃лы грѧдѫща съ ѡблакы не
бесными. архїерей растерзавъ ри
зы своа гл҃а. что еще трѣбѣ намъ
свѣдитель. слышасте хꙋлѫ что
вамъ ѧвлѧетъ. ѡни же вси ѡсѫ
шѧ его. быти повинна смр҃ти.
начаша нѣцїи плевати нань.
и прикрывати лице его. и мѫ
чити его. и гл҃ати емꙋ прорци.
и слоугы по ланитома его бїахꙋ.
и сѫщꙋ петрови на дворѣ нижꙋ.
прїиде едина ѿ рабынь. архїе мз

реѡвь. и видѣвши петра грѣющиа
сѧ. възрѣвши нань. и ты съ
назарѧниномъ исомъ бѣ. ѡнъ же
ѡврьже сѧ глѧ. не вѣде. ни свѣ
мъ что ты глеши. и изыде вонъ
на предворіе: и алекторь възгла
си. и рабыни видѣвши паки ы.
и нача глати предстоѧщимъ.
ꙗко сь ѿ нихъ. ѡнъ же паки
ѿметааше сѧ. и по малѣ паки
стоѧщіи. глааше петрови. въ
истинну ѿ нихъ. и бо галилеа
нинъ еси. и бесѣда твоѧ подоби
тсѧ. ѡнъ же нача ротити и клѧ
ти. ꙗко не вѣ члка сего. его
же глте. и второе алекторь
гласи. и помѧну петрь глаъ е
же рече ему ис. ꙗко преже петель
възгласи, двакраты ѿвръже
ши сѧ мене и трыкраты. и на
ча плакати. абіе на утріа.
зл 35 Съвѣть творша архиереи
книжници. и весь сонмь. сказа
че нѣ не маа п. к: зач сьвѣсьтко

кше і҃са ведоша . предаша его пи
латꙋ . іко ср҃ѣ и въпроси его пила
ты ли еси цр҃ь иоудеискый . ѡнь
ѿвѣщавъ рече емꙋ ты глаголеши . гла
ахꙋ архиереи много на нь . пи
латъ же въпроси его глаголѧ . не ѿвѣ
щеваеши ли ничтоже . види ко
лико на тѧ свѣдѣтелствꙋют .
іс же к томꙋ ничтоже ѿвѣща .
ꙗко дивити сѧ пилатꙋ . на вьсѧ
празникъ . ѿпꙋщааше имъ
единаго свѧзана . егоже про
шаахꙋ . бѣ же нарицаемый
варава . съ крамолники своими
свѧзанъ . иже оу кровѣ оубїи
ство сътвориша . и възопивъ
народъ нача просити . ꙗко всегда
творѧше имъ . пилат же
ѿвѣщавъ им гла . аще хощете
пꙋщꙋ вам цр҃ѧ іюдейска . вѣ
дѧше бо ꙗко завистию преда
шѧ . архиереи же поманꙋша
народꙋ . да паче вараавꙋ пꙋстити

еѵⷢлїе ѕ҃ стрⷭ҇ное ѿ мⷶ҇ ѿ сънѣмникешалиса.

тиимь. пилатже ѿвѣщавьи. па
кы рече имь. что оубо хощете сътворѫ. его
же глате цр҃ѧ июдеиска. ѡни же п
заш ха вьпиахѫ пропни его. пилат
же хотѧ народоу оугодити. ипꙋ
сти им варавва. и предаї иса бивь.
за҃ дапропнѫт его. Ѡ҃ вѡини ведоша
зѕ҃ ї҃са вънѫтрь на дворь. еже есть при
торь. възвавша весь спирѫ. ѡ
блекоша его въ прапрадѫ. и въ
зложиша на гл҃аву его пртьновь вѣ
нець. и начаша цѣловати его и
гл҃ати. радуисѧ цр҃ю июдеискый.
и бїаху его по главѣ тростїѫ.
и плеваху нань. и преклоньше колѣ
ни. покланѧху ѥмоу. и егда
поругаше ѥмоу. съвлекше его
испрапрадꙑ. и ѡблекоша и въ
ка҃ ризꙑ своѧ. И ведоша его да про
зи҃ пнѫт. задѣша мимоходѧщемоу
нѣкоемоу симонѫ кирѣнѣнѫ.
градѫщоу съ села. ѡцꙋ александро
ва и роуфова. да възметь

понⷣ҇нїе мⷶ҇ пⷪ҇ ѿ ...ѿ и ведоисада
се ни҃г ча непрестѣнѫ.

кр҇тъ его ттн пап и ведоша и на голгоѳа
ѳа мѣсто. иже есть сказаемо краниево
мѣсто пре пап. даяхуже ему пити смир
мизно вино. онъже не приатъ.
распеньше его разделиша ризы е҇.
и метаху жребиа о ниа. что кто
възметь. чт пп мб бѣ же часъ г҃.
пропяша его пре тп и бѣ написаниа
его. вина написана царь иудейскъ.
и с ним распяша два разбойника.
единаго о десную. и единаго
ошую его. и събысться писание.
еже глѧть. съ беззаконникома
причтенъ бы. мимоходящии ху
ляхуже его. покывающе главами
своими. и глющие уа разоряюще
црквь. и тримидньми созидая.
спси сѧ сам и сниди съ кр҇та. та
кожде архиерей. ругахуже ся съ книж
ници. другъ друге глаахѫ. ины
спсе. себе ли не можетъ спсти. цръ
илевъ. да снидет ныне съ кр҇та.
да видимъ и вѣруемъ ему

ко҃ѕ мⷭ҃ѳ єѵлїо И҆ пропатаяся с ними.
поношаста ему. чⷮнї бывшу же
часу ѕ҃мѫ. тьма бы по всеи земли.
до часа ѳ҃го. и въ часъ ѳ҃. възопи ІС҃
гласомъ велиимь. гл҃а. єло єлои.
лима савахѳании. єже єсть сказае
мо бже мои бже мои почто ма еси ѿставилъ.
нѣцы же ѿ стоащи(х). слышахъ и
глахѫ. сеи же илїѫ глашаетъ. тѣ
же единъ напълни губѫ оцьта.
възложи на трⷭ҇ть напаяше его.
гл҃а. недѣи те да видимъ. аще
прїидетъ илїа спасатъ его. ІС же пу
стп гласъ велїи. издъше. и опо
на цр҃кьвнаа раздрасѧ на двое.
свыше до ниже. видѣ же сотникъ
стоѧ прямо емѫ. яко та
ко възопивъ издъше. рече въи
стинѫ сеи сн҃ъ бжїи. бѣ
хѫ же и жены издалеча зраще.
в них же бѣ марїа магдалыни. и ма
рїа іакова малаго. і іѡсїи мт҃и.
и саломїи яко же бѣ въ галилеи.

еѵⷢ҇лїе і ст҃ыⷯ страⷭ҇тє в҃ ѿ прїидє іѡсиⷡ҇ м

хождахѫ по немь и слѹжахѫ емѹ. и ины
многы. їаже въ зыидоша
с нимь въ їерлⷭ҇мь конецъ марⷦ҇а пеⷦ҇ пиⷦ҇ и гⷭ҇
И уже поздѣ бывшѹ. понеже бѣ па
тоⷦ҇. еже есть канѹⷩ҇ сѫботѣ. Прїиде ѯа
іѡсиⷡ҇. иже ѿ аримаѳеа. благоо зі
бразныи свѣтникь. иже и тои бѣ
чаа црⷭ҇твїа бж҃їа. дръзнѫвь въ
ниде к пилатѹ. и проси тѣла
ісва. пилаⷮ же диви ся аще уже умрѣ. мни
и призвавъ сътника. да тѣло ѡсифови
и кѹпивь плащеницѫ.
и снемь его обвї его плащеницеѭ. и поло
жи и въ гробѣ. иже бѣ исѣченъ
ис камени. и марїа іѡсиєва. зрѧ
ста гдѣ его полагахѫ. конецъ стр҃ном
И минѹвши сѫботѣ марїа магда за
лынѣ. и марїа іаковлѧ. и сала о
мїи. кѹпиша ароматы. да при
шедше помажѫть ісⷭ҇а. и зѣло за
ра вь єдинѫ ѿ сѫботъ. прїидоша на гроⷠ҇.
въсиавшѹ слнцѫ. и глаахѫ
къ себѣ. кто ѿвалить намь камєнь

еѵⷢ҇лїе въскрⷭ҇ное в҃ мⷬ҇ пєⷢ҇ на ѡпаⷭ҇ци
на мрⷭ҇їи в҃ ѿ минѫвши сѫботѣ

Стм҃ аньж въ ст҃аи неⷣ мⷬ҇ а пⷭ҇ мⷬ҇ мр҃ ѕ

ѿ дверїи гроба. бѣ бо велиⷽ ѕѣлѡ.
и влѣзъша въ гробь. видѣша ю-
ношѫ сѣдѧща въ деснꙑⷯ ѡдеанѣ
въ ѡдеждѫ бѣлѫ. ѡнь же гл҃а имь
не оужасаите сѧ. ꙇ҃са ищете назара-
ннина распатаго. въстанѣ
сть. се мѣсто идеже положиша
его. но идѣте рцѣте оученикомь
его. и петрови. ꙗко варѣеть вы
въ галилеи. тоу его видѣте. ꙗко
же рече. и изшеⷣше бѣжаша ѿ
гроба. имаше же ꙗ трепеть оу-
жⷭ҇а. никомоу же ничьто же рѣ-
шѫ боꙗхѫ бо сѧ коⷰ҇ и҃ въскрⷭ҇ном. а҃
ѕ҃а и мироносицамь Въскрⷭ҇ь же иⷭ҇ заоутра
оа въ прьвѫю сѫботѫ. ꙗви сѧ пре-
жⷣе мр҃ии магдалꙑни. из неѧ
же изгна ѕ҃ бѣсь. ѡна же шеⷣши
възвѣсти с нимь бывшимъ. плⷱ҇-
щимь и рыдаѫщимъ. ѡни же
слышавше ꙗко живь е҃. и видѣ-
нь ѿ неѧ не ꙗшѧ вѣрꙑ. по сиⷯ
же двѣма ѿ них грѧдѫщима ꙗ-

Еѵⷢлїе ѿ въскрⷭ҇ное г҃ и оутрьни въ сѣ-
нїа ст҃ѣ ... въскрⷭ҇ зло оутра въ прь

висѧ иньныи ѡбразом идꙋщима на се
ло. и та шедша възвѣстиста прочи
ни тѣма вѣры ꙗше. послѣжде въз
злежащим им единомꙋ на і ꙗви
и поноси невѣрствию их. и жесто
срдиꙗ. ꙗко видѣвшим его въста
ша из мртвы. и не ꙗше вѣры.
и рече им шедше въ весь мирь. про
повѣдаите еѵлие всеи твари.
иже вѣрꙋ иметь и крститсѧ. и
спсенъ бꙋдеть. а иже не вѣры име
ѡсꙋженъ бꙋдеть. знамениа вѣ
ровавшим сиа послѣдꙋю. име
немь моимь бѣсы ижденꙋ. ꙗзыкы въ
глють новы. въ рꙋкꙋ ѕмиа въз
мꙋ. аще и смртно что испиꙗ
ничтоже им не вредить. и на недꙋ
ныя рꙋкы възложат и здрави бꙋдꙋ
гь же по глании его к ним възне
сѧ на нбо. и сѣде ѡдесноую ба.
ѡни же шедше проповѣдаша все
дꙋ. гꙋ поспѣшествоующꙋ.
и слово оутвержающꙋ. по

слѣдьствоуѭ знаменїи. аминь.

ıконецьвсѣмь. иконець. еже

ѿмаріка. еѵаліамь изьчеть

слеже ѿмарікастое

еѵаліе. полѣте

і хва. въ

знесенія

ети

х

Съказание главамъ ст҃аго еѵанглия ѿ лꙋкы

Ѡ написании в҃ Ѡ стрегꙋщии пастырє. а҃
Ѡ симонѣ д҃ Ѡ андреѣ про рꙋцѣ є҃ Ѡ бы г҃
вшии гл҃ѣ к ѵъ іеѡанѣ м҃ г҃ Ѡ въпросивъ ѕ҃
шии іѡанна. з҃ Ѡ искꙋшении испытелє.
Ѡ имꙋщии д҃хъ бѣсе м҃ а҃ ѳ҃ Ѡ тещи пе и҃
тровѣ м҃ и м҃ в҃ Ѡ исцѣливши ѡ і҃
разлꙋнныи недꙋгъ м҃ г҃ Ѡ ловитвѣ рыб аі҃
Ѡ прокаженнѣ м҃ ѕ҃ м҃ д҃ гі Ѡ расла ві҃
бленнѣмъ м҃ гі м҃ є҃ ѡ іаковѣ з҃ Ѡ ле гі҃
віи мытарѣ м҃ ді м҃ ѕ҃ Ѡ имꙋщи ді҃
сꙋхꙋ рꙋкꙋ м҃ еі м҃ з҃ еі҃
Ѡ избрании апл҃ъ стѣмъ м҃ ѳі м҃ и ѕі҃
Ѡ блаженныхъ м҃ і мі Ѡ сѣтници. зі҃
м҃ іѡа ѕ҃ ѳі Ѡ сынѣ вдовичѣ.
Ѡ посланныи ѿ іѡа м҃ к҃ іг҃
Ѡ помазавшии га мѵромъ м҃ з в м м іга҃
іѡа ві Ѡ притчѣ сѣющего м҃ кд м ѳ ігв҃
Ѡ запрещении морꙋ и вѣтро м҃ аі м гі ігг҃
Ѡ легионѣ м҃ ві м аі ігд҃
Ѡ дъщери архисинагоговѣ м҃ еі м ві іге҃
Ѡ кровоточивѣи м м гі ігѕ҃

кз Ѻ посланнѣи ѿ Iѡанна ı. м ѳ. м дı.
ки Ѻ пѧтехлѣбѣ и ѻ двою рыбꙋ. ж м ıѕ.
кѳ м ѕı Iѡанн. Ѻ с҃нѣ въпрошеніи м аг.
л м ıд Ѻ преѻбраженіи м ад м ıе.
ла Ѻ бѣснꙋющимъ на новимцꙋ м аѳ.
лв м ıѕ Ѻ помыслѣ аще кто есть болıи
лг м аз м ад Ѻ неповеленнѣи послѣ
лд кати м ı Ѻ авленіи ѻ ле Ѻ вопрѣ
ле сившим Ѻ законници м нд м аѳ.
лѕ Ѻ въпашимъ въ разбоиникы лз.
ли Ѻ марѳѣ и маріи Ѻ молитвѣ.
лѳ Ѻ имꙋщи бѣса глꙋхаꙗ м ıд.
м Ѻ въспѣвши гласъ ѿ нелісю народа.
ма Ѻ прѣсащи знаменіа м ıг.
мв Ѻ фарисеи изнавшиіса.
мг Ѻ каꙗніи законникъ. м нѕ.
мд Ѻ квасѣ фарисеисттѣмъ м ав м ıв.
ме Ѻ хотѧщи разделити имѣніе.
мѕ Ѻ бгатѣмъ емꙋже оугобзисѧ нива.
мз Ѻ галилеѡнѣхъ иже бѣ въ кръви смѣша.
ми Ѻ имꙋщи дꙋхъ недꙋжень.
мѳ Ѻ притчахъ м ıд м кѳ.
н Ѻ въпросившимъ аще мало спсаемы.

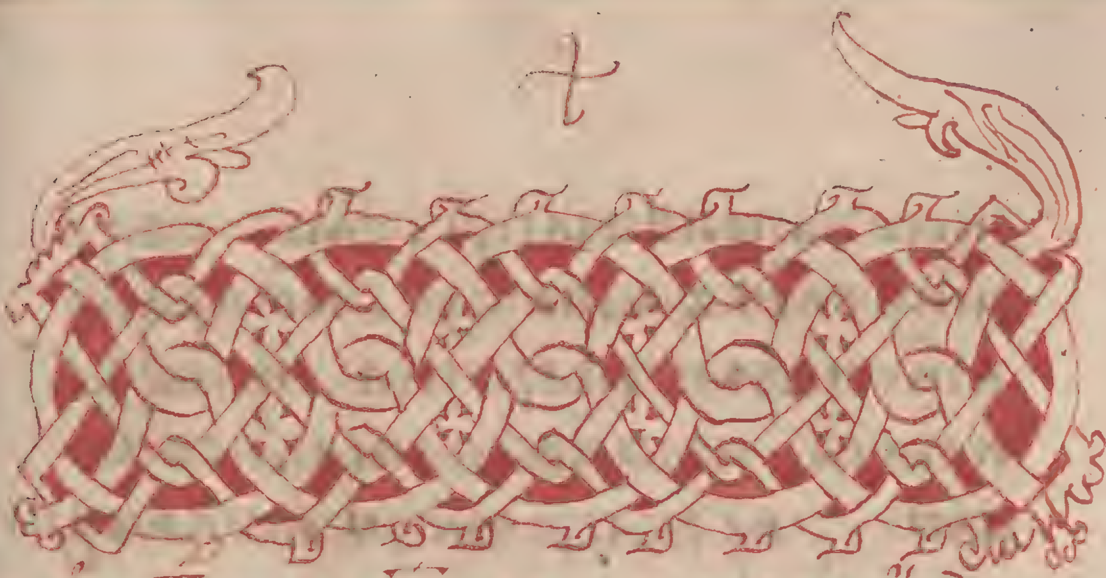
О рекшихъ іс҃ви продіады ради . н҃а
О водномы проудоу . н҃в
О нелюбѧще прѣковъ възлѣганіи н҃г
О званыхъ на вечера м҃ н҃а н҃д
О столпѣ притча н҃е
О сто овецъ притча н҃ѕ
О ѿшедшихъ на страна далече . н҃з
О приставници неправеднѣмъ . н҃и
О богатѣмъ и лазори н҃ѳ О десяти
прокаженыи ѯ҃ О судіи неправеднѣ ѯ҃а
О мытари фарисеи . ѯ҃в
О въпрошьшимъ богатѣ іс҃а м҃ м҃а маіѳ. ѯ҃г
О слѣпьци м҃ к҃д м҃ л҃а
О закхеи ѯ҃ѕ О ѿшешихъ приѧсти себѣ ѯ҃д
цр҃ство О приемьшихъ і мн҃а ѯ҃з ѯ҃е
О жребяти м҃ к҃е м҃ л҃в іѡа д҃і ѯ҃и
О вопросившихъ архиереи и старецъ . ѯ҃ѳ
м҃ м҃и О винограде притча м҃ н҃ м҃а҃ѕ о҃
О въпрошающихъ і кинсона ра м҃ н҃в о҃а
м҃ л҃з О садукеехъ м҃ н҃г м҃ л҃и о҃в
О вопрошеніи гн҃и іс҃ъ фарисеѡ о҃г
м҃ н҃е м҃ м҃ О іс҃ъ ни чинѣ въпро о҃д
шеніе м҃ н҃ѕ м҃ м҃в О пасцѣ о҃е

ОЅ мѯг м ме. ѿ несказающихся аки то е
ОЗ волїи ѿ непрощенїи сатанинѣ.
ОИ ѿ оуничиженїи родовѣ.
ОѲ ѿ плачющихъся женахъ п
ПА ѿ покаавшимся разбоиници.
ПВ ѿ непрощенїи тѣла гнѧ мѯи мми
ПГ іѡа пї ѿ клеопѣ.

Прѣсловїе еже ѿ Лоукы стаго еѵаглїа

Лоука бжтвеныи. антиохїа
нинъ. оубо бѣ родомъ. врачевхи
тростїѧ. и вънѣшнеи премѫ
дрости многъ. не то же. но пре
жде некое наказанїе избыдо отца
и въ іерлмъ хс пришедъ. оучаше
ꙗко нѣции рѣша того быти.
ѿ о аплъ и ѿ мртвыи въстанъ
шахѫ. срѣте его съ клеопою
къ змаоусу же и павла и проча
вша. быти пишѫщее твоего ваниа.
и послѣдователь тъ со ста павлу.
и оубо и списанъ еѵглїе. съвсѧ
кыи изкоусство. ꙗко же и самое

тописанїеизъꙗвлѧетъ . по сеї .
лѣтѣхъвъзнесенїа . пишеткъѳе
ѡфилꙋ . самꙋкапитикꙋжесѫща
кнѕю . ежебодръжавныинарна
ѯеѥго . игемоновыглаголашесѧ . и
павелнкъагимонꙋѳ.нестꙋ . дръ
жавныиѳисте . ивсѧкꙋжечлкꙋ
бголюбивыи . дръжавнаꙗстрть
миквеприимныи . ѳ.иѡфилѣ
дръжавныи . снрѣчбголюбець .
ижеидѡнынѣ . пои
стинѣслышатистго
еѵлїа . понеже
оубомноѕикна
чашачини
типовѣ
сть
⁘



С҃каз ѿ луки с҃тго еѵ҃глїа

Понеже оубо мнози начаша
чинити повѣсть. ѡ извѣсто з҃
ванныхь въ насъ вещехъ. ꙗко же л
предаша намъ. иже испрь
ва самовидци. слугы бывше сло
веси. изволи сѧ и мнѣ послѣдовав
шꙋ. бывшеи всѣхъ испытно.
по рѧдꙋ тобѣ писати. дрьжа
вныи ѳеофиле. да разꙋмѣеши
ѡ нихже наоучилъ сѧ еси словеси
оутврьженїе. Бысть во дни ирода
црѧ їюдеиска. иереи нѣкто име
немь захарїа. ѿ арамарѣ авиа
на. и жена его ѿ дщерїи аароно
выхъ. и имѧ еи елисаветь. бѣста

жесꙋ҆ва҆правⷣена предъ бгⷨь. хода
щии вь всѣхъ заповѣдехъ. и ѡправда
нїихъ гнихъ непорочна. и не бѣ
има чада. понеже бѣ елисаветь не
плѡдъ. и ѡба заматорѣвша вь дне
хь своихъ бѣста. бысть же ѥмꙋ слꙋ
жащꙋ въ чинꙋ чреды своеꙗ. пре
дъ бгмь. по ѡбычаю іерейскомꙋ.
и кажденіе сѧ ѥмꙋ ꙗви покадити. вьше
дъ въ црьквь гнꙗ. все множество
людій. молѧхꙋсѧ вънѣ. и въ
годъ фимїана. ꙗви же сѧ ѥмꙋ агглъ
гнь. стоꙗ ѡ деснꙋю ѡлтарѧ
кадилного. смѧте сѧ захарїа
видѣвъ. и страхъ нападе на нь. ре
же к немꙋ агглъ. не бойсѧ заха
рїа. оуслышана бы млтва твоꙗ.
жена твоꙗ елисаветь родитъ сна
тобѣ. и наречеши имѧ ѥмꙋ їѡа
и бꙋдетъ тобѣ радость и веселїе. и
мнози ѡ рождествѣ ѥго възрадꙋютъ
сѧ. бꙋдетъ бо велїй предъ гомь. и вина
и сикера не имать пити. и дха

естаиспаньни сѧ. еще не стрѣкама
стереснѡеѧ. имногы ѡ сени ни ипань.
ѡбратитьсѧ къ гѹ бгѹ ихъ. и тъ ипредьи
денимь дхьмь и силою илиино̑ѧ. прѣ
исѡбратити серца ѡцемь на чада.
противныѧ въ мѹдрсти праведны.
оуготовити гви люди съвършены.
и рече захаріа къ агглѹ. почемѹ се
разѹмѣю. азь есмь старь. и же
на моа замтрѣ ни шивьднехь сво
ихь. и ѡвѣщавь аггль рече емѹ.
азь есмь гавріиль предстоѧи пре
дъ бгмь. и посланъ есмь глати тисто
бѣ. и блговѣстити тобѣ сеиа. и
се бѹдешь млъча не могыи про
глати. дондеже бѹдѹть сеиа. за
не вѣрова словесемь моимь. иаже
избѹдѹть сѧ въ врѣмѧ свое. и бѣ
ѹ люди ждѹще захаріа. и чю
жахѹсѧ. коснѧщемѹ емѹ въ
цркви. и исшедже. не може
ше глати к ними. и разѹмѣша ӕко
видѣніе видѣ въ цркви. и тъ

бѣ помаваа имъ. и прѣбываше нѣмъ.
и бысть ꙗко испльнишѧ сѧ дни службы
его и иде въ домъ свой. По сихъ же дьне
зачѧтъ елисавеѳ жена его. и таꙗ
ше сѧ мѣсѧць пѧть глаголѭщи. ꙗко тако сь
твори мнѣ гь. въ дни въ нѧже
призрѣ сь отѧти поношение мое
въ чловѣцѣхъ. кѡ зачѧтию исоа. прѣ
рѣчение исоа. Въ шестыи мць
посланъ бы архаггелъ гавриилъ отъ
бга. въ градъ галилейскыи емуже
имѧ назаретъ. къ дѣвѣ обрѫченѣ
мѫжеви. емуже имѧ іѡсифъ.
отъ дому двдва. и имѧ дѣвѣ ма
ріамъ. и вшедъ къ неи аггелъ рече.
радуи сѧ обрадованнаа гь с то
бою. блгна ты въ женахъ. ѡна же
видѣвши. и смѧте сѧ о словеси
его. и помышлѣаше. каково бѫ
де цѣлование се. и рече ей аггелъ.
не бои сѧ маріамъ. обрѣте бо
благодѣть отъ бга. и се зачнеши въ ѫтро
бѣ. и родиши сна. и нарещи и

маємѫ іⷭ҇. сьбѫ́ⷣтьвелїи. и с҃нъ
вышнаго нарече҆тсѧ. и дасть ємѹ
г҃ь б҃ь прⷭ҇толъ двⷣа оц҃а єго. и въцр҃и
тсѧ в домѫ іаковли въ вѣкꙑ. и цр҃ь
ствїю єго не бѫдеть конца. рече же
марїа къ аггл҃ѫ. како бѫдеть се,
идеже мѫжа не знаѫ. ѿвѣща
въ аггл҃ъ рече єи. дх҃ъ ст҃ыи наидеть на
тѧ. и сила вышнего осѣнит тѧ.
тѣмже раждаємоє ѿ неѧ ст҃о на
речетсѧ сн҃ъ бж҃їи. и єлисавеѳ ѹжи
ка твоѧ. и та зачат сн҃а въ старо
сти своєи. и се єи мсцⷭ҇ь шестыи.
и се нарицаємыи неплоды. ꙗко
не изнеможе ѿ б҃а всакь гл҃ь.
рече же ємѫ марїа. се раба г҃нѧ бѫ
ди мнѣ по гл҃ѫ твоємѫ. и ѿиде ѿ
неѧ аггл҃ь. кⷪ҇. бл҃говѣщенїю. Въставь зⷱ҇ д҃
ши марїа въ ты дни сїѧ. и иде въ
горнѫѧ съ тщанїємь. въ градъ їюдо.
и вниде въ домъ захарїинь. и цѣ
лова єлисавеѳь. и бысть ꙗко ѹслы
ша єлисавеѳь цѣлованїє марїино.

на бл҃говѣщенїє. мар. и на иныи праздн

възыграсѧ младенецъ въ чрѣвѣ и
еѧ. и исплънисѧ д҃ха с҃та. елиса
веть. и възъпи гл҃сомь велиимь.
и ре. бл҃вена ты въ женахъ. и бл҃внъ
плодъ чрѣва твоего. откуду мнѣ
да приидеть мт҃и г҃а моего ко мнѣ.
се бо. ꙗко бы гл҃съ цѣлованиꙗ тво
его. въ ушию моею. възыгра
сѧ младенецъ радостию въ чрѣвѣ моє.
блаженаꙗ вѣровавши. ꙗко будеть
съвръшение глаголанымъ ей отъ г҃а. и
ре мариꙗ. величить д҃ша моꙗ г҃а.
и възрадовасѧ д҃хъ мои о б҃ѕѣ сп҃сѣ
моемь. ꙗко призрѣ на смѣре
ние рабы своеꙗ. се бо отнынѣ блажа
ть мѧ вси роди. ꙗко сътвори
мнѣ величие сильный. и ст҃о имѧ
его пр҃ѣ бц҃ин и мл҃ть его въ роды и ро
ды боѧщимсѧ его. сътвори
дръжаву мышцею своею. ра
сточи гръдыꙗ мыслию срдца ихъ.
низложи сильныꙗ съ пр҃столъ. и
възнесе смиреныꙗ. алчющаꙗ

исплънени быс҃ть. и обогатающаса ѿ
ижестистица. въ есиріатиіль ѿ стро
ікаско его. помалнажстимаіть. іа
ікожесла іквсѡцемь нашии. авраа
мла и сѣмени его до вѣка. чти кри
Пребыіже маріамь снеѭ. іако три
мцѣ. и възврати во до свои. ко
кри. чти ржтка іѡанна.
Елисаветижеисплънишадни е
родитиеи. и роди сна. и слыша
шеѡкрѣстьживжщіи. и оужикы
еа. іако възвеличилъ е мать своѭ
гь. радовахжсаисне. и бывши
осмыи днь приидоста обрѣза
тиѡтроча. и нарицахж и ѡца
его захаріа. ѿвѣщавши мти
его рече. но да наречетса іѡа.
рѣша ко неи. іако никтоже е
ѿ рожениіа твоего. иже нари
цаетса именемь тѣмь. помава
хжже ѡцю его. еже хотѣль
бы како нарещи е. и испроси
дщицж и написа гл҃а. іѡа

бѫтьи҆маемꙋ. чюдахꙋсѧ всѝ.
и҆ ѿвръзоша оуста его. и҆ абїе ѧ
ѡ҆ раздрѣшисѧ зыкъ его. и҆ глаголаше благословѧ бга. и҆
бы на всѣхъ страхъ живꙋщи҆хъ ѡ҆крⷭтъ и҆хъ.
и҆ въ всеи҆ странѣ іꙋдеистеи. и҆
тайны повѣдаеми бѣахꙋ всѧ сїѧ. и҆ поло
жиша вси слышащїи. и҆ въ срⷣци
своемъ глаще. что оубо ѿроча се бꙋ
де. и҆ рꙋка гнѧ бѣ с нимъ. и҆ за
харїа ѡ҆ць его исплънисѧ дха ста.
и҆ прорⷪ҇ꙋ о҆ваше глѧ. блвнъ гь бъ
і҆лвъ. ꙗко посѣти и сътвори
и҆збавленїе людем своимъ прѣ ро
ство іѡа и҆ въздвиже рогъ спсенїа
намъ. въ домꙋ двда ѡ҆трока
своего. ꙗкоже глаа оусты
стыхъ своихъ. сꙋщиⷯ ѿ вѣка прркъ
е҆го. спснїе ѿ врагъ наши. и҆
ѿ рꙋкы всѣх ненавидѧщи нас.
сътворити млть съ ѡ҆ци наши
завѣтъ ми. и҆ помѧнꙋти завѣта стаго своего
и҆ клѧтвꙑ. ѥюже клѧтсѧ
къ авраамꙋ ѡ҆цꙋ нашемꙋ.

дати намъ безъ страха. из рѫкы вра-
гъ нашихъ избавльшимъ сѧ. слѫжити ти
ѥмѫ преподобїемь и правдоѫ. прѣд нимь
всѧ дни живота нашего. стїх рѡ
ісѡа. И ты ѡтрочѧте пророкъ вышнего
наречеши сѧ. преидеши бо прѣд лицем
г҃нимь. оуготовати пѫти его.
прѣ рѡ ісѡа да ти разоумъ
сп҃нїа лѫдем его. въ ѡставленїе
грѣховъ ихъ. милосердїа ради милости
б҃а нашего. в нихже посѣтилъ е(сть)
на. въстокъ съ вышше просвѣтити
тихъ тмѣ и сѣни смр҃тнѣи сѣдѧ-
щаа. направити ногы наша на
пѫть съмирениа. стїх рѡ ісѡа
Ѡтрочѧ же растѧше и крѣплѧ-
шесѧ д҃хмь. и бѣ въ пѫстынихъ
въ дни явленїа своего ко іс҃лю.
ксѡ рѡ иѡанно. Бы(сть) же въ з҃а
дни ты изыде повеленїе ѿ Авгѫ- е
ста кесара. написати всѫ все- й
леннѫѫ. Си написанїе прьвое
бы. владѫщѫ сѵрией. кѵри-
вна вечерїе рождества Хв҃а. въ дн҃и ѡ-
нѣхъ. изыде повеленїе ѿ авгѫ

ниѥѫ . и҆дахѫ написати сѧ кождо во
свои гра҃ . възиде же и ѡсифъ
галилеѫ . и҆з града назарефа . въ
і҆ѫдеѫ въ градъ двдвъ . иже нарица
етсѧ виѳлеомъ . зане быти ѥмꙋ
ѿ домꙋ и ѿ отечества двдва . напи
сати сѧ съ мрїеѫ ѡбрѫченоѫ емѫ
женоѫ . сѫщеѫ непраздноѫ .
бы же егда быста тꙋ . испльни
шасѧ днїе родити ей . и роди сн҃ъ сво
прьвенець . и повие его положи въ
ꙗсле . зане не бѣ има мѣста въ
в҃ ѡбители . и пастыріе бѣхѫ въ
тъжде страни . бдѧще и стрегѫ
ще стражѫ нощьнѫю . о стадѣ
своє . и се ангелъ гнь ста въ них . и
слава гнѧ ѡсиѩ ѩ . и ѹбоѩше
страхомъ велїимь . рече имъ ангелъ
не боите сѧ . се бо благовѣстꙋю
вамъ радость велїѫ . ꙗко бѫде всѣмь
людемъ . ꙗко родисѧ вамъ дньсь
иже ѥсть хс . въ градѣ двдвѣ .
и се вамъ знаменіе . обрѧщете

мл҃аденецъ повитъ лежащь въ ꙗслеⷯ .
и внезаапѫ бꙑⷭ҇ . съ аггломъ множе
ство воинъ небесныⷯ . хвалѧщи бг҃а
и глаголющи . слава въ вꙑшнихъ бг҃ꙋ .
и на земли миръ въ чл҃цехъ благово
ленїе . и бꙑⷭ҇ ꙗко отидоша отъ нихъ
на нб҃о агг҃ли . чл҃цѣ пастырїе рѣ
ша . дрꙋгъ къ дрꙋгꙋ . прїидѣ
мъ оубо до виѳлеома . и видимъ
мъ гл҃асъ бывшїи . иже ны сказа
на . и прїидоша поспѣшше сѧ .
и обрѣтоша марїа же и iосифа .
и младенецъ лежащь въ ꙗслехъ .
видѣвше же и сказаше о гл҃ѣ
гл҃анемъ къ нимъ о отрочати
се . и вси слышавшїи дивишасѧ
о гл҃анныⷯ . отъ пастырь къ нимъ .
марїамъ же сѣблюдаша вса гл҃ы сїа
съ лагающи въ срдци своемъ .
Възвратишасѧ пастырїе . хва
лѧще и славѧще бг҃а . о всехъ
ꙗже слышаша и видѣша . ꙗко
гл҃ано бꙑⷭ҇ къ нимъ кⷭ҇ матѳею рⷭ҇
на обрѣзанїе на гⷭ҇ вмⷬ҇ о възврати

и на памѧⷮ семиѡⷩ бг҃оприимцю бѣ чтⷭ҇

҂ѯ҃а И егда исплънишѧ . и дни и
и да ѡбрѣжѫть его . и нарекѫ имѧ
ѥмѹ іс҃ . нареное аггелѡмь . прѣже
даже не зачѧ сѧ въ чрѣвѣ . прⷣ҇ ѡбр
И егда исплънишѧ дни ѡчище
нїѥѧ . по законѹ мѡсѣѡвѹ Възне
сѣсте ѥго въ ієрлимь поставити
ѥго прѣд бг҃омь . ꙗкоже ѥсть писа
но въ законѣ гн҃и . ꙗко всѧ
младенецъ . мѹжескъ полъ . ра
зврѣзаѧ ложесна ст҃о бж҃и наречетъ
сѧ . ижедати жертвѫ не по реченомѹ
въ законѣ гн҃и . дъва горлица .
или два птенца голѫбина .
И се чл҃кь бѣ въ ієрлмѣ . ѥмѹже и
мѧ семиѡнъ . и чл҃къ сь и пра
ведень . и бг҃очтивъ чаа оутѣ
хи ізлва . и дх҃ь ст҃ь бѣ ст҃ь на
немь . и бѣ ѥмѹ ѡбѣщано дх҃о
мь ст҃ымь не видѣти смрти . прѣ
жде даже не оувидѣти ха гн҃а .
и прїиде дхомь въ црквь . и е
гда внесѣста родителѧ ѡтроча

на срѣтенїе гн҃е на литⷬ҇ . въ ѡнѡ
вьнесеста родителѧ ѡтроча ісъ

і҃са. сътворитиимапоѡбычаюзак
ѡне. итъприемьнарꙋкꙋсвоꙗ.
бл҃виб҃аирѣ҃. нынѣѿпоущаешира
басвоеговл҃дко. поглаголутвое
мꙋсъмиро҃. ꙗкоже видѣстаѻ
чимоиспс҃нїетвое. ежееснꙋго
товальпредлицемьвсѣⷯлюдийтвоиⷯ.
свѣтъѿкровенїеꙗзыкѡ. иславꙋ
людитвоиі҃иля ко на҃р ѡбрѣнїю
Ибѣїѡсифиматиего. чюдѧще
ѡглемыⷯѡнемь. иблгвиѧсеѡнь.
ирекъмарїимт҃рнего. сележи
синападанїе. ивъстанїемногы
въі҃ли. ивъзнаменїепререка
но. тобѣжесамоидшꙋпройде
ѡрꙋжїе. ꙗкоꙋбоѿмногихсерць
ѿкрыѭтсѧпомышленїа. ибѣ д
аннапророчица. дщифанꙋилева.
ѿколѣнаасирова. сизаматорѣ
вшивъднехмногы. иживше
сьмꙋжемьз҃ лѣ҃ ѿдв҃ьства
своего. итавдоваꙗколѣ҃ пд҃.
ꙗконеѿхожашеѿцр҃кви.

постоми мл҃твами · слѫжащи дн҃ь
и присташи · и нощь · и та въ тъи часъ испѡвѣ
даше г҃ви · и гл҃аше ѡ немь · всѣмь
чающимъ избавлениꙗ въ иер҃ли
мѣ · ко҃ ст҃мѫ симеѡ · И ꙗкѡ
исконьчаша вьсе по законѫ г҃нꙗ ·
възвратиша сѧ въ галилеꙗ · въ
градъ свои назаретъ · чтн҃и ѡбр҃ѣ
Отроча же растꙗше и крѣплꙗ
шеся дх҃омь · исполнꙗѩсѧ пре
мѫдрости · бл҃годѣть б҃жиꙗ бѣ на
не · ко҃ срѣтению · И хождаста
родителꙗ его на вьсꙗ лѣта въ и
ерлимь · и въ праздникъ пасхы ·
егда бы ві҃ лѣ · и въсходꙗщи
мь имъ въ иерлимь · по ѡбычаю пра
здника · и исконьчавшимъ сѧ дне
мь · и възвращающимъ сѧ имь ·
ѡста ѡтрокъ ис҃ въ иерлимѣ ·
и не разоумѣ иѡсифъ и мт҃и его ·
мнꙗща его въ дрѫжинѣ сѫща
преидоша днемь пѫть · и искь
каша его въ рожении и въ зна

ѡ ѿпрашающи и ѹжасахѫ же вси послꙋшающии е

емѣ. и не ѡбрѣтоста его. възвра
тистасѧ въ ієрлмъ. възыскающ
ща его. и бысть по тре днехъ. ѡбрѣ
тоста его въ цркви посредѣ оучи
телеи. послꙋшающа его. и нераз
мѣша ѡ ѿвѣтѣх его. видѣвше же
его дивистасѧ. и к немѫ мти е
ре. чадо что сътвори нама тако.
се ѻць твои азъ. болѧща. иска
ховѣ тебѣ. и рече к нима. что ѧ
искасте мене. не вѣсте ли ꙗко въ
тѣх ѻца моего сѫть. дѡстои
быти ми тако. не разоумѣста
гла. ꙗже гла имъ. и сниде с на
ми. и приide въ назаретъ. и бѣ
повинѹѧсѧ има. и мти его съблюда
ше вса глы сиꙗ въ срдци своемъ.
ісъ же преспѣваше премдрстїю и тѣ
ломъ. и блгдтїю ѿ ба и члвкъ. ко
ѡбрѣ Въ пѧтое же на десѧтое зач
лѣто. вла(д)чства тивиріа кесарѧ.
и ѡбладающѫ понтіискомъ пи
латꙋ. іюдеѫ. четвертовластвꙋ
в навечеріе бгоꙗвленіꙗ въ пѧток на

жщѫ галилеѥ ѫ ирода. филип
пѫ же брата его. четвероβла
стьвѫющꙋ итꙋриеѫ. и страхонит
ском странѫ. и лисанию авилинѣѥѫ. че
твероβластвующѫ. при архи
е ереи анны и каиафѣ. и бы гл҃
бжїи к иωаннꙋ захаріинꙋ
сн҃ꙋ въ поустини. и приде въ вс
ѧ страны иерданьскыѧ. и пропо
вѣдаа крщенїе покааніе. въ
ωставленїе грѣховъ. ꙗко же е
писано въ книгах словес. исаиа
прр҃ка гл҃щиа. гласъ вопїющаго
въ поустыни. оуготоваите пѫ
ть гн҃ь. и правы творите стезѧ ѥго.
всѧка дебрь исплънитсѧ. и вса
ка гора и холмъ смиритсѧ. и
бѫдѫт стропотнаа въ праваа.
и ωстрыи пѫти гладци бѫть.
и оузрит всѧка плъть спсніе бжїе.
гл҃аше исходѧщим народωм.
крстити сѧ ω него. рωжденїа ехи
днова кто сказава. бѣжати

ѿ грѧдѫщаго гнѣва. сътвори
те оубо плоды достоины покаанiа.
и не начинаите глати въ себѣ. оца
имамы авраама. гл҄ю бо вамъ. ıако мо
жетъ бъ҃. ѿ каменiа сего въздвигнѫ
ти чада аврааму. оуже бо сѣкы
ра при корени древа лежит. всѧко
бо древо не творѧще плода добра.
посѣкаетсѧ и въ огнь вмѣтае
тсѧ. и въпрашаахѫ же его народи ѕ
глще. что оубо сътворим. ѿвѣ
щавъ же глаше имъ. имѣѧи двѣ
ризѣ. да подастъ неимѫщемоу. и
имѣѧи брашна да такоже творит.
и приидоша мытари крститисѧ ѿ
него. и рѣша къ немоу оучителю
что сътворим. онъ же рече имъ. ничто
болѣ не ѿ повеленнаго вамъ твори
ти. въпрашаахѫ же его воини
глще. и мы что сътворим. онъ
рече имъ. никогоже обидите.
ни оклеветаите. доволни
бѫдѣте ѿброкы своими. чаѫ

ꙇпѣ́лнѣ по болѣ . вѣ ѡ прѡтечетверо

щи же людем . и помышлꙗющимъ
всѣм в срцех своих . ѡ иоаннѣ . егда тъи є
хс . ѿвѣщаше иоаннъ всѣмъ гл҃ѧ .
азъ оубо водою крщаю вы . гра
дет же крѣплеи мене . ємуже нѣсмь
достоинъ разрѣшити ремень
сапогъ его . тъи вы кртить
дхмъ стымъ и ѡгнем . ємуже ло
пата его в руцѣ его . и потре
бит гумно свое . и собереть пшени
цу в житницю свою . и плевы же
сожжет ѡгнемъ неоугасимым .
многа же оубо и ина оутѣшениꙗ .
благовѣстоваше людем конецъ недѣ
ле богоꙗвлениꙗ ирѡд четверовластныи
ѡбличаемъ ѿ него . ѡ иродиадѣ
женѣ брата своего .
ꙁ҃ч и ѡ всѣхъ ꙗже сътвори иродъ . и
приложи и се надъ всеми . и затво
ри иоанна в темници . и бысть
егда крститишасѧ вси людие . и сꙋ
крщьшуси и молѧщусѧ . ѿверзесѧ
небо . и сниде дхъ стыи

ѿ зоровавелѧ салафіилѧ нирїевъ

телесны ѡбразомъ. ꙗко голѹбь на
онь. и глась бысть съ небесе глаⷭ҇. ты
еси снъ мой възлюбленный, ѡ тебѣ
бл҃говолихъ. ·к҃о· конⷰ҇.
Бѣ іс҃ ꙗко лѣтомъ тридесѧти. ѕі аі
начинаа сый ꙗко мнѣшесѧ сынъ ѡси
іѡсифовъ илиинъ матѳатовъ
фовъ. левиинъ мелхиинъ.
іаннаевъ ѡсифовъ. маттаѳіевъ.
амосовъ. наоумовъ. еслимовъ.
наггеовъ. маафовъ. маттафіе
овъ. семеевъ. ѡсифовъ. іюдинъ
іѡанновъ. рисаевъ. зомелхеѡ.
аддіевъ. косамовъ. елмодамовъ.
ировъ. іѡсифовъ. елиезеровъ.
іоримовъ. іерсомовъ. мата
тѳовъ левиинъ. семеѡновъ.
іоудинъ. іѡсифовъ. іѡанамовъ.
елиакимовъ. мелеаиновъ.
маинановъ. маѳаевъ. нафа
новъ. двдвъ. іессеѡвъ ѡвидовъ.
воозовъ салмоновъ наассоновъ.
аминадавовъ. арамовъ. іѡросомовъ
есромовъ. фаресовъ. іюдинъ.
Стго а҃ не сл҃ь ѿ бѣ іс҃ ꙗко лѣто.

ѳ҃

і҆ако́вль и҆саа́ковъ а҆враа́мль ѳа
ра́новъ. нахо́ровъ. сер꙽ховъ рага
вовъ. ѳалеківовъ є҆веровъ сала
моновъ каинановъ а҆рфаксадовъ си
моновъ ноєвъ а҆ре́довъ малеил
иловъ каинановъ є҆носовъ си
ѕ҃а ѳовъ а҆дамовъ б҃жїи | і҆ѕ҃ же и҆спл
кі ниє д҃ха с҃та. възвратисѧ ѿ і
ѡрдана. и ведѧшесѧ д҃хомъ въ пу
стынѧ ко҃ ѿ҃по дний м҃ искꙋшаа
ємъ дїаволомъ. и не ꙗстъ ни чь
то же въ ты дни. и скончавши
сѧ имъ. послѣже възалка. и ре
ємꙋ дїаволъ. аще с҃нъ єси б҃жїи.
и ре. рци каменї се да хлѣбъ
бꙋдеть. ѿвѣща к немꙋ і҃съ гла.
писано є҆. ꙗко не ѡ хлѣбѣ єди
номъ живъ бꙋдеть члв҃къ. но ѡ вса
комъ гл҃ѣ б҃жїи. и възведе и дїа
волъ на горꙋ высокꙋ. показа
ємꙋ црс҃твїа вселеныѧ. въ ча
сѣ времени. и ре ємꙋ дїаво.
тобѣ дамъ власть сїю. и славꙋ ихъ

ср҃ѣ а҃ не ѿ҃ко. і҆ѕ҃ же и҆сплъни д҃ха

ꙗкопрѣданоѥ. иемѹжеаще хощѫ.
тьмадамьѭ. тыоубоаще па
поклонишисѧпремноѫ. бѫдетъ
тебѣвса. отвѣщаисъречеемоу. иди
замноѭсатана. писанобоѥ
поклонишисѧг҃ѹб҃ѹтвоемѹ. итомѹ
едииномѹпослѹжиши. иве
деегоизъиерлмъ. ипоставиего
накрылѣцркъвнѣмъ. иречемѹ.
ащесн҃ъесиб҃жии. връзисѧотсѫ
ддолѫ. писанобоѥ. ꙗкоаг҃гло
своимъзаповѣстьотебѣ. съ
хранититавьвсѣхпѫтехтвоихъ.
инарѫкахъвъзмѫтъта. данекогда
преткнешиокаменьногѫ
твоѫ. иотвѣщавъречемѹис҃.
ꙗкореченоѥ. неискѹсишиг҃аб҃а
твоего. искончавъвсеиску
шениедиꙗволъ. отидеотнего.
довремени. възвратисѧисъ
силѣдх҃овнѣвъгалилеѭ. и
вѣстьизидепосеистранѣ
ѡнемъ. итъиоучашенасонми

Ñ Тѣ а не ѿ лкы: прїиде іс въ назарѣ пса
щенихъ. слави их всѣми. ѥѵ҃ ѿ лк҃ зач҃.
за҃ ѕі Прїиде іс въ назаретъ. идеже бѣ
въспитанъ. и вниде по обычаю
своемꙋ въ день съботныи. въ
сонмище. и въста чести. и въ
даша ему книгы исаиа пррка.
и разгнавъ книгы. и обрѣте
мѣсто идеже бѣ написано. дх҃ъ
гн҃ь на мнѣ. его же ради помаза
мѧ. благовѣстити нищимъ.
посла мѧ исцѣлити съкрꙋ
шеныѧ срдцемъ. проповѣдати
плѣнникомъ отпꙋщенїе. и
слѣпымъ прозренїе. ѿпꙋстити
съкрꙋшеныѧ въ ѿрадꙋ. про
повѣдати лѣто гн҃е прїѧтно.
и съгнꙋвъ книгы. вдасть слꙋзѣ
и сѣде. и всѣмъ въ сонмищи очи
бѣхꙋ зрѧще нань. и начатъ гла
гати к нимъ. ѣко днь събысѧ
писанїе се. въ ꙋшию вашею.
и вси свѣдѣтельствовахꙋ ємꙋ. и ди
влѧхꙋсѧ ѡ словесѣхъ блгдти.

Пт҃ а не ѿ лк҃ ѡ дивлѧхꙋсѧ народи

д҃і з҃а

исходѧщиⷯ изо ѹстъ его ко тенново
м.ллⷦ҇· и глахѹ не сеи ли ѥ сн҃ъ иωси
ѳовь. и рече им. всѧкь речете ми
притчѫ сиѫ. врачѫ исцѣли сѧ са.
ѥлико слышахомь бывшаа въ
капарнаоумѣ. сътвори и зде.
въ ωтечьствии своемь. рече же
амин глѫ ва. ꙗко никоторы
пррк. прїатенъ ѥ въ ωтечьстви
и своемь. поистинѣ же глаю
вамь. многы вдовица бывши
въ дни илиины. ѥгда закл҃ѧ
сѧ нбо г҃ лѣта и м҃ѣ ѕ҃ ꙗко бы
гла велик по всеи земли. ни
ко единои ихь посланъ бы илиа.
токмо въ сарепьтѫ сидонскѫ
ѫ. къ женѣ вдовицѣ. и мно
ѕи прокаженїи бахѫ. при е
лисеи пррцѣ бывшиⷯ. ни единь
же ω нихъ ωчисти. токмо не
ωма. сирїискыи. и исполни
шѧ ꙗрости въ сонмищи. слы
шаще сїа. и въставъше изгна

шаегоизгра. иведошаегодоврь
хагоры. нанеижеградихъбѣ
занбыша. дабышаегоизрину
ли. онжепрошедпосредиихъида
з҃л еі ше копнд и етомл иилни С нидe
іусвъкапарнаоу. ивъграгалиле
искыи. ибѣоучаивъсѫботы.
и иоужасахѫсѧоучениюнего. ѣко
совластиѫбѣслово. имыидхъ
бѣсанечта. ивъзопигласомь
велиимьглѧ. оставичтонам
итобѣісеназаранине. при
шелъесипогѫбитинас. вѣмь
тѧктоесистыибжіи. изапри
тиемоуісглѧ. премолчииизы
идииизнего. иповрьжеегопосрѣ
дибѣсъ. ничтожевредивъего.
ибысоужасънавсѣхъ. исъставахѫ
дроугъкдроугоуглаголюще. чтослово
се. ѣковластиѫисилоѫповели
тинечистымъдхом. иисхо
дѧтъ кон сѫ. И схождашеглас.
онемь. вьвсѣкомѣстои

сѫ ӑ не въ ѿ снидеіс въкапа
наоу

пне и гне ѡлкѡ въвсиндеискодосимо

страны. въставже съсонмища
и иде ⟨С⟩ънинъдеис въдомъ симоно. ꙁа ѕі
и тещаже симонова бѣ, дръжи ѳ
ма ѡгнемъ великимь. и молиша его.
ѡ неи. и ставъ надънеѭ. и запри
ти ѡгнѭ и ѡставиѭ. иабиеже
въставши слѹжаше има. захо і
дѧщѹже слънцю. вси имаха
елика болѧща. недѹгы раз
лиными. привожахѫ и рѫ
кы възложи. и исцѣлаше ихъ.
и исхождахѫже бѣси ѿ многъ.
въпиахѫ глаголюще. ꙗко ты еси хс
снъ бжии. и запрещааше неда
шеимъ глати. ꙗко видахѫ ха
самаго сѫща. бывшѫже дни.
и изшешѫ въ пѹстынѧ. и въ
пѫсто мѣсто. и народи искахѫ е.
и приидоша до него. и дръжахѫ
его не быѡшель ѿ ни. ѡнъже
рекъ ни. ꙗко дрѫгымъ градомъ благо
вѣстити ми подобае. цртвие
бжие. ꙗко на се посланъ есми.

и бѣ проповѣдаѧ. на сонмищихъ.
галилеискыхъ. конецъ. Бы же належ-
ащю ему народу. да быша
зач. слышали слово божие. Стоѧше
зі ісъ при езери генисаретьстѣ. и видѣ
два корабля стоѧща при езери.
рыбаре же ѿшедше ѿ нею. пла-
аі каху мрежа. вълѣзъ же въ еди-
нъ ѿ корабля. иже бѣ Симоновъ.
моли его ѿ земля отступити.
мало. и сѣдъ оучаше ис кора-
бля народы. Яко же преста
гла. рече к Симону. поступи
мало въ глубину. и въврьзѣ-
те мрежа въ ловитву. и ѿвѣ-
щавъ Симонъ. рече наставни-
че об нощь всю тружьшеся.
ничто же яхомъ. по глаголу твое-
му въвергу мрежа. и се сѣ-
творше множество рыбъ много.
протрьзаше же мрежа ихъ. и по-
манаша причастникомъ. иже
бѣхуть въ другомъ корабли. да
нед. л. [illegible] стоѧше іс при езери

пришедше помогѫти имъ. и приидо
ша и наплъниша оба корабля. ꙗ
ко погрѫжати има. видѣвже си
монъ петръ. припаде ко ногама
ісвыма, гла. изыди от мене ꙗко
мѫжь грѣшенъ есмь ги. ѹжасъ бо
одръжаше его. и вьсѧ сѫщаѧ с нимъ.
о ловитвѣ рыбы. ꙗже ꙗшенѣ.
такоже и ꙗкова. і иоанна сна зеве
деова. ꙗже бѣста обещьни
ка симонови. и рече къ симонъ іс.
не бои сѧ отселѣ бѫдеши члкы лова.
и извезъше оба корабля на землю
и оставльше вьсѧ въслѣдъ его идоша.
ко не И бы егда бы іс въ едино з҃а
градѣ. и се мѫжь исплънъ прокаже нї
ніа. и видѣвъ іса падъ ниць моля иї
шесѧ ему гла. ги аще хощеши мо
жеши мѧ очистити. и простеръ рѫ
кѫ. коснѫ сѧ его рекъ хощѫ очи
стисѧ. и абіе отиде проказа от не
го. и тъ заповѣдае ему. никомуже
повѣдати. нъ шедъ покажи сѧ іе

сто в не стъ ѡ вѣ іунѣ ієрамѣ.

рєѡви . и принеси ѡ очищенїи своє
мь . ꙗкоже повелѣ моусеи . въ
свитєлствои . прохождаше на
тъ слово ѡ не . и схождахꙋ наро
мнѕи . слышати и исцѣлити с
ѿ него ѿ недꙋгъ своих . и тъ бѣ ѿ
ходꙗ въ поустыꙗ и молꙗсꙗ
ѕа ко о чо . И бысть въ единъ ѿ днїи,
ді и тои бѣ исоучꙗ, бѣахꙋ же сѣдꙗщє
фарисеи . законоучителїє .
иже бахꙋ пришли . ѿ всꙗкыꙗ
веси галилеискыꙗ . і юдеискыꙗ
і ерамьскыꙗ . и сила гнꙗ бѣ исцѣлꙗ
сі ющи ꙗ . и се мꙋжїе носꙗще на
дрѣ члвка иже бѣ ѡслабле . и и
скаахꙋ внести єго . и положити
прени . и не ѡбрѣше кꙋдꙋ вне
сти єго народа ради . въздѣше
же на храминꙋ сквозѣ скꙋдѣ
ли свѣсиша єго съ ѡдромъ насрѣд
преиса . и видѣвь вѣрꙋ ихъ рече
мꙋ . члче ѡставлꙗютъ ти сꙗ
грѣси твои . и начаша помышлꙗ

скаи ѡ ѿ бѣ іоучꙗ бахꙋ же сѣ

ти книжници . и фарисеи глще . кто
есть иже глтъ хулы . кто можетъ ѿ
ставлꙗти грѣхи . токмо единъ
бъ҃ . разумѣвъ же іс помышленіа ихъ .
ѿвѣщавъ рече к ним . что помышлꙗ
ете в срцихъ вашихъ . что есть оудобѣе
рещи . ѿставлꙗютъ ти грѣси твои .
или рещи въстани и ходи . но да оувѣ
сте ꙗко власть имать снъ чскый . на
земли ѿпущати грѣхи . рече ослаб
бленому . въстани възми одръ
твой и иди в домъ свой . и абіе въста
прѣ ними . и въземъ одръ на немже ле
жаше . и иде в домъ свой славѧ ба .
и оужасъ приатъ вьсѣ . и славлꙗхѹ ба .
и исполнишасѧ страха глще . ꙗко ви
дѣхомъ преславнаа дне . ко҇ ск҇ . По сихъ изы за҇ кді
де . Приходѧщ . и оузрѣ мытарѧ им
менемъ левгіа . сѣдѧща на мыто
ници . и рече ему иди по мнѣ . и ѡ
ставль все и по немъ иде . и сътво
ри трѣпезѫ велію . левіа в дому
своемь . и бѣ народъ мытаремъ мно .

сте҇ сбѡ҇ ѿ приходѧщ и оузрѣ

и҆нѣхжебѧхꙋсними възлежащии. и҆ро
птаахѫнаньнижници фарисеи
къоучн҃кѡмъегѡглще. почтосъмы
тарииrрѣшникысмоу італьвашыꙗ
естьипїеть. ѿвѣщавыс реимь.
нетребѫюздравїи врача но болѧщїи
непрїидѡпризватиправедникъ. но
ꙁа грѣшникы въ покаанїе. кѡ҃ сѧ.
ігл Ѡни же рѣша къ немѫ. фарисе
ꙇ вьсѧ глще. почто оученици іѡа
нновипостѧтсѧ часто. и млтвы
творѧ. такоже фарисеисти и.
а твои ꙗдѧт и пиѭ. ѡнъже рече имъ
егда можете сны брачныѧ. донде
женихъ с ними ѥ. сътворити
и постити. и прїидѫ жедніе.
егда ѿѧтъ бѫдеть ѿ них женихъ.
и тъгда постѧтсѧ въ ты дни.
глше же притчѧ к ним. ꙗко ни
кто же приставлениꙗ ризы но
вы приставлѧеть. на ризѫ ве
хѫ. аще ли же ни. и новѫю ра
дере. и ветсѣи не съгласѧ. еже

срѣ ѿ не сꙋ ѿ пристлни фарии
въсѧ глще

ѿ новаго. и никъто вина нова
вливаетъ. въ мѣхы ветхы. аще ли
ни. расторгнетъ вино новое мѣхы
ветхы. и само излїетсѧ. и мѣхи погыбнѹ.
но вино новое въ мѣхы новы влива
ти. ѡбое съблюдесѧ. и никъто
пивъ ветхое. абїе хощетъ новомѹ.
глть бо ветъхое лѹчши есть. ко(нець) срд҃ |вто|
Бы же хождаше ис въ сѫботы скво |за кѡ|
ѕѣ сѣꙗнїа. и въстръзахѫ ѹче
ници его класы. и ꙗдахѫ стира
ѭще рѫками своими. нѣции же
ѿ фарисеи рѣша к ним. что тво
рите. егоже не достоитъ творити
въ сѫботы. ѿвѣщавъ ис рече къ
ни. ли не есте чли сего. его же сѣ
твори двдъ. егда възалкасѧ самъ.
и иже съ нимъ сѫщии. и какѡ
вниде въ домъ бжїи. и хлѣбы
предложенїа възѧ и ꙗсть. и да
сѫщимъ съ ним. ихъже не достоꙗше
ꙗсти токмо иереѡмъ единѣ
мъ. глаше имъ ꙗко гь есть и

сѫб҃ д҃ не҃ ѕ҃ ѿ хождаше ис въ сѫбты

чл҇вчкыи сѫботѣ. бы҇въ дрѹгѹю
сѫботѫ. вънити емѹ въ сън
еı҇ мище. ѹчи́ти. и бѣ тѹ
чл҇къ. рѫка ємѹ десна́а бѣ сѹха.
и назирахѫ книжници ф҇рисеи.
аще въ сѫботѫ исцѣлить его.
да ѡбрѧщѫ рѣчь на нь. ѡнъ же
видѣаше помышлениа и҇. ре҇ чл҇кѹ
имѫщемѹ сѹхѫ рѫкѫ. въста
ни и стани посрѣ҇. ѡнь въста
вь и ста. ре҇ же іс҇ къ ни҇. въпра
шаю вы. что достоитъ въ сѫбо
ты. добро творити или зло.
дѹшѫ спасти или погѹбити. въз
рѣвь на вьсѣ и рече емѹ. простри
рѫкѫ твоѫ. ѡнъ же сътвори
тако. ѹтвр҇ьдисѧ рѫка его здра
ва. ꙗко и дрѹгаа. ко҇ сѫ҇ чт҇а҇
Ѡни же исплънишѧ безѹмиа. и
гл҇аахѫ дрѹгъ къ дрѹгѹ. что бы сѧ
зд҇ творили бышѧ ісв҇и. и бы҇ же
їѕг҇ въ дни ты изыиде. Въ горѫ по
молитисѧ. и бѣ ѡбнощь въ мол҇
чт҇е ві҇ нє҇ вп҇ ѡ҇ възыиде і҇с въ горѹ

твѣ бж҃іи. и҆ єгда бꙑⷭ҇ днь призва оу-
ченикꙑ своа. и҆ избра ѿ нихъ в҃і. ѕі
ꙗже и апл҃ы нарє. симона. и҆ є-
гоже и҆менова петра. и҆ андрѣ-
а брата єго. іакова и҆ іѡанна.
филиппа. и варѳоломѣа. ма-
ѳеа и҆ ѳомꙋ. іакова алфиєва.
симона нарицаємаго зилота.
іоудꙋ іаковлꙗ. и҆ юдꙋ іскариѡ-
тьскаго. и҆же бꙑ предатель.
съшедь с ними ста іс. Намѣстѣ зл҃ на
равнѣ. и҆ народ оучнкъ єго.
и҆ множство много людїи
ѿ всеа и҆юдеа и҆ ерслма. и҆ помо-
рїа тѵрьскаго и сидоньска. и҆же
прїидоша послꙋшати єго. и҆ и-
сцѣлити сѧ ѿ недꙋгъ своих. и҆ стра-
ждꙋщии ѿ дх҃ь нечисты. и҆ сцѣ-
левахꙋ сѧ. и҆ весь народ искаше
прикасати сѧ ємꙋ. ꙗко сила и҆-
з него и҆схождааше и҆ сцѣлѧше вса.
ко҃ тє И тъ и҆ възведе ѻчи своа
на оучнкы своѧ. глаше. блжни

пр҃а в не кѣ ѿ спаса нам есть
сѣ и пророкы

ѕі нищии дх҃омь. ıако ваше есть црⷭ҇твие
бж҃ие. блажени алчѫщеи нн҃ѣ. ıако
насытѧтсѧ. блажени плачѫще
и нн҃ѣ. ıако въсмѣетесѧ. блж҃ни
бѫдете егда възненавидѧть ва
ч҃лцѣ. егда разлѫчать вы. и поно
сѧть. и пронесѫть имѧ ваше ıако
зло сн҃а ч҃лческаго ради. възрадуитесѧ
въ тъ днь. и възыграите. се бо
мьзда ваша многа на нб҃сехь.
ко пр҃а и пр҃ни. По сему бо твора
за хѫ прр҃комъ оц҃и их. Горе ва
нѕ бг҃атымь. ıако отстоите оутѣ
шениıа вашего. горе вам насыще
нии нн҃ѣ. ıако възалчете. горе
вам смѣющимсѧ нн҃ѣ. ıако въ
рыдаете и въсплачете. горе ва
егда рекѫть вам ч҃лцѣ вси. по
семь бо творахѫ лъжепрр҃комъ оц҃и
их. но вамъ глѧ слышащим. лю
бите врагы ваша. и добро тво
рите ненавидѧщимь вас. бл҃ви
те кленѫщаа вы. и молите сѧ
пне г҃ нн҃ рекъ къ пришедшимъ к немѹ
горе вам богатым

затворѧщаа вамъ ѡбидѫ. бїю-
щемѫ тѧ въ ланитѫ. подаи же
емѫ и дрѫгоуѫ. ѿ възимаѫ-
щего ризѫ. и срачицѫ не възбра-
ни. всѧкомѫ же просѧщемоу
у тебе даи. ѿ възимаѫщего
твоѧ не истѧзаи. ко пн҃е зач҃ іѕ҃
Ꙗкоже хощете да творѧтъ вамъ члв҃цѣ.
и вы творите имъ такожде. аще
любите любѧщаа вы. каа вамъ
бл҃годать е҃. ибо грѣшници любѧ-
щаа любѧтъ. аще бл҃готворите
бл҃готворѧщимъ вамъ. каа вамъ хва-
ла е҃. ибо грѣшници тожде тво-
рѧтъ. и аще възаемъ даете ѿ ни-
хже чаете въсприѧти. каа вамъ
хвала е҃. ибо грѣшници грѣш-
никомъ възаемъ даютъ. да въсприи-
мѫтъ равнаа. ѡба любите враги
ваша. и бл҃готворите. и възае
дадѣте ничтоже чающе. бѫде
мзда ваша многа. и бѫдете сн҃ве
вышнего. ꙗко тъ бл҃гъ е҃.

не҃ в҃ рч҃е г҃ь ꙗкоже хоще да творѧтъ ва
члв҃цы

ає҃
Ѵ ѡ҆ч҃о в не ре҇ сћ несѫдѣте, несѫда
на без благодатныя и злыя. бѫ
те убо милрди. якоже ѡ҆ць вашь
ꙁа милрдь є҇. кѡ не Несѫдите и не
кз сѫдатѣ ва. и не ѡсѫжайте. да
не ѡсѫжени бѫдете. ѿпѫщай
те. ѿпѫщено тѣ сѧ ва. дайте да
сѧ ва. мѣрѫ добрѫ натѣкана. и
потрѧсена. и пролиѣвающе се дада
дѫ на лоно ваше. тоѫ бо мѣрѫ
ѥѫже мѣрите, вьзмѣрит сѧ вамь.
рече притчѫ имь. еда може слѣпць
слѣпца водити. не ѡба ли вь
ямѫ впадета сѧ. нѣ оученикь
на оучителемь своим. сьврьшѥ
бѫдеть. якоже оучитель его. что
видиши сѫчець. иже вь ѻцѣ
брата твоего. а бервна еже вь
ѻцѣ твоемь не чюеши. или ка
ко можеши рещи брат своемѹ.
брате дай изму сѫчець. еже е
вь ѻцѣ твоемь. самь сѫща
бервна вь ѻцѣ твоемь не видиши.
лицемѣре. изми прѣво бервно

изъ очесе твоего. и тогда прозри
ши изѧти сѫчецъ изъ очесе бра
та твоего. нѣ бо древо добро. тво
рѧи плода зла. ни же древо зло
творѧи плода добра. всѧко
бо древо ѿ плода своего позна
етсѧ. не ѿ трьніа бо берѫ смо
квы. ни ѿ кѫпины емлю гро
здіе. бл҃гыи чл҃къ ѿ бл҃гаго скро
вища срдца своего износит бл҃гаа.
а злыи чл҃къ ѿ злаго скрови
ща срдца своего износит злаа.
ѿ избытка бо срдца глаголютъ оуста
его. кон пнє. что мѧ зовете. г҃и за҃
г҃и. и не творите еже гл҃ѭ. всѧ іс҃и
градыи ко мнѣ. и слышаи слове
са моѧ и творѧи ѧ. скажѫ вамь
комѹ естъ подобенъ. подобенъ естъ чл҃кѹ
зиждѫщемѹ храминѫ. иже
ископа и оуглѫби и. и поло
жи основаніе на камени. на
водненію же бывшѹ. припа
де рѣка храминѣ тои. и не мо

ср҃ѣ. е҃. не рѣсте. что зовете мѧ г҃и.

н҃

поколѣбатисѧ. ѡснованабо бѣ
накамени. аслышаниенетворѧ
й. подобеньесъзавшемѫ храми
нѫ. наземлибезъѡснованіа.
еиже припадерѣка. и абіе па
де. и быразрѫшеніе храминѣ.
тоѧ велие. и егдасконча вса
з҃і глы сковѫлюде: ѿ ср҃ѣ Въ нїи
ісѳ. деи уⷹ вни капарнаоумь. сътни
кѫ нѣкоемѫ рабъ болѧ ѕѣло.
н҃і хотѧше оумрѣти. иже бѣ емѹ
чтнь. слышавже ісѫ посла кне
мѫ старцаї дейска. молѧй
ꙗко да спсеть раба его. ѡниже
пришеⷣ къ ісви. молѣхѫ его
тщетно глще. ꙗко достоинъ е
иже аще дасі емѫ. любить бо ꙗ
зыкъ нашь. и съньмище тъ
създа на. ісъ идѧше с ними. и
ещеже емѫ недалече сѫщѫ хра
мины. и посла кнемѫ сътни
дрѹгы. гла емѫ гі не двизай
сѧ. нѣсмь достоинъ да подъ кро
стъ е вниⷣ. Въ ниде іс въ капа

мои внидеши. тѣмьже ни себе
достоина сътворихъ. прiити къ тобѣ.
но рци слово и исцѣлѣеть ѡтрокъ
мои. и бо азъ члвкъ есмь. подъ
властию оучиненъ. имѣѧ подъ со
бою воины. гл҃ю семоу иди. и иде.
и дроугомоу прiиди. и прiидеть.
рабоу моемоу сътвори се. и сътво
рить. слышавъ же сiа іс҃ диви сѧ емоу.
и ѡбращь сѧ послѣдоующемоу
народоу рече. гл҃ю вамъ ни въ іил҃и
толикы вѣры ѡбрѣтохъ. и възвра
щьше сѧ послании. ѡбрѣтоша
болѧщаго раба исцѣлѣвша.
ко҃ сб҃ И бысть по семь идѧше іс҃ въ гра ѯа
дъ нарицаемыи наинъ. и съ нимь л
идѧхоу оучн҃ци мнози. и народъ
многъ. ıакоже приближити
къ вратомъ града. и се изношахоу ѳі
оумръша сн҃а единородна
мт҃ри своеи. и та бѣ вдова.
и народъ многъ ѿ града и съ неѫ.
и видѣвъ ѫ гь҃ милосрдова ѡ неи.
не҃ г҃ сбѡ҃ идѧше іс въ гранари

и рече ей не плачи. и приступль прикоснус-
ся къ одру. носящии же ста-
ша. и рече юноше тебѣ глаголю въ-
стани. и сѣде мертвый, и на-
ча глати. и дасть его матери своей.
и прия страхъ вся и славляху бга.
гл҃ще. яко пророкъ велий въставлен-
на. яко посѣти бъ люди своя.
за лд ко не Изыде слово се о всеи іюдѣи
о немь. и по всей странѣ
оной. и възвѣстиша оученици
іг іоаннѣ же о всѣхъ сихъ. и призвавъ
нѣкыя два оученика своихъ
и посла къ іс҃у гл҃я. ты ли еси гра-
дый. или иного чаемъ. пришедша
же къ нему мужа рекоста іоанъ кре-
ститель посла на къ тебѣ гл҃я. ты
ли еси грядый. или иного чаемъ.
въ тъ же часъ исцѣли от недугъ
многы и ранъ и духъ злыхъ. и многымъ
слѣпымъ дарова прозрѣние. и отъ-
вѣщавъ іс҃ рече има шедше възвѣ-
стита іоанну. яко же

ч҃е е҃ не о҃ѣ҃ѡ изыде слово о всей
сеи притчи.

видѣстаислышаста . ꙗкослѣ
пиипрозираю҃т . ихромиихода҃т .
прокаженииочищаютсѧ . глꙋ
сислышѧ҃т . мр҃твиивъстаютъ .
нищиибл҃говѣстѧ҃т . блаженьеси
женесъблазнитсѧѡмнѣ . ишъ
шедшимажеимавѣстникома .
начаглатикнародомъ . ѡиѡ
аннѣ . чтоизыдостевъпꙋсты
нювидѣти . тростьливѣтромъко
колѣблемы . ночтоизыдо
стевидѣтичл҃вкали . вмѧкы
ризыѡблачена . сежевоѡде
жнеславнѣи . ипищисѫщии
црствиихъсѫ҃т . ночтоизыдо
стевидѣти . прр҃кали . еиглаю
вамлишепрр҃ка . сеестьѡнемьже
писано . сеазъпосылаюаггламоег
предлицемтвоимь . ижеоуготова
витъпꙋтьтвоипредтобою . глаю
бовам . болеивърожденныхжена
мипрр҃каиѡаннакртителѧни
ктожеес҃т . мниижевъцр҃твии

Н пѧ г не ре сь и къ моу оуподоблꙗ члкы

нбномъ боліи его есть . и слыша
вше вси людіе . и мытаріе про
славиша бга . крьщьше сѧ крщє
ні іоанновомъ : ко прти фари
сеи же законници съвѣтъ бжіи ѿ
врьгоша въ себѣ . не крщьше
ѕа лв ѿ него . рече гь комоу оуподо
блю члкы рода сего . и комоу жє су
ть подобни . подобни сѫть отрочи
щемъ . сѣдащимъ на трьжищи .
и проглашающимъ . дроугъ дроугоу
глщимъ . пискахомъ вамъ не пла
састе . рыдахомъ вамъ не плака
сте . приде бо іоаннъ крститель .
ни хлѣба ꙗдыи ни вина пиꙗ .
и глте бѣсъ имать . и приде снъ
члчьскы ꙗды и пиꙗ . и глте се
члкъ ꙗдьца . и винопиица .
дроугъ мытаремъ и грѣшникомъ . и
ѡправди сѧ премоудрость ѿ ча
ѕа лг дъ своихъ вьсѣхъ . [illegible] молиша
его нѣкыи ѿ фарисеи да бы
ꙗлъ с нимь . и въшедъ въ домъ

пне дне ... молиша і сан ѣкы
с те сѣ не ... ф ими ѣ

фарисеѡвъ възлеже. и се жена ка
яже бѣ грѣшница въ градѣ. оу
видѣвши яко възлежить. въ
храминѣ фарисеовѣ. и принесъ
шалавастръ мира. и при ного
его ставши съзадѣ. плачющи
нача мочити нозѣ слезами.
и власы главы своея отираше.
и облобыза нозѣ его и ма
заше миромь. видѣвъ же фа
рисеи възвавыи его. рече въ со
бѣ гла. сь аще бы былъ прркъ.
видѣлъ бы кто. и какова же
на прикасаеть ся ему. яко
грѣшница есть. и отвѣщавъ ісъ
рече къ нему. симоне имамъ
ти нѣчто рещи. онъ же рече.
оучителю рци. ісъ же рече. два длъ
жника бѣста заимодавцю
нѣкоему. единъ бѣ длъженъ
пѧтьсотъ динарии. а другыи.
н. не имущема же има что
въздати. обѣма отпусти.

къторыиоуборцими. плакь
любиєго. ѡвѣщавьжесимѡ
рєєма. мнюꙗкоємꙋжевѧщше
ѿпꙋсти. ѡньжерєправѣсꙋ
дилєси. ѡбращьсѧкъженѣсимо
новѣрє. видишилисїюженоу
къдомтвои. иводынаноѕѣ
моинєдалъєси. сїажесльза
миѡблѣіаминозѣ. ивласы
главысвоѧѡтре. лобзанїа
минєдалъєси. сїажеѿнелѣ
жевънидох. непрестаѡбло
бызающиноѕѣ. маслоглавы
моєанєпомаза. сїажемиро
помазаминоѕѣ. єгожера
глаѭти. ѿпоущаютьсѧгрѣ
сиємногыи. ꙗковьзлю
бимного. аємоужемалоѿ
поущаютьсѧ. меньшеєлюби
ти. рєжеєи. ѿпꙋщаютти
грѣси. иначашавъзлежа
щїиснимиглативсебѣ.
ктосеєстьижегрѣхыѿпоущаєть.

рече к нимъ жено. вѣра твоꙗ спасе тѧ
иди въ миръ. ко҃ пне҃ не҃ сои. за҃
И бы посе. и тъ прохождаше лд
сквозѣ грады и веси. проповѣдꙋ
ꙗ и благовѣстꙗ црствіе бжіе.
и обанадесѧ с ним. и жены нѣкыꙗ ка
ꙗже бахꙋ исцѣлены ѿ недꙋгъ.
злыи недꙋгъ и ранъ. маріа нари
цаемаꙗ магдалыни. из неꙗже
з бѣсовъ изыиде. и иѡанна жена
хꙋзана. приставника иродова.
и сꙋсанна и иныꙗ многы. ꙗже слꙋ
жахꙋ емꙋ ѿ имѣніи своих. ко҃ вт҃о
разꙋмѣвающꙋ же народꙋ мно
гꙋ. и ѿ всѣх градъ идꙋщимъ к немꙋ.
рече притчю. Изыиде сѣꙗи сѣꙗ за҃
ти сѣмени своего. и егда сѣꙗ ле
ше. ово паде при пꙋти. и попра кв
но бы. и птици нбныꙗ позоба
шаꙗ. а дрꙋгое паде посредѣ тер
ніꙗ. и възрасте терніе и подавиє.
а дрꙋгое паде на земли благѣ.
и прозѧбше створи плодъ сторичен

цѧ. сїа гл҃авъзглаше. имѣѧи
оушислышатидаслышит. въ
прашаахѫжеоучницегогл҃ѭще.
чтоепритчасїа. ѡнжеречевамь
еданоразѹмѣти. тайныцр҃твїа
бж҃їа. прочимжевъпритчахь. да
видѧщеневидѧ. ислышаще
неразѹмѣю. ежесїапритча.
сѣмѧесловобж҃їе. аижеприпѹ
тисѫ. слышащеислово. потом
жепрїидедїаволь. въземесловоѿ
срцаихь, даневѣровавшеспсѹ
тсѧ. аиженакамени. иежее
гдаслышат. срадостїѫпрїе
млюслово. исїикоренинеимѹ
ижевъврѣмѧвѣрѹю. ивъ
врѣмѧнапастиѿстѹпаѫ.
аижевътрънїипадшеесїисѫ
ѿпечалиибгатествасльшавше
сластьмижитейскымипода
влѧѫсѧ. инесъвръшаютъ
плода. аиженадобрѣиземли
сѫ. ижедобрысрцемьиблгы.

слышавше слово и дрьжатъ. и плодъ
творѧтъ въ трьпѣнии. сїа глаголавъ
згласи. имѣаи оуши слышати
да слышитъ ко҃ нѕ҃ Никтоже свѣ з҃і лѕ
тилника въжегъ. и покрываетъ
его сосудомъ. или подъ одромъ пола
гаетъ. но на свѣщницѣ възлага
етъ. да входѧщїи видѧтъ свѣтъ.
нѣстъ бо таиное еже не ꙗвлено будетъ.
ни же оутаенное. еже не позна
ется. и въ ꙗвленїе прїидетъ. блю
дѣте сѧ оубо како слышите.
иже бо имаетъ дастьсѧ ему.
и иже аще не имаетъ. и еже мни
тсѧ имѣа. възметсѧ отъ него.
и прїидоша же къ нему мати
и братїа его. не можаахуже бесѣ
довати народа. и възвѣ
стиша ему глаголюще. мати твоа
и браа твоа. вънѣ стоѧтъ видѣ
ти тѧ хотѧще. онъ же отвѣ
щавъ и рече к нимъ. мати моа и
братїа моа сїи сутъ. слышащїи

Ст ѕ нед. рече г҃ь. никтоже свѣтилни

Средне с҃ч нсо ѡ · Влѣзъ ıс въ корабль·

слово бж҃їе и хранѧщее· ко сж҃.
за҃ лз҃ Бы же единъ ѿ днїи. и тъ влѣзъ ıс
въ корабль. и оучнцы его. и рѣ
к ним. прейдѣмъ на ѡнъ полъ е
зера. и понеміь и доша. и ид
кг҃ щимъ же им. и оусне. и снїиде
бꙋрѧ вѣтрьнаа въ езеро. и ско
нчевахꙋ и бѣдѣахꙋ. и при
стꙋпльше възбꙋдиша его глю
ще. наставниче погыбаемь.
онъ же въстав запрѣти вѣтрꙋ.
и влънению водномꙋ. и оулего
ста. и бы тишина. рече имъ
где есть вѣра ваша. и оубоѧвши
сѧ чюдиша сѧ. глаголюще дрꙋгъ к дрꙋ
гꙋ. кто оубо се есть. ꙗко вѣ
тромь велит и морю. да послꙋ
ѕа҃ шают его. ко срѣ. И приидоша
ли҃ въ странꙋ гадаринскꙋю. ꙗ
же есть ѡбонъ полъ галилеа. и из
кд҃ ешешꙋ емꙋ на землю. сърѣ
те его мꙋжь нѣкыи ѿ града.
иже имѧше бѣсы ѿ многъ лѣтъ.

не ѕ҃ въ л ѿ · пришешꙋ ıсови въ з

и҆ вриꙁа не ѿблачаше. и҆ въ храми
нѣ не живаше. но въ гробѣхъ.
и҆ оуꙁрѣвъ же і҆са. въꙁопивъ при
паде къ немꙋ. и҆ гласомъ велиимъ
ре҇. что мнѣ и҆ тобѣ с҃не б҃а вышнє.
молютисѧ не мꙋчи мене. повелѣ
оубо дх҃ꙋ нечⷭ҇томꙋ и҆ꙁыити ѿ
чл҃ка. ѿ многы бо лѣтъ въсхи
щаше є҆го. и҆ вѧꙁаахꙋ є҆го. оу
жи желѣꙁными и҆ поуты. и҆ стре
жахꙋ є҆го. и҆ растерꙁаа оуꙁы.
и҆ гонимь бываше бѣсомь. сквоѕѣ
поустынѧ. и҆ въпроси же є҆го
і҆с҃ъ. что ти є҆ и҆мѧ. ѡ҆нъ же
ре҇ легеѡнъ. ꙗ҆ко бѣси мноѕи
въниидоша в онь. и҆ молѧхꙋ є҆
да не повели имъ въ беꙁднꙋ ити.
бѣ же тꙋ стадо свиниі многа.
пасомо въ горѣ. и҆ молѧхꙋ да
повелить имъ в тыѧ вънити. и҆
повелѣ имъ. и҆шедше же бѣси ѿ чл҃ка.
и҆ въниидоша въ свиниꙗ. оу
стремисѧ стадо по брегꙋ въ є҆ꙁера

и҆сто́пе. видѣвъше же пасоущии҆.
бывшее. и҆ бѣжаше. и҆ възвѣ
стиша въ градѣ и въ селѣхъ. и҆
зыи҆доша видѣти бывшее.
прии҆доша къ і҆с҃ви. и҆ обрѣто
ша чл҃ка сѣдаща. и҆з него же бѣ
си и҆зыи҆доша. облечена и҆ смы
сляща. при ногоу і҆с҃вѣ. и҆ оубо
ꙗшеся. възвѣстиша же и҆мъ.
видѣвъше. ꙗко сп҃се ся бѣсно
вавыи҆. и҆ моли его вьсь народъ стра
ны гадариньскыꙗ. ѿити ѿ
нихъ. ꙗко страхомь велиемь одрь
жими бѣахѫ. онъ же вълѣзъ
въ корабль възвратися. мо
ляше же его моужь. и҆з него же
и҆зыи҆доша бѣси. да бы с ним
ми былъ. и҆ ѿпоусти же его і҆с҃
гл҃а. възвратися въ домъ свои҆.
и҆ повѣдаи҆ елика сътвори бъ҃.
и҆ иде по всемоу градоу проповѣ
даꙗ. е҆лика сътвори емоу і҆с҃.
к҃ѕ не бысть же егда възвратися
і҃ѵ.

приатъ его народъ, бяхѹ бо вси чаю
щеего. И се прииде мѹжь. Ему зач. ѕ҃лд
имя Іаиръ. И тъ бяше кн҃зь сънмищѹ
бѣ. И пад при ногѹ Ісвѹ. Моляше ıг҃е
его вънити в домъ его. Яко дщи еди
ночадна бѣ ему. Яко лѣтъ вı. И та оу
мираше. И егда иде, народи угне
таху его. И жена сущи в течени ıѕ҃
и крови. лѣ. вı. Иже врачем изда
вши все имѣние свое. не возмо
жени ѿ единаго ицѣлитися.
Приступльши съзади, коснѹся
края ризы его. И абие ста течение
крови ея. И рече Іс: кто есть коснувый
ся мнѣ. ѿмѣтающимжеся им
всѣ. рече Петръ и иже с ним. Наставни.
народи угнѣтают тя и гнетѹт
и глаголеши кто есть коснувыйся мнѣ.
Іс же рече, прикоснуся мнѣ нѣкто.
Азъ бо оучюх силѹ изшедшую из ме
не. Видѣвши же жена, яко
не оутаися. Трепещущи при
паде. И пад пред ним, за нюже ви

не ꙁ҃ въ ѡ҃ кислисъ ни кꙑ присл ѹши къ
ісвпе ма имааи

ноуприкоснѫвыисѧемоу. повѣ
даемжпребебѣмилѫми. иакоѝ
сцѣлнагїе. ѡньжереѥѥи. дрѣѕа
ӥдшивѣратвоѧспѣетьтѧиди
вьмирь. ещежеѥмаглѧщѧ.
прїиденѣкътоѿархисинага.
глаемоуѧкооумредщимоѧ. не
движноучитела. ісжеслышавы
ѿвѣщаемаглѧ. небоисѧто
кмовѣрѫисипнабѫде. прише
шижеводо. неѡставиннеди
ноговънити. тькмопетра
іѡанна. іакова. иѡцаотро
ковицинмтрь. плакахѫжеса
всиирыдахѫсѧ. ѡньжерене
плачитесѧ. неоумребодвцано
спи. ирѫгахѫжемѫвѣдѫщеѧк
оумрѣ. оньжеизгнавоньвсѧ
иемьзарѫкѫжеѧ. вьзлаесиглѧ
ѡтроковицевъстани. ивьзь
вратидхьеѧ. ивъскреабїе.
повелѣдатиеиѧсти. идиви
стасародтелаеѧ. ѡньпове

с҃ѧ з҃ ин҃ъ ѿ съзвавꙋ обанадесѧтьмоу. с҃ пилаво лацїи

лѣ имаꙗ никомоуже повѣдати,
а бїе бывшее. кѡ҃ нє҃ Съзвавже за҃ м҃
обанадесѧ оученика. и дай имь
силꙋ и власть. на вса бѣсы и недꙋ
гы и исцѣлити. посла ѧ проповѣда кз҃
ти цр҃тво бж҃іе. и исцѣлѧти болѧща
ѧ. и рече к ним. ничтоже възмѣте на
поути. ни жезлъ ни пиры. ни хлѣ
ба. ни сребра. ни пѡдвѣмарызо
маимѣти. въ ньже домъ внидете
дете тоу пребываите. ѿтꙋдꙋ исхо
те. єлико не приемлють вас. исхода
ще из града того. и прахъ ѿ ногъ ваших ѿ
трасѣте въ свидѣтельство на нѧ.
исходѧщи же прохождахꙋ сквозѣ
вѣси. благовѣстѧюще. и исцѣ
лѧюще везди: кѡ҃ нє҃ Слышав за҃ мѧ
же ирѡдъ четверовластникъ. бы
вшаѧ вси. и недомышлѧшесѧ
ꙗко іѡаннь въста ѿ мртвых. ѿ инѣх
же илїа ꙗвисѧ. ѿ дрꙋгых же ꙗко
прркъ єдинъ. ѿ древних въскрѣ
и рече ирѡдъ іѡанна азъ оусѣкнꙋх.

іє дн҃е в҃ нд҃ ѿ слышаирѡдъ: с҃ нарѡ іѡан

пѧ҃ к: марпп

кто же есть. о немь азъ слышу тако
ваа. и искаше видети его. и възвра
щьшеся апли. поведаша ему
елика сътвориша. и поемъ ихъ ѿиде
единъ въ пусто место града на
рицаемаго вифсаида. народи же
разумевше по немь идоша. и прие
мь глаголаше имъ о црствии бжии. и тре
бующая исцелениа исцеляше. ко те
іоанна днь же нача прикланятися.
за Приступльше же обанадесяте, ре
мв коша ему ѿпусти народы, да
існ шедше въ окрестныя грады и веси
витають и обрящуть брашно. яко
зде въ пусте месте есмы. ре
че к нимъ дадите вы имъ ясти. они же
реша несть у насъ боле. по
пяти хлебъ и две рыбе. аще у
бо не шедше мы купимъ въ вся
люди брашна. бяху бо яко пя
ть тысящь мужь. рече ученикомъ своимъ
посадите их на купы по н. и сътво
риша тако. и посадиша вся.

пт дне в ѿ приступльше обанадесяте
нач

приемже е хлѣб и в рыбѣ. и възрѣ
на нбо и блви а. и преломи дааше оу
ченикомь своим. преложити народу.
и ашаи насытишасе всѣ. и взаша
избывша а гаи оукрох кошь вї.
Ины же егда ісмолашесе единъ.   за
с ним бахꙋ оученици его. ко. на.   мг
и въпроси а гла. кого ма глть   кв
народи суща. Они же ѿвѣщав
шарѣша. іѡанна крстла. и инїи
же илїю. друзїи же, яко пррокь един
кый ѿ древних въскрсе. рече имь
вы же кого ма глте быти. ѿвѣ
щав петрь хс снъ бжїи. Он же.
запрѣщаше имь повелѣ имь ни ко
моуже глати. рекь. яко подобаа
еть снꙋ члчкомꙋ много пострада
ти. и искꙋшенꙋ быти ѿ старець
и архиереи и книжникь. и оубїену
быти. и в третїи днь въстати.
ко пне. Глаше же к всѣмь.
Аще кто хощеть по мнѣ ити. да ѿ
вржется себе. и възметь крть   за
    мд
вто е не рсѣ. аще кто хощет по мнѣ

своих послѣдꙋеть мнѣ . иже бо аще
хощеть дшꙋ свою спсти . и погꙋбит
ю . иже погꙋбит дшꙋ свою мене ради .
спсеть ю . что бо полза члкꙋ при
ѡбрѣть миръ весь . себе погꙋбивъ
ю . или ѿщетивъ . иже бо аще
постыдитсѧ мене . и моих словес .
сего снъ члчскыи постыдитсѧ .
егда приидеть въ славѣ своеи и ѡчи .
стых агглъ . глю же вамъ . въ
истинꙋ сꙋть нѣции ѿ здѣ стоѧщих . иже
не имꙋть вкꙋсити смрти . донъ
деже видѧть црствие бжие . кѡ вто .
ѕлⷶ ме л Бы же по словесѣх сих . поемъ пе
тра . иакова . иѡа . възыде на
горꙋ помолитисѧ . бы егда молѧ
шесѧ . видѣние лица его ино . и
ѡдѣние его бѣло блистаасѧ . и се
мꙋжа два с ним гласта . иже бѣ
ста мѡусеи . и илиа ꙗвльшесѧ .
въ славѣ . глааста же исход его .
иже хотѧше искончати въ иеру
салимѣ . петръ же . и сꙋщаа с ним .
на преѡбраженїе гнѧ бжїѧ ѿ новѣс .

бахѹ. ѿѧгчени снѡмь. ѡбѹдивше же
видѣша славѹ его. и оба мѹжа
стоѧщаѧ с нимъ. и бы егда разлѹчиша
сѧ ѿ него. рече петръ къ ісѹ наставниче.
добро есть намъ здѣ быти. и сотворимъ
сѣни три. единѹ тебѣ. единѹ мѡѵ
сеѡви. единѹ илїи. не вѣдыи
еже глаголаше. се же емѹ глаголющѹ.
бы ѡблакъ ѡсѣни ихъ. ѹбоѧша
же сѧ. въшедшимъ имъ въ ѡблакъ.
и гла бы из ѡблака глаголѧ. сеи есть
снъ мои възлюбленыи. того по
слѹшаите. и егда бы гла. ѡбрѣ
те сѧ ісъ единъ. и тїи ѹмлъчаша.
и никомѹже възвѣстиша въ ты
дни. ни что же ѿ тѣхъ яже видѣ
ша. Ко преѡбраженїю. Бы въ про зл
чїи днь. сшедшимъ имъ съ горы мѕ
срѣте его народъ многъ. и се мѹжъ ла
из народа възопи глаголѧ. ѹчителю
молю ти сѧ. призри на сна моего
ѧко единороденъ ми есть. и се дхъ емлетъ
внезаапѹ вопїетъ. и прѹжа
сѹ и в ѿ сшедшѹ ісѹ съ горы

етъсънѣсънами. егдаѿходисѿне
госъкрѫшаа его. имолисѧоуче
никомътвоимъдаиженѫтего. иневъ
змогоша. ѿвѣщавъжеісъре. ѡ
роденевѣрныиразвращень. до
колѣбѫдѫвъвасъ. итрьплѭвы. при
вединесѣмо. ещежеградѫщѹ
емѫ. повръжеегобѣсъ. истрѧ
сеи. изапрѣтижеісъдхѹнечистомѹ.
иисцѣлиотрока. ивдастьиоцѹ
своемѫ. идивлѣахѫжесѧвси.
ѡвеличиибжии. ко҃ сѫ҃ Ивсѣ
жечюдѧщимсѧ. ѡвсѣхъіажесъ
за҃ твориіс. Иречеоученикомъсвоимъ.
мѕ҃ въложитевывъоушивашасло
весасиа. снъбочлчскыиимапрѣ
датисѧвърѫцѣчлчи. они
женеразѹмѣшаглаголасего. бѣбо
прикровеноѿних. данеѡщѫ
тѭего. ибоахѫсѧвъпросити
лв егоѡглаголѣсе. внидежепо
мышлениевънѧ. ктоивѧщь
шиибыбылъ. ісжевидѣвъпо
срѣене. речегьсвоиоученикомъбло

мышленїа срⷣца ихъ. и прїимь ѿтро
постави е оу себе и рече имъ. иже аще
прїиметь ѿтроча сїе въ имѧ мое. мене
прїемлеть. и иже аще мене прїемлеть. срⷣ
прїемлеть пославшаго мѧ. иже бо ѿ
мнїи въ всѣхъ васъ. сеи бѹдеть великъ.
ѿвѣщавъ же ишаннъ рече. Пристѹ зⷶ
пи единыи ѿ свⷮыхъ ѹченикъ его рече ми
ємѹ. наставниче видѣхомь нѣ
коего ѡ имени твоемь изгонѧ
ща бѣсы. и възбранихомъ емѹ. ꙗко ле
не ходить с нами. и рече к немѹ исъ.
не браните ємѹ. иже бо нѣсть на вы
по васъ есть. кѡ срⷣ Бысть же егда зⷶ
скончевахѹсѧ днїе въсхоженїю
его. и тъи ѹтверди лице свое. ити
въ ієрлⷭ҇мь. посла вѣстники пре
лицемь своимь. и шедше внидоша въ
весь самарѣнскѹ. ꙗко да ѹготова
ють емѹ. и не прїаша его. ꙗко лице
его бѣ идыи въ ієрлⷭ҇мь. видѣвъ
ша же ѹченика его. иаковъ и ишаннъ.
рекоста. гⷭ҇и хощеши ли да речевѣ да

ѡгньсънитидесънб҃си. ипотребитѧ
ıакожеилиıасътвори. ѡбращьже
сѧзапретиимаре҃. невѣстасѧко
гоДх҃аестевы. сн҃ьбочл҃чьскыинепри
дедшьчл҃чьскыхпогѹбити. носп҃ти.
иидошавъинѫвесь. ко҃ чѧ҃ пре
з҃а оуб҃рѧ. идиньгла Быжеидѫ
мр҃ щимьимьпопѫти. реченѣкыи
къ немѹ идѫ по тебѣ. амо же а
лс щеидешиг҃и. рече емѹ іс҃. лисиıаз
винымѫ. ипътицанб҃ныѧгнѣ
зда. сн҃ьчл҃чьскыинеимаетдеглавы
подклонити. речежекъдрѹгомѹхо
дивслѣдмене. ѡнъжеречег҃ипобелѣ
мипрежешедшипогребстиѡц҃амое
рече емѹ іс҃. ѡставимр҃твыѧпогре
стисвоѧмр҃твеца. тыжешедвъзвѣ
щаицр҃твиеб҃жие. речежедрѹгыи.
идѫпотобѣг҃и. прежепобелѣми
ѿвѣщатимисѧ. ижесѫвъдо
мѹмоемь. речежеіс҃кънемѹ. ни
ктожевъзложрѫкѹсвоѫна
рало. изрѧзаднѧ. оуправлень

ск҃. не҃ въ ѡ҃ идѫщиимъ ісв҃ъ по поу

нме не в вѣк ѿ посиланїи апслъ гьи нѣх о. N

е въ цртвии бжии. ико сл. [П]ѡ сихъ же ѕа
ꙗви гь инѣхъ седмьдесѧ. и посла ꙗ н
по двѣма прѣд лицемь своимь. въ вьсѧ
град и мѣсто. амо же хотѧше сам и лд
ти. и глаше къ ним. жатва оубо
многа. а дѣлателїи мало. молѣ
те сѧ оубо гу жатвѣ. ꙗко да и
зведеть дѣлатела на жатвѫ свою.
идѣте се азъ посылаѫ вы. ꙗко агнь
ца посрѣдѣ влькъ. не носѣте влага
лища, ни пиры. ни сапогъ. ни
кого же на пѫти цѣлуите. въ
нь же аще въ домъ внидете. прѣвїе гле
те миръ домѫ семѫ. аще оубо бѫ
деть тѹ снъ мира. почїеть миръ ваш
на нем. аще ли же ни. къ вам възвра
тить сѧ. въ том же домѫ прѣбыва
ите. ꙗдѫще и пїюще. иже сѫт вън
не. достоинъ бо дѣлатель мзды своеѧ.
не прѣходѣте изъ домѫ въ дом. въ нь же гра
аще вьходите. и прїемлѫт вы. ꙗдѣ
те прѣлагаемаа вам, и цѣлите не
дѫжныꙗ. ꙗже сѫт вънем. и глте.

приблжи́ сѧ на вы цр҇твїе бж҇їе. въ нь
же аще градъ внидете. и не прїе
млють васъ. изшедше на распоутїа его
рцѣте. и прахъ прилѣпшии на насъ ѿ гра
да вашего. ѿтрѧсаемь вамъ. оба
че видите. ꙗко приближи сѧ на
вы цр҇твїе бж҇їе. гл҇ю же вамъ ꙗко содо
млѧномъ и гомораномъ. въ дн҇ь онъ
ѿраднѣе боудеть неже градоу томоу.
горе тебѣ хоразинь. горе тебѣ
виѳсаида. ꙗко аще бы въ тѵрѣ и сї
донѣ бышасилы были, бывшаа
въ васъ. древле оубо въ врѣтищи
и пепелѣ сѣдаще. покаали сѧ
быша. обаче тѵроу и сидоноу ѿ
раднѣе боудеть на соудѣ. неже вамъ.
и ты капернаоумъ. иже до нб҇сь
възнесыи сѧ. до ада низведе
зач҇ на ши сѧ. ко пѧ҇ Слоушаѧи васъ.
мене слоушаеть. и ѿмѣтаѧи
сѧ васъ. мене ѿмѣтаеть сѧ. ѿ
мѣтаѧи сѧ мене. ѿмѣтаеть
сѧ пославшего мѧ. възврати

Ст҇ѡ бг҇ци ѧвленїю. нач҇ло. рече гь҇ своим
оу҇. слоушаѧи васъ. мене слоушае҇.

сх҃ і не рег҃ъ невопоу. седаж вамъ вла. л҃

шаже седмьдесѧт. съ радостїю
глще. Гі и бѣси повинѹютсѧ на(м)
о имени твоемъ. рече же имъ видѣх са
тану ѩко молнїю съ небесе спаша. Се дах ва
вла. наступати на змїа и на ско
рпїа. и на всю силу вражїю. и ни
чтоже васъ вредит. обаче о семъ не радуите
ѩко дѹси вамъ повинѹютсѧ. радѹи
тесѧ же ѩко имена ваша. напи
сана сѹть на нбсѣх. Въ тъи час въз
радовасѧ дхомъ Іс҃. и рече. исповѣ
даютисѧ ѿче Гі нбсе и землѧ. ѩко
ѹтаилъ еси сїа ѿ премѹдрыи разѹм
ныи. и ѿкрылъ еси младенцемъ.
еи ѿче. ѩко тако бы бл҃говоле
нїе пред тобою: ко ап҃лѡ и аг҃глѡ.
нед чти ... И ѡбращсѧ къ ѯа
ѹчнком рече. вса мнѣ предана бы сіб
ша ѿ ѿца моего. и никтоже вѣ
кто есть снъ. тъкмо ѡц҃ь. и
кто есть ѡц҃ь. тъкмо снъ. емѹ
аще хощет снъ ѿкрыти. и ѡбра
щсѧ единымъ ѹчнкомъ рече. бл҃жни

пне ѕ̄ не рег҃ъ невопоу. вса мнѣ предана бы

ѻ҆чи видѧщїи. ꙗ҆же видите.
гл҃ю бо вамъ. ꙗ҆ко мнози прр҃ци
и҆ цр҃їе. въсхотѣша видити. ꙗ҆же вы
видѣте. и҆ не видѣша. и҆ слышаа
ти ꙗ҆же слышите. и҆ не слышаша.
і҃д к҃о н҃ нед҃ ѿ бр҃ж И҆ се законникъ
н҃г нѣкыи въста. и҆скѹшаа є҆го
гл҃а. оучителю что сътворѧ
живо вѣчныи наслѣдѹю. ѻ҆нъ
же рече к немѹ. въ законѣ что
писано є҆, како чтеши. ѻ҆нъ
ѿвѣщавъ рече. възлюбиши г҃а
б҃а твоего. ѿ всего срд҃ца твоего
и҆ ѿ всеа дш҃а твоеа. и҆ всеѫ крѣ
постїѫ твоеѫ. и҆ всѣ помышле
нїе твои. и҆ ближнего своего
ꙗ҆ко сам себе. рече емѹ. право ѿ
вѣща. и҆ се сътвори живъ бѫ
ши. ѻ҆нъ же хотѧ ѡправдати
сѧ. рече къ ı҆с҃ѹ. и҆ кто є҆ ближнїи
л҃ѕ мои. ѿвѣщавъ же і҆с҃ рече. чл҃къ нѣ
кыи съхождааше ѿ і҆єр҃лма въ
є҆рихонъ. и҆ въ разбойникы въ

не и҆ въ ѿ законникы при...
кы сѧ и҆скѹшаа є҆

паде. иже съвлекоша его. и ꙗзвы
възложше. отидоша. и оста-
вльше е лежива сѫща. по слѫчаю же
же, свѧщенникъ нѣкыи съхождаше пѫ
темь тѣмь. и видѣвъ его мимо иде.
такожде же и левгитъ бывъ на томь мѣстѣ
пришедъ и видѣвъ мимо иде. тако
же. самарѧнинъ же нѣкто гра
дыи. прїиде на него. и видѣвъ е съ-
милова. и пристѫпль обѧза
стрѫпы его. възливаѧ масло
и вино. въсадь же его на свои скоть.
приведе его въ гостинницѫ. и
прилежа емѫ. и на оутрїа ишьдше
и възь два сребреника дасть го
стинникѫ. и рече емѫ прилежи
ѡ немь. и еже аще приживеши
азь егда възвращѫсѧ възда
мь ти. кто оубо отъ трїехъ мни
сѧ ближнїи быти въпадшемѹ
въ разбоиникы. онъ же рече.
сътворыи милость съ нимь. рече же
емѫ іс. иди и ты сътвори та

Сⷮ єѵⷢлїе на ѹⷮ на всѣ прⷥки бцⷣи ѿ лоукы
пиндеи свеⷩ

зⷶ нд ıкоже ıконе Быⷭ же ходѧщимъ .
и҆ са въ нї ї҆ндеⷵ въ вес нѣкою . жена
же нѣкаѧ именемъ марѳа , прїатъ
его въ домъ свой . и҆ сеⷭрѣ бѣ нарі
цаемаа марїа . ꙗже и сѣдши при
ногоу і҆соусовоу . слышааше слово его .
марѳа же млъвлаше ѡ мнозѣ слоу
жбѣ . ставши же рече , гⷭи не брѣжеⷲ
ли . ꙗко сеⷭра моа єдиноу мѧ
ѡставила служити . рци оубо єи
да ми поможеⷮ . ѿвѣщавъ же
і҆сусъ рече єи . марѳа . марѳа печалоу
єши са и млъвиши ѡ мнозѣ .
єдино же єⷭ на потребѫ . марїа
же благоую часть изъбра ꙗже не ѿ
зⷶ не иметса ѿ неѩ . И бысть въ негда бы
ти ємоу на мѣстѣ нѣкоемъ мо
лѧщоу сѧ . и ꙗко прѣста . рече нѣкъ
кыи ѿ оученикъ его къ немоу , гⷭи
наоучи ны молити сѧ . ꙗкоже
і҆ѡаннъ наоучи оученикы своѧ .
рече же имъ . єгда молите сѧ . глⷭте .
лй Ѻтче нашъ иже на небесѣхъ . да

Сбⷮ ѕ҃ не ѿ лоукы бысть въ негда бысть

ст҃итсѧ имѧ твое. да прїидетъ цр҃тво
твое. да бѫдетъ волѧ твоѧ. ꙗко
на нб҃сехъ и на земли. хлѣбъ нашь
насѫщный. подаваи намъ на всѧ
дн҃ь. и остави намъ грѣхы наша.
ибо сами оставлѧемъ. всѧкомѹ
длъжникоу нашемоу, и не вьведи
насъ въ искѫшенїе, но избави насъ
ѿ лѫкаваго. рече къ ним. кто ѿ ва
имаетъ дрѫга. и идетъ к немѹ полѹ
нощи. и речетъ емѹ дрѫже: даи же
ми въ заемъ три хлѣбы. понеже дрѹгъ
прїиде съ пѫти къ мнѣ. и не има
чесо предложити емѹ. и тъ извъ
нѫтрь оудоу ѿвѣщавъ рече. не
твори ми трѫды. оуже двери за
творены сѫт. и дѣти мои съ мно
ѭ на ложи сѫт. и не могѫ въставъ
дати тобѣ. гл҃ю же вамъ аще и не дастъ
емѹ. въставъ зане естъ дрѫгъ емѹ.
но за безъ ѿстѹдство въставъ дастъ
емѹ елико трѣбѹетъ. И азъ вамъ за҃
гл҃ю. просите и дастъ сѧ вамъ. и нѕ҃
ср҃ѣ ѕ҃ не҃ реч҃ попоу. просвѣте дасѧ

щете. и ѡбрѧщете. тлъцѣте и
ѿврѣзетсѧ вам. всѧкъ бо просѧи
приемлѥ. и ищаи. ѡбрѧщеть.
и тлъкѫщемѫ ѿврѣѕаетсѧ.
ко вто къторагоѡ васъ ѡца. въпро
ситъ сынъ хлѣба. еда подастъ емѫ.
или рыбы. еда въ рыбы мѣсто
ѕмиѫ подаемѫ. или аще проси
таица. еда подаемѫ скоропию.
аще оубо вы зли сѫще. оумѣете
дааниꙗ блага даати чѧдовашим.
кольми паче ѡць иже на нбсѣ.
дасть дхъ стыи просѧщим оу него.
за ко ерѣ И бѣ изгонѧ бѣса. и
лѳ. нз тъи бѣ нѣмь. бы же бѣсѫ изъ
шешѫ. проглаголѣ нѣмыи. и диви
шасѧ народи. нѣции же ѿ них
рѣша. о веелзевѣлѣ кнѕи бѣ
совьстѣ изгони бѣсы. ѡнъ
ѿвѣща рѣ. како може сатана
сатанѫ изгонити. дрѫѕии же
искѫшаще знамениꙗ ѿ него
искахѫ съ нбси. онь же вѣдыи
чт е ѕ не кнъ ѿ бѣ изгонѧ бѣса

помышлениꙗ ихъ рече имъ. всако
црⷭ҇твие само въ себѣ раздѣлѧсѧ. за
пѫстѣетъ. и домъ на до(мъ) падаетъ.
аще же и сатана самъ въ себѣ раздѣ
лисѧ, како станетъ црⷭ҇тво его. ꙗко
же глаголете ѡ веелзевулѣ изгонѧща
мѧ бѣсы. сн҃ове ваши ѡ кои изгонѧ
е. сего ради ти бѫдѫтъ вамъ сѫдиꙗ. аще ли же
ѡ прьстѣ бж҃іи изгонѧ бѣсы. оу
бо постиже на васъ црⷭ҇твие бж҃ие. егда
крѣпкыи въѡрѫжи въ сѧ, хранитъ
свои дворъ. въ ѵ мирени сѫтъ имѣ
ниꙗ его. егда же крѣплеи его нашедъ
побѣдитъ его, все ѡрѫжие его възъ
метъ. на немже оуповаше и корысть
его раздаетъ. И же не съ мноꙗ
на мѧ е. и иже не събираетъ съ мно
ѫ. расточаетъ. к҃о і҃є егда же не
чистыи дхъ изыдетъ ѿ чл҃ка. прехо
дитъ безводнаꙗ мѣста ищѫ покоꙗ.
и не ѡбрѣтаа. тъгда възвращѫсѧ
въ домъ мои ѿнѫдѫже изыдохъ.
и пришедъ ѡбращетъ пометенъ и оу

па҃ ѕ҃ не рѣ҃. иже не съ мноꙗ.

за҃ ни

N

играше. тъгда идеи поиметь седмь дру
гыихъ духовъ горшихъ себе. и вшедше живу
ть ту. и бывають последняя чл҃ку тому.
горша първыхъ. Кон҃ць. Чтение
М ст҃го ева҃нглия Бысть же егда глаголаше сия, възви
гши некая жена гласъ от народа.
рече ему. блаженое чрево носившее
тя. и сосца яже еси съсаль. онъ
о бл҃женѣи же рече темже убо слышащии слово
за̃ бж҃ие и хранящее е. Кон҃ць. Зачало Народомъ
нѕ мъ же сънемлющимся. нача гл҃
ма сати, родъ сь лукавъ есть. знамения
ищет. и знамение не дасться ему.
тъкмо знамение Ионы пр҃рка. Яко
же бо бысть Иона знамение ниневгитомъ.
тако будеть и сн҃ъ чл҃вческый роду сему.
црц҃а южская въстанеть на судъ съ мужи
роду сего, и осудить я. яко
прииде от конець земля слышати
премудрость соломоновы. и се мно
жае соломона зде. мужи ниневгити
ни въстануть на судъ съ родомъ
симь. и осудять и. яко покаяшася

пнез не въ ѡ, народ̃ собираю̃
мся.

ꙗша проповѣдию ѻниною. и се
множае ѥ ѻны зде. никтоже убо
свѣтилника вжегь. въ кровѣ
полагае(т). ни под спудо(м). но на свѣщь
ници. да входѧщии свѣт видѧ(т).
ко҃ и҆не Свѣтилникъ тѣлу ѥ(сть) за ѯз
око. егда убо око твое про
сто бѫдеть. все тѣло твое свѣтло
бѫде(т). егда же лѫкаво бѫде(т).
и тѣло твое темно. блюди убо.
егда свѣт иже въ тебѣ тма есть.
аще бо тѣло твое все свѣтло. не
имы нѣкыꙗ части темны. бѫ
деть все свѣтло. ꙗко же егда свѣти
лникъ блистанием просвѣщаа
етѧ. егда же гл҃аше. молѧ мв
ше его фарисеи нѣкыи да обѣдꙋ
етъ у него. въшед же възлеже.
фарисеи же видѣвъ дивисѧ. ꙗ
ко не прежде крстисѧ прьвие обѣ
да. рече же Гь к нему. нынѣ вы фа
рисеи, вънѣшнее стькляни
ци. и блюда ѡчищаете. вънѫ
в то ѯз не рече свѣтилникъ е

трѣ не ѥ҆ваше. плъно грабленїа ѥ҆
и лоукавьства. безоумнїи. не и҆
же ли сьтворивы вьнѣшнее. и вьнѫ
нѫтрьнее сьтворилъ ѥ҆. обаче сѫ
щи дадите милостинѫ. и се все чи
з҃а сто вамъ бѫдетъ. ко с҃то н҃ горе
з҃а вамъ фарисеѡмъ, ꙗко ѡдесѧтьствѹ
ѥте ѡмѧтѫ и пигана. и вьсако
го ѕелїа. и мимоходите сѫдъ. и
лѫбве бжїа. сїа же подобааше
сьтворити. и ѡнѣхъ не ѡставлѧ
ти. горе вамъ фарисеѡ. ꙗко любите
преседанїа на сонмищихъ. и цѣло
ванїа на тръжищихъ. горе вамъ кни
жници фарисеи лицемѣри. ꙗко
ѥсте ꙗко гроби невѣдоми. и чл҃ци
ходѧще връхѫ не видѧ. ѿвѣ
щавь же нѣкыи ѿ законникь.
рече ѥмѫ оучт҃лю сїа глѧ. и нас до
сажаѥши. ѡнь же рече и вамъ закон
никомъ горе. ꙗко налагаѥте на чл҃кы
бремена неоудобь носима. и са
ми единѣмь прьстомь ваши не при

срѣ з҃ не рѣ г҃ль къ пришедшимъ къ немѹ ї҆ю
деѡмъ горе вамъ фарисе

касаетеса бремене. ко҃ ре҃.
Горе вамъ яко зиждете гробы пррко҃къ. з҃а
отци же ваши избиша ихъ. оубо свѣ з҃в
тельствоуете. и съблаговолите дѣ
лом отцъ ваши. яко ти и избиша я
вы же зиждете ихъ гробы. сего ради и пре
мудрость бж҃ия рече. послю въ ня пррокы
и ап҃лы. и от нихъ оубиютъ и ижденуть. да
взыщется кровь всѣхъ пррокъ
проливаемаа от сложения мироу.
от рода сего. от крове авеля. до
крове захариа. погибшаго
межю олтаремъ и храмомъ. ей гл҃ю
вамъ. взыщется от рода сего. го
ре вамъ законником. яко взясте
ключь разоумѣния. сами не внидо
сте. и входящимъ възбрани
сте. гл҃ющю же емоу сия къ нимъ.
начаша книжници и фарисеи вѣ
днѣ гнѣватися на нь. и прѣщати
емоу о мнозѣ, лающе его. и ищю
ще оуловити нѣчто отъ оустъ его.
да нань възглаголють. они же ст҃
і҃е зн҃е рец҃ь къ при кнѣ горе вамъ

н

бравшимсѧ тмамь народа. ꙗко по
пирати дрꙋждрꙋга, начатъ глати
лд оученикомь своимь прьвие. вънемлѣте
себѣ ѿ кваса фарисеиска. еже е
за лицемѣрие. кон Ничтоже бо
ѯѕ покровено е. еже оукрыетсѧ. и
таино. еже не разꙋмѣеть. зане
елика въ тмѣ рекосте. въ свѣтѣ
оуслышитсѧ. и еже къ оухꙋ глала
сте въ храмѣхъ. проповѣстсѧ на
кровѣхъ. глю же вамь дрꙋгомъ своим.
не оубоитесѧ ѿ оубивающихъ тѣло
и потом. не могꙋщиим лишше что
сътворити. скажꙋ же вамъ ко
го оубоитесѧ. оубоитесѧ имаще
власть по оубиении. въврещи въ
геенꙋ огньнꙋю. еи глю вамь.
того оубоитесѧ. не пѧ ли птиць
цѣните сѧ пѣнѧзема двѣма.
ни едина ѿ нихъ несть забвена пре
бгомъ. но и власи главы вашеѧ
вси изочтени сꙋ. не боитесѧ оу
бо. мнозѣхъ птиць лꙋчши есте въ

па з не рет ничтоже покровено
есть ѿ гл҃ ꙗ нар

Глаголѥва. всѧкъ иже нє исповѣсть ѕ҃а
мѧ прѣд члкы. нє бѫ члкы и нє повѣ ѕ҃а
стъ єго прѣд агглы бж҃іими. а ѿврѣ
гъ и сѧ мєнє прѣд члкы. ѿвръжєб
дє прѣд агглы бж҃іими. и всѧкъ иже
рєтъ на сн҃а члчскаго. ѿставит сѧ
ємѫ. а на ст҃го дх҃а хѫливъшємѫ
нє ѿставит сѧ. єгда же привєдѫ
вы на съборища. и властии властєлѧ
нє пєцѣтє сѧ како или что ѿвѣщаєтє.
или что рєчєтє. ст҃ы бо дх҃ъ наоучит вы
въ тъ час. ꙗже подобаєт рєщи:
ко пс҃ѧ и нєс҃ моу. Рєчє жє ємоу єдинъ ѕ҃а мє
ѿ народа. оучтлю рци братоу мо ѕ҃є
ємоу. да раздѣлит съ мною достоѧ
ниє. онъ жє рєчє ємоу члчє. кто мѧ
постави судію ли дѣлитєлѧ на ва
ми. рєчє жє к нимъ. блюдѣтє сѧ и хра
нитє сѧ ѿ всѧкого лихоимства. ꙗко нє ѿ и
збытка комоу живот єго єст. ѿ имѣ
ніа єго. кр҃ є ш҃нє Рєчє жє притчѧ ѕ҃а мѕ
к нимъ глѧ. члкоу нѣкоємѫ бога ѕ҃ѕ
тѫ. оугобьзи сѧ нива. и помы

нєд҃ ѳ рєгъ при члчєск. члкоу нѣкоємѫ

пнєи ѿ бѣсѣ оучщ жєсѿ прѣ

шлꙗаше всебѣ гл҃ѧ. что сътво
рю. ꙗко не имамь где събрати
плодовъ моих. и рече се сътворю. разо
рю житницѧ моѧ. и болшаѧ съзи
жю. и съберу тамо всѧ жита моѧ.
и бл҃гаа моѧ. и реку д҃ши моеи.
д҃ше имаеши многа блага. лежаща
на лѣта многа. почивай. ꙗжь.
пий. веселисѧ. рече же ему бг҃ъ безу
мне. въ сию нощь д҃шу твою истѧ
жють от тебе. а ꙗже уготова еси кому
будеть. тако събираѧй себе. а не
въ бг҃ъ богатѣѧ. кѡнє. рече же ко оу
ченикѡ своимь. зач. пнє. сего ради гл҃ю
вамъ. не пецѣтесѧ д҃шею вашею.
что ѣсте. ни тѣломъ во что облечетесѧ.
д҃ша. болши есть пища. и
тѣло одежда. смотрите врана.
ꙗко не сѣють. ни жнуть. имже
нѣсть скровища. ни житница.
и бг҃ъ питает их. колми паче вы
есте лучши птиць. кто же от ва
пекийсѧ. можеть приложити

н

възрастѫ своемоу лакоть единъ. аще
оубо ни мала се не можете. что ѡ
прочихъ печетесѧ. смотрите кринъ
како растѫтъ. не трѫжаѫтсѧ ни
прадѫтъ. гл҃ѭ же вамъ. ꙗко ни са-
ломонъ въ всеи славѣ своеи. ѡбле-
чесѧ ꙗко единъ ѿ сихъ. аще же травѫ
на селѣ сѫщѫ днь. и оутро въ пещь
въмещемѫ. б҃ъ тако ѡдѣетъ.
колми паче васъ маловѣри. и вы
не ищете что ꙗсте или что пиете.
и не възносите сѧ. все бо сиꙗ ꙗзы-
ци мира сего ищѫтъ. вашь же ѡц҃ь.
вѣсть ꙗко требуете сихъ. ѡбаче ище-
те цр҃твиꙗ бж҃иꙗ. и сиꙗ вса прило-
житсѧ вамъ. ко пне. Не боисѧ зл
малое стадо. ꙗко благоизволи зі
ѡц҃ь вашь дати вамъ цр҃тво. прода-
те имѣниꙗ ваша. и дадите милосты-
нѧ. сътворите себѣ влагалища
не ветъшаѫща. съкровище
неѡскѫдѣемо на нб҃сехъ.
иде же тать не приближаетсѧ.

сѫ. аі. реч. не боисѧ малое. стаа

нимоль растлѣваѥт. идеже бо ѥсть
кровище ваше. тамо и серце ваше бѫ
дет. бѫдѫт бо пресла ваша припоѧса
на. и свѣтилници горѧще. и вы
подобни члкомъ чающим гна своего
когда възвратитсѧ ѿ брака.
да пришедшѫ и тлъкнѫвшѫ абїе
ѿверзѫт ему. блажени раби ти.
ихъже пришед гь ѡбрѧщет бдѧща.
аминь гл вам. ꙗко припоѧшет
сѧ и посадит и. и миноѧ послу
жит им. и аще прїидет въ вторѫ
ю стражѫ. и во третїю стра
жѫ прїидет. и ѡбрѧщет их тако
блажени сѫт раби тїи. се же вѣди
те. ꙗко аще бы вѣдал господи
храмины въ кыи час тать прїидет.
бдѣл убо бы. и не бы дал по
копати дома своего. и вы убо
бѫдете готови. ꙗко въ нже час
не мнѣте. снъ члческый прїидет.
ко [illegible] рече же ему петръ. ги
к нам ли притчѫ сїѫ глаше. или ко

ѿ то̑и не рец. к то оубо єⷭ҇ вѣрны. N

вс҃е. рече же гь҃. кто оубо єⷭ҇ вѣрный за҃
строитель и мдрый. егоже поста зи
витъ гь҃ на челядiи своеи. дати
въ врѣмя житомѣрiе. блаженъ
рабъ тъи егоже пришедъ гь҃ его. обря
щетъ творяща тако. въ истинну
гл҃ю вамъ. яко надо всѣми имѣнiе
своимъ поставитъ его. аще ли
речетъ рабъ тъи въ срдци своемъ.
коснетъ гь҃ мой прiити. и начнетъ
бити рабы и рабыня. ясти же.
и пити. и оупиватися. прiидетъ
гь҃ раба того. въ дн҃ь въ ньже не ча
етъ. и въ часъ въ ньже не вѣсть. и про
тешетъ его. и часть его съ невѣрны
ми положитъ. тъи же рабъ вѣ
дѣвый волю гс҃а своего. и не оу
готовавъ. ни сътворивъ по воли
его. бiенъ бѫдетъ много. не вѣди
вый же. сътворивъ же достоиная
ранамъ. бiенъ бѫдетъ малы. Вся за҃
кому же емꙋже дано бѫде ѕ..
много. много възыщется ѿ

сѫ̑ки не рец. всякому же емоуда

него. ѥмꙋже предаша множаи
ше, множаише просѧтъ ѿ него.
ко̃ нто Огнѧ прїидохъ въврещи
на землю. и что хощꙋ аще оу
же възгорѣ. крщенїемь же имамь
кр̃титисѧ. и какоо оудръжꙋ
дондеже скончаисѧ. мните ли ꙗко
мира прїидохъ дати на землю. ни
глю вамь. но раздѣленїа. бꙋдꙋ
бо ѿселѣ. пѧть въ единомь домꙋ
раздѣлени три на два. и два на
три. разделитсѧ ѿць на сна. и
снъ на ѿца. и мти на дщери.
и дщери на мтръ свекры на невѣстꙋ
свою. и невѣста на свекръ
свою. глаше же и народомь. е
гда оубо ѡзрите ѡблакъ въсходѧ
щь ѿ запада. абїе глте тꙋча
граде. и бываеть тако. егда
югъ вѣющь. глте зной бꙋдеть.
и бываеть. лицемѣри. лице нбꙋ
и земли. вѣсте искꙋшати.
времени же сего. како не искꙋ

шаєте. и҆поже и҆ ѿ себѣ. не сѫдите пра
вено́е. єгда бо градеши съ съпер
никомъ своимъ къ кнѧзю. на поути да
ждь дѣланиє и҆збыти ѿ него. да
не како привлечеть тебе къ сѫдїи. и҆
сѫдїа тѧ предасть слоузѣ. и҆ слоуга
въвержеть тѧ в темницѫ. глаголю те
бѣ. не и҆зыдеши ѿтѫдꙋ. дон
деже и последнюю мѣдницѫ въза
си. кѡ҃ ср҃ѣ Прїидоша нѣцїи в то зач҃ о҃
врѣмѧ. повѣдающе емоу ѡ га
лилеи. и҆хже кровь пилатъ смѣси мз
съ жрътвами и҆хъ. ѿвѣщавъ ис҃
рече имъ. мните ли ꙗко галилеи сии грѣшнїиши паче всѣ галилеи
нь бахѫ. ꙗко тако пострадаша.
ни глаголѫ вамъ. но аще не покаєтеса.
вси такоже погыбнете. и҆ли
ѡни ѡсмьнадесѧт. на нихже па
де столпъ силоамьскыи и҆ по
би ихъ. мните ли ꙗко ти длъ
жници бѣхѫ. паче всѣхъ чл҃къ
живоущихъ въ ієр҃лмѣ. ни глаголѫ ва
но аще не покаєтесѧ. вси такоже
іе҃ н҃е ст҃ѣ ѡ҃ прїидоша нѣцїи в то

посѣчи ѥ҆. гл҃аше же сию притчю.
смоковницю имѣаше нѣкыи въ ви-
ноградѣ своемь въсаженꙋ. и при-
иде ищѧ плода на неи. и не обрѣ-
те. рече же къ винарю. се три
лѣта отнелѣже прихожꙋ ищꙋ
плода на смоковници сеи, и не
обрѣтаю. посѣци ю оубо. вь-
скоую и землю оупражнаеть.
онъ же отвѣщавъ рече ѥмꙋ. ги
остави ю и се лѣто. дондеже о-
копаю окрьсть еѧ. и осыплю
гноемь. и аще оубо сътворить пло-
дъ, аще ли же ни, въ градꙋщее посѣ-
чеши ю. ко҃ зач҃. Бѣаше же оучѧ на
единои отъ съборищь въ съботꙋ.
зч҃ ол
ми и се жена бѣ имоущи дхъ недꙋ-
женъ лѣ осмьнадесѧ. и бѣ съ-
лѧкавь. и не могꙋщи сѧ въ-
склонити отнюд. видѣвъ же ю іс.
пригласи и рече еи. жено отпоу-
щена еси отъ недꙋга твоего. и въз-
ложи на нѫ рѫцѣ. и абие простресѧ,
нед і҃ нѣсо к҃ оу іс на единомь ... еи

и҆сла́влѧшеб҃а. ѿвѣща́вжеста
рѣ́ишинасънборѫ. негодѫ́ѧза
несщ҃несѫботѫисцѣлиІс҃. гл҃а
шенародѫ. шестьднїие҆. вънь
нажедостоидѣлати. въ тнꙋ
боприходѧще, цѣлитесѧ. анев
днисѫботный. ѿвѣща́вжеѥоу
бо гь҃ емꙋрѣ. лицемѣре. ксогождо
вас въсѫботѫне ѿрѣшитлисвое
вола. илисѡсла ѿѧсли. иведа
пои. сїѫжедщерьавраамлѧ
сѫщѫ. ѫжесвѧзасатана. се
ѡсмоенадесѧтелѣто. недоѧше
лиеираздрѣшитисѧ ѿоузысеѧ
въдньсѫботный. исее҆мѫгл҃ю
щѫ. стыдахѫсѧвсипротивлѧ
ющеисѧе҆мѫ. ивсилюдїерадова
ахѫсѧ ѡ всѣхславныхбываѫщих
ѿнего. кон҃ не҃. Гл҃шеже. комꙋ ѕл҃а
подобноецр҃ствїебж҃їе. икомꙋ об
оуподоблюе҆. подобноезерно мр
горушноу. е҆жепрїемчлкь. ивъ
връжевъвиноградсвой. ивъзра

сѫвирѣсъпричѧсїѫ. подобное
црствїезернѫ. сѣмисѧ игрерохвы

сте. ибы древо велїе. иптица нбсьныꙗ вселиша сѧ въвѣтвиего. па
кы рече. комоу подоблѭ цр҃твїе
бж҃їе. подобно есть квасѹ. еже прїе
мши жена. съкры въ мѫцѣ са
та трии. доньдеже вскисе все.
ипрохождааше сквозѣ грады и
веси оучѧ. ишествїе творѧ въ
ієрлмь. рече же нѣкыи немѹ. гн҃и.
аще мало есть спсаѭщиисѧ. онъже
рече к нимъ. подвизаите сѧ вънї
ти сквозѣ тѣснаа врата. ꙗко
многы гл҃ѭ вамъ възищѫ внити
и не възмогѫтъ. отнелиже въстанеть
недомовладыка. и затворить
двери. и начнете вънѣ стоꙗти.
и оударꙗти въдвери гл҃ще. гн҃и.
гн҃и. отвръзи намъ. и отвѣща
вьречеть вамъ. не вѣдѣ ваⷭ откѫдѣ есте.
тъгда начнете глати. ꙗдохо пре
тобоѭ и пихо. и на распѫтїихъ
нашихъ оучилъ еси. и речеть вамъ
не вѣдѣ ваⷭ. откѫдѣ есте. отстѫпи

тесѡмененевсидѣлателиѥмнеправдѣ.
тамбꙋдетплачьискрежетзꙋбѡ. ѥдаоузри
теавраама. исаака. іакова. ивсѧ
пррокывцртвіибжіи. вамжеизго
нимывонь. иприидꙋтьѿвостока.
изапа. исевера. июгаивъзлѧ
гꙋтвцртвіибжіи. кѡ ѣ. ча исе
сꙋтпослѣднии. ижебꙋдꙋтьпрьвіи.
исꙋтьпрьвіиижебꙋдꙋть. послѣднии.
Въ тъидньприсꙋпишанѣціи. ѯл оѕ
ѿфарисеиглщеѥмꙋ. изыдииди
ѿсꙋдꙋ. ꙗкоирѡдъхощеттѧоубити. на
ирекимь. шедшерцѣтелисицѣтомꙋ
сеизгонꙗбѣсы. иисцѣленіꙗтво
рꙗдньиоутрꙋ. ивътретіискончаю
чаю. ѡбачеподобаетмиднесь
иоутрѣивъблиꙗжніиити. ꙗко
невъзможноѥпррокꙋпогыбнꙋ
тикромѣієрлма. ієрлмеієрлме
избивыипррокы. икаменіемь
побиваꙗпосланныꙗкънемоу.
колькратывъсхотѣхъсобрати
чадатвоꙗ, ꙗкожекокошь

нлⷧ и не ѡвⷩ ѿ присꙋпишанѣціѥꙋ

гнѣздо своѥ подъ крилѣ и не восхотѣ
сте. се оставлаѥть сѧ вамъ домъ ва
пꙋсть. глѧ же вамъ. ꙗко не имаете
мене видѣти. донь деже приидеть
егда речете благвнъ грѧдыи въ имѧ
зла од гнѥ. ко҃ пѧ҃ И бꙑ егда вънити
емꙋ въ домъ. нѣкоего кнѧꙃа
нв фарисеиска. въ сѫботѫ хлѣба
ѣсти. и ти бѣахѫ назирающе е҃.
и се члкъ нѣкыи имыи водныи
трѫ. бѣ прѣдъ нимь. и отвѣщавь
лн Іс҃ рече къ законникомъ и фарисеѡ
глѧ. аще достоить въ сѫботѫ цѣли
ти. ѻни же оумлъчаша и приѥ
исцѣли его и ѿпоусти. и ѿвѣ
щавъ к нимъ рече. кого ѿ вась осль
или воль въ кладенець въпаде,
не абиѥ ли извлѣчеть его въ день сѫ
ботныи. и не възмогоша ѿвѣ
нг щати к семꙋ. глаше же к со
званымъ притчѧ. зрѧ же како
прѣдѣданиа избираахѫ.
глѧ к нимъ. егда званъ еси бꙋ

сѫ҃ гі҃ ѿ҃ ѡ҃ ѻ҃ вни҃ Іс҃ въ домъ нѣкоего
е҃

дешинабракъ. несадинапреднемѣ
сти, едакто честнѣи тебе бѫде
званныи. ипришедже тебе звавыи
и него. речетъ. тыдаждь семоу мѣ
сто. и тогда начнеши со стѫдомъ
послѣднее мѣсто держати. нъ
егда званъ бѫдеши. сяди на послѣ
днемъ мѣстѣ. да егда приидетъ звавыи
тя. речетъ ти. дроуже посади вы
ше. тогда бѫдетъ ти слава. пред
званными с тобою. яко всякъ ТЕ
възносяися смирится. а смиряя
ся вознесется. ко(нецъ) чт(е)н(ию). глаголашеже ЗА
к звавшемоу его. егда сътво ОЕ
риши обѣдъ или вечерѧ. не зови дрѹгъ
свои. ни братия твоя, ни сроде
никы твоя, ни сосѣдъ богаты, е
да и коли и тии тя тажде возовѫ.
и бѫдетъ ти въздание. но егда твори
ши пиръ зови нищая, маломо
щи, хромыя, слѣпыя, и блаже
нъ бѫдеши, яко не имоуть ти въздати
п нед. не въ. от. вънидеисъ въ домъ нѣкоего
кнѧзя фарисеиска въ день съботныи ясти
хлѣбъ. глаголаше же к звавшемоу

ꙁати, и въꙁдастьже ти сѧ въ въскрⷭ҇нїе
праведныи. слышавже нѣкыи ѿ
възлежащиих сънимь сїе, рече емоу.
блаженыи же ѥсть иже ꙗсть хлѣбъ въ
з҃а цртвїи бжїи. ІСѠ ПНЕ Ѡ нь же
о҃ѕ рече емѫ, члвкъ нѣкыи сътвори
вечерѫ велїѫ, и зъва многы. и посла
раба своего въ годъ вечера, рещи зва
нныи грѧдѣте, ꙗко оуже готово ѥсть
всѣ. и начаша вкоупѣ ѿрица
ти сѧ вси. первыи рече емѫ. село
кѫпихъ и имамъ нѫждѫ изыти и види
ти ѥ, молѭ тѧ имѣи мѧ ѿрещена.
и дрѫгыи ре. сѫпрѫгъ воловъ
кѫпи па. и грѧдѫ искѫсити их.
молѭ тѧ, имѣи мѧ ѿрещена. и
дрѫгыи рече женѫ поѧхъ, и сего
ради не могѫ прїити. и пришедъ
рабъ тъи повѣда гсноу своемѫ сїѧ.
тъгда разгнѣвав сѧ домовладыка
рече рабоу своемѫ. изыди скоро
на распѫтїѧ и стогны гра
да нищаѧ и бѣдныѧ, и слѣпыѧ.

нед ѧі рѣ гь притчѫ сїѧ. ꙗко бѣ нѣкы
ѥ въ нед праѡць.

и хромыѧ въведи сѣмо . и рече рабъ .
г҃и . бысть ꙗкоже повелѣ . и еще мѣ
сто есть . и рече г҃ь къ рабѹ . изыди
на поути и халогы . и оубѣди въ
нити да наплънит сѧ домъ мои . гл҃ю
бо вам . ꙗко ни единъ моужїи тѣх
въкоусит моеѧ вечера . мало же
избранны званы . мнози бо сѹ ѕ҃а
звании и мало же избранны .
і҃го не . Идахѫ же съ нимь нарѡ оѕ
мнози . и ѡбращь сѧ рече к нимь .
аще кто грѧдет къ мнѣ . и възне
навидит ѻц҃а своего . и м҃тре . и
женѫ и чѧда . и братїѧ . и сестрь .
еще же и д҃шѧ своѧ . не може
быти мои оученикь . и иже не но
ситъ кр҃та своего . и въслѣдъ мене гра
де . не може мои быти оученикь . не
кто бо ѿ васъ хотѧ стлъпъ съза
ти . не прежде ли сѣдъ разчьтет имѣ
нїе . аще имать еже есть на съвръше
нїе , да не когда положит ѡснова
нїе . и не възможе съвръшити .
с҃бо д҃ не въ ч҃ ѡ҃ . Идахѫ же съ Ісомъ нарѡ

вси видѧще и начнѣть наржгати
емѫ. гл҃юще. ꙗко сь чл҃къ, нача
зданїи не възможе съвръшити.
или кыи цр҃ь идыи иномоу
цр҃ю съвъкѫпити с ним на брань.
не сѣдъ ли преже съвѣщеваеть. а
ще силенъ е срѣсти съ десѧтьѫ
тысѧщъ. грѧдѫщаго съ двѣма
надесѧтми тысѧщама на нь. а
ще ли же ни. еще далече емоу сѫ
щѫ. молени е посла ть молит сѧ
ѡ смиренїи. тако оубо всѧкъ
ѿ васъ. иже не ѿречет сѧ всего свое
его имѣнїа. не можеть быти мои
оученикъ. добро е соль. аще же соль
ѡбуѧеть. чимъ ѡсолит сѧ.
ни въ землѧ. ни в гнои потрѣбѹ
естъ. вънъ ю изсыпаѫть. имѣѧ
оуши слышати да слышить.
з҃а ко҃ ѿ҃ Бѣахѫ же приближаѭ
ѡи щесѧ емоу вси мытарѣ. и грѣ
шници послоушати его. и ро
пътахѫ фарисеи и книжницѣ
ср҃ѣ .д҃. не в... Бѣахѫ приближ

глаголюще, ꙗко сь грѣшникы приемле.
и съ ними ꙗсть. рече же к нимъ при НЅ
тчю сию глаголѧ. кыи человѣкъ ѿ васъ имыи
сто овецъ. и погубивъ единѹ ѿ
сих. не оставить ли девѧдесѧть
и девѧти в пѹстыни. и идеть
вслѣдъ погыбшаꙗ дондеже обра
щеть. и обрѣтъ възлагаеть на рамѣ
своꙗ радѹꙗсѧ. и пришедъ в домъ
съзываеть дрѹгы и сѹсѣды. глаголѧ и
радѹитесѧ съ мною. ꙗко обрѣтох
овцю мою погыбшюю. глаголю вамъ.
ꙗко тако радость бѹдеть на небеси ѡ
единомъ грѣшници каꙗщимсѧ,
нежели ѡ девѧдесѧти и девѧти
праведникъ. иже не требѹютъ по
каꙗниꙗ. или каꙗ жена иму
щи десѧть драхмъ. аще погѹбить дра
хмѹ единѹ. не вожигаеть ли
свѣтильника. и помететь храми
нѹ. и ищеть прилѣжно. дондеже
ѡбрѧщеть. и ѡбрѣтши съзыва
еть дрѹгыни и сѹсѣды. глаголющи.

рауитесъмноѫ. ꙗкоѡбрѣтох
драхмѫпогыбшѫю. ꙗкоѡбрѣтох
драхмѫпогибшѫю. такоглю ва.
радобываетъпредаггелыбжiими.
ѡединогрѣшницикающимсѧ.
ꙅа оѳ ісо срѣк Речеже. члвкънѣкыиимѣ
дъвасна. ирекмнѣншиiнеюѡцю.
нꙁ ѡчедаимиждостоинѫю чаимѣ
нiа. иразѣлииманимаимѣнiе.
инепомнозѣднехъ. събравъвсе
мнiисн҃ъ. ѿиденастранѫдалече.
итѫрасточиимѣнiесвое. живы
блѫдно. иживъшѫжеемѫвелоу
новсе. бысглаⷣкрѣпокънастра
нѣтои. итъиначалишати.
ишедприлѣписѧединомоуѿжи
телъстраныѧ. послаегонасе
ласвоапастисвинiа. ижелаше
насытитичрѣвосвое. ѿрож
цьꙗжеꙗдахѫсвинiа. иникто
даꙗшеемѫ. въсебѣжешедрече.
коликонаемникъѿцамоегои
збываѫтъхлѣбъ. азъжеглад
незi о блжнѣ, рекъпрiсѣх. чтѣ
нѣкыиимѣдва

гыблѫ. въстанъ идѫ къ ѿцю мо-
емѹ. и рекѫ емѹ ѿче. съгрѣших
на нбо и пред тобоѫ. и оуже нѣсмь
достоинъ нарещи сѧ снъ твои. съ-
твори мѧ ꙗко единаго ѿ наемник
твоих. и въстанъ иде къ ѿцю свое-
мѹ. еще же емѹ далече сѫщѹ.
оузрѣ его ѿць его. и милъ емѹ бы
и текъ нападе на выѫ его. и ѡбло-
быза его. рече емѹ снъ. ѿче. съ-
грѣших на нбо пред тобоѫ. и оуже
нѣсмь достоинъ нарещи сѧ снъ тво-
рие же ѿць к рабом своим. изне-
сѣте одеждѫ прѣвѫю. и облецѣ-
те его. и дадѣте прстень на рѫ-
кѫ его. и сапоги на ногѣ. и приве-
ше телец оупитанный. заколѣ-
те. и ѩдше възвелимсѧ. ꙗко
снъ мои сь мртвъ бѣ и оживе.
и изгыблъ бѣ и обрѣте сѧ. и на-
чаша веселити. бѣ же снъ его ста-
рѣи на селѣ. ꙗко гради и при-
ближи сѧ къ домѹ. слыша пѣ-

нїе наимитъ. и призвавъ единаго
ѿ ѻтрокъ. въпрошаше что оубо
сїа сѫт. ѡн же рече емѫ ꙗко братъ тво
и прїиде. и закла ѿць твои теле
оупитанныи. ꙗко здрава его прї
ѧтъ. разгнѣва же сѧ и не хотѣаше
вънити. ѿць же изшед. моля
ше его. ѡн же ѿвѣща рече ѿцю.
се толико лѣт работаѫ тобѣ. ни
колиже заповѣди твоеѧ прѣстѫпих.
и мнѣ николиже дал еси козла
те. да съ другы своими възве
селил сѧ быхъ. егда же сн҃ъ твои съ
ѣдыи твое имѣнїе съ любодѣ
ицами прїиде. заклал еси ѥмѫ теле
ць питомыи. ѡн же рече емоу чѧ
до ты всегда съ мною еси. и всѧ мо
ꙗ твоꙗ сѫт. възвеселити же и възъ
радовати подобаше. ꙗко бра
тъ твои. мрътвъ бѣ и ожи и не. и по
гыбл бѣ и ѡбрѣте сѧ. конец.
за҃ п҃ Глаше же къ оучнкомъ своим. ꙗко
ч҃лкъ нѣкыи бѣ богатъ. иже имаше
тѥ ѳ҃. не речь притѧж сїѧ. ꙗ ѣс нѣкы

пристáвника. и тъи ѡклеветасѧ бы ни
к немѫ. ꙗко расточаѧше имѣнїе
его. и пригласивъ его рече емѫ.
что се слышѫ ѿ тебе. въздаждь
ѿвѣтъ ѿ приставленїи домовнѣ.
не возможеши бо къ томꙋ домꙋ
строити. рече же въ себѣ пристав
никъ домѫ, что сътворю. ꙗко
г(оспо)дь мои ѿемлеть строенїе домѫ ѿ ме
не, копати не могѫ, просити сты
жѫсѧ: разумѣ что сътворю, да егда
ѿставленъ бѫдѫ ѿ строенїа домꙋ,
прїимѫть мѧ въ домы своѧ. и при
звавъ единаго когождо длъжникъ
господина своего. гл(агол)аше прьвомꙋ.
колицѣмь же длъжень еси г(осподи)нꙋ
моемѫ. ѡн же рече сто мѣрь ма
сла. и рече емѫ прїими писанїе твое.
и сѣдь скоро напиши пѧдесѧ(т). по
томь же рече дрꙋгомѫ. ты же ко
лицѣмь длъжень еси. ѡн же рече
сто мѣрь пшеници, и гл(агол)а емꙋ
прїими писанїе твое. и напиши

ѿсемьдесѧ҃, и похвали гд҃ь домоу
строителѧ неправеднаго. ꙗко моу
дрѣ сътвори. ꙗко сн҃ве вѣка се
го. мꙋдрѣиши паче сн҃въ свѣтъ ро
дѣ в своемь сꙋ. и азъ вамъ гл҃ю. съ
творите себѣ дрꙋгы ѿ мамоны непра
вды. да егда ѡскꙋдѣете. прії
мꙋть вы вѣчныѧ кровы. ко҃ ів҃
за҃ па Вѣрныи въ малѣ. и въ мнозѣ
вѣренъ е҃. и неправедныи въ малѣ.
и въ мнозѣ неправеденъ есть.
аще оубо въ неправеднѣмь имѣ
нїи вѣрни не бысте. въ истин
ное кто вамъ вѣрꙋ име҃. и аще
въ чюжемь вѣрни не бысте. ваше
кто вамъ дасть. никыиже рабъ може҃
двѣма гд҃нома работати. ли
бо единаго възненавидить. а
дрꙋгаго възлюбить. или еди
наго дръжить сѧ. а ѡ дрꙋзѣмь
нерадити начне҃. не можете бꙋ
работати и мамонѣ. слыша
хꙋ же сїа вса и фарисеи сребро

сѫ҃ ді рець. вѣ малѣ вѣрны. и въ

любьци сѫще. ругахѫ сѧ емꙋ. и ре҃
имь. Вы есте оправдающе себе прѣд — з҃а пк
ч҃лкы. б҃ъ же вѣсть срд҃ца ваша.
ꙗко еже в ч҃лцѣх высоко. мрь
зость е҃ прѣд б҃мь. Послѣ҃д. Законъ
и прр҃ци. до иѡанна. ѿ толѣ цр҃
ство б҃ие благовѣствоуетсѧ.
и всакъ в нѥ нꙋдит сѧ. оудо
биє же е҃ н҃бꙋ и земли прѣити.
неже ѿ закона единои чрьтѣ
погыбнꙋти. всакъ поущаи же
нѫ свою. прелюбодѣеть. и иже
наиса пѫщенѫ же ѿ мꙋжа прелю
бы творить. Прѣ҃ пл҃. Чл҃къ же — з҃а пс
нѣкыи бѣ бг҃атъ. и ѡблачааше сѧ
въ прѣфирѫ и виссонъ. веселѧ сѧ
на всѧкъ днь свѣтло. нищь же — н҃д
нѣкто именемь лазарь. и лежаа
ше прѣд враты его гноенъ. и же
лаше насытити сѧ ѿ кроупиць
падающиихъ ѿ трапезы г҃на своего.
и пси приходѧ
ще облобызаахѫ гнои его. Бы

жеоумрѣтинищемоу. инесенѹ
бытиагглыналоноаврамле.
оумрѣжеибогатыи. ипогребо
шаего. ивъадѣвъзведъѡчисвои
сыивъмѫкаⷯ. иоузрѣаврал
маиздалеча. илазоранаолонѣє.
итъивъзглашьрё. ѡчеаврла
ме. помилѫимапослилазора.
даѡмочитъконецьпрьстасвоего.
вводѣ. иоустоудиѧзыкъ
мои. ѣкостраждѫвъпламе
нисе. рчежеаврамъчадо. по
манииѣкоѡвъспрїѧлъесиблгаѧ
твоѧвъживотѣтвоемъ. ила
зарьтакожезлаа, нинѣжеоутѣ
шаетсѧ. тыжестражеши. и
навсѣхмисихъ, межѫнамииваі
мипропастьвеликаоутврьди.
ѣкодахотѧщеипріититѡсѫду
квамънеприходѧ. рчежемолѫ
тѧѿчеоубо. дапослешиегов
домьѡцамоего. имамьбопѧ
братїи. ѣкодазасвѣтельствѫе

нѣсвъмогѫщиижеѿтѫдѹкънамъ

и҆мъ да не и ти и прїидꙋ на мѣсто сеѥ
мꙋчимоѥ. гл҃а ѥмꙋ авраамъ. и-
мѫть моѵсеа и прркы. да послꙋша-
ютъ и҆хъ. онъ же рече. ни ѡ҆ч҃е авраа-
ме. но аще кто ѿ мртвыи идетъ
к нимъ покаютъ сѧ. рече же емꙋ а-
враамъ. аще моѵсеа и прркы
не послꙋшаютъ. ни аще кто ѿ
мртвыихъ воскрснетъ не имꙋть вѣры.
Конецъ. чт҃и. пк. Рече же исъ оученикомъ
своимъ. невъзможно ѥсть не прити
съблазномъ. горе же ѥгоже ра-
приходитъ. оуне ѥмꙋ было бы
аще жрьновъ осельскыи ѡблежалъ
бы на выи ѥго. и въвръженъ въ мо-
ре. неже да съблазнитъ малыхъ сихъ
единаго. Вънемлите себѣ. аще за пд
съгрѣшитъ к тобѣ братъ твои. за-
прѣти ѥмꙋ. аще ли покаетсѧ. оста-
ви ѥмꙋ. и аще седмищи на дн҃ь ѡ-
братитсѧ глагола каю сѧ. ѡставиши ѥмꙋ
Ко пк. И рекоша апли гвѣ. при-
ложи намъ вѣрꙋ. рече же гь аще бы

Ѥѵ҃ ѥі. рѣ гь вънемлите себѣ аще съ

съгрѣшитъ к тебѣ братъ твои и [illegible]

сте имъ клинъ кръ ꙗко зерно горо́ш
но. гл҃али бысте ꙗгодичинѣ сеи.
въскорени сѧ и въсади сѧ въ море.
и послоушала бы ва. къто ры и
же ѿ ва. рабы имѣꙗ ѡраща. и
ли пасѫща. иже пришешѫ емѹ
съ села. речетъ абіе. миноу възлѧ
зи. но не речетъ ли емѹ. оуготовѣ кли
ти повечерѧю. и припоѧса вьсѧ по
слоужи ми. дондеже ꙗмь и пиѭ.
и по томь ꙗси и пиеши ты. еда и
ма хвалѫ рабъ томѹ. ꙗко сътво
ри повелѣнаꙗ емѹ. не мнѭ. такоже и
вы егда сътворите повелѣніꙗ вамъ.
гл҃ите ꙗко раби не клꙗми есмы
ꙗко еже длъжни бѣхомъ сътвори
ти сътворихомъ. ко. сл. И быⷭ҇ идѹ
щѹ емѹ въ ерлмь. тъ прохожда
аше междѹ самариѧ и галилеѧ.
ꙁа пе ꙁ҃ Въходѧщѹ емѹ въ нѣкоую весь.
сърѣтоша его десѧть прокаженъ
мѫжь. иже сташа издалеча.
и ти възнесоша гласъ глщи. іс҃е

нѣ ки. ѿ сл. ѿ въходѧщѹ іс҃ви въ нѣ

наставниче помилоуи ны. и видѣ
реи мь. шедше покажите сѧ свщником.
и бы идѫщим имь. очистишѧ.
единь же ѿ них видѣв ѣко исцѣ
ли. възврати сѧ съ гласом велием
славѧ ба. и паде ниць при ногѫ е
го хвалѧ емѫ. и тъ бѣ самара
нин. отвѣщав же ис рече. не десѧти ли о
чистишѧ сѧ. възвращше сѧ да
ти славѫ бу. тъкмо иноплеменик
сь. рече емѫ въстав иди вѣра твоѧ
спсе тѧ. кон нд. Въпрошень за пѕ
же бывь ѿ фарисеи. къгда прии
деть црствие бжие. отвѣщав имь
рече. не приидеть црствие съ блюдением.
ни рекѫть се зде или онде. се бо црствие
бжие вънѫтрь вас есть. рече же к
оученикомь своим. приидѫть дние. егда
въжелѣете единаго дне сна
члческаго видѣти. и не оузрите.
и рекѫть вамь. се зде. се онде. не
изыидете. ни пожeнете. ѣко
бо млъниѣ блистаѫщиисѧ ѿ по

пне і не сѫ ѿ. въпрошен же бывь ис ѿ

нб҃ныꙗ на пѡнб҃нѣи свѣтитсѧ.
тако бѫдеть сн҃ъ члч҃скыи въ днь свои.
прежде же подобаеть емоу много пострадати
и искѫшенѫ быти ѿ рода сего. коне
за҃ пз҃ И ꙗкоже бы въ дни ноевы тако
бѫдеть и въ дни сн҃а члч҃скаго. ꙗда
хѫ пїахѫ. женахѫ. и посага
хѫ. до негоже дне вниде ное въ
ковчегъ. и прїиде потопъ и по
гѫби вса. такожде и ꙗко бы въ
дни лотовы. ꙗдахѫ пїахѫ.
кѫповахѫ. продаахѫ. сажа
ахѫ. зьдахѫ. вън же днь изы
иде лѡ ѿ содомланъ. ѡдожди
камѣнь горащїи. и огнь сънб҃се
и погѫби вса. потомѹже бѫ
деть въ днь вън же сн҃ъ члч҃скыи ꙗ
витсѧ. въ тъи днь иже бѫдеть на
кровѣ. и съсѫди его въ домѫ. да
не сълазить възати ихъ. и иже на
селѣ такожде. да не възвратитсѧ
въспать. поминаите же жены ло
товы. иже аще възыщеть дшѫ

вто і нерегы ꙗкоже бы въ дни

своѭ сп҃ти. погꙋбитъ ю. а иже аще
погꙋбитъ ю, живитъ ю. гл҃ю вамь въ
тꙋ нощь бꙋдꙋта два на ѡдрѣ единомъ.
единъ поимлетсѧ, а дрꙋгыи ѡста
влѣетсѧ. бꙋдете двѣ вкꙋпѣ ме
лющe. едина поемлетсѧ. а дрꙋгаа
ѡставлѣетсѧ. и ѿвѣщавша
гл҃лаша емꙋ где г҃и. ѡн же рече имь.
идеже тѣло тамо сберꙋтсѧ ѡрли.
к҃о вт҃о гл҃лаше же и притъчю къ
ним. како подобаѥ всегда молити
и не стꙋжити и гл҃а. Сꙋдїа бѣ нѣ ѕ҃а ни ѯа
кыи въ нѣкоемъ градѣ. ба не боѧсѧ
и ч҃лка не срамлѣаисѧ. вдова же
бѣ въ градѣ томь. и прихожа
аше к немꙋ гл҃ющи. ѿмьсти мѧ
не ѿ сꙋпрьника моего. и не хотѧ
ше на дльѕѣ врѣмени. по сѣхъ же
рече въ собѣ. аще и ба не боюсѧ и
ч҃лка не срамлѣюсѧ. но зане твори
ми трꙋды вдовица сїа. да ѿ
мьщꙋ ѥѧ. да не до конца приходѧ
щи застоить мене. рече же г҃ь. слы
сл҃ѧ ѕ рече г҃ь притчѧ сїѧ. ст҃л...

шисечтосѫдїинеправдѣглѥть . бъ
женеимамали сътворитисѡмщенїѥ
избранныскои . въпїѫщихъкъне
моудьниинощь . идлъготръпитъ
ѡнихъ . глаголюва . ꙗкосътворисѡ
мщенїѥвъскорѣ ко сж ѡбачесн҃ъ
члчкыиприше . оубосѡбрѧщелисеи
вѣрѫназемли . рєжеикнѣкымъ
оуповаѫщиимсѧсобоѫ . ꙗкосѫтъправе
ницииоуничижаѫщиипрочии . при
за҃ тчѫсїѫ . Члвкадвавънидоставъ
пѳ҃ цркъвьпомолитсѧ . ѥдинъфарисеи .
зв҃ адрꙋгыимытарь . фарисеиже
ставъ . сицевъсебѣмолѣшесѧ .
бжехвалѫтебѣвъздаѫ . ꙗконѣ
смь . ꙗкожеипрочиичлци . хищь
ници . неправедници . любодѣѥ .
илиꙗкожеисьмытарь . пощѫ
двакратывъсѫботѫ . десѧти
надаѭвсегоѥликоприτѧжѫ .
мытарьжеиздалечастоѩ . инехо
тѣшениѡчиювъзвеститинанбо .
нѣсї смытарииφарисеи . рекъ
притчѫсїѫ . члвкадванинидоста

срⷣ҃ к҃і неⷣ всⷭ҇ъ сⷪ҇ прише́дꙋ къ і҃сꙋ младенца лѵ

но бїаше въ прьсі своа гл҃а. Бж҃е
ма҃ть бѫди мнѣ грѣшномѫ. Гл҃ю
ва. ꙗко сънидеⷮ съ оправданъ въ
домъ ѿ ного. ꙗко всѧкъ възносѧ
сѧ смиритсѧ. а смирѧи сѧ възне
тсѧ. кⷪ҇ нⷪ҇ Приношахѫже къ
немѫ младенца да иⷯ коснеⷮ сѧ. Ви
дѣвше же оученици. запретишѧ имъ.
і҃с же призвавъ ѧ гл҃а. Оставите
дѣтеи прихотити къ мнѣ, и не бра
ните имъ, таковыхъ естъ црⷭ҇твїе бж҃їе.
Аминь гл҃ю вамъ. иже не прїиметъ
црⷭ҇твїа бж҃їа ꙗко отроча. не и
маетъ вънити въ нѥ. прⷪ҇ срⷣ. за҃ с
И въпроси его нѣкыи кнѧзь гл҃а.
Оучителю бл҃гыи, что сътворивъ
животъ вѣчныи наслѣдѫѫ. Рѣ
же емѫ і҃с. что мѧ глаголеши бл҃га.
никтоже бл҃гъ токмо единъ бг҃ъ.
заповѣди вѣси. не прелюбы сътвори.
не оубїи. не оукра. не лъже свѣдѣ
тельствѹи. чти ѡтца твоего и
неⷣ сⷮ сⷪ҇ ѡ҃ ꙗко нѣкыи прищелж
ныи кнѧз. нѣкыи же глаголаше оучитлѥ. за҃ са

мт҃рє твою. ѡнъ жє рє҃. вьсѧ сїа съ
хранихъ ѿ юности моєа. слышавъ
жє ис҃. рє҃ ємоу. єщє нє ѥси кончалъ єси.
вьсє єлика имаєшь продаждь. и ра
здаи нищимъ. и имѣти имаєши съ
кровищє на нб҃сѣхъ. и гради въ слѣдъ
мєнє. Ѻнъ жє слышавъ сє. прискъ
рбєнъ бы. бѣ бо богатъ ѕѣлѡ. ви
дѣвъ жє ис҃ прискрьбна єго сѫща.
рє҃ ꙗко нєоудобь имащєи бг҃атє
ство въ црс҃твіє бж҃їє вънїидѫ.
оудобиє єсть вєлбѫдоу сквозѣ
иглинѣ оуши пройти. нєжєли
бг҃атоу въ црс҃твиє бж҃иє вънити.
т҃с и ср҃ѣ Рѣкоша жє слышавшєи.
ть кто можє спснъ быти. Ѡнъ
рєчє възможна а ѿ чл҃къ. възмо
на є ѿ б҃а. Ꙗко нє рє жє пєтръ.
сє мы ѡставихомъ вьсѧ и по тобѣ ид
охо. Ѻнъ рє имъ. аминь г҃лю
вамъ. ꙗко никтожє єсть жє ѿ
стави домъ. или родитєла.
или брат. или сєстры. или жє

ноу . напѧтаѧ . цр҃твіа рабж҃іа . и
женеприимемножицеѧвъврѣмѧ
се . ивъвѣкъгрѧдѫщіи животъ
вѣчныи і҃с҃ ср҃ѣ Поемъжеѡбанаде ѕ҃а / сб
сѧ . рекънимъ . севъсходимъвъіерлм҃ъ .
искончаютсѧвсѧписаніапр҃ркы
ѡсн҃ѣчл҃чѣ . предадѧтбоегоѧзы
кѡ . ипороугаѫтсѧемѫ . иоуко
рѧтего . иоплюютего . ибивше
оубіѧтего . ивътретиидьньвъс
кресьнеть . итиничесожеѿсих
разоумѣша . ибѣглъсьсьскровенъ
ѡних . инеразоумѣвахѫглемы .
і҃с҃ чт҃е Бысжеегдаприближисѧ ѕ҃а / сг
въѥрихонъ . слѣпецьнѣкыисѣ
дѧшеприпѫтипросѧ . слышавъ
женародмимоходѧщь . въпро
шашетоѡубобѫдетсе . повѣда
шежеемѫѣкоі҃с҃ѡназаранинъ
мимоходи . възпиіглѧ . і҃се
сн҃едв҃двъпомилоуимѧ . ипрѣ
идѫщеи . прѣщаахѫемѫда
оумлъчит . онъжепачемножае

възпїаше. сн҃е дв҃двъ помилоуи мѧ.
ставъ же іс҃. повелѣ привести є҆
къ себѣ. приближившоу же сѧ емоу
къ немѹ. въпроси его гл҃ѧ. что
хощеши да сътворю ти. онъ же
рече г҃и да прозрю. іс҃ же рече емѹ. вѣ-
ра твоѧ спасе тѧ. и абїе прозрѣ.
и въслѣдъ его идѧше славѧ б҃а. и
вси людїе видѣвше, въздаша
зач҃ хвалѹ б҃ви. кѡ҃ не И въшедъ про-
ходѧше въ ѥрихонь. и се мѹжь
нарицаемыи закхеи. и сеи бѣ ста-
рѣишина мытаремъ. и тъ бѣ богатъ. и и-
скаше видѣти іс҃а кто ѥ. и не
можаше ѿ народа. ꙗко възра-
стомь малъ бѣ. и прїдъ тече и възлѣ-
зе на ѧгодичинѹ. ꙗко да видитъ
хотѧше минѹти. и ꙗко прїи-
де на мѣсто. възрѣвъ іс҃ видѣ и
его. и рече емѹ закхее потщавъ
сѧ слѣзи. днесь бо въ домѹ твоемь
подобаетъ ми быти. и прїатъ его
радѹѧсѧ. и видѣвше вси ропъта-
не еі. ст҃ы҃ ѿ прїиде іс҃ въ ѥрихонъ и се
мѹжь

н҃

ахѫ гл҃аще. ꙗко къ грѣшномꙋ мꙋ
жꙋ вниїде витати. ставъже
закхей. рече къ гв҃и. се полъ имѣ
нїа моего дамъ нищимъ. и аще ко
чим обидѣ. възвращаѫ четвери
цеѫ. рече же к немꙋ іс҃. ꙗко днс҃е
спс҃ние домꙋ семꙋ бы. занеже сн҃ъ
авраамль е. прїиде бо сн҃ъ чл҃чь.
възыскати и спс҃ти погыбшего.
ко҃не Слышащемже имь сїа. при
ложи рече притчѫ. зане близъ
емꙋ быти въ ерлма. и мнѣахѫ
ꙗко абїе црс҃тво бж҃ие хощеть ꙗви
тисѧ. рече оубо. Члк҃ъ нѣкый
доброродъ. иде на странѫ да
лече. прїати себѣ црс҃тво. при
звавже десѧть рабъ своихъ. дасть имъ
десѧть мнасъ. и рече к нимъ. кꙋ
плѧдѣите донде же прїидꙋ.
и граждане его. ненавидѣахѫ е.
и послаша молбꙋ въслѣдъ его.
гл҃ще. не хощемъ семꙋ да црс҃твꙋ
етъ на нами. и бысть егда възвра
ꙗт҃не реч притчѧ сїю. ꙗко нѣкыи

за҃ ее зѕ

зз

тисѧ прїимь цр҃тво. рє пригласи
ти рабꙑ тїи. имже да҃ ср҃ебро.
да оувѣдаі кто колико коуплѧ же створи
ли. прїиде же прьвꙑи гл҃ѧ.
г҃и. мна твоѧ придѣла десѧть мна.
и рє ємѫ. благꙑи рабе добрꙑи.
ꙗко ѡ малѣ вѣренъ бꙑ. бѫ
ди ѡбласть имѣѧ надесѧть гра
довъ. и прїиде вторꙑи гл҃ѧ. г҃и.
мна твоѧ сътвори пѧть мна.
рече же и томоу. и тꙑ бѫди на пѧ
тїѫ градовъ. и дрѫгꙑи прїиде
гл҃ѧ, г҃и. се мна твоѧ ꙗже и
мѣх положено оу въ оубрѫсѣ. бо
ꙗхъ бо сѧ тебе. ꙗко чл҃кь ꙗрь е
си. въземлеши егоже не поло
жи. и жнеши егоже не сѣꙗль.
гл҃аше же ємоу ѡ оустъ твоихъ сѫжоу
ти. лѫкавꙑи рабе. видаше
ꙗко чл҃къ ꙗрь есмь. въземлѭ
егоже не положивь. и жноу
егоже не сѣꙗвь. почто не да
срѣбра моего кѫпцемъ. и азъ

пришедъ с лихвою оубо истѧзалъ быхъ е.
И престоѧщимъ рече. возмѣте ѿ не
гомнꙋ. и дадите имꙋщемꙋ де
сѧть мнасъ. и рекоша емꙋ г҃и. имать
десѧть мнасъ. г҃лю бо вамъ. ꙗко всѧко
мꙋ дастьсѧ имꙋщемꙋ. а ѿ не
имꙋщего. и еже имать. ѿиметсѧ
ѿ него. Обаче враги моѧ ѡны.
иже не хотѣвша мнѣ да цр҃ъ
бы былъ на ними. приведѣте
и само. и исѣцѣте предо мною.
И се рекъ. и идѧше преди въсхо
дѧ въ ерслмъ. кѡ ка || и бы ꙗко за҃
приближисѧ въ виѳъфагіѧ. и ѕ
виѳанію. къ горѣ нарицаемѣй зи
елеѡнь. посла два оученикъ своӣ
г҃лѧ. идѣте въ прѧмнꙋю весь.
въ нюже входѧще ѡбрѧщете
жрѣбѧ привѧзано. на не
же никто же николиже ѿ
чл҃къ въсѣде. ѿрѣшше е при
ведѣте. и аще кто вы въпра
шаеть. почто ѿрѣшаете.

и пр҃се ѿ нѧ. въ н҃ѡ. ꙗко приближисѧ іс҃

ижерьцѣта емоу, ıако г҃ь его
трѣбоуе. шешаже посланнаа
ѡбрѣтоста ıакоже рече има. ѿ
рѣшаѭщема же има жрѣба.
рекоша господїе его къ нима.
что ѿрѣшаета жрѣба. ѡна же ре
коста г҃ь его трѣбоуе. и приведо
ста къ ı҃сви. и възвръгоша ризы
своа на жрѣба. въсадиша ı҃са.
идоущоу же емоу. постилаа
з҃а ѕ҃з хѫ ризы своа по поути. При
ближаѭщоу же сѧ емоу ѹже. къ
нисхожению горѣ елеѡнстѣи.
начаша все множество оучени
радоующе хвалити б҃а. гласо
велїе. ѡ всѣхъ ıаже видѣша
г҃лще бл҃гнъ грѧдыи цр҃ь въ и
мѧ г҃не миръ на н҃беси. и слава
въ вышнихъ. и нецїи ѿ народа
фарисеи. рѣша к немоу оуч҃тлю
запрѣти оученикомъ. и ѿвѣ
щавъ рече имъ. г҃лю вамъ. ıако аще
сїи оумлъчатъ. камение възопїе

и не ѿ не(дѣли) приближаѭщоу
ıсви

~~пне лне ѿ лѡ приклающжесви~~. N

прє пнєсы насла ри приидежееди ѿо лнє слѣз ѿ пндеіс въцрквь

И якоприближисѧвидѣвъгра. пла
касѧѡнемъгла. якоащебы
разѹмѣвыитыивъднь сьитвой.
ежекосъмирениютвоемѹ. нн҃ѣ
жесъкрысѧѿѡчиютвоею, яко
приидѹдниенатѧ. иѡблоѫтѧ
вразитвоиѡстрогъѡтебѣ.
иѡбыидѹтѧ. ичадатвоѧвъ
тебѣ. неѡставѧткаменьнака
менивътебѣ. понеженеразѹ
мѣврѣмениписѣщениѧтвоего.
ко пне лі Ившедъвцрквь, на ѕі сн
чатизгонитипродающаѧинеикѹ
поѹющаѧ, глаимъ. писаноє.
домоимодомъмлтвыє. выжеєгѡ
сътвористепещерѹразбоиникѡ.
ибѣѹчапо всѧ дни въцркви.
архиерееже икнижници. иста
рѣишиныьлюдие. иѡбрѣтаахѹ
чтосътворѧтемѹ. людиебовсѣ
дрьжахѹсѧего. послоѹшаю
щеє. ко в го Ибысть въединьѿ ѕа ѕ.г.

срѣ лінє ѿ. оѹчащюісѹлюдемце

з҃і днїи онѣх. оучащу же ємоу люди въ
црькви. и благовѣстѧщоу. при
идоша архиерѣи и книжници съ
старци. и рѣша к немоу глще.
рьци нам. коею ли властїю сїа тво
риши. или кто єсть давыи тобѣ
власть сїю. отвѣщав же рече к
ним. въпрошу вы и азъ єдино
слово. и рцѣте ми. крщенїе
їоанново с нбсе ли бѣ. или от
члкъ. они же помышлѧхоу к со
бѣ глще. ико аще речем с нбсе,
речет почто не вѣровасте ємоу.
аще речем от члкъ. вси люди с
каменїем побиют ны. извѣ
стно бо бѣ имъ їоанна ико прркъ
є. отвѣщаша не вѣмы. откоу
доу. и іс же рече им. ни аз вам глю
кою властию сїа творю. кнц срѣ
сїа р҃ о Нача же глати к людем притчоу сїю
члкъ нѣкыи насади виноград. и в
дасть его дѣлателем. и отиде
на лѣта многа. и въ врѣмѧ

їе аі не рес при(т) к сїа члкъ нѣкы

послакъ дѣлателе раба . да ѿ пло
винограда дадѧтъ емѹ . дѣлатели
бивше его послаша тща . и при
ложи послати дрѹгыи раба . ѿ
ни же и того бивше . досаждше е
мѹ . послаша тща . и прило
посла третии . ѡни же и того
оуѧзвивше . изгнаша . рче же
господинъ винограда . что сътво
рю . послю сна своего възлю
бленаго . еда како видѣвше
сего оусрамлѧютсѧ . видѣвъ
ше же его дѣлатели . мыш
лѧхѹ в себѣ глще . се есть на
слѣдникъ . приидѣте оубиемъ е
да наше бѹдетъ достоѧние . извер
ше его вонъ из винограда . оу
биша . что оубо сътворитъ имъ го
сподинъ винограда . приидетъ и по
гѹбитъ дѣлателѧ сиѧ . и дастъ
виноград инѣмъ . слышавше же
дѣлателѧ рекоша да не бѹдетъ .
онъ же възрѣвъ на нихъ рече .

что оубо писано есть. камень ег-
же небрегоша зиждущеи. сь
и бысть въ главоу оуглоу. всякъ паде-
па и на камени томь съкроушится.
а на немже падеть сътрыеть его.
зач. ра ко те И възыскаша архиереи
и книжници. възложити на нь
роуцѣ въ тъи часъ. и оубояшеся.
разоумѣша бо яко к нимъ при-
тчю сию рече. и съблюдше. послаша
ласкателя. творящеся себе праве-
дникы быти. да имоуть въ слове-
си. въ еже прѣдати его нача-
льству и области игемонови.
оа и въпросиша его глще. оучтлю.
вѣмы яко право глеши. и оучи-
ши. и не на лица зриши. но
въ истиноу поуть бжіи оучиши.
достоить ли нам кесареви дань дати
или ни. разоумѣвъ же ихъ лоукавь-
ство. рече к ним. что мя искоушае-
те. покажите ми цатоу. чии
мать образ и написаніе. ѿвѣща

пѧ аі не въ ѡ вр съвѣщашася архиереи.

шеже и рекоша кесаревъ. О҆нъ же
рече имъ, въздадите оубо кесарева
кесареви. и б҃жїа б҃ви. и не мо
гоша зазрѣти гл҃а его прѣд людми.
и дивиша сѧ ѿ ѿвѣта его. оумлъ
коша: ко҃ ла҃ Приступиша же за҃ ри
нѣции ѿ садꙋкеи глщ҃е въскрс҃е
нїа не быти. въпрашаахꙋ же
глщ҃е, оучителю мωѷсеи напи
са намъ. аще кому братъ оумре
имыи женꙋ и въставитъ сѣмѧ
братꙋ своемꙋ. семь бо братїи бѣ
и прьвыи поимъ женꙋ, и оумрѣ.
безчаденъ. и поатъ вторыи же
нꙋ. и тъ оумрѣ безчаденъ.
и третїи поатъ ю. такоже же
и всѣ семь не ѡставиша чадъ и
оумрѣша. послѣжде же всѣхъ оумрѣ
жена. въ въскрешенїе же оубо.
которагѡ ихъ бꙋдетъ жена. семь
бо имѣша ю женꙋ. и ѿвѣща
въ рече имъ. сн҃ве вѣка сего же
нѧтсѧ и посагають, а сподобльшеи

и не бѣ и не сꙋть ѿ прѣставлıихсѧ

салѡнѣнѣскоулѫчити, и въ нѣ
скрушенїе же мртвы. ни жена са
ни посагаѭть. ни оумрѣти бо
ктомоу могѫть. равни бо сѫ агглѡ
м и сн҃ве сѫ бж҃їи, въскрушенїа сн҃ве
сѫще. и ıако же въстаѭть мртвїи
мѡѵсеи сказа при кѫпинѣ. ıако
гл҃ть г҃а ба авраамла. и ба исаа
акова. и ба іакова. бъ же нѣ
мрьтвыи но живы. вси бо томоу
живи сѫщѫ. ѿвѣщавше же нѣции
ѿ книжникь. рекоша оучителю
добрѣ ре. к томоу не смѣахѫ е
въпросити ничесоже. ре же к но
ни, како гл҃ѭть х҃а сна двдва бы
ос ти. са бо глть двдь въ книзѣ ѱа
лостьнѣи. ре г҃ь г҃ви моемѫ сѣди ѡ де
снѫю мене. дондеже положѫ
врагы твоа подножїе ногама
твоима. двдь бо г҃а его нарица
е, и како сн҃ь емоу е. ко пне.
ѕа Слышащим же всѣм людем. ре оу
рг ченикомъ своим. Вънемлѣте себѣ

сѫ кі ре г҃ь своимоу. вънемлѣте себѣ

ѿ книжникъ. хотѧщихъ ходи
ти въ ѡдеждахъ, и любѧщихъ цѣлова
ніа на тръжищихъ, и пресѣданіа
на сонмищихъ. и преже званіа на
вечерѧхъ. иже снѣдаютъ домы
вдовицъ. и вино далече молѧ
сѧ. сіи пріимутъ лишьше ѡсѫже
ніе. възрѣвъ же вьмѣтаѫщаа
въ хранабдѧщіи имѣніа дары
своѫ богатыѫ. видѣ же нѣкѫ о҃д
ѫ вдовицѫ оубогѫ. вьмѣтаю
щѫ тѫ двѣ лепьтѣ. и реч ѿистин
нѫ глаголѫ вамъ, ѩко вдовица сіѧ оу
богаа. множае всѣхъ вьврѣже. вьсі бо
сіи ѿ избытъка своего вьврьго
ша в дары бжіи. сіѧ же ѿ лише
ніа своего все житіе еже имѣ вьвр.
кѡ҃. сѫ. И нѣкоимъ глщемь о црк з҃а
кви. ѩко камениемъ добры ра҃
и съвѣждыи оукрашена рече, сіѧ
же видите. прїидѫтъ дніе, въ
нѧже не ѡстанетъ камень на
камени иже не разорит сѧ. в о҃е
ср҃ѣ віне є҃ дне ѡ. нѣкоимъ глщимъ.

про́сиша его гл҃юще, оу҆чт҃лю когда́
сі́а бꙋ́дꙋ́, и҆ что е҆ зна́мені́е е҆гда
хотѧ́ сі́а бы́ти: прѣ́ ср҃ꙋ ко́ о҆ нѣ ре҃.
за҃ ре҃ Блюдѣ́те да не прелещени бꙋдете.
мнози бо прі́идꙋ́ во имѧ мое.
гл҃юще. ꙗко а҆зъ есмь. и҆ врѣ́мѧ
приближиса, не и҆зыидѣ́те оу҆бо
ѿслѣ́ди и҆хъ. е҆гда же оу҆слышите
брани и нестроені́а. не оу҆бо́итесѧ.
подобае бо симъ быти преже. но
не оу҆бо а҆бі́е. кончина. прѣ́ сж҃.
ч҃гн ср҃ꙋ. тъгда гл҃ааше имъ.
въстане бо ꙗ҆зыкъ на ꙗ҆зыкъ и҆
ꙗ҆зыкъ. и҆ црⷭ҇тво на црⷭ҇тво. трꙋ
си же велици по мѣстомъ. и҆ гла
и҆ мори бꙋдꙋ. страховані́а же
и҆ знамені́а велі́а съ н҃бсе бꙋдꙋ.
за҃ рѕ҃ прѣ́ ср҃ꙋ Прежеже сихъ всѣхъ.
възложа на вы рꙋ́кы своа. и҆
жены, предающе на сонмища
и҆ темница. ведомы къ црⷭ҇мъ
и҆ влⷣкамъ. и҆мени моего ради.
приключи́же сѧ вамъ въ свидѣ.

о҆ семинице

ѿ лꙋ кі҃не ре҃ гь своимꙋ оу҆чн҃къ. ѿ немлю
те ѿ чл҃къ и҆ре

тельство, положите оубо на срдцехъ ваших, не прежде поучитисѧ ѿ
вѣщевати. азъ бо дамъ вамъ оуста
и премоудрость. еиже не возмо
гѫтъ противѫ стати или ѿвѣщевати
вьси противлѧѭщеисѧ вамъ.
прѣдани же бѫдете и родители.
и братиеѭ. и рѡдомъ. и дрѹгы.
и оумрътвѧтъ ѿ васъ. и бѫдете
ненавидими ѿ всѣхъ имени моего
ра. и власъ главы вашеѧ не погыбнетъ.
въ трьпении же вашемъ стѧжете
дша ваша. кѡ вто ѿ ни ср(ѣ)д
Егда же оуслышите ѡбстоимъ
ієрлмъ вои. тогда разумѣ
те запоустѣние его, ѣко при
ближи. тогда сѫщии въ иѹдеи.
да бѣжѫтъ въ горы, и иже посредѣ
его да исходѧ. и иже въ странахъ
да не входѧтъ въ нь. ѣко днье
ѿмщениѣ сиѣ сѫтъ. ѣко исплънити
сѧ всемѫ писанномѫ. горе же
имѫщимъ во оутробѣ и доѧщимъ

въ ты дни. и бѫдеть бо бѣда велиа.
на земли. и гнѣвъ на людехъ сихъ.
и падѫтъ въ острии меча. и плѣне
ни бѫдѫтъ въ вса іазыкы. і ерлмъ
бѫдеть попираемъ іазыкы. дондеже
скончаютсѧ времена іазыкъ. ко
срѣ. пнк. седм. И бѫдѫтъ знаменіа
въ слнци и лѫнѣ. и звѣздахъ. и
на земли тѫга іазыкомъ. ѿ не
чааніа шѫма морьскаго и въз
мѫщеніа. издыхающе члкомъ.
ѿ страха и чааніа. грѧдѫщіих
на вселенѣи. силы бо нбныа дви
гнѫтсѧ. и тъгда оузрѧтъ сна
члчкаго грѧдѫща на ѡблацѣх
нбныхъ съ силою и славою многою. со
за ж. пре с Начинающимъ же симъ
рѕ бывати. въсклонитесѧ и въз
двигнѣте главы ваша. зане
приближаетсѧ избавленіе ва
ше. и рече притчѫ имъ. ви
дите смоковницѫ и вса древа.
егда прошибаютсѧ.
іе въ не рег скопоу. въ ѡсеи сомкѣ тѣ

оуже видѧще сами. вѣсте ѧко бли
зь лѣто е҆. тако и вы. егда оузрите
сиѧ бывающа. видѣте ѧко близь е҆
црствїе бжїе. аминь глаголю вамъ. ѧко
не имать прейти родъ сь. дондеже всѧ сиѧ бу
ть. ч҃тнеж. нбо и земля мимоид
дѫ. а словеса моѧ не имѫть прейти
ко ѡ҃ те внемлѣте же себѣ. да
не ѿтѧгчають сердца ваша. объ
ѧденїемь и пиѧньствомь, и печаль
ми житеискыми. и наидеть на вы
внезаапу день тъ. ѧко сѣть
бо прїидеть на всѧ живѫщаа на ли
ци всеѧ земли. бдѣте оубо на вса
ко врѣмѧ молѧще. да сподобите
оубѣжати всѣхъ. хотѧщи быти
ти. и стати пред сн҃омь члвчьскымь.
ко се ж. Бѣ же дние въ црькви оучѧ. за рн
нощи же исходѧ. въдворѧше
въ горѣ нарицаемыи Єлеѡнь
и вси людие заоутра прихождаахѫ
к немѫ. въ црькви. послоуша
ти его. приближаше же сѧ пра ѻѕ

ıка ві не бк ис вндне въцркви оу

днии ѡпрѣснокъ. глемыи пасха.
и искахѫ архїереи и книжници.
како бышаоубили его боѧ бо сѧ
лѫдїи. вънїиде сатана въ ї̈ѫ
дѫ нарицаемаго искариѡтъ. сꙋ
щаго ѿ числа ѡбою на десѧ, и ше
глаа архїереѡмъ и воеводамъ ка
ко и предасть имъ. и възрадова
ашесѧ. и съвѣщаша ѥмѫ сребрь
ники дати. и исповѣда. и ись
каше подобна врѣмене да предаѥ.
имъ безнарода. ктн пнє сынн.
Прїиде же ѡпрѣснокъ, въ нь
подобно бѣ жрѣти па
сха, и посла петра, и ѡанна, ре
ше шаоуготоваите намъ пась
хѫ да ꙗмы. ко пѧ ѡна же ре
коста ѥмѫ. где хощеши оуго
товаемъ, ѡнъ же рече имъ, се
въходѧщема въ гра. сращеть ви
члкъ въ скѫдѣлници водѫ но
сѧще. по немъ идѣте въ домъ
въ нь же въходить. и рцѣте домꙋ
ѿ селѣ да ѥ въ домо ѥ пне. и вто.
нверѣ и ѥ и пѧ благовѣстаѥ масѫи
пе ѧ

а҆ сѫ҃ж нин кі ишн на заді г҃л об н пе

вадѣ. гл҃етъ тебѣ оучт҃лъ. гдѣ є҆ ѡби
тель. идеже пасхѫ съ оученикы моими
съмѣ. и тъ вамъ покажетъ горницѫ велікѫ
постланѫ. тамо оуготоваита. ше
дъша же ѡбрѣтоста ꙗкоже рече има.
и оуготоваста пасхѫ. и егда бы ча
възлеже. и ѡба на десѧте апл҃а съ
нимъ. рече к ним желаніемь въже
лѣхъ сіѧ пасхѫ ꙗсти съ вами. пре
же даже не пріимѫ моукы. гл҃ю
бо вамъ ꙗко ѿселѣ не имамъ ꙗсти
съ вами. ѿнегоже днѣ исконча(е)тсѧ
въ цр҃ствіи бж҃іи. и пріемъ чашѫ хва
въздавъ. ре. пріимѣте сіе и раздѣ
лите себѣ. гл҃ю бо вамъ. ꙗко има
пити ѿ плъда лознаго. доньде
же цр҃ствіе бж҃іе пріиде. и пріє
хлѣбъ хвалѫ въздавъ преломи и
дасть имъ. гл҃ѧ, сеє тѣло моє еже
за вы даемо. се творите въ моє
въспоминаніе. такожде и ча
шѫ по вечери гл҃ѧ. сіа чаша новы
завѣтъ моєѧ кровіѧ еже за вы про

а҆пне гі не въвратити въ манастѣ лг

ликаѥсѧ. ѿба їероука продающего
мѧ съ мною же на трапези. и не нь оубо
чл҃чскыи, и де по реченомоу. ѡ блг҃оре
члкоу томоу имже предаѥсѧ. и ти и
начаша искати въ себѣ. къ тъ ры
ѻ҃з и оубо ѿ них хотѧи се сътворити.
бꙑ же правьнии. кто и мнитсѧ и
бꙑти болии. ѡнь же рече имь, цр҃їе
ѩзыкъ господьствоують ими. о
владающеи ими. благодателе нарица
ютсѧ. вы же не тако, но болии
въ ва да бѫде ꙗко мнии. и старѣ
и ꙗко слоужаи. кто бо болѣи.
възлежаи ли; или слѫжаи. не
възлежаи ли посрѣдѣ ва ѥсмь ꙗко
слѫжаи. вы же ѥсте пребывше
съ мною въ напастехъ моих. и а
зъ завѣщаѫ ва. ꙗкоже завѣ
ща мнѣ ѿць мои цр҃тво. да ꙗ
сте и пиѥте на трапезѣ моѥи въ
цр҃твии моѥ. и сѧдете на престо
лѣхъ. сѫдаще ѻбѣма на десѧ
ѻ҃и те колѣнома ї҃ и бꙑма. и рече,

Симоне, Симоне, се сатана проси
васъ да бы сѣалъ ıако пшеницѫ. а
азъ молихсѧ ѡ тебѣ. да не ѡскѫдѣетъ
вѣра твоꙗ. и ты нѣкогда ѡбра
щьсѧ. оутвръди братиѭ твоѭ.
ѡнъ же рече емѫ Гси, с тобоѭ гото
въ есмь, и въ темницѫ и въ смрть
ити. ѡнъ же рече глю ти Петре. не
възгласитъ пѣтелъ днь. дондеже
трикраты сѧ ѿвръжеши мене вѣди
ти. и рече имъ. егда послахъ вы безъ
влагалища. и безъ мѣха. и безъ
сапогъ. егда чего лишени бысте.
ѡни же рѣша ничесоже. рече же имъ.
но нынѣ иже имать влагалище. да
възметъ такожде и мѣхъ. а иже не
имать. да продастъ ризѫ своѭ и кѫ
питъ ножъ. глю бо вамъ ıако еще
писаное се. подобаетъ да скончаетсѧ
ѡ мнѣ. еже съ беззаконными въ
мѣнисѧ. и бо еже ѡ мнѣ ко
нець имать. ѡни же рѣша Ги
се ножа зде два. ѡнъ же рече имъ до

Ѿ ст҃о сы пл҃ ѿ л҃ко изъ дн҃и и иде по ѡ

з҃а р҃ѳ кѣлноѥ. И изъшеи иде по ѡбычаю въ
горѫ елеѡньскѫю, по немь идоша оу
чн҃ци его. іс҃о пн҃е смрномала. бывже
на мѣстѣ рече имь молѣте да не вь
нидете въ напасть. и самь ѿстѫ
пи ѿ нихь. ꙗко връжениѥ камене.
и поклонь колѣни моляшеся.
гл҃ѧ ѿч҃е аще волиши мимонести
чашѫ сиѭ ѿ мене. обаче не моа во
лѧ. нь твоа да бѫде. прѣк ст҃о
ѹтн ѥ҃ ѹлнкома. Ѧвиже сѧ
ѥмѹ агг҃лъ с нб҃се оукрѣплаꙗ ѥ.
и бывь въ пѡдвизѣ. прилѣжнѣѥ
моляшеся. бы же потъ его. ꙗко
капла кръвь каплющеназемлѭ.
и въставь ѿ млтвы. прем ѥ҃
ке вм҃а. пришеь ко ѹченикомь.
ѹчнст҃о, пришеь къ оученико,
ѡбрѣте и спѧща ѿ печали. и
рече имь что спите. въставше
молѣте сѧ. да не вьнидете
въ напасть. еще же ѥмѹ глщѹ
се народь. и нарицаемы иѫда е

дины ѿ обою на десяте. и идаше пре
ними. и приступи къ Іс҃ви цѣло
вати его. се бо бѣ знамение дал
имъ. его же аще целоблю, тъ є҃.
Іс҃ же рече ему Іюдо лобзанием ли
сн҃а чл҃чскаго предаеши. видѣв
ше и же о немъ бываемое. рѣ
шаема. г҃и. аще оударим ножем.
и оудари единъ нѣкый ѿ нихъ архи
ерѣова раба. и оурѣза ему оухо
десное. ѿвѣщав же Іс҃ рече. оста
вите до сего, и коснувъся оухо
его. и исцѣли его. рече же Іс҃ къ при
шедшимъ на нь архиерѣом, и въеводам
цр҃кви. и старцем. яко на раз
бойника ли изыдосте съ оружьем
и дрекольми яти мя. по вся дни
сидѣх с вами въ цр҃кви. и не
прострос[те] рукъ на мя. но се е҃
ваша година и область темная.
емше же его ведоша. и въве
доша его въ дворъ архиереовъ.
Петръ же въслѣдъ идяше издалеча.

възгнѣщьшемъже огнь посрѣдѣ двора.
ивъкѫпѣ сѣдащиимъ, сѣдаше
петръ посрѣдѣ ихъ. оузьрѣвъшиже
его рабынини нѣкаа сѣдащи при
свѣтѣ. ивъзьрѣвъши нань, ре.
исьсьимъ бѣ. онъже отъвръжесѧ,
гла. жено не знаю его. ипомалѣ
дрѫгыи видѣвъ его. ре итъи отъних
еси. петръже рече члче не есмь. ими
мошедъшю ѣко часѹ единомѹ. и
нонѣкыи крѣпляашесѧ. гла
въистинѫ исьсьимъ бѣ. ибо гали
леанинъ ѥсть. рече же петръ члче, не
вѣмь ѥже глаши. иабиѥ ѥще глю
щѹ ѥмѹ. възгласи пѣтелъ. и
обращьсѧ гь възьрѣ на петра.
ипомѧнѫ петръ слово гне. ѣ
ко же рече ѥмѹ. ѣко прѣжде даже
пѣтелъ не възгласить. отъвръже
шисѧ мене трикраты. иизшедъ
вонь плакасѧ горько. имѫжи
дръжащеи иса. рѫгаахѫсѧ ѥмѹ
биюще. изакрыеше его. біа

н҃

х же его полицꙋ. и въпрошахꙋ его
глще. прорци кто е оудареи тѧ. и
ина многа хꙋлѧще глаахꙋ нань.
и ꙗко бꙑ дн҃ь. събрашасѧ старци людьсти
и. архиереи книжници. и въведоша е
на сонмъ свои глще, аще ты еси
хс҃ рци нам. рече же им. аще рекꙋ вам.
не имете вѣры. аще ли въпрошꙋ вы.
не ѿвѣщаете ли. ни ѿпꙋстите ме.
ѿселѣ бꙋдеть снъ члчьскыи седѧ ѡ десне
ю силы бж҃иѧ. рѣша же вси. ты
ли еси снъ бж҃ии. он же к ним рече. вы
глте ꙗко азъ есмь. они же рѣша что
еще требѣ же намъ свѣдѣтелства. сами
бо слышахом ѿ оуст его. и въстав
ше все множество. Ведоша его къ
пилатꙋ. ко҃ зачл҃о. начаша же нань
катигати глще. сего ѡбрѣтохом раз
вращающа ꙗзыкъ нашь. и възбра
нѧюща кесарю дань даꙗти.
и глща себе ха црѧ быти. пи
лат же въпроси его глѧ. ты ли е
си црь июдеискъ. он же ѿвѣща

те сы па ѻ҃ съ ѿ ѕ до иса архиереи книжници
и старци людьстии къ пилатꙋ. начаж

ѕа҃
рі

рееммѫ. тънгаши. пилатже рекъ а
рхиереѡмъ и народѡмъ. никоеѧже вины
ѡбрѣтаю въ члвцѣ семь. ѻниже крѣ
пляхѫсѧ глще. ꙗко развращаетъ люди
оучапо всеи июдеи. начень ѿ галилеѧ
доздѣ. пилатже слышавъ галилеѭ.
въпроси аще члвкъ галилеанинъ е.
и разѹмѣвъ ꙗко ѿ ѡбласти ирѡдовы
е. посла его къ иродѹ. сѫща и
томъ въ иерлимѣ вътъ дны. ирѡ
же видѣвъ иса. радъ бысть ѕѣло. бѣ
бо желаѧ ѿ многа времени видѣ
ти его. занеслышаше многоѡнемъ.
и надѣꙗшесѧ знаменіе нѣкое видѣ
ти ѿ него бываемо. въпрошаа
щеже его словесы многыми. ѻнь
ничесоже ѿвѣщеваше емѹ. сто
о҃р. ахѫже архиереи книжници, при
лѣжно вадѧще нань. оукоривъ
же его ирѡдъ свои вои ми и порѫ
гавсѧ. ѡблъкъ его въ ризѫ свѣт
лѫ, възврати его къ пилатѹ.
бысташа дрѫга. ирѡдже и пилатъ

ѡ҆бѣ тꙋ днь с собоѭ. прежебо бѣ
ста вражѫ имоуще межѫ собоѫ.
пилатъ же съзвавъ архиерѣи и кнѧзи
и лю҆ди. рече к нимъ приведосте ми чл҃вка
сего. ꙗко развращающа люди. и се
азъ пред вами истезавъ. ни единоѧ
ѡбрѣтохъ вины въ чл҃вцѣ семь. и҆х
же на нь вадите. и се ничтоже смрⷮти
достоино. есть творено ѿ него. пока
завъ оубо его ѿпоущѫ. нѫжѫ же
имаше на всѧ праздникы. ѿпоу
щати имъ единаго. възопиша
же вси народи глаголюще: възми сего.
ѿпоусти же намъ вараавва. иже бѣ
за нѣкѫю крамолѫ бывшѫю въ
градѣ и оубииство, въвръженъ
въ темницѫ. пакы же пилатъ
възгласи. хотѧ ѿпоустити ис҃а.
они же възглашаахѫ глаголюще,
распни распни его. онъ же тре
тицеѫ рече к нимъ, что бо зло сътво
ри сь. ничесоже достоина смрⷮти
ѡбрѣтохъ ѿ него. показавъ оубо

егосѡпѧщѧ. ѡнижеприлежаахѫ
гласывеликыими, просѧщеегона
распѧтие. иоудолѣвахѫгласиих. и
архиереистии. пилатжепосѫдибыти
прошениꙗихъ. иѿпоуститжеимъиже
закрамолоу. иоубииство. въса
женнаговътемницѫ. егожепро
шаахѫ. ісажепредаволиих. и
якоповедошаего. емъшесимона
нѣкоегокуринеа. градѫщѫ
ссела. възложишананькрьстьно
ситипоісѣ. идѣашежевъслѣдъе
народъмнозилюди. ижены яжеипла
кахѫсѧирыдаахѫжего. ѡбращьже
ісъкнимърече. дъщериіерамьскыи
неплачитесаѡмнѣ. ѡбачесебеплачи
тесѧичадвашихъ. якоседниеградѫ.
вꙗжерекѫть, блажениеплодны.
иоутробыꙗженероша. исъсци
ꙗженедоиша. тогданачнѫть
глаголатигорамъ. падитенаны. ихо
мѡмъпокрыитены. заащевъсо
ровѣдревѣсиатворꙗть. въсѫсѣ

п҃ (margin)

чтобѫдє҃. Ведахѫжеиинадва за҃ рѻі
злодѣꙗсьнимьоубити. иєгда
приидошанамѣстонарицаемое
лобное. тѫраспѧшаего. излодѣ
ꙗ. ѻваговоубоѡдеснѫю. адрѫ
гаговѡшюѫѫ. Іс҃жеглаше. Ѻч҃е
ѿпоусти им. невидѧбочтотво
рѧ. прѣ҃ тє҃ сымонѫ раздѣлѧѫжери
ризыего. Метаахѫжребиѧжре
биѧ. истоꙗахѫлюдиєзраще. рѫ
гахѫжеиїкнѧзисьними. глаѫще
инысп҃се. даспсєтьисебє. ащетъє
хс҃. бж҃ийизбранный. рѫгахѫ
жесаємѫивоинипристѫпаѫ
ще. иѡцєтприносѧщеємѫ. и
глаахѫ. ащетїєсицр҃ьиѫдей
скь. сп҃сисамь. бѣжєинапи
саниєнанємь. писменыєлинь
скыми. иримскыми. іеврѣ
искыми. съєцр҃ьиѫдейскь.
тѫ пл҃а вексомѫ Єдиньжеѿ
ѡбѣшеноѫзлодѣѫ. хѫлаше
єѵлїє ист҃ы стр҃тей ... ведахѫ
сьісмь. иинадвазлодѣꙗ ієинаѕ ...

єго г҃лѧ · аще ты єси х҃с спаси себе и
наѫ · ѿвѣщавъ же дрѫгыи прѣща
аше ємѹ г҃лѧ · ни ли ты боиши сѧ б҃а ·
іако в томже ѡсѫжении єси · и
мы ѹбо въ правдѹ достоина по дѣ
лѡ наѫ въсприемлевѣ · съ же ни
єдинаго зла сътвори · и г҃лаше і҃с҃ви ·
нѧ помѧни мѧ г҃и єгда прїидеши въ
ц҃р҃твии си · и рече ємѹ і҃с · аминь
г҃лю тебѣ · днесь мною бѫдеши въ
раи · Бѣ же чаⷭ҇ іако шестыи · и тьма
бы по всеи земли · до чаⷭ҇ девѧтаго ·
и помрьче слн҃це · и завѣса ц҃р҃кви
наа раздра посрѣдѣ · и възглашь
гласом велиемь і҃с рече · ѿч҃е в рѫцѣ
твои предаю дх҃ь мои · и се рекь ·
издше · видѣв же сътникъ бы
вшее · прослави б҃а г҃лѧ · въ истин
нѹ чл҃къ сь праведень бѣ · и вси
люде пришеше на позорь сь вида
ще бывающаа · біюще перси
своа · възвращаахѹсѧ · стоа
хѫ же вси знаемии єго издалече ·

а҃ сѫ сыпоу вм҃а ѿ ѕі нне мі ѿ ѯі л҃ѕ

иже ны послѣдствовавшаа емоу
ѿ галилеѧ зрѧще сихъ . ко҃ ѕ҃ чтѹ пн
стртномъ . Исе моужъ именеи ѡсифъ .
свѣтникъ сыи . моужъ бл҃гъ и праве
денъ . сь не бѣ присталъ свѣтоу
и дѣлоу ихъ . ѿ аримафеѧ града
июдеиска . иже чаашеи ц҃ртвиѧ
бж҃иѧ . сь пристѫпль к пилатоу
просит тѣло ісвово , и снемъ е . ѡбви
плащеницеѭ . и положи е въ гро
бѣ изсѣченнѣ . въ неже ни кого же
никогдаже положенъ . и днь бѣ
пато . и сѫбота свиташе . въслѣ
жешешаа жены иже бѣхѫ при
шли съ нимъ ѿ галилеѧ . видѣша
гробъ . и ꙗко положено бы тѣ
ло его . възвращшеже сѧ . оуго
товаша ароматы и мvро . и въ
сѫбот оубо млъчаша по заповѣди .
ксо҃ те сыномъ . Въ единже за҃ рѯі
ѿ сѫбот ѕѣло рано . приидоша
на гроб . несѫще иже оуготова
ша ароматы . и дрѹгаа съ ними .

єѵліє въскрсное д҃ . ѿ . єдиныж ѿ сѫбот

ѡбрѣтоша же камень ѿваленъ
ѿ гроба. и въшедше не ѡбрѣто
ша тѣлесе г҃а і҃са. и бы недоѡмѣюши
мъ сѧ имъ ѡ семь. и се мѫжа два
стаста въ нихъ въ ризахъ блищащихсѧ.
пристрашнамъ же бывшамъ имъ. и по
клоньшима лица на землѫ. рекѡ
ста к нимъ. что ищете живаго съ
мрътвыми. нѣсть здѣ но въста. пѡ
мѣнѣте ѣко гл҃а вамъ. еще сыи
въ галилеи гл҃ѧ. ѣко подобаетъ
с҃ну ч҃лкомѫ предану быти въ рѫцѣ
ч҃лкъ грѣшникъ. и пропѧтѫ быти,
и третии днь въскрснѫти. и помѧ
нѫша гл҃ы его. и възвращьше сѧ ѿ
гроба. възвѣстиша вьсѧ сиа еди
номоу надесѧте. и всѣмъ прочиимъ.
бѣ же магдалыни мариа. иѡана.
и мариа иаковлѧ. и прочаа с ни
ми. ѣже глаахѫ къ апл҃ѡмъ сиа.
и ꙗвишѧ сѧ прѣд ними ѣко лжа гл҃и их.
сл҃ и не вѣровахѫ имъ. Петръ же въ
рг҃і ставъ, тече къ гробѹ. и приникъ

ѿ лѹкы стое еѵ҃ие сеи въскрⷭ҇ е҃ ѡ петрѣ

ивидѣризыединылежаща. иѿи
десебѣдивясябывшемꙋ. ко҃ д҃
нд҃ѣ вскр҃сномоу исе дваѿнихъбѣста
идꙋщимавътъжеднь. ввесьѿ
стоящꙋюстадїишестьдесятьѿїе
рама. ейжеимяеммаоусъ ита
бесѣдовастаксебѣ. ѡвсѣхсих
прилꙋчшихся. ибысть бесѣдꙋюще
марма. исътязающимася.
исамъ їсприближисяидяшесо
нима. Ѻчижеею держастася.
даегонепознаста. речежекнни
ма чтословесасїя. Ѻниже
стязаетесяксебѣидꙋща. ие
стадряхла. ѿвѣщавжеединъ пс
емꙋжеимяклеопа. рекнемꙋ
тылиединъпришлецъесивъїерлмъ
инеоувидѣбывшихвнемъвъдни
сїа. ирече има. кыи. ѡнарекоста
емꙋ. яжеѡїсѣназаранинѣ.
ижебымꙋжпррокъсиленъдѣломъ
исловомъпредбгмъ. ивсѣмилю
ми. какопредашаегоархиереи

кнѕинишинаѡсѫжениѥсмр҃ти. и
распѧшаего. мыженадѣахоса
ꙗкосьехотаиѕбавитиил҃а. но
инаѣвсѣмисими, третииседнь
имадне, ѿнелѣжесиабыша. но
иженынѣкыѣѿнасоужасиша
ны. быбшаараноѹгроба исе
ѿбрѣтошателесеего. пришдо
шаглаще. иꙗвлениеаг҃лавидѣ
ше. ижеглтьегожива. иидо
шанѣцииѿнаѣкъгроба. иѡбрѣ
тошатакоже. ꙗкожеиженырѣ
ша. самагоженевидѣша. тъ
рекънимъ. ѡнесмыслънаꙗикосна
ѧсрдцемь. ежевѣроватиѡвсѣх
ꙗжеглашапрр҃ци. несиалипо
башепострадатихсу. ивънити
тивславоусвою. иначеньѿмоу
сеаиѿвсѣхъпрркъсказашеима
ѿвсѣхъписаниꙗжеѡнемь. при
блиꙁишасѧкъвесивънжеидаста.
итътворѧшесѧдалеити. и
ноужастаглюща. облаги

н҃ѵ

сънами ꙗко къ вечерѹ е҃. и приклонил сѧ е҃ д҃нь. и вниде съ нима. и бꙑ ꙗко възлеже съ нима. и приемъ хлѣбъ блгви. и прѣломи и даꙗше има. онѣма же ѿверзосте сѧ ѡчи. и познаста е҃. и тъ невидимь бꙑ има. и рекоста къ себѣ. не ср҃це ли наю горѧ бѣ въ наю. егда гл҃аше нама на поути. и ꙗко сказоваше нама писаниꙗ. и въставша въ тъ ча҃. възвратиста сѧ въ ѥр҃мь. и ѡбрѣтоста съвъкѹплены еди надесѧте. и иже бѣахѫ съ ними гл҃ющи ꙗко въста г҃ь въистинѫ. и ꙗви сѧ симѡнѹ. и та повѣдаста ꙗже бꙑста на пѫти. и ꙗко позна сѧ има въ прѣломлении хлѣба. амин.

ко е҃ въскр҃номоу. Си ꙗже и мь гл҃ющемь. И самъ ис҃ ста посрѣдѣ ихъ. и гл҃а имь миръ вамъ. оубоꙗвше же сѧ и пристрашни бывше. мнѣахѫ дх҃ъ видѣше. и рече и҃мъ чꙿто

Ев҃лие ѕ҃ въскр҃но. Въ ѡ҃. Въскрысе ис҃ ѿ мр҃твꙑ и ста посрѣдѣ оученикъ своих. и гл҃а имъ

з҃а
р҃л

съмоущени есте. и почто помы
шлениа вьходять въ срдца ваша. ви
дите ржцѣ мои и нозѣ мои яко са
азъ есмь. осажите ма и видите
яко дхъ. плъти и кости не имать.
и яко же ма видите имжща. и
сиа рекъ показа има ржцѣ и нозѣ. е
щенеже вѣржющимь имь ѿ радости.
и чюдащимся. рече имь. имате
ли что сънѣдно зде. ѡни же даша емоу
рыбы печены часть, и ѿ бчелъ со
тъ. и възепре ними ꙗсть. рече имь.
си сжть словеса яже глахъ къ вамь,
еще сы съ вами. яко подобаеть
скончати ся. всѣмъ написанымь,
въ законѣ мѡсеовѣ и прроцѣхъ.
и ѱалмѣхъ ѡ мнѣ. тъгда ѿвръ
зе оумь разумѣти писание. и ре
че имъ. яко тако писано е. и тако
подобаше пострадати хоу. и въ
скрснжти из мртвыихъ третии днь.
и проповѣдати ся въ имѧ его.
покаанию. и ѿпоущению грѣхо(въ).

въ всѧ ѧзыцѣ. наченше ѿ ієрⷭ҇лима. вы же есте свѣдѣтеліе сеи. се
азъ послю ѡбѣтованіе ѿца моего
на вы. вы же сѣдите въ градѣ ієрⷭ҇лим-
стѣ. дондеже ѡблечетесѧ силою.
свыше. изведе же ихъ вонъ до виѳа-
ніа. и въздвигъ рѹцѣ свои благослови
и бысть егда благословлѧше ихъ. ѿстѹпи
ѿ них. и възношашесѧ на нб҃о. и ти
поклонишасѧ емоу. възвратишасѧ
въ ієрⷭ҇лимъ съ радостїю вели-
кою. и бахѹ вынѹ
въ црькви. хва-
лѧще и блгсло-
вѧще
бг҃а.
аминь.

Конць еже ѿ стго
еѵлїа. стихо-
вѡ. и гласть
по л ѣтехъ е
хвабъне-
нїа

Сказание от Иоанна святаго евангелиа

а О вращении бывшимъ въ Кана Галилеи.
в О изъбиении иже в церкви.
е О Никодимѣ. д. О въпрошении о
чищении. О самаранинѣ.
ѕ О царевѣ мужи. з. О имащи лѣ-
тъ лиі въ недузѣ. О пяти хлѣбѣхъ. м
ієѕ м ѕі у кп. О мори тѣхъ хожении.
ѳ м кз вма зі.
і О рожденемъ слѣпци аі. О Лазари.
ві О помазавши га миро м зв м м
гі у ка. О иже ре[чен]наа.
ді О ѡселяти м ме м лв у зи.
еі О пришешихъ еллинѣхъ ѕі. О умыва-
ѕі нии. О утѣшители иі. О непро-
шении телесенѣмъ м зи м м у пв

Єѵлиа

Прѣсловие святаго Иоанна Златоуста

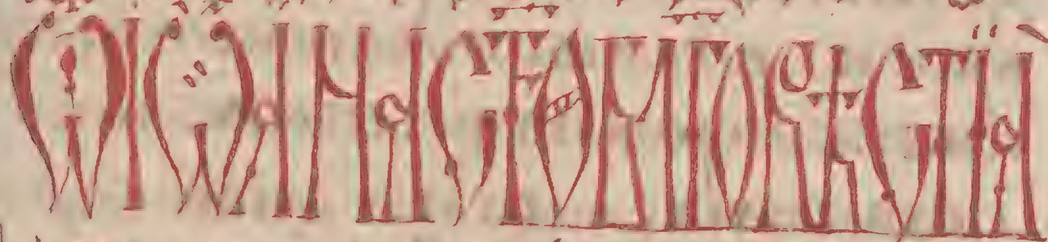
Иже духа сила въ немощи съ-
въръшаетъся. якоже и при-
сно есть ибо вражъ въ немо

щи же не телесни тъчїѧ. но оубо исло
вапремрстена азыци лежащѧ,
и сеаки исо многыи оубоинѣ. паже
ѿниже, ѡ великобгословѣ. и бра
тѣ хвѣ. благтїи озримѣ. съборы
бараѡцанѣ. тѣже хи про ѿческѹ
ѫпрохода. не тъчїю не наоучень
вѣ. іѫдеискаго и еллинискаго
наказанїа. но и ѿ ноубезѣкни
нь. ѣкоже и бжтвеныи лоука.
въ дїанїи свнтельствоуе ѡ не.
и бо ѿч твоего хадо. и не наро
читѡ. ѣкоже и селоты ти несло
весныѧ. но рыбарскыѧ хи про
сти. вирсаида вѣсего изнесе.
но ѿ васницевыи не искни ѿтїа
не наротыи. и же ни i тоже имы
ковашее. вижы коего оулѫ
ха. ѣкоже ѣже нне едины ѡн
ны трые хве уалистѣ первїе наана
оу тн. сїа съвъзгрѣмѣ. по не и
же со не оупражнающимѣ. о
телесныи ѣвнi. и ничтоже со пре

вѣнѣмь его бытїи. ꙗснѣишїи
исѡвꙗвленѣишерекше. потре
бабѣданекогда. ниц҃ѝдолѣ
плещѫщеи. инитожевысоко
рꙋмѣвапимогѫщеи. възне
щееха. тъгдапрѣбыѥвѣбытїе.
прїитиегдаѿмрїародисѧ. ане
превѣчноѿоц҃ародитисѧ. еже
всѧкопострада. ипавельсамо
ѥасвыи. иѥгоравеликыиїѡан҃ь.
огорнемьрожениивъсприѥмлѥ.
иоубониже въпаъщение. слова
невъспомѧнѫтъѿсетали. ре
боисловобы. ꙗкоженѣцїирѣ
ша. ꙗкоимашегорѣпрапославь
нїи. написатитѣѡгорнѣмь
рожении. ꙗкожеꙗвльшимсѧ
нѣкымеритико. въднехьѡнѣ
пропоувѣдающиїлїкапроѡпавы
тиха. егдажеглѥтьсти. ꙗ
ниыеѵанистъ: проїеновити
тамо. ежеѿнебъмьистиныѧ
повѣсти: посътижеꙗкоѕра

воимаціи. инитогожекъблгодѣ
тирекшемьапл҃ьмь. ꙗженеа
снорѣшаони. илистѣврьшенїѣ
ѿставиша. сїажесемаpаспро
стрѣти. ипвсенити. иприложи
тиевоиблгосвѣстїе, ежеестьписа
въпатъмѣсѿстровѣ, заточенъ
пребываа. по лп лѣтѣхъ иавъвъзне
нїа. люблашежеепачевсѣхоучнкьсиъ
іѡа. ꙗкопростъженїкротос҇. иблгоин
равнѣиши. иꙗкочтьсерцемъ. сп
рѣдвьственнїи. егорадидарова
нїобиѣкресиабѣ, невидимыми
мнѡгымитаинствынаслаждаса.
блажени ичстїибоїесрцемьꙗко
тїибгаоузрѧ. втѣжеоубопсихро
нїистви. никакоже. слыши. іѡснїи
прѣсттнѣнображенїи. имашеѿпрѣ
выаженыдѣтїи. семь. четыри
моужескыипол. иприженеск.
марѳа. есѳирь. исаломѣа. се
ѥбосаломѣаснпмвѣіѡанъвесть.
ѡбрѣтаетсаоубоснецоуннецнемоу

сый. понежебоѡумнїѡсиръ. сего
їѡсифа дщи саломѣи. сестра оубо
сїа сънимъ мѣна есѧ. чѣмже сеѧ
сними ѡна. сестри ї исви. ненепод
обаєны имена мприжее. и са
момже еѵлистѣ рагнати. ико
мачи саломїа нарицаемаѧ. чѣ
лыкже самирнаа. їѡа. блгтвеѧ
дабѣ оубо всѧ кадища. ико аже
мирнаѧ сѫ часко. и подщи ѡзачтїи
мтие бывае бжтвены а благи.
смо рѣмьи нѣ ч то їан нѣиши.
слышивщесѧ ѡ семь стое еѵлистѣ.
то їа бо е тримате рѧ іаклаѧеса
имый. естественою. саломѣѧ.
игросень бо громо еѵлїсара веле
славнаа. вию себоре чемти
твоѧ. и понеже.
сїѧ сицеи моу.
да начальни
ниже и
словомь рагнатїе. снача лаже бѣ
слово.



Ѿ Іѡанна ст҃ое бл҃говѣстїа

Въ начаѧлѣ бѣ слово. и слово бѣ
къ б҃у. и б҃ъ бѣ слово. се бѣ   зач҃ а
искони къ б҃у. и вса тѣмь бы
ша. без него ничтоже бысть еже
бы. в томь животъ бѣ. и животъ бѣ
свѣтъ чл҃комь. и свѣтъ во тмѣ свѣ
титсѧ. и тма его не ѡ
бьатъ. Бы члк҃ъ посланъ ѿ б҃а
имѧ ему іѡаннъ. сеи прїиде
въ свидѣтельство. да свидѣтель
ствуеть ѡ свѣтѣ. да вси вѣ
роу имуть имъ. не бѣ тъи свѣтъ
нъ да свидѣтельствуеть ѡ свѣ
тѣ. бѣ свѣтъ истинныи. иже
просвѣщаеть всакаго чл҃ка гра
дущаго въ миръ. въ мирѣ

[illegible] пасхи на [illegible]

Сие ев҃глие попови [illegible]

бѣ. и миръ тѣмь бы҃. и миръ его не по-
зна. въ своꙗ прїиде. и свои его не
прїаше. елици же прїаша его.
дасть имъ ѡбласть чадомъ бж҃їимъ
быти. вѣрующимъ въ имѧ его.
иже не ѿ кровеи плъти. ни ѿ
похоти мужескыѧ. но ѿ б҃а ро-
шаѧ. и слово плъть бы҃. и вселисѧ
вны. и видѣхомъ славу его. славу
ꙗко единочадаго ѿ ѡ҃ца. исплънь
блг҃ти и истинны. иѡаннъ свѣди-
тельствоуе ѡ немъ. и възва глаголѧ се бѣ.
егоже азъ рѣхъ. иже по мнѣ грѧды
предо мною бы҃. ꙗко прѣжде мене
не бѣ. и ѿ исплънениꙗ его мы
вси мы прїахо. блг҃ть въз блг҃ть.
ꙗко законъ мѡусеѡмъ данъ бы.
блг҃ть же и истина ис҃ хм҃ь бы. ко-
за҃ нецъ. Б҃а никтоже видѣ нигдеже.
и҃ единородныи с҃нъ сыи въ лонѣ ѡ҃чи.
тъ исповѣда. и се есть свѣдѣтель-
ство иѡанново. егда посълаша
жидове ѿ иер҃слма. ереѧ и левгии

пнѣ свѣтлы. Б҃а никтоже не видѣ

Ѿ Ѡсвѣ сіе и ку гла рѣ іса

ты. да вѣ проситъ его. ты кто еси.
и исповѣда и не ѿвръжеся. яко нѣ
смь азъ хс. и въпросиша его. кто
убо. илиа ли еси ты. и ѿвѣщавши
рѣша ему. кто еси. да ѿвѣтъ
дамы пославшимъ насъ. что глши о
тобѣ самомъ. рече азъ гласъ вопиющего
въ пустыни. исправите пу
ть гнь. якоже рече исаиа прркъ.
и послании бяху ѿ фарисеи. и въпро
сиша его. и рѣша ему что убо
крщаеши. аще не ты еси хс. ни
илиа. ни прркъ. ѿвѣща иѡаннъ
гла. азъ крщаю вы водою. по
срѣди же васъ стоит. егоже вы не
вѣсте. сь есть грядыи по мнѣ. и
же прежде мене бѣ. ему же азъ нѣ
смь достоинъ. да ѿрѣшу ремене
сапогу его. сиа въ вифаварѣ бы
ша. ѡбону полы иѡрдана.
идеже бѣ иѡаннъ крстя. кон. псе
Въ утрѣи же днь видѣ иѡаннъ зі
иса грядуща к себѣ. глаща.
ну просит іѡ...

їѡ҃н Се не чтмъ ап҃лъ андрѣ҃а.

Се агнецъ бжїи. възема҆и грѣхи
мира. се есть о немже азъ рѣхъ. по мнѣ
нѣ градемоу иже пре мною бы. ꙗко
прьвьи мене бѣ. и азь не видѣхъ
его. да авит са і҆ил҃еви. се со
ра приидо азъ во водѣ кр҃таи.
свитѣльствова іѡаннъ. ꙗко ви
дѣхъ дх҃ъ нисходаща. ꙗко голабь
съ нбсе. и пребыи на не. азъ не ви
дѣхъ его. но пославыи ма кр҃тити
въ водѣ. тъи мнѣ рѣ. на не же оу
зриши дх҃ъ нисходаща. и пребы
вающь на не[illegible]. тъ есть кр҃таи дх҃ъ
мь с҃тымь. и азь видѣхъ и свидѣ
тельствова. ꙗко сь есть снъ бжїи.
за҃ д҃ Іѡ Іѡ въ оутрїи же. пакы.
Стоаше іѡаннъ, и ѿ оученикъ
его два. и оузрѣ іса гра да
ща. и гла се агнецъ бжїи. слы
шаша оба оученика глаща. по ісѣ
идоста. и обращь же са ісъ видѣ
вьа по себѣ идоща. и гла има
что ищете. она же рѣста ему.
срѣ сбѣ не[illegible] ѿ стоаше іѡа.

є҃є нєтмо. филиппу а҃пу

равви еже глаголетсѧ. сказаемо оучителю.
гдѣ живеши. и глаголаима, прїидѣта
и видѣта. прїидоста и видѣста.
гдѣ живаше. и оу него пребыста
днь тъ. бѣ же часъ ꙗко десѧтыи. бѣ
андрей, симонь петръ. единь ѿ
обою слышавшю ѿ іоанна. и по не
шешю. обрѣте сь брата своего си
мона. глаголаему обрѣтохомь месїю. еже
есть сказаемо хс. приведе его ко ісви. и
възрѣвъ же іс нань рече. ты еси симонъ сн҃ь
іонинь. ты наречешисѧ кифа. еже есть ска
заемо петръ. ⁘ во оутрїи же въхода.
въсхотѣ іс вьизити въ галилею. і ѡ
брѣте филиппа. глаголаему грѧди по мнѣ. за̑ є҃
бѣ же филиппъ. ѿ виѳсаида града
андреева, и петрова. обрѣте фи
липпъ, наѳанаила. глаголаему егоже
писа моѵсеи, въ законѣ и пррцѣ.
ѡбрѣтохомъ іса сна іѡсифова. иже
ѿ назареѳа. и глаголаему, ѿ назаре
ѳа може ли что добро быти. и глаго
ла ему филиппъ прїиди и виждь. видѣ

не҃ а҃ по сошествїи. въсхотѣ іс изыти

Сии сукенщик [illegible]

же і҆с҃ на҆ѳана҆и҆ла, грѧдꙋща к себѣ. и҆
гл҃а о҆ немъ, се въ и҆стинꙋ і҆зраи҆лтѧнинъ, въ
немже лести нѣтъ. гл҃а емꙋ же на҆ѳана҆и҆лъ ѿкꙋдꙋ мѧ зна
еши. ѿвѣща і҆с҃ъ и҆ рече емꙋ. прежде да
и҆же не възгласи тебе фили́ппъ. сꙋща
под смоковницею видѣх тѧ. ѿвѣща
на҆ѳана҆и҆лъ. гл҃а равви, ты еси с҃нъ бж҃ии.
ты еси црь і҆і҆левъ. ѿвѣща і҆с҃ъ и҆ рече емꙋ за
не рѣхъ ти ꙗко видѣх тѧ под смоковницею.
вѣрꙋеши ли. и҆ болше сихъ ꙋзриши.
гл҃а емꙋ а҆минь а҆минь гл҃ю вамъ. ѿселѣ ꙋ
зрите нб҃са ѿверзъста. и҆ агг҃лы бж҃їа въ
сходѧща на с҃на ч҃лскаго. ко҃ ср҃ѣ. нн҃е
за҃ і҆. і҆ тп҃ломъ. и҆ въ третїи днь. Бра
ѕ҃ бывъ в кана галилеи҆стѣи. и҆ бѣ мт҃и і҆с҃ва
тꙋ. зван же бысть і҆с҃ и ꙋченици е҆го на бракъ.
и҆ не доставшꙋ вина. гл҃а мт҃и і҆с҃ва ко
немꙋ вина не и҆мать. гл҃а е҆и і҆с҃ что мнѣ
и҆ тобѣ жено, не ꙋ бо прїиде часъ мои.
гл҃а мт҃и е҆го слꙋгамъ. е҆же а҆ще гл҃етъ вамъ
сотворите. бѧхꙋ же тꙋ водоноси камен
нїи. ѕ҃, лежаща по ѡчищенїю і҆ю҆деи
скꙋ. вмѣстѧща по двѣма и҆ли тр҃и
пн҃е в не. ѿ сре҃ ко҃. Бра бывъ в кана галилеи

Чт҃ сѣд н҃е и҃ на пр҃ Іѡа҃ сл҃ии и
мѣра. гл҃а имъ і҃с. наплъните водоносы во
ды. наплъниша и до врьха. гл҃а и почрьпѣ
те нн҃ѣ и принесѣте архитриклинови. и при
несоша. и яко въкуси архитриклин. ви
на бывшаго ѿ воды. и не вѣдаше ѿ кѫдѣ. а
слугы вѣдахѫ почрьпшии воду. и призва
жениха архитриклин. гл҃а ему всякъ чл҃къ.
прьвѣе доброе вино полагаеть. и егда упиются
тъгда хужьшее поставляеть. ты доброе ви
но съблюде до селѣ. сътвори начатокъ знаме
нием і҃съ въ кана галилеистѣи. и яви славу свою.
и вѣроваша въ нь. ученици его.
Пѧ҃ сд҃ н҃е по семь же сниде і҃съ въ капернаумь
самъ и мт҃и его. и братия его и ученици его. и та
не многы дни пребыша. и близъ бѣ пасха июдейска. и възыде въ ѥрслмъ і҃с. и ѡбрѣ
те въ цр҃кви ѡвца и волы. и голубы. и
пѣнѧжникы сѣдѧща. и сътвори бич ѿ врь
вии. и вьсѧ изгна из цр҃кви. ѡвца. и волы.
и трѣжникомъ расыпа пѣнѧзи. и дъскы ѡ
проврьже. и продающим голуби рече. възмѣ
те сиѧ ѿсѫдѣ. не творите дому ѡтца моего.
домъ кѫпленъ. помѧнѫша ученици его
Пѧ҃ сд҃ н҃е ѿ Іѡан. сниде і҃съ въ ка

[illegible]

іако писано е. жало дома моѥ съньстъ мѧ.
ѿвѣщаша же іюдеи и рѣша ѥмоу. кое зна
менїе ꙗвлѧеши нам. ꙗко сиꙗ твориши. ѿвѣ
ща іс и рече. разорите црквь сию трьми дньми въ
здвигну ю. рѣша же іюдеи. м҃s лѣ
зданна бѣ црковь сиꙗ. и ты ли трьми дньми
въздвигнеши ю. онъ же глаголаше ѡ црквї тѣ
ла своего. егда убо въста ѿ мртвыхъ. помѧ
ноуша оученици его. ꙗко се глаше. и вѣро
ваша писанїю. и словеси еже рече іс. Ко пл
Егда бѣ въ ієрлмѣ въ праздникъ пасхы. вѣда
ще знаменїꙗ. ꙗже творѧше сам. не вѣ
дѧше себе къ вѣрѣ имъ. и мѧже сам вѣдаша
сѧ. что бѣ въ члцѣ. Нѣкыи члкъ ѿ фа
рисеи. никодимъ имѧ ему кнѧзь жидовскъ.
сь прииде къ ісу нощїю. и рече ему равви.
вѣмъ ꙗко ѿ ба пришелъ еси учитель. никто
бо можетъ сихъ творити. ꙗже ты твориши.
аще не будетъ бъ с нимъ. ѿвѣща іс и рече ему.
аминь. аминь глю тобѣ. аще кто не ро
дисѧ свыше. не можетъ црствїꙗ видѣти.
гла к нему никодимъ. како мо
чл҃къ родитисѧ. старъ сыи. е самож
по вт ... нѣкыи ѿ фа

нед прѣ въздвижение. рѕв. никодимовы. іѡа

вънити въ чрѣво матере своеа, и родити. ѿвѣ
ща іс. амин. аминь глю тебѣ. аще кто не ро
дисѧ водою и дхо. не можеть внити въ црсво
нбное. рожденое ѿ плъти плть е. рожено
ѿ дха. дхъ е. не дивисѧ ѧко рѣхъ тебѣ.
подобаеть вамъ родитисѧ свыше. дхъ идѣже хощеть и
дышеть. и гласъ его слышиши. но не вѣси ѿ
куду приходит. и камо идеть. тако есть всакъ ро
жденныи ѿ дха. ѿвѣща никодимъ рече емѹ.
ты еси ѹчитель іилевъ. и сих ли не вѣси. амин
аминь глю тобѣ. ѧко еже вѣмы глемъ.
е видѣхомъ свѣдѣтельствуемъ. и свѣдѣтельства
нашего не приемлете. аще земнаѧ рекох
вамъ. и не вѣруете. како аще реку вамъ
небнаа. Н икто же възыде на небо. тъкмо сшедыи
с небеси. снъ члвчскыи сыи на небесѣ.
ѧко же моѷсии вознесе змиѧ в пустыни. та
ко подобаеть вознестисѧ снѹ члчскому. да всѧ
кь вѣрѹѧи въ нь не погыбнеть. но имать жи
вотъ вѣчныи. ко чте. Т ако бо възлюби бъ
мира. ѧко и сна своего единороднаго дасть.
да всакъ вѣрѹѧи въ нь не погыбнеть. но и
маеть живот вѣчныи. не посла бо бъ сна своего въ мир.

кто в ни. съборѣ ио. тако бо възлюби

[illegible]

да сѫдит мироⷡ но да спⷭет мирь. кⷪ҃ нⷣ҃ прⷣ вⷪ
здвижениѥ. Вѣроуꙗи вь нь не бѫдеть осѫждⷷ.
а не вѣроуꙗи оуже осѫжⷣень ѥⷭ. ꙗко не вѣрова вь имѧ
единороднаго сна бж҃иꙗ. се же ѥⷭ сѫдъ. ꙗко свѣть при
де вь мирь. и вьзлюбиша чл҃ци паче тьмѫ, неже
свѣтъ. бѣшⷯ бо иⷯ дѣла зла. всѧкь бо дѣлаѧ зла, ненавидит свѣта.
и не приходит кь свѣтоу. да не ѡбличат сѧ дѣ
ла ѥго. а творѧи истинѫ
грѧдеть кь свѣтоу. да ꙗвѣ сѧ дѣла ѥго. ꙗко ѡ
зⷣа бзѣ сѫть сдѣлана. кⷪ҃ втⷪ҃ Посемь при
лі де ис҃ и оученици ѥго. вь иоудѣискѫю землю. и
тоу живѣаше сь ними. и крщаше. бѣ же
иѡаннь крⷭтит вь ѥнонѣ. близ салима.
ꙗко водѫ многы бѣхѫ тоу, и прихождаахѫ
и крщаахѫ сѧ. не оу бо бѣ вьсажⷣень вь темни
цѫ иѡаⷩ. бы же стѧзаниѥ ѿ оученикь иѡанно
д вь сь иоудеи ѡ ѡчищении. и придоша кь
иѡанноу и рекоша ѥмоу. равви. иже бѣ сь то
бою ѡбоⷭ поль. ѥмоуже ты свѣдѣтельствова. се сь
крщаѥ. и вьси грѧдѫть к немоу. ѿвѣща
иѡань и рече ѥмоу. не можеть чл҃кь примати ни
чесо. аще не бѫдеть дано ѥмоу сь нбⷭе. вы
сами свѣдѣтельствоуѥте, ꙗко рѣхь не ѥсмь

е҃ ѕ҃ н҃ ѿ вьрⷭ, приидⷮ ѿ оученици

азъ х҃с. но ѧко посланъ єсмь пред ни́мъ. имѣѧ
невѣсту женихъ є҆. а дрꙋгъ жениховъ стоѧи
и послꙋшаѧ єго. радостїю радꙋєтсѧ за гласъ же-
ниховъ. сїѧ оубо радость моѧ исполнисѧ. ѻ-
номꙋ подобаєтъ расти. мнѣ же малитисѧ.
грѧдыи свыше надо всѣми єсть. сыи ѿ земли
ѿ землѧ єсть. и ѿ земли глаголетъ. грѧдыи с
небесе надо всѣми єсть. и єже видѣ и слыша. се
свидѣтельствꙋєтъ. и свидѣтельства єго никтоже при-
ємлетъ. приємыи єго свидѣтельство. вѣро-
вавъ ѧко б҃ъ истиненъ єсть. ко(нецъ) ср(е)д(а). єгоже бо
посла б҃ъ. гл҃ы бж҃їѧ гл҃етъ. не в мѣрꙋ бо б҃ъ
даєтъ дх҃а. ѿц҃ь любитъ с҃на. и вса дасть в рꙋцѣ
єго. вѣрꙋѧи в с҃на имать животъ вѣч-
ныи. а иже не вѣрꙋєтъ в с҃на. не оузритъ жи-
вота. но гнѣвъ бж҃їи пребываєтъ на немъ. єгда
оуразꙋмѣ і҃с. ѧко оуслышаша фарисеє.
ѧко і҃с множаишѧ ꙋченики творитъ. и крститъ нежели
іѡа(н). і҃с же сам не крещаше. но оученици єго. ѡ-
ставивъ іюдею. и иде пакы в галилею.
подобаше же ємꙋ проити сквозѣ самарїю.
Прїиде оубо въ градъ самарѣискыи глаголемыи
сихарь. близь веси ѧже дасть ѧковъ іѡсифꙋ с҃нꙋ
своємꙋ. бѣ же тꙋ источникъ ѧковль. і҃с за҃ ві҃ ѓ

нл҃ѣ попѣ. самарѧнынѣ єу҃лїє. прїиде і҃съ въ
градъ гл҃емыи

трѹжьсѧ ѿ пѫти . сѣдаше тако на исто
ници . бѣаше же ꙗко час шестыи . прииде жена ѿ
самарѣа почрѣпати вода . гла еи іс . даждь
ми пити . оученици бо его ошли бахѫ въ гра
дъ брашна да кѹпѧ . гла емѹ жена самарѧны
ни . како ты жидовинъ сыи . ѿ мене проси
ши пити жены самарѧнынѧ сѫщи . не прикасаа
ють бо сѧ жидове самарѧнѣхъ . ѿвѣща іс
рече еи . аще бы вѣдала даръ бжіи . и кто
есть глаи ти даждь ми пити . ты бы проси
ла оу него . и далъ бы ти водѫ живѫ . гла
еи жена . ги . ни почрѣпала имаши .
и стѹденецъ есть глѹбокъ . ѿкѹдѹ оубо има
ши водѫ живѫ . еда ты болеи еси ѿца
нашего іакова . иже дасть намъ стѹденецъ сь .
и тъ и него пи и сынове его . и скоти его .
ѿвѣща іс и рече еи . вьсѧкъ пиѩи ѿ воды сеѩ .
въжаждетьсѧ пакы . а иже пиетъ ѿ во
ды юже азъ дамь емѹ . не въжаждетьсѧ въ
вѣкы . нъ вода юже азъ дамь емѹ . бѫдеть въ
немь источникъ воды текѫщиѩ въ животъ вѣ
чныи . гла къ немѹ жена . ги . даждь ми
сиѩ водꙑ . да ни въжаждѫ ни прихождѫ

самопочрьпати. глаєи іс. идипризова
вимужасвоего. иприидисѣмо. ѿвѣ
щаженарєчему. неимамъмужа. глаєи
іс. добрѣрєчєяконеимамъмужа. пятьбо
мужиимѣлаєси. иныняегоимаєши
нѣтимужь. сєвъистинурєклаєси.
глаємужєна. ги. вижюякопророкъєси
ты. ѿцинашивъгорѣсєипоклонишася.
ивыглте. яковъєрлмѣєсть мѣстоидєжє
кланятисяподобаєть. глаєисжєновѣру
имими. якогрядєтьгода. єганивъгорѣ
сєи, нивъєрлмѣпоклонитєсяѿцю. вы
кланяєтєсяєгожєневѣстє. мыкланяємся
єгожєвѣмы. якоспсєниєѿіоудєиєсть. ногря
дєтъ. инынѣєсть. єгдаистиннииипоклонни
ци. поклонятсяѿцю. дхомъиистиною.
иѿцьтаковыхищєтьпокланяющихсяє
му. дхъєстьбъ. иижєкланяєтсяєму.
дхомъиистиноюдостоитькланятисяєму.
глаємужєна. вѣмъякомєсиѧприидє.
глмыихс. єгдатъприидє. възвѣститъ
намъвсѧ. глаєиіс. азъєсмьглаголяисто
бою. итъприидошаоучєницієго. ичю

ѹдах. ꙗко съ женою глаше. никтоже ѥго рече
со ищеши. или что глши съ нею. оста
ви же свои водонось жена. и иде въ градъ. и гла
ча ко. придѣте и видите члка. иже рече ми
вс ѣлика сътворихъ. еда тъ єсть хс. и изыдо
ша из града. и грѧдахѹ къ немѹ. межю
сей. молѧхѹ же и ѹченици глще. равви
ꙗжь. Ѡнже рече имъ. азъ брашно имамъ ꙗ
єсти, слании моє брашно єсть. да сътво
рю волю пославшего мѧ. и съвершю дѣ
ло єго. не вы ли глте. ꙗко еще четыри мѣси
ца. и жатва придетъ. се глю вамъ. възведѣ
те очи ваши и видите нивы. ꙗко плавы
сѹть къ жатвѣ ѹже. и жнѧи мьздѫ приємлеть.
и събираєть плодъ въ животъ вѣчныи. да сѣꙗ
и жнѧи. вкѹпѣ радѹєтасѧ. в семъ бо єсть сло
во истинно. ꙗко инъ єсть сѣꙗи. и инъ жнѧи. азъ
послахъ вы жати. идеже вы не трѹдисте
сѧ. инии трѹдишасѧ. и вы въ трѹдъ ихъ внидо
сте. Ѿ града же того мнози вѣроваша
въ нь Ѿ самарѧнъ. за слово жены свѣдѣте
льствѹющѧ. ꙗко рече ми вьсѧ елика сътво
рихъ. єгда же придоша къ немѹ самарѧне,

молѧхꙋ же да бы пребылъ ꙋ них. и пребы тꙋ два
дни. и мнози паче вѣроваша за слово его. же
нѣ глаху. ꙗко нѣс к томꙋ за твою бесѣдꙋ
вѣрꙋемъ. сами бо слышахомъ и вѣмы. ꙗко сь
есть истинꙋ спасъ мирꙋ хс. ко м҃г. По двою
днию. изыиде оттꙋдꙋ и иде въ галилею.
сам бо іс свѣдѣтельствова. ꙗко пррк въ своем
отечьствии чти не имать. егда прииде въ гали
лею. приꙗше его галилеане. вса видѣвше
ꙗже створи въ ієрлмѣ въ празник. и ти бо
приидоша въ празник. прииде же пакы
въ кана галилеискꙋю. идеже створи водꙋ
вино. И бѣ нѣкыи црвь. егоже сн
болаше въ капарнаꙋмѣ. сь слышавъ ꙗко
іс прииде ѿ ꙋдеꙗ въ галилею. иде к немꙋ за гі
и молаше его. да снидеть и исцѣлить сна его.
хотѧше бо оумрѣти. рече ꙋбо іс к нема.
аще знамении и чюдес не видите. не имате
вѣровати. гла к немꙋ црвьскꙑ.
ги. сниди преже даже не оумрет ѡтроча мое.
гла ему іс. иди снъ твои живъ есть. и
вѣрова члкъ словеси. еже рече емꙋ іс. и и
дѧше. абие же въсходѧщю емꙋ. его

пнк с нг. ѿ ѡ. бѣ нѣкыи црвьмꙋ

раби его срѣтоша его. и възвѣстиша емѹ
глаще. ꙗко сн҃ъ твои живъ. въпра
шаше оубо ѿ нихъ часа. въ кыи лѹчше боле
емѹ бы. и рѣшаше емѹ. ꙗко вчера въ ч҃ ѕмыи
ѡстави его огнь. разѹмѣ же ѡц҃ъ ꙗко въ тъ
въ часъ. в нже рече емѹ ис҃. ꙗко сн҃ъ твои живъ.
и вѣрова самъ и домъ его весь. се паки второе зна
мение сътвори ис҃. пришедъ ѿ иѹдеи в гали
зі лею. кон҃ пн҃і. По сихъ же праздникъ иѹде
ді искъ бѣ. Възыде ис҃ въ иерлмъ. есть же въ
иерлмѣ на овчии кѹпели. еже гл҃етсѧ еври
искы вифезда. пѧть притворъ има
щи. въ нихъ же лежаше множьство болѧ
щи. слѣпи. хроми. сѹхы чающе движе
ниꙗ воды. аггл҃ бо гн҃ь на всѧко лѣто
съхождаше въ кѹпѣль. и възмѹщаше во
дѹ. иже прьвѣе влазаше по възмѹ
щении воды. здравъ бываше. ꙗцѣмь
з недѹгомъ дръжимъ бываше. бѣ же тѹ
нѣкыи чл҃къ. три десѧти и осмь лѣтъ имы
въ недѹзѣ своемъ. сего видѣвъ ис҃ лежа
ща. и разѹмѣвъ ꙗко многа лѣта ѹже и
маше въ недѹзѣ. гл҃а емѹ. хощеши
нед҃ ѡ разслабленнѣ. зач҃. възыдѣ ис҃

ли цѣлъ быти. Ѿвѣща ємѹ недѹжныи. єи
г҃и, чл҃ка не имамъ. да єгда възмѹтитсѧ вода
въвръжеть мѧ въ кѹпѣль. єгда жє прихожѹ
азъ. инъ прєжє менє влазить. гл҃а ємѹ
іс҃ъ въстани. възми одръ твои и ходи. и
абиє здравъ бысть чл҃къ. и възѧ одръ свои и хо
ждаше. бѣ жє собота въ тъи дн҃ь. гл҃аа
хѹ жє жидовє исцѣлѣвшємѹ. собота
єсть. нє достоитъ тєбѣ възѧти одра своєго. Ѿ
вѣща имъ. иже мѧ сътвори цѣла. тъ
мнѣ рєчє, възми одръ твои и ходи. въпро
сиша жє єго. кто єсть чл҃къ рєкыи тєбѣ възми
одръ твои и ходи. исцѣлѣвыи жє нє вѣдѣ
шє кто єсть. іс҃ъ бо ѹклонисѧ. народѹ сѹщѹ
на мѣстѣ. потомъ жє обрѣтє єго іс҃ъ въ
цр҃кви, и рєчє ємѹ. сє здравъ єси, ктомѹ
нє съгрѣшаи. да нє горшє ти что бѹдєть.
идє чл҃къ и повѣда іѹдєѡмъ. яко іс҃ъ єсть иже
мѧ сътвори цѣла. ко҃ нє҃. и сєго ра
ди гонѧхѹ іѹдєи іс҃а. и искахѹ єго ѹби
ти. зане сиѧ творѧше въ соботѹ. іс҃ъ
жє Ѿвѣщаваше имъ Ѿць мои досєлѣ дѣла зд҃
єтъ. и азъ дѣлаю. сєго ради паче искахѹ іѹ н
ср҃ѣ в нє҃. рєчє къ пришєдшимъ к нємѹ іѹдєѡмъ

дѣ его оубити . ꙗко не тъкмо разорѧаше сѹботѹ .
но ѿца своего глаше бга . равенъ сѧ творѧ бгѹ .
ѿвѣща же ісъ и рече имъ . аминь аминь глю вамъ .
не можетъ снъ творити ни чесоже . аще не
видит ѿца творѧща . ꙗже бо ѿ творит ,
сіа и снъ такоже творит . ѿць бо любит
сна . и всѧ показаетъ емѹ ꙗже сам
творит . и болша сих покажет емѹ дѣла .
да вы чюдитесѧ . ꙗко бо ѿць въскрешает
мртвыа . и живит . и такоже снъ ихже хо
щет живит . ѿць бо не сѹдит никомѹже . но
сѹдъ весь дасть снви . да вси чтѹт сна . ꙗкоже чтѹт
ѿца . иже не чтет сна . не чтет ѿца по
славшего его . Аминь аминь глю вам . ꙗко слѹ
шаа словеса моа . и вѣрѹа пославша
шемѹ мѧ . имат живот вѣчныи . и на
сѹдъ не прїидет . но прїидет ѿ смрти в жи
во . аминь аминь глю вам . ꙗко грѧдет ча
и нинѣ е . егда мртвіи оуслышат гласа
сна бжіа . и оуслышавше ѡживѹт . ꙗ
коже ѿць живот имат в себѣ . такода сно
ви живот имѣти в себѣ . и ѡбласть дасть
емѹ сѹд творити ꙗко снъ члчкь е . не диви
тѣ в не . рече к пришешим к немоу . аминь ами

зі
ѕі

и ноу ѿти

тисемꙋ. ꙗко грѧдет час в онже вси сꙋщии во
гробѣх. оуслышат гласа сна бжиа. и изыдꙋ
сътворшеи благаа въ воскрешение живота.
а сътворшеи злаа въ воскрешение сꙋда. не
могꙋ азъ о себѣ творити ничесоже. Ꙗко за҃ зї
слышꙋ сꙋждꙋ. и сꙋдъ мои праведенъ есть. ꙗко не
ищꙋ воли моеа. но воли пославшаго мѧ
ѡца. ко̃ ч҃е и мортвы. аще азъ свидѣтелствꙋ
ю ѡ мнѣ. свидѣтелство мое нѣсть истинно.
инъ есть свидѣтелствꙋѧи ѡ мнѣ. и вѣмъ ꙗко
истинно есть свидѣтелство еже свидѣтелствꙋ
ет ѡ мнѣ. вы послали есте ко иѡанꙋ и свидѣтелство
ва ѡ истинѣ. азъ не ѿ чл҃ка свидѣтелства
приемлю. но сиа глю. да вы спасени бꙋдете.
ѡнъ бѣ свѣтилникъ горѧи и свѣтѧ. вы хо
тѣсте възрадоватисѧ въ час свѣтлости его.
азъ же имам свидѣтелство болѣе иѡаннова. дѣ
ла бо ꙗже дасть мнѣ ѡць да съвръшꙋ ꙗ. та
дѣлаꙗ ꙗже азъ творю. свидѣтелствꙋють ѡ
мнѣ. ꙗко ѡць мѧ посла. и пославы
мѧ ѡць. тъ свидѣтелствова ѡ мнѣ. ни
гласа его нигдаже слышасте. ни видѣнїа е
го видѣсте. и слова его не имате прѣбы

па҃в не҃. рече гь къ пришедшим к нему иꙋдеѡм ꙗко слы
шаше ѡ немъ

вающа въ васъ. Занеже его тъ посла, семоу вѣ
ры не ймете. Испытайте писаниа. Яко вы
мните въ них имѣти живот вѣчный. И
та суть свѣдѣтельствующаа ѡ мнѣ. И не хощ
те прийти ко мнѣ. Да живот имате. Сла
вы ѿ человѣкъ не приемлю. Но разумѣх вы, яко лю
бве Божиа не имате въ себѣ. Азъ приидох во
имя ѿца моего, и не приемлете мене. Аще
ин приидеть во имя свое, того приемлете.
Како можете вѣровати, славы друг ѿ друга
приемлюще. И славы яже ѿ единого Бога не ищ
ете. Не мните, яко азъ на вы реку ко ѿцу.
Есть иже на вы глаголет. Моисей на негоже уповаете.
Аще бо бысте вѣровали Моисѣови, вѣро
вали бо бысте мнѣ. О мнѣ бо той писа. А
ще ли того писанием не вѣруете. Како мо
им глаголом вѣруете. По сих иде Ісъ на он пол
моря Галилѣа Тиверияскы. И по нем идя
ше народ мног. Яко видяху знамениа его
яже творяше на недужных. Кон. ПА.
Възыде на гору Ісъ. И ту сѣдяше со оу
ченикы своими. Бѣ же близ Пасха праздник жи
зач. ні и довский. Възвед Ісъ очи. И видѣ яко мно
Въ врѣмя ѡно, възвед Ісъ очи. И видѣв

народъ грядеть к нему. гл҃а к филипу. чимъ купимъ
хлѣбы да ядять сии. се же гл҃аше искушая его.
самъ бо вѣдяше что хотяше сътворити. ѿвѣща
филиппъ. двѣма стома пѣнязь хлѣбъ не имать до
вольни имъ. да кождо ихъ мало что приимет. гл҃а
единъ ѿ ученикъ его. андрѣа братъ симона петро
въ. есть ѿтрочищь здѣ единъ. иже имать е҃
хлѣбъ ячьменны. и двѣ рыбѣ. но си что суть
въ толико. рече же іс҃. сътворите чл҃вкы възъ
лещи. бѣ же трава многа на мѣстѣ. възъ
лежеу убо мужи числом яко пять тысящь.
прия же хлѣбы іс҃. и хвалу въздавъ. да ученико
учници же възлежащиим. такоже и ѿ рыбы ели
ка хотяху. и насытишася. гл҃а ученико
своимъ. съберите избыткы укрухъ. да не погы
бнеть ничтоже. събраша. и исполниша два
надесяте коша укрухъ. ѿ пяти хлѣбъ ячьменны
иже избыша ядшиимъ. Чл҃вци же видѣвше знаме ч҃а
ние еже сътвори іс҃. гл҃аху яко сей есть въистину фі
пррк҃ъ грядыи в миръ. ко ср҃е Іс҃ же
разумѣвъ яко хотять прийти да въсхитять его.
и сътворять его цр҃я. ѿиде паки в гору
едінъ. ѿиде яко поздѣ бы, снидоша учн҃ци
въ҃ пᲂпа ѿ҃со, бывшоу учн҃ци знамение

ни учнцы его на море. и влѣзоша в корабль. и
идях на онъ полъ моря в капернаумъ. и тма
аже бы. и не оубо бѣ пришелъ к нимъ ис. мо
ре же, вѣтру велику дыхающю, воздвиза
шесѧ. гребше же ꙗко стадїй двадесѧ. и пѧ. и
тридесѧ. и оузрѣша ис ходѧща по морю.
и близъ корабля бывша. и оубоѧшасѧ. онъ же гла
и. азъ есмь не боитесѧ. хотѧху же прїѧти его
въ корабль. и абїе корабль бысть на земли, на
нюже идѧху. на утрїи же народъ иже стоѧше
объ онъ полъ моря. видѣвъ ꙗко корабля иного не
бѣ тамо. тъкмо единъ въ нь же внидо
ша оученици его. и ꙗко не вниде съ оученикы своими
исъ в корабль. но едини оученици его и
доша. и инїи прїидоша корабли от тиве
рїады, близь мѣста идеже ꙗдахѹ хлѣ
бы. хвалу въздавшу гсви. егда оубо видѣ
народъ ꙗко иса не бысть тамо. ни оученикъ его,
влѣзоша сами в корабля. и прїидоша
в капернаумъ ищуще иса. и обрѣтше
его объ онъ полъ моря. рѣша ему равви.
когда сѣмо бы. отвѣща имъ ис и рече. аминь
аминь глю вамъ. ищете мене. не ꙗко видѣсте

Въ пято(к) г҃ не(д) ре(че)сы пришедшимъ к нему июдеом. Дълаите бра

знамение. но где али не есте хлебы и насытисте(ся).
Делаите не брашно гыблющее. но
брашно пребывающее в животъ вечныи.
егоже сынъ человеческыи вам дасть. сего бо отецъ знамена
бг҃. ко(нецъ) ср(еды).   решаже к нему. что
створи(мъ) да делаемъ дела б(о)жия. отвеща Ісус и рече им.
се есть дело божие. да веруете в того. его же
посла онъ. реша же ему какоже убо ты твориши
знамение. да видимъ и веруемъ тобе. что делаеши.
отци наши ядоша манну в пустыни.
якоже есть писано. хлебъ с небеси дал им ести.
рече убо им Ісус. аминь аминь глаголю вам. не Моисеи
дал вам хлебъ с небесе. но отецъ мои дает вам хлебъ ис-
тиннаго с небесе. хлебъ бо божии есть сходяи с
небес. и даяи живот миру. ко(нецъ) пятку.   реша
к нему убо. Г(оспод)и. всегда даждь нам хлебъ сеи.
рече им Ісус. Азъ есмь хлебъ животныи. гря-
дыи ко мне не имать взалкати. и веруя
в мя не имать вжадатися никогда. но рекох
вам. яко видисте мя. и не веруете. все
еже дает мне отецъ, ко мне приидет. и гряду-
щаго ко мне не иждену вонъ. яко снидох с
небесе. да не творю волю мою. но волю

Въ среду г҃ не(д) ре(че)сы к пришедшимъ к нему июдеом. Азъ есмь

пославшего мя ѡтца. Се же есть воля пославшаго
мя ѡтца. да все еже да ми ѡтецъ не погу-
блю ѿ него. но въскрешу его в послѣднии
Зач. кв дн҃ь. ко срѣды третьи. Се бо воля пославша-
го мя. да всякъ видяи сн҃а и вѣруя в него.
и имать животъ вѣчныи. и въскрешу его в
послѣднии дн҃ь. роптаху же ѡубо ѡ немъ іюде-
и. яко рече. азъ есмь хлѣбъ сшедыи с нбсе.
и глаху. не се ли есть іс҃ сн҃ъ іѡсифовъ. ему же
мы знаемъ ѿца и мт҃рь. како ѡубо гл҃ть сеи.
яко с нбсе снидохъ. ѿвѣща ѡубо іс҃ и рече и.
не ропщите междю собою. никтоже мо-
жетъ прiити ко мнѣ. аще не ѿц҃ь пославыи
мя привлечетъ его. и азъ въскрешу его в по-
слѣднии дн҃ь. ко пт҃. Есть писано въ прорцѣ.
и будутъ вси ѡучени бгомъ. всякъ слышавыи ѿ
ѿца и навыкъ. прiидетъ ко мнѣ. не яко ѿца
видѣ кто. точiю сыи ѿ бга. сеи видѣ
ѿца. аминь аминь глю вамъ. вѣруяи в
Зач. кг мя. имать животъ вѣчныи. Азъ есмь
хлѣбъ животныи. ѡци ваши ядоша ман-
ну в пустыни. и ѡумроша. сеи есть хлѣбъ
животныи съ нбсе сшедыи. аще кто

съ нбсе. аще кто ꙗстъ ѿ хлѣба сего, живъ бꙋдеть въ вѣкы. и
хлѣбъ егоже азъ дамъ. плъть моа єс. ꙗже азъ дамъ
за живот мира. прахꙋ же межю себою
июдѣи глаголюще. како сеи намъ можетъ дати плъть
свою ꙗсти. рече же имъ іс҃. аминь. аминь
глю вамъ. аще не снѣсте плоти сн҃а члчьскаго.
ни пиете крове его. живота не имате в
себѣ. ꙗдыи мою плъть. и пиꙗи мою кро, и
мать живот вѣчныи. и азъ въскрешꙋ его въ по
слѣднии днь. ко҃ пл҃. плъть бо моꙗ истин
ное єсть брашно. и кровь моꙗ истинное єсть питие.
Ꙗдыи мою плъть, и пиꙗи мою кровь, въ мнѣ 54
пребываеть, и азъ в нем. ꙗко посла мѧ живыи
ѡць, и азъ живꙋ ѡць ради. и ꙗдыи мѧ. и
тъ живъ бꙋдеть мене ради. сеи хлѣбъ сшедыи
съ нбсе. не ꙗко ꙗдоша ѡци ваши маннꙋ
и оумроша. ꙗдыи хлѣбъ сеи. живъ бꙋде
въ вѣкы. сиꙗ рече на сонмищи. оучѧ въ
капарнаꙋмѣ. мнози оубо слышаше ѿ
оученикъ его рекоша. жестоко слово се. и кто
можетъ его послꙋшати. вѣдыи же іс҃ въ себѣ
ꙗко ропщють ѡ семь оученици его, рече имъ. се
ли вы блазнить. аще оубо оузрите сна

ипе д не рѣсъ пришанинкиноу. ꙗдыи мою плъ

ч҃лческаго. въсходяща идеже бѣ прежде. дх҃ъ
иже есть живитъ. плъть не пользуетъ ничтоже. гл҃ы
яже азъ глаголахъ. дх҃ъ есть. и животъ есть. но есть от
васъ нѣции иже не вѣрують. вѣдяше бо искони
іс҃. кто суть не вѣрующии. и кто есть предая
и его. и глаголаше. сего ради рѣхъ вамъ. яко никто
же не можетъ прити ко мнѣ. аще не будетъ ему
дано отъ отца моего. отъ сего мнози отъ учени
къ его идоша въспять. и к тому не хождаху съ
нимъ. рече же іс҃ къ обѣмана десяте. еда и вы
хощете ити. отвѣща же ему симонъ петръ.
г҃и. къ кому идемъ. гл҃ы живота вѣчнаго и
маеши. и мы вѣровахомъ и познахомъ. яко ты
еси х҃с с҃нъ б҃а живаго. кон отвѣща имъ
іс҃. не азъ ли васъ двана десяте избрахъ. и единъ
отъ васъ діаволъ есть. глаше же юды симона искар
иота. сей бо хотяше предати его. еди
за҃ ны сый отъ обою на десяте. По хождаше іс҃
13 по семъ въ галилеи. не хотяше бо въ юдеи
ходити. яко искахуть его юдеи убити.
бѣ же близъ праздникъ июдѣйскый. поставле
ние кущь. рѣша же къ нему братия его.
прейди отсюду. и иди въ юдею. да и ученици

отъ под не его. хождаше іс҃ по семъ въ гали
леи.

твои видѧтъ дѣла твоѧ ꙗже твориши.
никтоже бо въ таинѣ ничесоже творитъ. и ищетъ
самъ ꙗвѣ быти. аще си твориши, ꙗви себе ми
рови. ни братьꙗ бо его вѣроваахꙋ в него.
глагола имъ іс҃. времѧ мое не оу прииде.
времѧ же ваше всегда готово есть. не можетъ миръ
ненавидѣти васъ. мене же ненавидитъ. ꙗко
азъ свидѣтельствꙋю ѡ немъ. ꙗко дѣла его зла
сꙋть. вы възыдѣте въ праздникъ сеи. азъ
времѧ мое не оу бо исполнисѧ. си же рекъ имъ о
ста в галилеи. егда же възыдоша братиꙗ его
въ праздникъ. тогда и самъ възыде. не ꙗвѣ
но ꙗко втаи. жидове же искаахꙋ его въ пра
здникъ. и глаголахꙋ. гдѣ есть онъ. и ропотъ много бѣ
о немъ в народѣ. ѡви глаголахꙋ ꙗко благъ
есть. инии же глаголахꙋ. ни. но льститъ наро
ды. никтоже обаче ꙗвѣ глаголаше о немъ
за страха ради іоудеискаго. ко҃. вто
абіе же: Въ преполовленіе праздника. ѯа
възыде іс҃ въ церковь. и оучааше. и ди кѕ
влꙗхꙋсѧ іоудеи глаголюще. како сь книги
свѣсть не оучивсѧ. ѿвѣща имъ іс҃ и рече.
мое оученіе нѣсть мое. но пославшаго мѧ.

ср҃ѣ д҃ не ѿ преполовленіи чи ѿ преполо
вленіи пра

аще кто хощетъ волю его творити . разоумѣ
етъ о оученіи . кое ѿ Бга есть . или азъ ѿ себе глю .
гляи ѿ себе славы своея ищетъ . а ищай славы
пославшаго его . сей истиненъ . и неправды въ
немъ нѣтъ . не Моусей ли дасть вамъ законъ . и
никтоже ѿ васъ творитъ закона . что мене
ищете оубити . ѿвѣщаша народи . бѣса ли
имаши . кто тебе ищетъ оубити . ѿвѣща
Іисъ и рече имъ . едино дѣло сътворихъ . и вси дивите
ся . сего ради Моусей дасть вамъ обрѣза
ніе . не яко ѿ Моусея есть . но ѿ оць . и
въ сѫботѫ обрѣзаете члка . аще об
рѣзаніе пріемлетъ члкъ въ сѫботѫ . да
не разоритъ ся законъ Моусеѡвъ . на мя ли
гнѣваете ся . яко всего члка здрава сътво
рихъ въ сѫботѫ . не сѫдите на лица .
но праведенъ сѫдъ сѫдите . глаху оу
бо нѣцыи ѿ Іерусалимлянъ . не сь ли есть его
же ищютъ оубити . и се не обинѹяся глаголетъ .
и ничесоже емоу глють . егда оубо вои
стинѫ разоумѣша кнѧзи яко сь есть Хсъ . но сего вѣмы
ѿкѫдоу есть . Хсъ егда пріидеть . никто
же не вѣсть ѿкѫдоу есть . възва оубо въ церкви

оучаи и глаголя. и мене вѣсте. и вѣсте от
куду есмь. и о себе не приидох. но есть истинен
пославыи мя. его же вы не вѣсте. азъ вѣ
мь его. яко от него есмь. и тъ мя посла. и иска
хуть же яти его. и никто же възло
жи на нь руки. яко не у бѣ пришел час его. Ісо
срѣди. мнози же от народа вѣроваша в него
и глаголаху. яко Христос егда приидеть. еда болша
знамениа сътворит. яко же сь сътвори. слы
шаше фарисеи народ ропщющь о нем сиа.
и послаша фарисеи и архиереи слугы да
имуть его. рече же Іс. еще мало врѣмя с ва
ми есмь. и иду къ пославшему мя. по
ищете мене. и не обрящете. и идеже есмь
азъ вы не можете приити. рѣша же иу
деи к себѣ. камо сь хощет ити. яко мы
не обрящем его. еда в расѣяние еллин
ско хощет ити. и учити еллины. что есть
слово се еже рече. взыщете мене и не обря
щете. и идеже есмь азъ. вы не можете
приити. В последнии день велики праз — За. 163
дника. стояше Іс и зъваше глаголя. аще
кто жажет. да приидет к мнѣ и пиеть.

Ни н. в последнии день велики пра

[illegible]

вѣрꙋѧи вь мѧ ӕкоже рече писанїе . рѣкы ис
чрева его истекꙋть воды живы . се же рече ѡ
дсѣ егоже хотѧхꙋ прїимати вѣрꙋю
щеи в нь имѧ его . не ꙋ бо бѣ дх҃ ст҃ыи
ӕко ї҃с не ꙋ бо бѣ прославлен . мнози ѿ
народа слышавше слово . глх҃ꙋ се есть
въ истинꙋ пророкъ . дрꙋзїи же глх҃ꙋ
се есть х҃с . ѡви же глх҃ꙋ . еда ѿ галилеа х҃с
приходить . не писанїе ли рече . ӕко ѿ сѣме
не дв҃да . и ѿ вифлеема веси идеже бѣ
дв҃дъ . х҃с приходить . распрѧ же бысть в на
родѣ его ради . нѣцїи же ѿ них хотѧхꙋ
ӕти его . но никтоже възложи на нь рꙋкꙋ .
прїидоша же слꙋгы къ архїереѡм и стар
цем и фарисеѡм и рѣша им тїи . почто не
приведосте его . ѿвѣщаша слꙋгы .
николиже тако глл҃ъ чл҃къ . ӕко се
чл҃къ . ѿвѣщаша ꙋбо им фарисеи . еда
и вы прелщени бысте . еда ѿ кнѧзь кто
вѣрова в нь . или ѿ фарисеи . но
народ сеи иже не вѣсть закона . прокляти
сꙋть . глл҃а никодимъ къ ним . иже пришед
к немꙋ нощїю . єдинъ сыи ѿ них .

днѝ законъ сѹдѧтъ ч҃лкѹ . а҆ще не слышитъ ѿ
него прежде . и҆ разѹмѣетъ что твори́тъ . ѿвѣ
щаша и҆ рекоша ѥмѹ . е҆да и҆ ты ѿ гали
леѧ ѥ҆си . и҆спытаи и҆ виждь . ꙗ҆ко пррⷪ҇къ ѿ
галилеѧ не приходи . пр҃е не и напре
и҆де къждо въ домъ свои . і҆с же и҆де въ горѹ е҆ле
ѡ҆нскѹю . ꙋ҆тра же пакы прїиде въ цр҃ковь .
и҆ вси людїе и҆дѧхѹ къ немѹ . и҆ сѣдъ ѹчаше и҆хъ .
Приведоша же фарисеи и книжници къ ні ꙁл҃а
мѹ женѹ въ прелюбодѣанїи ꙗ҆тѹ . и҆ по кі҃и
ставиша ю посредѣ . и҆ глаша ѥмѹ . ѹ҆
чт҃лю . сїа жена ꙗ҆та ѥ҆ст въ прелюбо
дѣанїи . въ законѣ мѡѵсеи повелѣ .
таковыѧ камениѥ побивати . ты же что
гл҃ши . се рекоша искѹшающе его . да
бы что и҆мѣли на нь гл҃ати . і҆с же прекло
ньсѧ долѹ . прьстомъ писаше на земли .
не съглагаѧи . ꙗ҆ко прилежахѹ въпра
шающе его . въсклоньсѧ рече и҆мъ . и҆же
ѥ҆ безгрѣха въ васъ . преже връзи камень на
на . и҆ пакы долѹ приклоньсѧ . писа
ше на земли . они же слышавше . и҆
съвѣстїю ѡбличаеми . и҆схождахѹ ѥди
се м . стѣндѣюрѣ . зачⷣ . приведоша

по единому. начеНШе ѿ старець до послѣ
днии. и ѡста единъ Іс. и жена посредѣ
сущи. въсклонь же ся Іс и ни единаго видѣ
въ точию жену. и рече ей. жено гдѣ суть иже клевета
ху на тя. никыи же ли тебе не ѡсуди.
ѡна же рече. никтоже ги. рече же ей Іс. ни
азъ тебе ѡсуждаю. иди. и ѿселѣ ктому
не съгрѣшаи. ко. стыи женѣ. и тѣ нед.
зд Паки имъ Іс рече гла. Азъ есмь свѣтъ ми
кд ра. ходяи по мнѣ не имать ходити въ
тмѣ. но имать свѣтъ животныи. конецъ.
Рѣша же ему фарисѣе. ты ѡ себѣ свѣ
дѣтельствуеши. свѣдѣтельство тво
е нѣсть истинно. ѿвѣща Іс и рече имъ. а
ще азъ свѣдѣтельствую ѡ себѣ. истин
но есть свѣдѣтельство мое. яко вѣмь ѿку
ду приидох. и камо иду. вы же не вѣсте
ѿкуду прихожу. и камо иду. вы
по плоти судите. азъ не сужю нико
муже. и аще сужу азъ. судъ мои истинен
есть. яко единъ нѣсмь. но азъ и посла
выи мя ѡць. и въ законѣ же вашемъ
писано есть. яко двою человѣку свѣдѣтельство
чтд. не. рече гь ко пришедшимъ к нему Іюдѣемъ.
Азъ есмь
свѣтъ ми

истинно. азъ есмь свѣдѣтельствуѧ о
мнѣ самомъ. и свѣдѣтельствуетъ о мнѣ по
славый мѧ ѡц҃ь. гл҃аху же ему. гдѣ
есть ѡц҃ь твой. ѿвѣща іс҃. ни мене вѣ
сте ни ѡц҃а моего. аще бысте мене вѣдали
ли. и ѡц҃а моего бы вѣдали бысте. сіѧ
гл҃ы гл҃а іс҃. въ газофилакіи оучѧ въ
цр҃кви. и никтоже ѧтъ его. ѧко не
оу бо бѣ пришелъ часъ его. ко҃ рече же и
паки іс҃. азъ иду. и взыщете ме
не. и во грѣсѣхъ вашихъ оумрете. аможе
азъ иду. вы не можете прiити. гл҃а
ху оубо іюдеи. еда ли оубьетъ сѧ. ѧко
гл҃етъ аможе азъ иду. вы не можете прі
ти. и рече имъ. вы ѿ нижнихъ есте. азъ ѿ
вышнѧго есмь. и ѿ мира сего. и рѣхъ оу
бо вамъ. ѧко оумрете во грѣсѣхъ вашихъ. а
ще бо не имете вѣры ѧко азъ есмь. оу
мрете во грѣсѣхъ вашихъ. гл҃аху же ему
ты кто еси. и рече имъ іс҃. начатокъ ѧко
и гл҃ю вамъ. многа имамъ о васъ гл҃ати и су
дити. но пославый мѧ. истиненъ есть.
и азъ ѧже слышахъ ѿ него. сіѧ гл҃ю въ миръ.
пѧ҃ д҃ не҃ ре҃ гь҃ къ пришедшимъ к нему іюдеѡмъ. азъ иду

не разумѣша оубо ꙗко ѡ҃ц҃а и г҃лаше. ре
че имъ. егда вознесете с҃на ч҃лчкаго.
тогда разумѣете ꙗко азъ есмь. и ѡ себѣ
ничесоже не творю. но ꙗко научи мѧ
ѿц҃ь мои. сїа г҃лю. и пославыи мѧ съ
мною е. не ѡстави мене ѡ҃ц҃ь. ꙗко азъ
оугоднаѧ ему всегда творю. сїе ему г҃лю
щю. мнози вѣроваша в него. ко҃ ср҃
за҃ л҃а и҃е. по въздвижении к҃ни г҃лаше же і҃с. къ
вѣровавшим к нему іоудѣѡм. аще вы
пребудете въ словеси моемь. въистин
оу оученици мои будете. и разумѣете
истину. и истина свободит вы. ѿ
вѣщаша и рѣша к нему. сѣмѧ авра
амле есмы. и никомуже работахом ни
коли. како ты г҃лши. ꙗко свободни
будете. ѿвѣща имъ і҃с. аминь. аминь
г҃лю вам. ꙗко всѧкъ творѧи грѣхъ. рабъ е
грѣха. рабъ же не пребываетъ въ вѣкы
в дому. с҃нъ пребываетъ въ вѣкы.
аще оубо с҃нъ вы свободит. въистинн
свободни будете. вѣмъ ꙗко сѣмѧ а
враамле есте. но ищете мене оубити.
в҃ т҃д н҃ѣ р҃ч г҃ь къ вѣровавшим к нему іоудѣѡм

тъ слово моє не вмѣщаєтсѧ въ васъ. азъ є-
же видѣхъ оу ѿца моєго. гл҃ю. и вы оубо є-
же оузрѣсте оу ѿца вашего. творите. ѿвѣща-
ша и рѣша ємꙋ. ѿць нашь авраамъ єсть. гл҃а
имъ іс҃. аще чада авраамлѧ бысте были.
дѣла авраамлѧ бысте творили. нн҃ѣ
же ищете мене оубити чл҃ка. иже истинꙋ
вамъ гл҃ахъ юже слышахъ ѿ бг҃а. сего
авраамъ нѣсть творилъ. вы творите дѣ-
ла ѿца вашего. рѣша же ємꙋ. мы
ѿ любодѣанїа нѣсмы рожени. єдинаго
ѿца имамы бг҃а. рече же имъ іс҃. аще бг҃ъ
оць вашь бы былъ. любили оубо бысте
мене. азъ бо ѿ бг҃а изыдохъ и прїидохъ. кѡ
сеⷣ. ни ѿ себе бо прїидохъ. но тъи мѧ
посла. почто бесѣды моєѧ не разꙋмѣєте.
ѧко не можете слышати словесе мо-
єго. вы ѿца вашего дїавола єсте. и
похоти ѿца вашего хощете твори-
ти. ѡнъ чл҃коубїица бѣ искони. и
въ истинѣ не стоитъ. ѧко нѣсть истины
въ немъ. єгда гл҃етъ лжу. ѿ своихъ гл҃етъ. ѧко лжь
єсть и ѿць єго. азъ же ѧко истинꙋ гл҃ю.

пнⷣі є҃ нєⷣ р҃ г҃ь къ вѣровавшимъ к немꙋ іюдеѡмъ. ам҃
бесѣдꙋ

зач҃ рк҃в
лв

не вѣрꙋ емлете мї . кто ѿ васъ обличаетъ мѧ
о грѣсѣ . аще ли истинꙋ глю почто вы не
вѣрꙋ емлете мнѣ . иже есть ѿ ба . глы бжїа по
слꙋшаетъ . сего ради вы не послꙋшаете .
ꙗко не есте ѿ ба . ѿвѣщаша июдеи рѣш
ѧ ємꙋ . не добрѣ ли мы глемъ . ꙗко самар
нинъ еси . и бѣса имаеши . ѿвѣща
ісъ . азъ бѣса не имамъ . но чтꙋ ѿца моего .
и вы не чтете мене . азъ не ищꙋ славы
зѧ̃ моеѧ . есть ищаи и сꙋдѧ . Аминь аминь глю
лг вамъ . аще кто слово моє съблюдеть . смрти
не имать видѣти во вѣкы . ко сн:
рѣша оубо ємꙋ жидове . нынѣ разꙋмѣхо
ꙗко бѣса имаеши . авраамъ оумрѣ и
пррци . и ты глеши . аще кто слово
моє съблюдеть . смрти не иматъ вкꙋсити
во вѣкы . еда ты болии еси ѿца
нашего авраама . иже оумрѣ и пррци
оумроша . кого себе самъ ты твориши .
ѿвѣща ісъ аще азъ славлю сѧ . слава
моꙗ ничесоже есть . есть ѿць мои славлѧи
мѧ . егоже вы глте . ꙗко бъ нашь
есть . и не познасте его . азъ же вѣдѣ его .
Ѿ по е нⷣ рⷱ҇ гь пришьшимъ к нимъ жидомъ

аще рекъ быхъ яко не вѣмъ его . бꙋдꙋ подобенъ
вамъ лжь . но вѣмъ его . и слово его съблю
даю . авраамъ ѡц҃ь нашь . радъ бы быль да
бы видѣлъ день мои . и видѣ и възрадова с .
рѣша же июдеи к немꙋ . пѧдесѧть лѣтъ не
имаши . и авраама ли еси видѣлъ . р҃ че
имъ ис҃ . аминь аминь гл҃ю вамъ . прѣжде
даже авраамъ не бы . азъ есмь . взѧша же
камение да връгꙋть нань . ис҃ же скры
и изыде из црькве . прошедъ посреди ихъ . и ми
мохожаше тако . ко҃ вто҃ . Въ҃ мимо
идыи . видѣ ч҃лка слѣпа ѿ рожества .
и въпросиша его оуч҃ци его гл҃юще . равви
кто съгрѣши . сь ли . или родителѧ его .
да слѣпъ роди . ѿвѣща ис҃ . ни сь съгрѣши .
ни родителѧ его . но да ꙗвѧть сѧ дѣла бж҃иꙗ
на немъ . мнѣ подобаетъ дѣлати дѣла
пославшего мѧ дондеже день есть . прии
деть нощь . егда никтоже можеть дѣлати .
егда въ мирѣ есмь . свѣтъ есмь мирꙋ . сиꙗ
рекъ плюнꙋ на землю . и сътвори брение ѿ
плюновениꙗ . и помаза брениемъ ѡчи
слѣпомꙋ . и рече емꙋ . иди оумыи сѧ

нд҃лѧ ѕ҃ по пасцѣ ѡ слѣпци . мимоидыи въ

вокѫпѣлисилоамьстѣи . ежескаꙁаєтсѧ
посланъ . идеже . иоумысѧ . ипроꙁрѣ .
иприидевидѧ . съсѣдиже иже бѣхѫ
видѣлиегопрежде ꙗкослѣпьбѣ , глаахѫ
несьлиестьсѣдѧи ипросѧ . обииглаахѫ
ꙗкосьє . иниижеглаахѫ ꙗкоподобень
ємоу . онжеглаше . ꙗкоаꙁьесмь . гла
ахѫжеемоу какотисѧотврьꙁостѣочи .
отвѣщаонъирече . члкъ нарицаемыи иїс .
брьніє сътвори ипомаꙁаочимои . и
рече ми , иди въкѫпѣльсилоамлю . иоу
мыи . шедъжеоумысѧпроꙁрѣхъ . реко
шѧжеемоу , къдетъе . глаиневѣмь .
ведошѧжеего къфарисеом . иже бѣ
иногдаслѣпь . бѣжесѫботаегдась
твори брьніеіс . иотврьꙁеемоуо
чи . пакыжевъпрашаахѫжеегофа
рисеи . какопроꙁрѣ . онжеречеимь .
брьніеположимнѣнаочи . иоумы
сѧ ивижю . глаахѫжеєтериотфарисеинѣ
ции . нѣсьчлкъотба . ꙗкосѫботы
нехранить . обииглаахѫ . какомо
жетъчлкъгрѣшенъ . сицѣваꙁнаменіѧ

творити. и расправлѣвъ ни. глаахꙋ
ꙋбо слѣпцꙋ пакы. ты что глаши о немь. ꙗ
ко ѿверзе очи твои. он же рече ꙗко пророкъ е
не ꙗша же вѣры июдеи. ꙗко слѣпь бѣ и про
зрѣ. дондеже възгласиша родителя того
прозрѣвшего. и въпросиша а глще.
сь ли есть сн҃ъ ваю. его же вы гл҃те ꙗко слѣпъ
роди сѧ. како оубо нн҃ѣ види. ѿвѣщаша
же има родителя его и рѣста. вѣмы
ꙗко се есть сн҃ъ наю. и ꙗко слѣпъ роди сѧ. ка
ко же нн҃ѣ видит не вѣмы. или кто ѿ
верзе ему очи. мы не вѣмы. ~~или~~
~~кто ѿверзе ему очи~~ сам възрастъ има.
самого въпросите. сам о себѣ да гл҃етъ.
сия рекоста родителя его. ꙗко боꙗста
сѧ июдеи. оуже бо са бяхꙋ сложили июдеи
да аще кто исповѣсть Ха. ѿлꙋче
нъ от сонмища да бꙋдет. сего ради родите
ля его рекоста. ꙗко възрастъ има
самого въпросите. възгласиша же
второицею чл҃ка иже бѣ слѣпъ. и рѣша
емꙋ. даи славꙋ Бв҃и. мы вѣмы ꙗко
чл҃къ сь грѣшенъ. ѿвѣща ѡн и ре. аще

грѣшнкє, невѣдѣ . єдиновѣмь . ꙗкослѣпъ
бѣ . иныневижю . рѣшажеєму пакы .
чтосътвори тебѣ . какоѿверзеѡчи
твои . ѿвѣщаи . рекохвамъуженеслы
шасте . чтопакыхощетеслышати .
єдаивыхощететоученицеєгобыти . о
нижеукоришаєгоирѣшаєму . иты
ученикєситого . мыжемѡѵсеовые
смыученици . мывѣмыꙗкомѡѵсеови
глаголабъ . сегоженевѣмыѿкꙋдеє . ~~ѿвер~~
~~зеѡчимои~~ ѿвѣщачлкъ ирєимъ . ѡсемъ
дивное, ꙗко вы невѣстеѿкꙋдє, иѿ
верзеѡчимои вѣмъжеꙗкогрѣшни
кыбъ непослꙋшаєтъ . ноащеиктобого
чтецъє . иволюєготвори . тогопо
слꙋшаєтъ . ѿвѣканеслышаноꙗкокто
ѿверзеѡчислѣпарожена . ащебне
быбылъсеѿбга . немоглъбытвори
тиничесоже . ѿвѣщашаирѣшаємꙋ .
въгрѣсѣхътыродилсꙗєсивесь . итыли
ныучиши . иизгнашаєговонъ . и
слышаис . ꙗкоизгнашаєговонъ . о
брѣтъєгоирєчєму . тывѣрꙋєши

и҃ е҃ нє҃. рє҃ сє въ пришєствии҃ ... пасхꙑ ѯѕ

и вѣрꙋєши въ сн҃а бж҃иа. ѿвѣща онъ и рєчє. и кто
єсть да вѣрꙋю въ нєго. рєчє жє ємꙋ іс҃. и видѣ
єси єго. гл҃ѧи с тобою тъи єсть. онъ жє рєчє вѣ
рꙋю г҃и. и поклонисѧ ємꙋ. ко҃нь. и рє҃ іс҃
на сꙋдъ азъ въ миръ сєи приидохъ. да нєвидѧ лі
щєи видѧть. и видѧщєи слѣпи бꙋдꙋть. ла
и слꙑшаша ѿ фарисєи сꙋщєи с нимъ.
и рѣша ємꙋ. єда и мꙑ слѣпи єсмꙑ. рєчє
іс҃. аще бꙑстє слѣпи были. нє бꙑстє
имѣли грѣха. нꙑнѣ жє гл҃єтє ꙗко видимъ.
и грѣхъ вашь прєбꙑваєть. Аминь аминь ѕа
гл҃ю вамъ. нє входѧи двєрми въ дворъ о
вчии. но прєлазѧи инꙋдꙋ. тать єсть и ра
боиникъ. а входѧи двєрми. пастꙑрь
єсть овцамъ. сємꙋ двєрникъ ѿвєрзаєть. и о
вца гласа єго слꙑшать. и своѧ овца глаш҃а
по имєни. и изгонить ѧ. и єгда своѧ
овца ижєнєть. и прєд ними ходить. и о
вца по нємъ идꙋть. ꙗко вѣдѧть гласъ єго.
по чюжємъ жє нє идꙋть. но бѣжать ѿ нєго.
ꙗко нє знають чюжєго гласа. сию притчю рєчє
имъ іс҃. ѡни жє нє разꙋмѣша что бѣша
ꙗжє гл҃ашє имъ. рєчє жє пакꙑ имъ іс҃. аминь амин
рє҃ сє ... въ пришєствии ... аминь аминь гл҃ю
... пакꙑ ... имъ іс҃ ...

Ст҃ нестомꙋ ... іѡанꙋ ... естомꙋ ... аврїи

гл҃ю вамъ. ꙗко азъ есмь дверь ѡвцамъ. вси
елико ихъ прїидоша прежде мене. татїе
и разбоиници. но не послꙋшаша их ѡ-
ℨ҃і вца. Азъ есмь дверь. мною аще кто
лѳ вънидет спасетсѧ. и вънидет и изыи-
дет. и пажить ѡбрѧщет. Конецъ нестмх
кадит, аттин(ꙋ). и пр(о)ч(ее). ... оустробни.
тать не прїиходит. разве да оукрадет и оубї-
ет и погꙋбит. азъ прїидох. да живот и-
мꙋт. и лишше имꙋт. азъ есмь пастырь
добрыи. пастырь добрыи. дшꙋ свою
полагает за ѡвца. а иже наемник
+ ... иже нѣсть пастырь. емꙋже не сꙋть ѡвца
своꙗ. видит волка грѧдꙋща и ѡставлꙗет ѡвца и бе-
гает. и волкъ расхитит их. и распꙋдит
ѡвца. а наемник бежит. ꙗко наемникъ
есть. и не радит о ѡвцах. азъ есмь пастырь
добрыи. и знаю моꙗ. и знают мѧ
моꙗ. ꙗко знает мѧ ѡтецъ. и азъ знаю
ѡтца. и дшꙋ свою полагаю за ѡвца.
и ины ѡвца имам. иже не сꙋть ѿ двора сего.
и тыѧ ми подобает привести. и глас мои
оуслышат. и бꙋдет едино стадо и един пастырь.

Еѵ҃лїе ѡбщее ст҃ителем, рече Гь҃ ко пришедшим
к немꙋ жидом. Азъ есмь дверь.

пнⷣ· ѕ҃· нед въ пришьшии недѣлю · сирѣчи
мѧсопустны · ѿ Iѡ҃ · Сего ради Отецъ мѧ любит ·
ꙗко азъ душу свою полагаю · да паки
прииму ю · никтоже возметь ю ѿ мене · но азъ
полагаю ю о себѣ · ѡбласть имамъ положи
ти ю · и ѡбласть имамъ паки прiѧти ю · сию
заповѣдь прiѧх ѿ Ѡц҃а моего · распрѧ же паки
бысть въ жидѣхъ · за словеса сiѧ · гл҃аху же мно
зи ѿ них · бѣса имать · и неистовит сѧ · что
его послушаете · инии гл҃аху · сiи гл҃и
не суть бѣснующагосѧ · еда можеть бѣсъ слѣпымъ
очи ѿверсти · Бысть же ѡбно
вление тъгда въ Iерслⷭ҇мѣ · и зима бѣ · и хо
ждаше Iс҃ въ церкви въ притворѣ Соломо
ни · ѡбыдоша же его Iюдеи · и гл҃аху
ему · доколѣ душа наша възимаеши ·
аще ты еси Хс҃ · рци намъ не ѡбинуѧсѧ ·
ѿвѣща имъ Iс҃ · рѣхъ вамъ и не вѣруете · дѣла
ꙗже азъ творю во имѧ Ѡц҃а моего · та
свидѣтельствують ѡ мнѣ · но вы не вѣру
ете · не есте бо ѿ овецъ моих · ꙗкоже
рѣхъ вамъ · Ѡвца моꙗ гласа моего слушаю
ть · и азъ знаю ихъ · и по мнѣ грѧдуть · и
азъ животъ вѣчныи даю имъ · кон(е)ць · по сщ҃
е҃ · н҃ · въ пришьшии недѣлю · Ѡвц(а)

лг҃
[illegible]

и не погыбнѫть вь вѣкы. и не въсхытить ихъ ни
ктоже ѿ рѫкы моеѧ. оць мои иже дасть мнѣ
болии всѣхъ ѥ. и никтоже можетъ въсхытити
ѿ рѫкы оца моего. азъ и оць едино ѥ
свѣ. възѧшѧ же пакы камение жидове
да побиѭть его. ѿвѣща имъ іс. много добрь
дѣла ѩвихъ вамъ ѿ оца моего. за кое ихъ дѣло
камение мещете на мѧ. ѿвѣщашѧ е
мѹ жидове глще. не о добрѣ дѣлѣ камене
ние мещемъ на тѧ. нъ о хѹлѣ. ѩко ты
чкъ сы. твориши себе ба. ѿвѣща
имъ іс. нѣ ли писано въ законѣ вашемь. а
зъ рѣхъ бзи есте. аще оны рече бгы. к ним
же слово бжие бы. не может разорити сѧ
писание. егоже оць стви посла въ ми
ръ. вы глсте ѩко хѹлѧ глши. зане
рѣхъ снъ бжии есмь. аще не творю дѣ
лъ оца моего. не имѣте ми вѣры.
аще ли творю. аще мнѣ не вѣрѹете.
дѣломъ моимъ вѣрѹите. ✝ ѩко въ
зн мнѣ оць. и азъ въ немъ. ко ... искаа
хѹ же пакы ѩти его. и изыде
ѿ рѫкѹ ихъ. и иде пакы на онъ полъ
іердана. въ сѡ. и ... искахѹ же слоѹ ...

✝ да разѹмѣете и вѣрѹете

іѡрдана. на мѣсто идѣже бѣ іѡаⷩ҇ крⷭ҇тѧ
прежⷣе. и пребы тамо. и мнози прїидо
ша к немꙋ. и глаголахꙋ. ꙗко іѡаⷩ҇ оубо
знаменїа не створи ни единаго. вса
ели каже рече іѡаⷩ҇ ѡ семь истинна
бѣ. и мнози вѣроваша въ него тамо.
ко҃ гⷭ҇ ві. Бѣ нѣкто болѧ лазарь ѿ виѳи зⷱ҇ л҃д
ѳанїа. ѿ веси марїины и марѳы сестры
еа. бѣ же марїа помазавшїа гⷭ҇а мѵро.
и отерши нозѣ его власы своими.
еаже братъ лазарь болѧше. посласте бо
бо сестрѣ к немꙋ глюще. гⷭ҇и. се егоже
любиши боли. слышавъ же іс҃ рече. сїа
болѣзнь нѣсть к смерти. но ѡ славѣ бжїи.
да прославитсѧ снъ бжїи еа ради. любла
ше же іс҃ марѳꙋ. и сестрꙋ еа и лазара.
егда же оуслыша ꙗко болить. тогда пре
бы на немже бѣ мѣстѣ два дни. потом же
гл҃а оученикѡм. идѣм въ їюдею пакы. гл҃
аше емꙋ оученици. равви нынѣ искахꙋ
тебе камени побити їюдѣе. и па
кы ли идеши тамо. ѿвѣща іс҃. не
двана десѧте ли часа есть въ дни.
сб҃ поⷣ лазаревѣ. ѿ іѡ. бѣ нѣкто

аще кто ходить въ дне не потъкнет ся . ꙗко свѣ
т мира сего видит . аще кто ходит в нощи
потъкнет ся . ꙗко свѣта нѣсть в нем . сиа рѣ
и посем гла им . лазарь дрꙋг нашь оусъпе .
да иду възбꙋжю его . рѣша оученици
его . ги . аще оуспе . спасен бꙋдеть . рече же іс
ѡ смерти его . они же мнѣша . ꙗко
ѡ оусъпении съна глеть . тъгда рече имъ іс
не ѡбинꙋ . лазарь оумрѣ . и радꙋю ся вас
ра . да вѣрꙋ имете ꙗко не бѣх тамо . но
идѣм к нему . рече же ѳома глемыи бли
нецъ оученикомъ . идем и мы . да оумрем с
ним . пришед же іс . ѡбрѣте его четы
ри дни оуже имуща въ гробѣ . бѣ же
виѳаниа близь иерслма . ꙗко стадии пят на
десят . и мнози ѿ июдеи бѣхꙋ пришли
къ марѳѣ и марии . да оутѣшат ꙗ ѡ бра
тѣ ею . марѳа же егда оуслыша ꙗко
іс грядет . срѣте его . мариа же до
ма сѣдяше . рече же марѳа къ іс . ги
аще бы зде былъ . не бы брат мои оуме
рлъ . но и нынѣ вѣмъ ꙗко елика аще про
сиши оу бга дасть тобѣ бъ . гла еи іс .

въскрнетъ братъ твои. гл҃а ему марфа.
вѣмъ яко въскрнетъ. въ въскрнїе въ по
слѣднїи днь. рече еи іс҃. азъ есмь въ
скрешенїе и живо(т). вѣрӕи в мѧ.
аще и оумретъ оживетъ. и всякъ живыи
вѣрӕи в мѧ. не оумретъ в вѣкы. вѣ
рѹеши ли семоу. гл҃а емѹ. еи гс҃и.
азъ вѣровах. яко ты еси хс҃ сн҃ъ бж҃ии.
иже в миръ грядыи. и се рекши.
иде и призва марию сестрѹ свою таи рекши.
оучитель пришелъ есть. и глашаетъ тя.
она же яко оуслыша. въста скоро
и идяше к немѹ. не оу же бо бѣ пришелъ
іс҃ в весь. но бѣ на мѣстѣ. идеже срѣ
те его марфа. іюдеи оубо сущии с не
ма в дому. и оутѣшающе. ви
дѣвше марию. яко скоро въста и и
зыде. по неи идоша глаголюще. яко и
детъ на гробъ да плачетъ тамо. ма
рия же яко прииде. идеже бѣ іс҃. ви
дѣвши его. паде емѹ на ногоу. глю
щи емѹ. гс҃и, аще бы былъ здѣ. не бы
оумерлъ мои братъ. іс҃ же яко видѣ ю

плачющю . и пришьшаа съ нею іоудѣи плач
щи . ꙁапрѣти и въꙁмѧтеса .
и рє . гдѣ и положисте є . глаашє ємоу
ги пріиди и виждь . прослеꙁисѧ іс . глаа
хꙋ оубо жидове . виждь како любл. аше
его . нѣции же ѿ них рекша . не можа
ше ли се иже ѿвръзе ѡчи слѣпомоу . съ
творити . да и сь не оумре . іс же па
кы прѣщавъ себѣ пріиде къ гробоу .
бѣ же пещера . и камень лежаше на
нем . гла іс . въꙁмѣте камень . гла емоу
сестра оумрьшего марфа . ги оуже смръ
ди . четверодневень бо ес . гла ей іс .
не рѣх ли ти ꙗко аще вѣроуеши . оуꙁри
ши славꙋ бжию . въꙁдвигоша камень . иде
бѣ оумрьвыи лежа . іс же възведе ѡчи
горѣ . рече ѡче хвалꙋ тебѣ въздаю . ꙗко
оуслышаль мѧ . аꙁ же видѣх ꙗко всегда
мѧ послоушаеши . но народа ради стоѧ
щаго ѡкрть рѣх . да вѣроують ꙗко ты
мѧ посла . и се рекь гласом великым възва .
лаꙁаре гради вънъ . и иꙁыиде оумрьвыи .
ѡбаꙁань … ноꙁѣ и роуцѣ . и

лице его убрусомъ обязано. гл҃а имъ і҃с. ра
зрѣшите его. и оставите и ити. мнози
ж от июдеи пришедшеи к марии. и видѣ
вше еже сотвори і҃с. вѣроваша в нь. ко
лазарю. нѣции же от нихъ идоша къ фа
рисеемъ. и рекоша имъ еже сотвори і҃с.
Събраша архиереи и фарисеи съньмь. и
глаголаху. что сотворимъ. яко чл҃къ сь мно
га знамениа творить. аще оставимъ его
тако. вси вѣру имуть в него. и приидуть
римляне. и возмуть и мѣсто и языкъ нашь.
единъ же нѣкто от нихъ каиафа. архие
реи сыи лѣту тому. рече имъ. вы не
вѣсте ничесоже. ни помышляете яко
уне есть намъ да единъ чл҃къ умреть за люди. а не
весь языкъ погибнеть. сего же о себѣ не рече.
но архиереи сыи лѣту тому прорече. яко
хотяше і҃с умрети за люди. и не токмо
за люди. но и чада бж҃иа расточенаа събе
реть въ едино. от того же дне. съвѣ
щаша да убиють его. і҃с же ктому не яве
хождааше въ иудеихъ. но иде оттуду
въ страну близъ пустыня. въ ефрѣ
гпнѣ ѕ҃ нд҃ е҃. Събраша архи

нарицаемыи град. и тоу прѣхождааше съ оу
ченикы своими. бѣ же близ пасха иоудѣиска.
и възыдоша мнози въ иерслм из странъ прѣжде пасхы. да
очистят ся. искахоу же иса. и глахоу
въ себѣ въ церкви стояще. что мнит ся
вам. яко не имать приити въ праздник. да
ша оубо архиереи и фарисеи заповѣдь да
аще кто оувѣсть где есть. повѣсть да
зі мі имуть его. кон. пнд. г. сж. Прѣжде ше
сти днии пасхы. прииде въ вифанию.
идеже бѣ лазарь оумрыи. его же въ
скреси от мертвых. сътвориша же ему
вечерю тоу. и марфа же слоужааше. ла
ві зарь же един бѣ от възлежащих с ним. ма
риа же приимши литру мура нарда пи
стикия многоцѣнны. помаза нозѣ
исви. отрѣ же власы своими нозѣ его.
храмина же исполни ся от воня масти бла
гі гоуханныя. гла же един от оученик его. и
юда симонов искариотскыи. иже хо
тяше его предати. чесо ради муро се
не продано бысть на трех сътех пѣнязь. и
дано нищим. се же рече. не яко о нищих
ѡни цвѣтнаа прі. прѣжде шести днии

мене же не всегда имате

печаашє. но ѣко тать бѣ. и ковчежецъ имѣ
аше. и вмѣтаемаа ношаше. ре
че іс҃ неди ю. да въ день погребе
нїа моего съблюдеть е. нищаа бо всегда
съ собою имате. разумѣ же народъ мно
ѿ іюдеи ѣко тѹ е. и прїидоша. не іс҃а
ради токмо. но да и лазаря видѧть. е
гоже въскреси ѿ мртвыи. съвѣщаша
архїереи. да и лазаря убиють. ѣко мнози
его ради идаху ѿ іюдеи. и вѣроваа
хѹ въ іс҃а. въ утрїи же день народъ мно
пришедыи въ праздникъ. слышавше ѣко
іс҃ грядеть въ ієрслмъ. прїаша ваїа ѿ
финикъ. и изыдоша въ срѣтенїе
ему. и зоваху глщє. осанна. блв
грядыи въ имѧ гне црь іилвъ. обрѣ ді
іс҃ осьля. въсѣде на нѧ. ѣкоже єсть писа
но. не боиса дщи сиона. се црь
твои грядеть. сѣдѧ на жребѧти о
сли. сихъ же не разумѣша ученици его
прѣжде. но егда прослависа іс҃. тъгда
помѧнуша ѣко сїа бѣша о немь писанїа. и сїа съ
твориша ему. свѣдѣтельствоваше

Ѿпдѕ нстѣѡ, євⷢ ѿ бѣлѣ д орищу

народ иже бѣ с нимь прѣжде егда лазаря возва
из гроба. сего ради срѣте его на
ро. яко слышаше его сіе сътворша зна
зач мв меніе. конць четвергу фарисеи же рѣ
шаша к себѣ. видите ли яко не кая же поль
зѣ е. се мир по немь иде. бѣху же нѣ
ции еллини ѿ въшедших да поклонят
ся въ праздник. сии убо приступиша
къ филиппу. иже бѣ ѿ вифсаиды
галилѣискыя. и молях его глаголюще
ги. хощемъ иса видѣти. приде фи
липпь. и сказа андрѣови. и пакы
андрѣа филиппь гласта ису. ісъ же ѿ
вѣща има гля. прииде час да прослави
зач ви ся снъ члческыи. Аминь аминь глю
ва. аще зерно пшеничное пад на зем
ли не оумреть. то едино прѣбыва
е. аще ли оумреть много плода сътворит.
зач Любяи душу свою погубить ю. и ненави
дяи души своея въ мирѣ сем. въ живо
т вѣчныи схранить ю. аще кто мнѣ
слоужит мнѣ да по мнѣ ходит. и иде
же есмь азь. ту и слуга мои будет.
ѡпоклонинихъ ... рцѣ любя

стмꙋ мчнкꙋ полиелаиѡ ... рцѣ любяи

нд҃ли на в҃ дн҃и кр҃щнїа. рч҃е г҃ь. Ѿ прослави

и аще кто мнѣ слꙋжи(т). почтет его ѿ
ць мой. нн҃ѣ дша моа възмѧтеси. и
что реку ѿче спси мѧ ѿ часа сего. но се
го ради прїидох на час сеи. Ѿче прослави и за҃
мѧ твое. прїиде же глас с нбсе. и про
славих и паки прославлю. народ же слы
шав и стоѧ. глааху гром быти. ини глаа
ху аггл҃ъ глаше емꙋ. ѿвѣща іс҃ и рече. не
мене ради глас сь бы. но народа ради. нн҃ѣ
сꙋд есть мирꙋ семꙋ. нн҃ѣ кнѧѕь мира сего
изгнан бꙋдет вонь. и аще аз възнесен бꙋ
дꙋ ѿ земля. всѧ привлекꙋ къ себѣ.
сїе глаше назнаменꙋѧ кою смртїю хо
тѧше ꙋмрети. ѿвѣщаша емꙋ народи.
мы слышахом ѿ закона. ꙗко хс҃ пребы
вает в вѣкы. и како ты глеши възнести
сѧ подобает снꙋ члчскомꙋ. кто есть сн҃ъ члчьскы.
рече же им іс҃. еще мало времѧ свѣт в вас е.
ходите дондеже свѣт имате. да тма з҃і
вас не имет. и ходѧи въ тмѣ. не вѣсть ка
мо идет. дондеже свѣт имате. вѣрꙋи за҃
те въ свѣт. да снве свѣтꙋ бꙋдете. Ко всѣ ис
сїа глагола іс. и шед скрысѧ ѿ них. толик

срѣ ѕ҃ нед. рч҃е къ пришедшимъ к немꙋ іюд. дв҃де
свѣ

знаменіа сътворшю ему пред ними. не
вѣроваах в него. да събудет се слово И
саиа пророка. еже рече. Господи кто вѣрова слуху
нашему. и мышца Господня кому ѿкры
се. того ради не можаах вѣровати. яко паки
рече Исаіа. ослѣпи очи их. и окаменѣ
ло есть сердце их. да не видят очима. ни разумѣ
ют сердцем. и обратятся и исцѣлю их. сіа
рече Исаіа. егда видѣ славу его и глаголаше о нем. о
баче убо и от князь мнози вѣроваша в него.
но фарисеи ради не исповѣдаах. да не
из сонмищ изгнани будут. възлюби
ша бо паче славу человеческую. неже ли славу Божію.
Іисус же възопи и рече. вѣруяй в мя. не вѣ
рует в мя. но в пославшаго мя. и
видяй мя. видит пославшаго мя.
аз свѣт в мир пріидох. да всяк вѣруя
и в мя. в тмѣ не пребудет. и аще
кто услышит слова моя и не вѣрует. а
з не сужду ему. не пріидох бо да сужду
мирови. но да спасу мир. ко срѣ. ѿ
мѣтаяй ся мене. и не пріемляй глагол
моих. имат судящаго ему. слово

глах . то сѫдитъ емѹ въ послѣдніи днь . ꙗко аз
ѿ себѣ не глах . но пославыи мѧ ѡць . тъ
мнѣ заповѣдь да . что рекѫ и что възглю .
и вѣмь ꙗко заповѣдь его животъ вѣчныи есть . ꙗже
во азъ глю . ꙗкоже рече мнѣ ѡць . тако гово
рю . Прежде же праздника пасцѣ . вѣды
іс ꙗко прїиде емѹ часъ . да прїидеть ѿ ми
ра сего къ ѡцю . възлюбль своѧ сѫщаѧ
въ мирѣ . до конца възлюби ꙗ . и ве
чери бывши . дїаволѹ ѹже вложивше
въ срдце іюдѣ симоновѹ искариѡтскомѹ .
да его преда . тѧ . ч . в . литѹргии . Вѣды
іс ꙗко вьсѧ дасть емѹ ѡць в рѹцѣ . и ꙗко
ѿ ба изыиде . и къ бѹ грѧдеть . въста
ѿ вечерѧ . и положи ризы . и прїемъ лентїи
ѡ и препоѧсасѧ . потомже вълїа во
дѫ въ ѹмывалницѫ . и нача ѹмыва
ти нозѣ ѹченикѡ . и ѿтирати лентї
емъ имже бѣ препоѧсанъ . прїиде же къ
симонѹ петрѹ . и гла емѹ петръ . гси ты
ли моѧ ѹмыеши нозѣ . ѿвѣща іс и ре
ча . еже азъ творю . ты не вѣси нынѣ .
разѹмѣеши же по сем . гла емѹ петръ . не
стѣ вѣ ѹ на ѹмывенї . ѿ ѡ пре же .

оумыеши нозѣ моеи во вѣкы . ѿвѣща
емѹ і҃с . аще не оумыю тебе . не имаши
части съ мною . гл҃а емѹ симонъ петръ .
г҃и . не нозѣ мои тъкмо . но и рѹцѣ и
главѹ . гл҃а емѹ і҃с , измовенныи . не трѣ
бѣ . тъкмо нозѣ оумыти . е бо вь
чистъ . вы чисти есте но не вси . вѣдаше
бо предающего его . сего ради . ꙗко не вси
чисти есте . Іѡ҃ а҃ е҃ ѵлі о оумывенїю
Зл҃а е҃ гл҃а оумы ногыи . прїа ризы своа . въ
мѣ злегъ пакы . рече имъ . вѣсте ли что съ
творих ва . вы глашаете мѧ оучите
лѧ и г҃а . и добрѣ глте . есмь бо . аще оу
бо азъ оумыхъ ваши нозѣ г҃ь и оучитель .
и вы длъжни есте дрѹгъ дрѹгѹ оумывати
нозѣ . ѡбразъ бо дахъ ва . и вы творите .
аминь аминь глю вамъ . нѣ рабъ болїи г҃а
своего . ни посланни болїи посла
вшего е҃ . аще сїа вѣсте . блажени
есте аще творите ѧ . Іѡ҃ в҃ оумыв . пр
ѥдинъ ті ві вмла . и падащи . не о всѣ
ва глю . азъ бо вѣ ихъ же ихъ же избра .
но да писанїе събѫдетсѧ . ꙗдыи съ мно
е҃ѵ҃і в ѿ Іѡ҃ , е҃ гл҃а оумы ногыи .
по оумывенїи

ю хлѣбъ. въздвиже на мя пяту свою. от
селе глю вамъ преже даже не будет. да егда бу
дет имете вѣру яко азъ есмь. аминь аминь
глю вамъ. приемляи аще кого послю. ме
не приемлетъ. а не приемляи мене. прие
млет пославшаго мя. сия рекъ Ис. възмя
теся духомъ. и свѣдѣтелствова и рече. амин
аминь глю вамъ. яко единъ от васъ предастъ мя. съ
зираахуже межю собою оученици. недо
оумѣюще о комъ глетъ. бѣже единъ от оу
ченикъ его. възлежа на лонѣ Исовѣ. его же лю
бляше Ис. помаа же сему Симонъ Петръ
въпросити кто убо есть о немже глетъ.
нападже тъ на перси Исви. гла ему ги
кто есть. отвѣща Ис. тъ есть емуже азъ омочивъ
хлѣбъ подамъ. и омочивъ хлѣбъ. дасть Июдѣ Симо
нову Искариоту. и по хлѣбѣ. тогда
вниде въ нь сатана. гла ему оу
бо Ис. еже твориши. сътвори скоро.
сего же никтоже разумѣ от възлежащих. что рече
ему. нецыи же мняхуть понеже ко
вчежець имяше Июда. яко гляше ему
Ис. купи еже требѣ нам на праздникъ. или

ѥнаже ѥсть изыиде

Єѵ҃ а҃ стыⷯ страстии. рч҃е гь҃ своимъ оученикѡ. Нн҃ѣ прославиⷭ
ницшинѣчтподѧ. прїємъ ѡнь хлѣ. абїе
лⷶ нѕ изыиде. гл҃а і҃с. Нн҃ѣ прослависѧ сн҃ъ члчскы.
и бъ прослависѧ ѡ немъ. и бъ прослави его
в себѣ. и абїе прослави его. чада еще
съ вами малоѥсмь. възыщете мене. и
ꙗкоже рѣхъ июдеѡ. ꙗко аможе азъ идꙋ.
вы не можете прїити. и вамъ глю нн҃ѣ.
заповѣдь новꙋ даю вамъ. да любите дрꙋ
дрꙋга ꙗкоже възлюбихъ вы. да и вы любите
себе. о семь разꙋмѣють вси ꙗко мои есте оу
ченици. аще любовь имате междꙋ собо
ю. гл҃а ємꙋ симѡнъ петръ. ги камо и
деши. ѿвѣща ємꙋ і҃с. ꙗможе азъ и
дꙋ. не можеши нн҃ѣ по мнѣ ити. по
слѣди же по мнѣ идеши. гл҃а ємꙋ петръ.
ги почто не могꙋ нн҃ѣ по тобѣ ити.
и дш҃ю мою положꙋ. ѿвѣща ємꙋ
і҃с. дш҃ю ли твою за мѧ положиши. аминь
аминь глю тебѣ. не въсгласить алектω
дондеже ѿвержешимѧ трищи.
зⷶ нз Да не смꙋщаєтсѧ срдце ваше. вѣрꙋите
в ба҃. и въ мѧ вѣрꙋите. в домꙋ
ѡц҃а моєго ѡбители многы сꙋть.
Пѧ҃ⷦ ні. рч҃е гь҃ своимъ оученикѡ. да не смꙋ

щели ни рекл бых вам . иду уготовати
вам мѣсто . аще уготовлю мѣсто вам .
паки прїиду и поиму вы к себѣ . да
идеже есмь азъ и вы будете . и аможе а
зъ иду . вѣсте . и путь вѣсте . глаголаему
Фома . Г(оспод)и не вѣмы камо идеши . и како
можем вѣдати . глаголаему Іс . азъ есмь
путь и истина и живо(т) . никтоже прїиде
к ѿцю . токмо мною . аще мене бы
есте знали . и ѿца моего знали бысте у
бо . и ѿселѣ знаете его . и видѣсте
е(го) . глаголаему Филипъ . Г(оспод)и . покажи нам
ѿца . и довлѣетъ нам . глагола ему Іс . толи
ко время с вами есмь . и не позна ме
не Филипе . видѣвый мене , видѣ ѿ
ца . и како ты глаголеши покажи нам ѿца .
не вѣруеши ли яко азъ во ѿци . и ѿць
во мнѣ е(сть) . Глаголы яже азъ глаголю вам . ѿ себе не глаголю . за мн
ѿць же во мнѣ пребывая . тъи твори
дѣла . вѣруите мнѣ яко азъ во ѿци .
и ѿць во мнѣ ко . пѧ . аще ли же
ни . за та дѣла вѣруите ми . аминь
аминь глаголю вам . вѣруяи в мя дѣла
сѫ ѕ . въ вторникъ по ученико . глаголазъ

ꙗже азъ творю · и҆ тъ сътвори · и҆ болша
сихъ сътвори · ꙗко азъ къ ѿцю моемꙋ гра
дꙋ · и҆ еже аще что просите ѿ ѿца во име
ни моемъ · то сътворю · да прославитсѧ ѿ
ць въ сн҃ѣ · и҆ аще что просите въ имѧ
мое · азъ сътворю · аще любите мѧ ·
заповѣди моѧ съблюдете · и҆ азъ оумо
лю ѿца · и҆ инаго оутѣшителѧ дасть
вамъ · да бꙋдетъ съ вами въ вѣкы · дх҃ъ и҆стинны
его же миръ не можетъ прiѧти · ꙗко не види
его · ни знаетъ его · вы же знаете его
ꙗко въ васъ пребываетъ · и҆ въ васъ бꙋдетъ · не
оставлю васъ сиръ · прiидꙋ къ вамъ еще ма
ло · и҆ миръ ктомꙋ не видитъ мене · вы ви
дите мѧ · ꙗко азъ живꙋ · и҆ вы жи
ви бꙋдете · въ тъ дн҃ь разꙋмѣете вы ·
ꙗко азъ въ ѿци моемъ · и҆ вы въ мнѣ · и҆
з҃і азъ въ васъ · И҆мѣѧи заповѣди моѧ и҆ съ
ни блюдаѧи · тъ есть любѧи мѧ · а любѧи
бꙋдетъ ѿцмь моимъ · и҆ азъ възлюблю его ·
и҆ ꙗвлю ѥмꙋ сѧ · ко҃ с҃к · Гл҃а ѥмꙋ ꙇюда
не искариѡтьскыи · г҃и · и҆ что бысть · ꙗко
намъ хощеши ꙗвити сѧ · а не мирови · ѿ
ст҃мъ ап҃лѣ ꙇюдѣ · рꙋсьскомꙋ · и҆ мѣ҃ѧ

вѣщаіс҃ и рече ем҃. аще кто любит мя. сло
во мое съблюде. и ѡц҃ь мои възлюбит его.
и к нему прїидевѣ и обитѣль у него съ
творивѣ. не любяи мя. словес моих
не съблюдает. слово еже слышасте нѣ мое.
но пославшего мя ѡц҃а. ісѡ. аплоу
Сїа глаголах вам у вас сыи. утѣшитель же дх҃ъ
свѧтыи. его же пошлеть ѡц҃ь въ имѧ мое тъ вы
научит всему. и въспомянет вам вся я
же рѣх вам. миръ оставляю вам. миръ мои
даю вам. не якоже мир дает. аз даю
вам. Да не смущаетсѧ срдце ваше. ни за мд
устрашаетсѧ. слышасте яко азъ рѣх
вам. иду и прїиду к вам. аще бысте
любили мя. възрадовали бысте убо
бо. яко рѣх иду къ ѡц҃ю. яко ѡц҃ь мои
болии мене есть. и нынѣ рѣх вам. прежде да
же не будет. да егда будет. вѣру име
те. уже не много глаголю с вами. гря
дет бо сего мира кнѧзь. и въ мнѣ не
имать ничесоже. но да разумѣет мир. яко
люблю ѡц҃а. и якоже заповѣда ми ѡ
ц҃ь. тако творю. въстаните идѣм

пнⷣ з҃ нⷣ. рⷭ҇ ... да не смущаетсѧ

340

іѡ҃ стѣ҃ . рч҃е гс҃ь своимоу . азъ есмь лоза исти
ѿ іѡ кѕ҃ . Азъ есмь лоза истинаа . и ѿц҃ъ
мои дѣлатель е҃ . всяку розгу ѡ мнѣ . не
творящю плода . измет ю . и всяку
творящю плодъ ѿтребитъ ю . да мно
жаиши плодъ принесе҃ . оуже вы чисти ест
за слово еже глаголах вам . будѣте въ мнѣ
и азъ въ васъ . яко розга не можетъ плода со
творити о себѣ . аще не будетъ на лозѣ .
тако и вы аще въ мнѣ не пребудете .
азъ есмь лоза . вы рождие . и иже буде
въ мнѣ . и азъ в нем . тъ сотворитъ пло
мног . яко без мене не можете творити
ничесо . аще кто въ мнѣ не пребуде
изверженъ вонъ . якоже розга и исше .
и събираю . и въ огнь вълагаю . и
съгарае҃ . аще пребудете въ мнѣ . и
глаголи мои въ васъ пребудут . его же аще
хощете просите и будѣ вам . о семоу
осе прославися оц҃ъ мои . да плодъ мно
творите . и будете мои оученици .
ѕ҃і ма Якоже възлюби мя ѿц҃ъ . и азъ възлю
бихъ вы . будѣте в любви моеи . аще
азъ заповѣди моа съблюдете . пре
ма҃ ли҃ . рч҃е гс҃ь своимоу . якоже възлю,

в҃ дете въ любви моеи. ꙗко азъ заповѣди оц҃а
моего съблюдох. и пребываю въ любви его.
сиа гл҃ахъ вамъ. да радость моа въ васъ будетъ. и ра
дость ваша исполнитса. сие заповѣдь мо
а. да любите друг друга. ꙗко възлю
бих вы. болши сеꙗ любве никтоже иматъ.
да кто душю свою положит за други своꙗ.
вы друзи мои есте. аще творите
елико азъ заповѣдаю вамъ. не к томꙋ вас гл҃ю
рабы. ꙗко рабъ не вѣсть что творитъ гдⷭ҇ь
его. вас же рекохъ други. ꙗко вся ꙗже слышах
ѿ оц҃а моего. сказах вамъ. не вы мене
избрасте. но азъ избрах вас и положих. да
и вы идете. и плод принесете. и пло
дъ вашъ пребудетъ. да его же аще просите
ѿ оц҃а въ имѧ мое. дастъ вамъ. конецъ
Сиꙗ заповѣдаю вамъ. да любите друг дрꙋ
га. аще миръ вас ненавидит. вѣдите   за
ꙗко мене преже вас възненавидѣ. аще   нб
ѿ мира бысте были. миръ оубо свое
любилъ бы. ꙗко ѿ мира нѣсте. но азъ
избрах вы ѿ мира. сего ради ненавидит вас
миръ. поминаите слово еже азъ рекох

Съ҃ т попа. рече гь своимꙋ. сиꙗ заповѣдаю

ва . нѣⷭ рабъ болїи г҃на своего . аще мене
изгнаша и васъ ижденѫть . аще слово мо
е съблюдоша . и ваше съблюдѫть . но
сїа вса творѧть вамъ за имѧ мое . ꙗко не вѣ
дѧть пославшего мѧ . аще не бы пришелъ
и глалъ имъ . грѣха не быша имѣли . нынѣ
же вины не имѫть о грѣсѣ своемъ . ненавиді
дай мене . и оц҃а моего ненавидить . а
ще дѣлъ не бых сътворилъ в нихъ . ихъ
инъ никтоже не сътвори . грѣха не быша
имѣли . нынѣ же и видѣша . и възне
навидѣша мене . и оц҃а моего . но да
събѫдеть сѧ слово писаное въ законѣ ихъ .
зі ꙗко възненавидѣша мене тѫне . егда же
прїидеть оутѣшитель . егоже азъ послю вамъ
ѿ оц҃а . дх҃ъ истинный . иже ѿ оц҃а
исходить . тъ свѣдѣтельствоуеть ѡ мнѣ . и
вы же свѣдѣтельствоуете . ꙗко искони
съ мною есте . сїа глахъ вамъ . да не съ
блазните сѧ . ѿ съборищь ижденѫть вы .
ла Но прїидеть час . да всѧкъ иже оубїеть вы .
пр мнить сѧ слоужбѫ приносити бв҃и . ко҃ сѫ
имнико . и сїа творѧть . ꙗко не позна
ѡтоз ні . р҃і . гьсвано у . прїидеча

шающаними мене. но сїа глаа вамъ да егда
прїидеть часъ. поминаите сиѧ. ꙗко азъ рекъ вамъ.
сиже вамъ не исперва не рекъ. ꙗко съ вами бѣхъ. нынѣ
же идꙋ къ пославшемꙋ мѧ. и никтоже ѿ васъ
прашаеть мене камо идеши. ꙗко сїа глаа
вамъ. скрьби исполни ваши срдца. но
азъ истинꙋ вамъ глю. ꙋне есть вамъ да азъ идꙋ.
аще бо не идꙋ азъ оутѣшитель не прїи
деть къ вамъ. аще ли идꙋ послю его къ вамъ. и пришедъ
онъ. ѡбличить мира о грѣсѣ. и о пра
вдѣ. и о сꙋдѣ. о грѣсѣ оубо. ꙗко не вѣ
рꙋють в мѧ. о правдѣ же ꙗко ко оцꙋ
моемꙋ идꙋ. и ктомꙋ не видите
мене. о сꙋдѣ же ꙗко кнѧзь мира сего
осꙋжденъ бысть. еще имамъ много глаголати
вамъ. но не можете носити нынѣ. егда
же прїидеть онъ. дхъ истины и наставить вы
~~наставить вы~~ на всѧкꙋ истинꙋ. ко
нецъ. Не ѿ себе бо глати имать. но елико
аще оуслышить глати имать. и
грѧдꙋщаѧ възвѣстить вамъ. онъ мѧ
прославить. ꙗко ѿ моего прїиметь, и
възвѣстить вамъ. С еликаи мащꙋ зач н
срѣ з҃ нед рсьботꙋ. фесалѡникиом

моя . сего ради рѣх вам ѿ моего приимет . и въз
вѣстит вам . вмалѣ и ктому же не видите
мене . и паки вмалѣ оузрите мя .
яко аз иду къ ѡтцу . рѣша ж оученици его к со
бѣ . что се есть еже глет нам . вмалѣ и не
видите мене . и паки вмалѣ оузри
те мя . и яко аз иду къ ѡтцу . глаголаху
оубо что се есть еже глет вмалѣ . не вѣ
мы что глет . разумѣ же Іс яко хотяху
его въпрашати . и рече им . о сем ли
стязаетеся межю собою . яко рѣх вма
лѣ не видѣте мене . и паки вмалѣ
оузрите мя . аминь аминь глю вам .
яко въсплачетеся и възрыдаете вы .
а мир възрадуется . вы же печални бу
дете . но печаль ваша в радость будет .
жена егда раждает печаль имат . яко прииде
год ея . егда же родит отроча . ктому не
помнит скорби за радость . яко родися чкъ
въ мир . и вы же печаль имате оубо
нинѣ . паки оузрю вы . възрадуется
сердце ваше . и радости вашея никтоже
възмет ѿ вас . и в тъи день мене не въ

просисте ничесо. Аминь аминь глаю   за
вамъ. яко елика аще просите ѿ оца   не
въ имѧ мое дасть вамъ. конецъ. до сели не
просисте ничесоже въ имѧ мое. про
сите и прїимете. да радость ваша испль
нена будетъ. сїа въ притчахъ глахъ вамъ. но
прїидетъ часъ. егда ктому въ притчахъ не глаю
вамъ. въ тъи день въ имѧ мое просите.
и не глю вамъ. яко азъ умолю оца о васъ. самъ
бо оцъ любитъ вы. яко вы мене възлюби
сте, и вѣровасте. яко азъ ѿ ба изыи
дохъ. изыидохъ ѿ оца. и прїидохъ въ миръ.
и пакы оставлѧю миръ. и иду къ оцу.
глаша ему оученици его. се нынѣ
не обинуѧсѧ глаши. а притчи никоеѧ
не глаши. нынѣ вѣмы яко вѣси вса. и
не трѣбѣ ти есть да кто тѧ въпрашаетъ.
о семъ вѣруемъ. яко ѿ ба изшелъ еси. ѿ
вѣща имъ іисъ. нынѣ ли вѣруете. се грѧдетъ
часъ. и нынѣ прїиде. да разыдетесѧ кождо
въ своаси. и мене единаго оставите.
и нѣсмь единъ. яко оцъ съ мною
есть. сїа глахъ вамъ. да въ мнѣ миръ имате.

чтз нд. рцевоноу. аминь аминь

ко ч҃ въ мирѣ скръбни будете. но дръ
заите. ꙗко азъ побѣдих миръ. сіа гл҃а іс҃.
за҃ и възведе очи свои на небо и рече. ѿче приде часъ.
нѕ҃ прослави сн҃а своего. да и сн҃ъ твои про
славит тѧ. ꙗко дал еси емѹ власть
всѧкоа плъти. да все еже дал еси емѹ.
дасть имъ живот вѣчныи. се же живот вѣчныи.
да знаютъ тебе единаго истиннаго бг҃а.
и егоже посла іс҃ х҃а. азъ прослави тѧ на
земли. дѣло съврьших еже дал еси мнѣ.
да сътворю. и нынѣ прослави мѧ ты ѿче.
ѹ тебе самаго. славою ꙗже имѣх ѹ тебе
прежде мира не быти. ꙗвих имѧ твое ч҃лкомъ.
ихже дал еси мнѣ ѿ мира. твои бѣша
и мнѣ ꙗ дал еси. и слово твое съхрани
ша. нынѣ разумѣша ꙗко вса елика дал еси
мнѣ. ѿ тебе сѫть. ꙗко гл҃ы ꙗже дал е
си мнѣ дах им. и тіи прiаша. и разумѣ
ша въ истинѫ. ꙗко ѿ тебе изыдох.
и вѣроваша ꙗко ты мѧ посла. азъ ѡ сих
молю. не ѡ всем мирѣ молю. но ѡ сих
иже дал еси мнѣ. ꙗко твои сѫть. и моа
вса твоа сѫть. и твоа моа. и прославих сѧ

нд҃ з҃ ст҃ых ѿць. ѡ҃ ѡ, въ вечерни

славы. и҆ктомꙋ неѥсмь въмирѣ. и сїи
вмирѣ сѫть. и азъ к тобѣ граду. ѿ
ч҃стыи. съблюди ихъ въ имѧ твое. ихже
далъ еси мнѣ. да бѫдѫть едино ꙗко и
мы. егда бѣхъ с ними въ мирѣ. и азъ
съблюдахъ ихъ въ имѧ твое. ихже дал
еси мнѣ съхраних. и никтоже ѿ них погы
бе. тъкмо сынъ погыбелныи. да събѫ
деть сѧ писанїе. нынѣ же к тобѣ граду.
и сїа глю въ мирѣ. да имѫть радость мо
ю испълнен въ себѣ. і҆со нї азъ
дахъ имъ слово твое. и миръ възненави
дѣ ихъ. ꙗко не сѫть ѿ мира. ꙗкоже азъ ѿ пї
мира нѣсмь. не молю да възмеши их ѿ
мира. но да съблюдеши их ѿ неприꙗзни.
ѿ мира не сѫть. ꙗкоже и азъ ѿ мира нѣсмь.
ѡсщ҃и их въ истинѫ твоѫ. слово твое
истина ѥ҆. Ꙗкоже мене посла въ зі
миръ. и азъ послах их въ миръ. и за ни нѕ
азъ ѡсщаю себе. да и ти бѫдѫть ѡсщени
въ истинѫ. не ѡ сихъ же молю тъкмо.
но и ѡ вѣрꙋющих словесе их ради в мѧ.
пак нї. въ врѣмѧ ѡно. възведе і҆с҃ ѡчи
свои на нб҃о рече. ꙗкоже ти мнѣ ѿ,

да вси едино сѫ. ꙗко ты отче въ мнѣ. и
азъ в тебѣ. да и тии в насъ едино бѫ
дѫтъ. да и миръ вѣрѫ иметъ. ꙗко ты мѧ
посла. и азъ славѫ юже далъ еси мнѣ. да
хъ имъ. да бѫдѫтъ едино. ꙗко мы едино есмы.
азъ въ нихъ. и ты въ мнѣ. и възлюби
ꙗ еси. ꙗко мене възлюби. да бѫдѫтъ въ еди
но. и да разѫмѣетъ миръ. ꙗко ты мѧ по
сла. и възлюбилъ ꙗ еси. ꙗко мене възлю
билъ еси. отче ихже далъ еси мнѣ. хо
щю да идеже есмь азъ. и тии бѫдѫтъ
съ мною. да видѧтъ славѫ мою. ꙗже далъ еси
мнѣ. ꙗко възлюбилъ мѧ еси прежде
сложеніа мира. отче праведныи. и ми
ръ тебе не позна. азъ же тѧ позна. и сіи
познаша ꙗко ты мѧ посла. и сказах имъ имѧ
твое, и скажю. да любы еюже мѧ
еси възлюбилъ в нихъ бѫдетъ. и азъ в нихъ.
за ко(нецъ) пѧ(тка). и сіа рекъ Іс҃ изыде съ оученики
ни никы своими на онъ полъ потока кедръ
скаа. идеже бѣ вертогра(дъ). въ нже въ
ниде са и оученици его. ко(нецъ). а стр(асте)мъ 1-мѫ
вѣдаше же Іюда предаѧи его. мѣсто
еѵ҃і в҃ стых страстеи. въ то, изыде Іс҃

глꙗкомножицеюсъбирашетꙋіс҃ꙋ . съ
ѹченикысвоими . юдажеприѥмьспира .
иѿархиерѣиифарисѣислꙋгы . приде
тамосъсвѣтилы . исвѣщамииорꙋ
жии . іс҃жевѣдывсагрѧдꙋщаананꙿ .
изшедъреченимъкогоищете . ѿвѣщаша
емꙋіс҃ананазаранина . гл҃аимъіс҃азъѥсмь .
стоꙗшежеиюдапредаашеѥго . сними .
даꙗкорѣазъѥсмь . идошавъспѧтьипа
дошаназемлꙗ . ипакывъпросиихіс҃ .
когоищете . ѡнижерекошаіс҃аназа
реа . ѿвѣщаіс҃ . рѣхъвамъ . ꙗкоазъѥсмь .
ащеѹбомененищете . ѡставитесиⷯ
ити . дасбѫдетсѧсловорекша . ꙗко
ихжедалъѥсимнѣ . непогꙋбихъѿни
хникогоже . симонжепетръимыино
жьизвлечеѥго . іѹдариархиереѡвараба .
иѹрѣзаемꙋѹходесное . бѣжеимѧ
рабꙋмалхъ . рѣжеіспетрови . вънзи
ножьвножницѫ . чашѫюжедамимнѣ
ѡцъ . неимамлипитиеꙗ . спиражеи
тысѧщникъ . ислꙋгыюдейскыꙗ . ꙗ
шѧіс҃аисвѧзашѧего . иведошаѥго

анни прьвѣе. бѣбо тесть каиафѣ.
иже бѣ архиереи лѣтоу томоу. бѣже каиа
фа давыи свѣтъ июдеѡ. яко оуне есть еди
ном члкоу оумрѣти за люди. по исѣ же и
дяше симонъ петръ. и дроугыи оученикъ. оу
ченикъ же тъ. бѣ знаемъ архиереови. пе
тръ же стояше при двери вънѣ. изы
де же оубо оученикъ тъи иже бѣ знаемъ архиер
еови. и рече двьрници. и въведе петра.
гла же раба двьрница петрови. еда и
ты еси оученикъ члка сего. гла онъ. нѣ
смь. стояхоу же раби и слоугы огнь съ
творше. яко зима бѣ. и грѣяхоу ся. бѣ
же съ ними петръ стоя и грѣяся. архиере
и же въпроси иса о оученицѣхъ его, и ѡ оу
чении его. ѿвѣща емоу ис. азъ не ѡби
навие глахъ мирови. азъ всегда оучахъ на с
нмищи. и въ црькви. идеже вьси июде
и сънемлють ся. и таи не глахъ ничесоже. что
мя въпрашаеши. въпроси слышав
шихъ что глахъ имъ. се си вѣдять ѥже азъ
рѣхъ. сия же рекшю емоу. единъ ѿ пре
стоящихъ слоугъ. оудари по ланитѣ

іс҃а. р҃е. тако ли ѿвѣщаваеши архїе
реѡви. ѿвѣща ему іс҃. аще зле гл҃ах.
свѣдѣтельствуи ѡ злѣ. аще ли добрѣ
что мя бїеши. посла же его анна свя
зана къ каиафѣ архїереѡви. бѣ же сї
монъ петръ стоꙗ и грѣꙗся. рѣша ему.
еда и ты ѿ оученикъ его еси. онъ же ѿ
връже. и рече не есмь. гл҃а единъ ѿ рабъ архї
реѡвъ. южикъ сыи ему. ему же ѿсѣче петръ
оухо. не азъ ли тя видѣхъ въ вер
тоградѣ с нимъ. пакы оубо петръ ѿвръже.
и абїе пѣтелъ възгласи. зч҃ ведоша же іс҃а з҃а
ѿ каиафы въ преторъ. бѣ же оутро. н҃д
и тїи не внидоша въ преторъ. да не ѡ
сквръна(т)са. но да ꙗдать пасху. кѡн҃
ср҃тпъ. изыде же пилатъ къ нимъ вонь
и рч҃е. кую рѣчь приносите на чл҃ка сего.
ѿвѣщаша и рѣша ему. аще не бы сеи
злодѣи. не быхомъ предали его тобѣ. рч҃е
же имъ пилатъ. поимѣте его вы. и по за
кону вашему судите ему. рѣша
ему жидове. намъ не достоить оубити
никогоже. да слово іс҃во сбудется еже рч҃е.

еv҃ і д҃ стр҃ы с҃ утрени. ... ведоша іс҃а ѿ

назнаменаꙗкоеюсмртїюхотѧшеоумрѣ
ти. вънидепакыпилатъвъприторь. и
гласиіса. рчеемѹ. тылиесицрьꙇюдеи
скъ. ѿвѣщаемѹіс. ѡсебѣлитысеглаголе
ши. илиинїитебѣрекошаомнѣ. ѿ
вѣщапилатъ. едааꙁъжидовинесмь. родътвои.
архиереитвапредашамнѣ. чтоесисъ
творилъ. ѿвѣщаіс. цртвомоенѣ
ѿмирасего. ащебыѿмирасегоцртво
моебыло. слѹгымоꙗѹбоподвиꙁали
быша. данепредабыбылъꙇюдеѡм. нн
жецртвомое. нѣстьѿсюдѹ. рчежеемѹпи
латъ. оубоцрьлиеситы. ѿвѣщаіс. ты
глши. ꙗкоцрьесмьаꙁъ. аꙁънасена
родихсѧ. инасеприидохъвъмиръ. дасвѣ
тельствѹюистинѣ. ивсакыижеесть ѿ
истины. послѹшаетгласамоего. гла
емѹпилатъ. чтоестьистина. исерекъ. па
кыиꙁыидекъꙇюдеѡм. иглаимъ. аꙁъ
ниединоꙗвиныѡбрѣтаювънемь. ест
ѡбычаивамъ. даединаговамъпѹщаюна
пасха. хощетелиѹбодаѿпѹщювамъ
црѧꙇюдеиска. въꙁопишажевсипакы.

не сего . но варавъѫ . бѣ же варава разбои
ни҆ . тг҃да оубо пилатъ поѧ҆ исꙋ и біѥ҆ сего .
в҃ и воини же сплетше вѣнецъ ѿ тръни҆ѧ . въ
ложиша ѥ҆моу на главꙋ . и въ ризꙋ багрѧ
наѫ ѡблѣкоша ѥ҆го . и гл҃аахꙋ . радꙋи цр҃ю
і҆ѹдѣискыи . и біахꙋ ѥ҆го по ланитомъ .
и изыиде же пакы пилатъ . и гл҃а и҆ . се изведꙋ
вы ѥ҆го вонъ . да разꙋмѣѥ҆те . ӕ҆ко ни ѥ҆
диноѧ вины не ѡбрѣтаю . изыиде же исъ во
нъ . носѧ трънове вѣнецъ . и багранꙋ ри
зꙋ . и гл҃а и҆ . се чл҃къ . ѥ҆гда же видѣша ѥ҆
архиереи и слꙋгы . възопиша глюще .
распни . распни ѥ҆ . гл҃а и҆ пилатъ . пои
мѣте ѥ҆го вы и распнѣте . азъ бо не
ѡбрѣтаю в немъ вины . ѿвѣщаша
ѥмꙋ і҆ѹдѣи . мы законъ имамы . и по за
конꙋ нашемꙋ долженъ ѥ҆сть оумрѣти .
ӕ҆ко сѧ сн҃а бж҃іа сътвори . ѥ҆гда же слыша
пилатъ се слово . паче оубоӕ҆сѧ . и вниде
пакы въ преторъ . и гл҃а исоуви . ѿкꙋдꙋ ѥ҆си
ты . і҆съ же ѿвѣта не дасть ѥ҆моу . слава ѥ҆моу

въ врѣмѧ ѿ . съвѣтъ сътвориша архиереи
старци на исѧ . ӕ҆ко да оубиють ѥ҆го .
и приведоша ѥ҆го къ пилатоу глюще . распни .

пил҃ . мнѣли неглаши . невѣсили ꙗко власть
имамъ распѧти тѧ . и власть имамъ пустити
тѧ . ѿвѣща ис҃ . не имаши власти
ни единоѧ на мнѣ . аще не бы ти дано
свыше . пр҃в крꙁ҃ . сего ради предавыи
мѧ тобѣ . болии грѣхъ имать . ѿ сего
искаше пилатъ пустити его . июдеи
же вопиꙗху глще . аще сего пустиши . нѣ
си дрꙋгъ кесаревъ . всѧкъ иже цр҃ѧ себе тво
рѧи . противитсѧ кесарю . ч҃пи . крⷭ҇тꙋ
Пилатъ же слышавъ се слово . изведе вонъ иса
и сѣде на сѫдищи на мѣстѣ глемѣмъ лиѳо
стрꙋто . евреискы же гаваѳа . бѣ же
пѧтокъ пасцѣ . часъ же бѣ ꙗко шестыи . и гла
июдеѡмъ . се црь вашъ . они же вопиꙗху . възми
възми распни его . глаголаше имъ . цр҃ѧ
ли вашего распнѫ . ѿвѣщаша архие
реи . не имамъ цр҃ѧ тъкмо кесарѧ .
тъгда предаⷭ҇ его имъ . да распнѫтъ е
го ҃д . вътор҃ тномⷹ . Поемше же иса
и ведоша . и носѧ кр҃тъ свои . изы
иде въ глемое лобное мѣсто . еже глетсѧ
евреискы голгоѳа . иде же распѧ

Сиеі кѕ҃ ѿ маи. в то слово на оутрени

шаего. и съ нимъ ина два. сюдꙋ. и сюдꙋ.
посредѣ же іс҃а. написа же и титлъ пилатъ.
и положи на крс҃тѣ. бѣ же написано.
іс҃ назаранинъ. црь иоудейскыи. сего
титла. мнози чтоша ѿ иоудей. ꙗко бли
зъ бѣ мѣсто гра. идеже пропꙗша іс҃а.
и бѣ написано. еврейскы. грецкыи
рискыи. пр҃ѣ крс҃та г҃ глаах же пилатꙋ.
архиерѣе иоудейскыи. не пиши црь иоуде
искыи. но ꙗко са рече црь есмь иоудеискы.
ѿвѣща пилатъ. еже писах. писах. воини
же егда пропꙗша іс҃а. прїаша ризы
его. и сътвориша четыри части. ко
ему жо воиномъ чꙗ. и хитонъ. бѣ же хи
тонъ. не шивенъ свыше истъканъ ве. рѣ
ша же къ себѣ не предеремъ его. но мечи
мъ жребїи о нем. кому бꙋде. да събꙋде
са писанїе глющее. раздѣлиша ризы
моа собѣ. и о одежди моей меташа
жребїа. воини же оубо сїа сътвориш.
ꙗ҃ ти крс҃та. Стоꙗху же при крс҃тѣ
ісв҃ мт҃и его. и сестра мт҃ре его. мрїа з҃д
клеопова. и мрїа магдалыни. іс же
еѵⷢ҇ стыѣ ѕ҃ти. ѿ. стоꙗх при

видѣ и ѹченика стоѧща . егоже лю
блаше . гла мт҃ри своеи . жено . се сн҃ъ
твои . по томже гла оученикѹ . се мт҃и тво
ꙗ . и ѿ того часа поѧ ю оученикъ въ своꙗси .
прⷪ҇ . в҃ го слово ж҃ на прⷪ҇ . еѵⷢ҇ . по семь вѣ
дыи іс҃ . ꙗко вса оуже съврьшишасѧ . прⷪ҇
кр҃тъ . да сѧ събѫдет писаниꙗ . гла жа
жю . съсѫд же стоꙗше пльнь оцьта . о
ни же и ... ьнивше гѫбѫ оцьта . и на
трьсть въньзше . придѣшаа къ оусто
его . егда приѧ оцьт іс҃ . рⷱ҇ . съврьши
сѧ . чтⷭ҇и кр҃та . и прѣклонь гла҃вѫ . пре
дадѣ дх҃ъ . зач ... велицѣмь ж҃ въ прь
іоудеи же понеже пѧтъкъ бѣ . да не оуста
нѫт телеса на кр҃тѣ въ сѫботѫ . бѣ бо
велии день тоѫ сѫботы . молишѧ пила
та . да прѣбиѫт голѣни и възмѫт . при
дошѧ же воини . и прьвомѫ оубо прѣби
шѧ голени . и дрѫгомѫ распѧтомѫ
с нимь . на іс҃а же пришьдше . ꙗко видѣ
шѧ его оуже оумрьша . не прѣбишѧ емѹ
голени . но единь ѿ воинь копиемь ре
бра емѫ прободе . и абие изыде кръ

єѵⷢлїе аі. стꙑ страⷭ҇тїи. ѿ іѡ҃. молитвы іѡсиⷫ

и вода. и видѣвыи свѣдѣтельствова. и и-
стинно есть свѣдѣтельство его. ко крⷭ҇тꙋ
и тъи вѣсть ꙗко истинна глеⷮ. да и вы вѣрꙋ и-
мете. быша бо сїа. да сбꙋдетсѧ писа-
нїе. кость не сокрꙋшитсѧ ѿ него. и па-
кы дрꙋгое писанїе глеⷮ. ѡзрѧтъ нань егоже
прободоша. ко ѳ҃ стрⷭ҇номꙋ и д҃ ча-
стїа ві҃. въ вратѣхъ малꙋ. бахаⷨ
По сихже молитъ пилата іѡсиⷫ. иже ѿ ѯа
аримаѳеа сыи. ꙋченикъ ісвъ. потаенъ зⷱ҇
же страха ради іюдейска. да возметъ тѣло
ісво. прїиде же и никодимъ. пришедыи къ ııı
ісꙋ нощїю прежде. носѧ смѣшенїе
змѵрно вно. и алоино. ѣко литръ сто.
прїаста тѣло ісво. и ѡбвиста е ризами
и съ ароматы. ꙗко ѡбычаи есть іюдеѡⷨ
погребати. бѣ же на мѣстѣ идеже
распѧсѧ вертъ. и въ вертѣ гробъ
новъ. в немже николиже никтоже
положенъ бѣ. тꙋ ꙋбо пѧткꙋ ради іꙋдеи-
ска. ꙗко близь бѣше гробъ. положиста ісва.
ко аі стрⷭ҇номꙋ. во единꙋ же сꙋбботꙋ
марїа магдалыни прїиде заꙋтра. еще
єѵ҃ ѕ҃ воскрⷭ҇но. ѿ іѡ҃. ѿ вїн ж҃ сꙋбботꙋ

смущїи тьмѣ на гробъ . и видѣ камень взѧтъ
ѿ гроба . тече же оубо прїиде къ симонꙋ
петрꙋ . и къ дрꙋгомꙋ оученикꙋ е-
гоже любляше ı҃с . и гл҃а има . взѧ-
ша г҃а ѿ гроба . и не вѣмы кде положи-
ша его . изиде же петръ и дрꙋгыи оу-
ченикъ . и идѧста къ гробꙋ . течаста
оба вкꙋпѣ . и дрꙋгыи оученикъ тече ско-
рѣе петра . и прїиде прежде ко гробꙋ .
и приникъ видѣ ризы лежаща . и сꙋдарь
иже бѣ на главѣ его . не съ ризами ле-
жащь . но особь свитъ на единомъ мѣстѣ . то-
гда оубо вниде и дрꙋгыи оученикъ .
пришедыи прежде къ гробꙋ . и видѣ и
вѣрова . не оубо вѣдѧхꙋ писанїи .
ꙗко подобаетъ емꙋ из мр҃твыхъ въскреснꙋти
идоста же пакы к себѣ оученика . ко҃ ѕ҃
ѕ҃л з҃а въскрⷭ҇но . марїа же стоꙗше оу гроба вонъ
плачющи . ꙗко же плакашесѧ . прини-
че въ гробъ . и видѣ два аг҃гла въ бѣлыхъ
ризахъ сѣдѧща . единаго оу главы . и еди-
наго оу ногꙋ . идеже бѣ лежало тѣло
ı҃с҃во . и гл҃аста еи она . жено что плачеши

[illegible] и въскрⷭ҇но [illegible] марїа то

кого ищеши . и гл҃а има . ıако взѧша г҃а
моего . и не вѣмь где положиша его . и сиа
рекши . обратисѧ вспѧть . и видѣ ıс҃а
стоѧща . и не вѣдаше ıако ıс҃ ес҃ . гл҃а ей
ıс҃ . жено что плачеши . кого ище-
ши . она же мнѧщи ıако вертограда-
рь ес҃ . гл҃а ему г҃и . аще ты еси възѧль
его . повѣжь ми где еси положиль его .
и азь возму его . гл҃а ей ıс҃ марїе . она
ѡбращьши сѧ гл҃а ему . равьвни . еже ес҃
глть оучителю . гл҃а ей ıс҃ не прикасай сѧ
мнѣ . не оу бо възыдох ко ѿцу моему .
иди же къ братии моеи . и рци им . въ
схожю къ ѿцу моему . и ѿцу ваш-
ему . и б҃у моему и б҃у вашему . прї-
де же мариа магдалыни . повѣдающи
оученико(м) . ıако видѣ г҃а . и сиа рече ей . ко н(ец)
въскрⷭ҇но . Сущю поздѣ въ дн҃ь тъ . въ
єдинъ ѿ сѫбо(т) . и дверемъ затворенѡм . и зд҃
деже бѣахѹ оученици его събрани страха зі
ради ıудеиска . прїиде ıс҃ . и ста по
срѣдѣ . и гл҃а имъ миръ вамь . и се рекъ по
еѵ҃ а҃ въскрⷭ҇но . сущю позде въ дн҃ь тъ .
[illegible]

каза имъ роуцѣ и нозѣ и ребра своа. и възрадо
ваше же оученици видѣвше г҃а. и рече имъ ис҃ па
кы миръ вамъ. іако посла мѧ о҃ць. и азъ
посылаю вы. и се рекъ дуну и гл҃а имъ.
прїимѣте д҃хъ с҃тыи. имже отпустите
грѣхы, отпустѧтсѧ имъ. и имже держ
ите держатсѧ. ко н҃д · п҃ ри҃.
зл҃ Ѳома же единъ ѿ обою на десѧте глаголе
мыи близнецъ. не бѣ тоу с ними егда
прїиде ис҃. г҃лахоу же емоу дроуѕїи оу
ченици видѣхомъ г҃а. он же рече имъ. аще
не вижю на роукоу его іазвы гвоздинныа.
и вложю перстъ мои въ іазвы гвоздинныа
и вложю роукоу мою въ ребра его.
не имоу вѣры. ко · в҃ н҃е · в҃.
И по днехъ осмихъ. пакы бѣахоу въноутрь
оученици его. и Ѳома с ними. прїиде
ис҃ двѣремъ затворенымъ. и ста посредѣ их.
и рече миръ вамъ. потомъ гл҃а Ѳомѣ. прине
си перстъ твои сѣмо. и виждь роуцѣ
мои. и принеси роукоу твою. и
вложи въ ребра моа. и не боуди невѣ
ренъ. но вѣренъ. отвѣща Ѳома и рече емоу

г҃ь мои и б҃ъ мои. гл҃а емѹ іс҃. ꙗко видѣвъ ма
вѣрова. бл҃жни не видѣвше и вѣро
вавше. многа же и на знамениꙗ сътво
ри іс҃ прѣд оучники своими. ꙗже не сѫть пи
сана въ книгах сих. сиа же писана быша.
да вѣрѹете ꙗко іс҃ есть х҃с сн҃ъ б҃жии. и да
вѣрѹюще животъ имате о имени его.
ко҃ антипасцѣ. въ н҃д въскр҃но. и лѣтѹ
д҃ѡ. По сем ꙗви се пакы іс҃ оучникомъ своимъ
въстав ѿ мр҃твы. на мори тивириадстѣ.
ꙗви же се сице. бѣхѹ же вькѹпѣ симѡ
нъ петръ. и ѳома гл҃емыи близнецъ. и
наѳанаиль иже бѣ ѿ кана галилеиск
а. и сна зеведеова. и ина ѿ оучникъ е
два. гл҃а имъ симонъ петръ. иду ры
ловити. гл҃аше емѹ. идемъ и мы с то
бою. и изыидоша и вьлѣзоша абие въ
корабль. и въ тѹ нощь не ꙗша ничесо.
оутрѹ же бывшѹ. ста іс҃ при брезѣ. и не
познаша же оучнци ꙗко іс҃ е. гл҃а же
имъ іс҃. дѣти. еда что снѣдно имате.
ѿвѣщаше емѹ ни. ѡн же рече имъ вр
зѣте мрѣжю ѡдесѹю страну корабла.
еѵⷢ҇ т въскр҃но. ꙗви се оучнко

зач҃ 35

и обращьше. въврьгоша. и к томоу
не можаахоу ѩ привлещи не ѿ множьства рыбь.
гла же оученикъ тъ. его же любляаше іс҃ пе-
трови гь єс҃. симонъ же петръ слышавъ
ꙗко гь єс҃. епендитомь препоꙗсавъсѧ.
бѣ бо нагъ. и въвръже сѧ в море. а дроузии
оученици кораблицемь придошѧ. не бѣхоу
бо далече ѿ землѧ. нъ ꙗко двѣ сътѣ лак-
тии. влекоуще мрежю рыбъ. ꙗко
и излѣзоша на землю. и видѣшѧ огнь
лежащь. и рыбоу на немь лежащоу и хлѣбъ.
и гла имъ іс. принесѣте ѿ рыбъ ꙗже ꙗсте
нынѣ. вълѣзе же симонъ петръ. и
извлѣче мрежю на землю. пълнѫ великы
рыбъ. сто и пѧтьдесѧть и тріи. и толикоу
соущю не продрасѧ мрежа. гла имъ іс҃.
приидѣте обѣдоуите. ни единъ же
смѣꙗше оученикъ истѧзати его. ты кто
еси. вѣдоуще ꙗко гь єс҃. прииде же іс҃.
и приꙗ хлѣбъ и дасть имъ. и рыбоу тако же.
се оуже третиицею ꙗви сѧ іс҃ оученикомъ
своимъ въставъ ѿ мрътвыхъ. ко҃ і въскрсноу
ꙁа ꙁв єѵ҃глию ѿ іѡана Гл҃а симонꙋ петр
ꙋ. ꙗви сѧ іс оученикомъ своимъ въставъ ѿ мрътвы
и гла симоноу петроу

симѡнеиѡнинлюбишлимѧпачесихъ . гла
емѹеисй . гиѕвѣсиѣлюблютѧ . гла
емѹпасиагнецьмоѧ . глаемѹпакы
второе . симонеиѡнинлюбишлимѧ
глаемѹеисй . гтывѣсиѣлюблютѧ .
глаемѹпасиѡвцамоѧ . глаемѹтре
тиец . симонеиѡнинъ любишлимѧ .
оскорбѣжепетръ ѣкорѣемѹтретиелю
бишлимѧ . иглаемѹгй . тывсѧвѣ
сиитывѣсиѣлюблютѧ . глаемѹіс
пасиѡвцамоѧ . аминьаминьглаютѣ
бѣ егдабѣюнъ . поѧсашесѧ . ихо
дашеаможехотѧше . егдажесъстарѣ
ешисѧ . вьзьвешируцѣтвои . иинъ ѧ
поѧшетѧ . иведетаможенехощеши .
сеже . назнаменаѧкоюсмртьюпрославитъ
бга . исерекъглаемѹидипомнѣ . ѡ
бращьжесѧпетръвидѣоученикаегожелю
бляшеiсъвъслѣдъидуща . ижеивъза
вечерѧнаперсехъегоирече . гипто
естьпредаѧитѧ . сегоовидѣвъпетръ
иглаiсови . гисьжечто . глаемѹ
iсъ . ащехощюдатътъпребываетъдондеже

прїидꙋ . что къ тебѣ . ты по мнѣ гряди.
Изыиде же слово се въ братїю . яко оучени
къ тъи не оумретъ . и не рече ѥмꙋ ис҃ . яко не
оумретъ . но аще хощю того пребыва
ти дондеже прїидꙋ . что к тебѣ .
чтнїи бг҃ослова . на оутрени . ѕ҃ сеи ѥсть оученикъ
свѣдѣтельствꙋя о сихъ . и же и написа
сїя . и вѣмы яко истинно ѥсть свѣдѣтелство ѥго.
Сꙋть же и ина многа яже сътвори ис҃ .
яже аще по ѥдиномꙋ написа
на бываю . ни само
мꙋ мню всемꙋ ми
рꙋ вмѣсти
ти пише
мыхъ
книг
аминь . Е҃ же ѿ иѡана благо
вѣстованїѥ . издастьсѧ по
лѣтѣхъ
хв҃а вь҃
знесенїꙗ
лв҃
стїи . к҃ . т .

Съборни вькратцѣ. Сказани
вы. къ семъ кроугѡлѣтоу. избранныхъ стымъ
праздникомъ. мцъ септевріи имать днїй
л. днь имать часовъ бі. а нощь ві.
Начато новомоу лѣтоу. и память пре а
бнаго ѡца нашего Семиона настолпника. еу
новомоу лѣтоу. ѿ Лоукы зач гі. и стмоу ѿ Матѳеа зач мг.
стго мчнка Маманта. и прпбнаго ѡца нашего в
постника. еу ѿ Іѡана зач н. стго сщнномчнка г
Анѳима. еу ѿ Іѡана зач лѕ. стго сщнно д
мчнка Вавулы. еу ѿ Іѡана зач лз. стго прорка е
Захаріи ѡца Предтечева. еу ѿ Матѳеа зач еѕ.
Память бывшаго чюдеси въ Хонѣхъ архи ѕ
стратига Михаила. еу ѿ Іѡана зач ѳ. Рожство прчтыя и
влчца нашея прснодвы Маріа. еу
ѿ Лоукы зач д. на вечерни. еу ѿ Іѡана зач нд. Сѫбота прѣдь
въздвиженіемь. еу ѿ Матѳеа зач д. недѣля прѣдь въздви
женіемь. еу ѿ Іѡана зач кѳ. стымъ праведникомъ ѳ
Іѡакимоу и Аннѣ. еу ѿ Лоукы зач лѕ. стмъ і
мчцамъ Минодоры. Митродоры. и Ним
фодоры. еу ѿ Матѳеа зач рѳ. прпбныя матере аі
нашея Ѳеѡдоры. еу ѿ Лоукы зач кп. ві

бленіе ст҃го храма хв҃а нашего. и ст҃го м҃ка
корнилиа сотника. ѹ малиє ѡ м҃ла ѿ ꙁꙁ.
ді вьзвиженіе ч҃тнаго и животворащаго
кр҃та. на в҃е ѹ ѥлѡ ѡа ѿ мбнаго ѿ ꙁѡ ѡа
еі ѥѵ҃ с ст҃го великомч҃ника никиты ѹ ѥлѡ
ѕі ѡа ѿ нв ст҃ыа мч҃ницы ефимии ѥ ѹ ѡ
ѿ аге. ѿтовъздвиженіи ѥ ѹ ѡ ѡа гла
зі не. попо въздвиженіи ѥ ѹ ѡма ѿ лꙁ с ст҃го
великомч҃ника ѥѵстафіа и иже с ним ѥ ѹ ѡ
кв ѿ рѕ с ст҃го сщ҃еномч҃ника фоки ѥ ѹ ѡ
кг ѿ лѕ зачатіе ст҃го пр҃ра предтечи ѡ ѥ ѹ
ке ѡ ѿ вс ст҃ыа прѣподобномч҃ницы ефросини ѥ ѹ
кѕ ѹ мла ѿ рап прѣс тавленіе бг҃ослова ѹ
апостола ѥѵ ѥ ѹ ѡа ѿ ꙁꙁ на ѡ
кн ѿ ꙁа пр҃пбнаго ѿц҃а нашего харитона
л исповѣдника. ѥ ѹ ѡ ѿ кс ст҃го ве
ликаго сщ҃енномч҃ника григоріа великыа
арменіа. ѹ ѥ ѡма ѿ рг. м҃цъ ѡктово
вріи. имать дн҃ии л. днь и часа аі а нощ
а ги. с ст҃го ап҃ла ананиа и пр҃пбнаго рома
в на пѣвца. ѹ ѡ ѿ нас ст҃го сщ҃еном
чника кѵпріана и оустины. ѹ ѡ ѡа
г ѿ ас с ст҃го сщ҃енномч҃ника діонисіа. а

ѡпаснпа. єѵⷢ҇ ѿ маⷮ҇ ча. ѕ҃ нє. сⷮ҇гѡ апⷭ҇ла аро ѕ҃
мы. єѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ҇ з҃і. сⷮ҇ы великомⷱ҇нкѹ. се з҃
ргїа и вакха. єѵⷢ҇ ѿ ѡанна рѕ. сⷮ҇гѡ апⷭ҇ла фи аı
липпа, єдинаго ѿ семи дїакѡнъ. прпⷣ҇б
наго ѡца нашего ѳеѡфана исповѣдни
ка и творца. єппⷭ҇ьники не сказѹ. єѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ҇ н
въ срⷣ҇ѹ цр҇ жіони ѹлю. память праздника стⷢ҇о
седмаго собора. не бѣ дѣлаемаа стⷬ҇ы црⷦ҇ви
тⷩ҇ и ини прⷭ҇вѣтⷧ҇ы и ц҃е с стⷢ҇о мⷱ҇ника ѕı
лѡгина сотника. єѵⷢ҇ ѿ маⷮ҇ рсі. сⷮ҇гѡ ѳı
пⷭ҇ла ѹ̈ анесталекисы. єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ нас. стⷢ҇о мⷱ҇ к
ника артемїа. єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ рѕ. прпⷣ҇бнаго ѡца ка
нашего. иларїона великаго. єѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ҇ к.
иже во стⷯ҇ ѡца нашего аверкїа єппⷭ҇а кв
єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ лѕ. стⷢ҇о апⷭ҇ла аѳы. и иѹⷩ҇и кг
єѵⷢ҇ ѿ лѹⷦ҇ лнс. стⷢ҇о великомⷱ҇ника дн кѕ
митрїа и воспоминанїе трѹса. єѵⷢ҇ ѿ лⷦ҇ ви
л. ѿ ісъ и стⷯ҇ їѡа. єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ нв. мⷭ҇ца но
єврїа. имать дни л. день имать чⷭ҇ ді а нощь
ді. стⷯ҇ безсребрѣникъ. космы и да а
мїана. єѵⷢ҇ ѿ маⷮ҇ ла. прпⷣ҇бнаго ѡца д
нашего ѡанникїа. єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ лз. стⷢ҇о і ѕ
павла исповѣдника. єѵⷢ҇ ѿ ѡⷩ҇ лд.

и҃ Съборъ архистратига михаила и прочиихъ
ві безплътныихъ. ѹ҃е. ѿ ма҃рка. на ижe въ стыихъ ѿ
ца нашего ιѡа златоѹстаго. и преподобнаго
гі е҃ѹ ѿ лѹкы. зі н҃. иже въ стыихъ ѿца нашего
ѿа. архиепископа александръскааго
ді н҃ ѹ҃ли ѿ иѡа. лѹкы. ѿ иѡа. д҃ стго
еі апла филиппа ѹ҃е ѿ иѡа. е҃ стыихъ испо
вѣдникъ гѹрїа и самона. и авива. ѹ҃е
ѕі ѿ н҃ з҃. стго апла и ѹ҃листа. матѳеа ѹ҃е
зі ѿ мѳ҃а. ѳ҃. иже въ стыихъ григорїа чюдотворца ѹ҃е
ѿ ма҃. е҃. Въведенїе въ црквь стыѧ
ка влдчцѧ нашеѧ бцѧ. ѹ҃е. ѿ л҃к. е҃. д҃ на
ѿ м҃ е҃. и д҃ стго григорїа акраганьскаго ѹ҃е
кз ѿ ма҃. р҃. стго мчнка. іакова пръса
ке нина. е҃ ѹ҃ли ѿ л҃к. е҃. мд. преподобнаго ѿца на
шего исповѣдника стефана новаго ѹ҃е
л ѿ ма҃. е҃. з҃. стго апла и прьвозваннаго ан
дрѣа ѹ҃е ѿ иѡа. г҃. д҃. Мцъ декаврїи.
има днїи лд. дньи ма ча҃ д҃. а но҃щи ді.
д҃ стыѧ великомченицѧ варвары. и преподоб
наго ѿца нашего иѡа дамаскина ѹ҃ли
е ѿ ма҃. е҃. ка. преподобнаго и бгоноснаго ѿца на
ѕ шего саввы. е҃ ѹ҃ли ѿ ма҃. г҃. иже въ стыихъ

ѿца нашего николы. ѯ҃ (зач) ѿ к҃ . да҃ ѳ҃
ст҃ыа анны. е҃ѵ҃ (зач) ѿ л҃а. ѕ҃ сп҃ска великого гı
и никаі. ѵ҃ евстратіа и иже с ним. е҃ѵ҃ (зач) г҃ рс҃
ст҃ы тѵрсо. и даніила пррка. е҃ѵ҃ (зач) ѕı
ѕ҃ мл҃ въ бгла. ст҃ыи прашцы. е҃ѵ҃ . ѻ҃ ѕ҃ с. н
предрж҃тво хвы. е҃ѵ҃ (зач) ѿ вы. предрж҃тво
хвы. е҃ѵ҃ (зач) г҃ а. ст҃го свщенномчнка и ıѕ
гнатіа бгоносца. е҃ѵ҃ (зач) ѿ ма. ѳ҃ ѿ на
вері предрж҃тва хва. е҃ѵ҃ (зач) ѿ е. на ржтво
пред рж҃тво гсда бга и спса нашего і҃ѵ҃ х҃а. на кe
е҃ѵ҃ (зач) ѿ на рш. ла а р. с събор прст҃ы ѕк
бца. е҃ѵ҃ (зач) г҃ дс. по ржтве хвѣ. е҃ѵ҃
гла. м҃ѕ неделя по ржтв[е] хвѣ. е҃ѵ҃ (зач) гд
ст҃го прьвомчнка архидіакона стефана зк
е҃ѵ҃ (зач) ѿ пз. ст҃ы ѱ҃ (тысящъ) иже в никомидіи ик
и же в ѳ҃ ... ихе сожжены. е҃ѵ҃ (зач) ѿ на
ст҃ы младенцı избіенныи ѿ ирода. е҃ѵ҃ (зач) кѳ
г҃ла ді. ст҃ыа мнцы. анисіи. и ст҃го зъ л
тика. е҃ѵ҃ (зач) г҃ ол. мць. генварь имат
дніи ла. день имат ча(с) і. а нощь ча(с) ді.
на же ѡбрѣзаніе гсда бга и спса а
нашего і҃ѵ҃ х҃а и память иже в ст҃ы ѿца на
шего василіа великаго. на (зач) ѿ. ѕ.

г Наꙋтрени ꙋ лѹка ѕ С стго ѡца великаго Силвестра

г еппа римскаго. ꙋ лꙋ кз зачало. И С стго пррка

Малахіа. и стго мчнка Гордіа. еѵ лꙋ г е

д Съборъ стыхъ аплъ. ѡ ѵ ма҆ѳ г не. Кѵріакѣ

просвѣщенію. е ѵ ма҆ѳ г е. пре просвѣ

щенію. ѵ ма г а. Въ навечеріе просвѣ

щенію. ѵ лꙋ г ѳ. Стое Бгоꙗвленіе Сѧ

ѕ Кѧ иже спса нашего Іс Ха. Марк ꙋ [illegible] на ве

ѕ ре ѵ лꙋ [illegible] г ѕ. Съборъ стго [illegible]

пррка и прдтча и крстлѧ Іѡанна. ѵ ѡ [illegible] г г

Сѧ по просвѣщеніи. е ѵ лꙋ [illegible] гла з неделѧ

ѳ по просвѣщеніи. е ѵ [illegible] г н С стго мчнка По

лѵекта. ѵ [illegible] і прпбнаго ѡца нашего

Ѳеѡдосіа [illegible] еѵ [illegible] г ꙁі

ві на [illegible] ꙋ лꙋ г мє С стыѧ мчнцы Та

гі тіаны. е ѵ [illegible] г лн С стго мчнка

Ермила и Стратоника. е ѵ [illegible] г ѕ.

єі Прпбныи ѡць нашихъ Павла ѳиваискаго

ѕі и Іѡанна колибника. ѵ [illegible] г оз П оклоненіе

чтныѧ вериги стго апла Петра. е ѵ [illegible]

зі гла з прпбнаго ѡца нашего

Антоніа Великаго. ѵ [illegible] г мє на

иі [illegible] г н С стыхъ ѡць нашихъ. Аѳанасіа

и кѵра. алеѯандрїискы єѵⷢ҇лїѧ ѿ маⷴ҇ѳ
лі. прпⷣбнаго и бг҃оноснаго ѿца нашего єѵ кѕ
фимїа великаго. на ѵ ѵ҇ ѿ маⷴ҇ ҃ метна ѵ.
єѵⷢ҇ ѿ ѵ єі к прпⷣбнаго ѿца нашего маѯи кз
ма исповѣдника єѵⷢ҇ ѿ ѵ зд҃ и стго апⷭ҇ла кд
тимофеа и стго мнка анастасїа єѵⷢ҇.
ѿ маⷴ҇ ҃ аи сщ҃енномнка климен кг
та анкирьскаго єѵⷢ҇ ѿ маⷴ҇ ҃ м н кеб кє
стго ѿца нашего григорїа бг҃ослова єѵⷢ҇.
ѿ іѡаⷩ҇ ѕ пренесенїе мощеи иже во стыⷯ кз
ѿца нашего іѡанна златаго ѹстаа сї
ѽ пренесенїе мощеи сщ҃енномнка игнатїа кѳ
стлѧ бг҃оносца. ҃ кде і и стыⷯ чюдотвор л҃
и безсребреник. кѵра. іѡанна єѵⷢ҇ ѿ маⷴ҇ ҃
Мцⷭ҇ь феврⷭ҇аль имаⷮ днїи кн. днѧ ҃ ҃ ҃ в
и нощи ҃ ҃ сї. срѣтенїе гд҃а
нашего ісⷭ҇ ха єѵⷢ҇ ѿ ѵ ѿ лꙋки ҃ з.
стго симеона ... г
єѵⷢ҇ ѿ ѵ ҃ и стго ... н
стго ... єѵⷢ҇ ѿ маⷴ҇ ... ѳ
мнка ... єѵⷢ҇ ѿ ... к
... єѵⷢ҇ ѿ
... ѿ ...

мцъ мартъ има днии ла днь има ча
ѳ ві днѡ ві стыи великомнкъ м . иже
в севастии . ѵеѡ начало и благовѣщеніе
кє престыя бца нашя бца . на ѡ ѵ гла д
кѕ на ѡ ѵ е с собор архагла гавріила
ѵ ѡ ѵ е на . мцъ апри днии има л
а днь има ча ді днѡ аі пребныя мтр
нашя маріа египтанина ѵ ѡ ѵ гле
кв пребна ѡца нашего сикеота . ѵ ѡ ѡ
кг е лѕ с стго великомнка георгія . ѵ
ке ѵ ѡ ѵ гла з на ѡ ѡ л е нб с стго апла
кз єѵаглиста марка єѵ ѡ ѵ ѵ е кс е стго
свщеномнка симеѡна брата гня по
л плоти ѵ ѡ ма е нѕ с стго апла іако
ва . сна зеведеѡва ѵ ѡ ѵ е и мцъ ма
в ла днь има ча ді днѡ аі с стго ѡца
нашего . афанасія великаго ѵ ѡ ма е
з л па ѡ ни : въ иерсли бывшаго знаменія крста
и е на крста е стго апла єѵаглиста іѡанна богосло
ва и на пребна ѡца нашего арсенія
великаго ѵ ѡ іѡа е з ца ѵ ѡ ѡ е з
ка е стыи цри и равноапль . коѕтантина
и матере єлены . ѵ ѡ ѡ а гла ді .

прпбнаго оц҃а нашего семиона. и на ди кд
внѣи горѣ. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа. третьє обрѣте ке
ніе чс҃тныя главы іѡанна кр҃тля с҃лаф. ѕі.
с҃тго ап҃ла карпа и ... еѵ҃гліе ѿ іѡа. кѕ
Мц҃ь іюнь имать дніи л҃. день имать ча҃ ѕі а
нощь и҃. с҃тго великомч҃ника ѳеѡдора стра и
тилата. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа. с҃тыя ап҃лъ вар аі
ѳоломеа и варнавы. еѵ҃гліе ѿ лоуки. на прпбнаго ві
оц҃а нашего ѻноуфріа. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа з҃ мг҃
с҃тго прр҃ка єлиссеа. еѵ҃гліе ѿ лоуки. с҃тго ді
ап҃ла иоуды брата гн҃ѧ по плоти. еѵ҃гліе ѿ іѡ
з҃ ... рождество чс҃тнаго прд҃тча. и кр҃тля і кд
ѡана. еѵ҃гліе ѿ лоуки. ... еѵ҃гліе ѿ ма
прпбнаго оц҃а нашего самѱона странно кз
пріимца. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа. пренесеніе мощи ки
с҃тою кира і іѡана. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа. с҃тыи кѳ
всехвалныя ап҃лъ петра. и павла. еѵ҃гліе
ѿ іѡа. на литоургіи ѿ мат҃ѳа. с҃ обора с҃тых л
и всехвалных бі ап҃лъ. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа з҃ кі.
Мц҃ь іоуль. имать дніи ла. днь имать
ча҃ ді а нощь і. с҃тыи чюдотворець и а
безсребрьници косма и даміанъ. еѵ҃гліе ѿ мат҃ѳа з҃
положеніе ризы пречистыя бц҃а в

д ѻ҆ч҃и наш҃ихъ. д҃. ст҃го прпⷣбнаго ѻ҆ц҃а нашего а҆
и ндрѣа критскаго. є҃ ч҃и ѿ ма̀. ѕ҃. ст҃го
аі великаго прокопїа. є҃ ч҃е ѿ ма҃. ст҃ыѧ
и҆ всехвальныѧ великомученица єѵфимїи. і҃ ч҃
еі в҃. ст҃го мч҃ника кѵрика и҆ мт҃ре єго
ѕі ꙋ҆литты. є҃ ч҃ аі ѿ ма... ст҃го сщ҃енно
мч҃ника а҆ѳиногена. и҆ ст҃ыхъ ѿц҃ъ шеста
събора вселенскаго... попа.
зі ст҃ыѧ великомученица марины є҃ ч҃ ѿ ма...
к ст҃го и҆ славнаго прⷪ҇рка илїи є҃ ч҃ ...
кв ст҃ыѧ марїи магдалини ч҃ ... оуспе
ке нїе ст҃ыѧ а҆нны мт҃ре ст҃ыѧ бц҃е ч҃ ...
кз ... ст҃го великомученика пантелеимона є҃ ч҃
ла ѿ ... ст҃го праведнаго єѵдокима
ч҃ ... мц҃ь а҆вгꙋстъ ...
а ... дн҃ь ... ст҃ыхъ мч҃нкъ
в ... маккавеи ... пренесенїе мо
щемъ ст҃го первомученика стефана ...
ѕ ... ст҃ое преѡбраженїе гс҃а бг҃а и҆ спаса на
шего і҆ис҃ х҃а ... мина ...
еі ... оуспенїе прест҃ыѧ бц҃ы на
... мина ...
... ст҃го мч҃ника діомида и҆ ...

пренесенїе нерꙋкотворенагѡ ѡбраза гⷭ҇а
нашего і҃с х҃а . ѿ седесѧтъ цр҃и егда еѵ҃аліе ѿ лꙋ҃
і҃ и инъ стг҃ы мч҃никъ . фрола и лавра еѵ҃аліе ѿ лꙋ҃ иі
е҃ и г҃ пренесенїе мощеи стг҃о ап҃ла варѳо ке
ломеа . и стг҃о ап҃ла тита . еѵ҃аліе ѿ ма
гл҃а л҃ . Оусѣкновенїе главы ч҃тныѧ ст҃о кѳ
ѡ҆анна кр҃тителѧ на ꙋ҆трени еѵ҃ ѿ ма гл҃а н҃з .
на лⷮ҇ргїи еѵ҃аліе ѿ ма е҃ к а полѡженїе л҃
ч҃тнагѡ пояса . пр҃тыѧ влⷣцꙑ нашеѧ
бц҃а . еѵ҃аліе
ѿ лꙋкꙑ гл҃а
ва

Недѣли мытарѧ и фарисеѧ еѵ҃аліе ѿ лꙋ҃ гл҃а п҃де ѕ҃ і еѵ҃ ѿ лꙋ҃ гл҃а рі

Не҃д ѡ блꙋднѣмъ	еѵ҃аліе	ѿ лꙋ҃	е҃	ѻ҃ѳ
Сꙋ҃б мѧсопꙋстнаꙗ	еѵ҃аліе	ѿ лꙋ҃	е҃	ре
Не҃д мѧсопꙋстнаꙗ	еѵ҃	ѿ мѳ҃	е҃	рѕ
В понеⷣ сыропꙋстнꙋ	еѵ҃	ѿ лꙋ҃	е҃	ѕ
Вто сыропꙋстныи	еѵ҃	ѿ ма҃	е҃	рф
Ср сыропꙋстныи	еѵ҃	ѿ лꙋ҃	е҃	рі
Ѳе сыропꙋстна	еѵ҃	ѿ ма҃	е҃	ѕі
Пѧ сыропꙋстна	еѵ҃	ѿ ма҃	е҃	зі

срѣ҃ди пѧ҃ткы ни имаеть пе҃ е҃ѵлїа.

сказанїе сѣже ѿ пѧ҃ти недѣль по пасцѣ

се҃ж апостоль ѿ дѣ҃ꙗнїи а҃постоль е҃ѵлїе ѿ ме.

гл҃а	і҃	нетма	ѿ іωа	за҃	нв
не	а҃	по	ев҃	ѿ іωа	за҃	е
сб	в҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	ѕ
не	в҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	з
сб	г҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	и
не	г҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	лз
сб	д҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	ла
не	д҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	м
сб	е҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	лг
не	е҃	по	ев҃	ѿ ма	за҃	мз
сб	ѕ҃	лазарѧ	ев҃	ѿ іωа	за҃	мг
не	ѕ҃	вѣина	ев҃	ѿ ма	за҃	пс
на срѣтенїи			ев҃	ѿ іωа	за҃	ма

ст҃ыи великыи понед. на ѹ҃тр. ев҃ ѿ ма

за҃ ри ст҃ыи вторникъ на ѹ҃тр. ев҃ ѿ ма

за҃ рв ст҃ую срѣ҃ на ѹ҃тр. ев҃ ѿ ма

за҃ рн ст҃ыи четвергъ на ѹ҃тр. ев҃ ѿ ма за҃ рѕ

на ѹмовенїи ногамъ ев҃ ѿ іωа ма ев҃лїа

ст҃ыхъ страстеи . спасителѧ нашего

і҃ѵ х҃а. ев҃ ѿ іωа за҃ мѕ нн҃ѣ прослави

сны чл҃чскыи. к҃ѡ оученици. е҃ ѹлїе в҃ ѿ ꙇѡа
гл҃а. н҃и. изыиде ісъ со оучн҃кы своими.
конеⷰ. а глаⷣ апахꙋ. е҃ ѹлїе г҃ ѿ маⷴ. г҃ р҃д.
въ ини емше іса ведоша к осиака тръко
е҃ ѹлїе д҃ ѿ ꙇѡа гл҃а. н҃и. ведоша іса ѿ
каиафы въ прѣторъ. конеⷰ. да его пропнеⷮ.
е҃ ѹлїе е҃ ѿ маⷴ гл҃а. р҃ді. в онъ дни видѣвъ иуда
предавыи его. конеⷰ. понести крⷭ҇тъ его.
е҃ ѹлїе ѕ҃ ѿ мр҃ гл҃а. з҃з. в҃ воини поемше іса
в҃ домъ. конеⷰ. в терьжими ем.к. е҃ ѹлїе з҃ ѿ ма
гл҃а р҃сі. пришешии въ ини на мѣсто. ко
въ истинꙋ сн҃ъ бж҃ии. е҃ ѹлїе и҃ ѿ лк҃ гл҃а р҃ді
ведахꙋ съ ісомъ и ина два. коⷰ. ѿ галилѣа
зрѧщи сего. е҃ ѹлїе д҃ ѿ ꙇѡа гл҃а. з҃а. стоѧ
хꙋ при крⷭ҇тѣ ісвѣ. конеⷰ. его прободоша.
е҃ ѹлїе і҃ ѿ мк гл҃а. з҃а. пришедъ іосифъ иже ѿ
аримафеа. конеⷰ. где его полагахꙋ. е҃ ѹлїе
а҃і ѿ ꙇѡа гл҃а. з҃в. моли пилата іосифъ. конеⷰ.
идѣ положиша і҃са. е҃ ѹлїе в҃і ѿ маⷴ гл҃а р҃ді
въ оутрїи же дн҃ь. конеⷰ. с печатию кꙋстодиѧ
послѣдованїе часомъ ст҃ыѧ великыѧ пѧ
тка. час а. е҃ ѹлїе ѿ маⷴ гл҃а р҃і. оутрꙋ же бывшꙋ
конеⷰ. и мнози не на з вѣдѣ овѣща. е҃ ѹлїе ѿ

гла҃ зз҃ въ и҃ни поемꙑше іса ко н҃і: къ ни въ
іеремьта҃ ѕ҃: е҃vлїе ѿ н҃ гла҃ раı҃ в едахъ
ѥсомьи и никони ѿ галилеа зрѧщіѥ и
ѧ ф҃ е҃vлїе ѿ іѡа гла҃ ні҃ в едоша іс҃а ѿ
каиа҃фꙑ ко неѥ го проводеша въ па҃
великꙑи вечеръ е҃vлїе ѿ маа гла҃ ріı҃ стн іа
же естъ тамо пишѣ в всѧ великꙑи на҃р
е҃vлїе ѿ маа ріı в ерь на р҃сїи е҃vлїе
ѿ маа гла҃ реı. въ свѣтлꙑи недѣлю пасхꙑ
е҃vлїе на р҃сїи ѿ іѡа гла҃ а҃ в неде
пасхꙑ. е҃vлїе в въскрно ѿ іѡа гі҃ зз҃
е҃vлїа. въскрна оутрьнꙗ а҃і

е҃vлїе	а҃	ѿ маа	с҃	рѕ҃і
е҃vлїе	в҃	ѿ марк	с҃	о҃
е҃vлїе	г҃	ѿ ма҃	с҃	оа҃
е҃vлїе	д҃	ѿ л҃	с҃	рві҃
е҃vлїе	е҃	ѿ л҃	с҃	реı҃
е҃vлїе	ѕ҃	ѿ л҃	с҃	раı҃
е҃vлїе	з҃	ѿ іѡа	с҃	зг҃
е҃vлїе	и҃	ѿ іѡа	с҃	зд҃
е҃vлїе	ѳ҃	ѿ іѡа	с҃	зѕ҃
е҃vлїе	і҃	ѿ іѡа	с҃	зв҃
е҃vлїе	аі҃	ѿ іѡа	с҃	зı҃

еѵ҃лїа [illegible] по [illegible]

[illegible] по еѵ҃лїе а҃		ѿ і҆ѡа҃	гла҃	ді
еѵ҃лїе	в҃	ѿ н҃	гла҃	д҃
еѵ҃лїе	г҃	ѿ ма҃	гла҃	л҃ по
еѵ҃лїе	д҃	ѿ ма҃	гла҃	кг҃
еѵ҃лїе	е҃	ѿ і҆ѡа҃	гла҃	мн҃
еѵ҃лїе	ѕ҃	ѿ н҃	гла҃	лг҃
еѵ҃лїе	з҃	ѿ ма҃	гла҃	зі

[illegible] по

еѵ҃лїе	а҃	ѿ ма҃	гла҃	л҃ по
еѵ҃лїе	в҃	ѿ ма҃	гла҃	кг҃
еѵ҃лїе	г҃	ѿ н҃	гла҃	м҃
еѵ҃лїе	д҃	ѿ [illegible]	гла҃	лв҃
еѵ҃лїе	е҃	ѿ ма҃	гла҃	кє
еѵ҃лїе	ѕ҃	ѿ н҃	гла҃	л҃
еѵ҃лїе	з҃	ѿ ма҃	гла҃	кѕ҃

еѵ҃лїа [illegible]
[illegible] еѵ҃ ѿ н҃ г҃ на д҃ ре҃ ѿ ма҃ гла҃ нв҃.
[illegible] еѵ҃лїе ѿ м҃ г҃ дѧд ре҃ ѿ н҃ и҆ и҆ па
[illegible] многы е҃ ѿ м҃ е҃ кѕ҃ д҃ ре҃ ѿ н҃
рѕ҃ [illegible] стыи мнца. еѵ҃лїе а҃ ѿ м҃ е҃ зв҃
д҃ ре҃ ѿ м҃ е҃ ка҃ [illegible] еѵ҃лїе а҃
ѿ м҃ е҃ лі д҃ ре҃ и҆ [illegible] ѿ і҆ѡа҃ е҃ лв҃ и҆ д҃

прпбны єѵ а ѿ марка гла і и мчщннѡ
мнкѡ єѵ ѿ лѵкы гла к ив и з иѡ прпбно
мнкѡ єѵ ѿ матѳа гла ѳ ндрж ѿ лѵ з вѣски
мамьшнх єѵ ѿ мѳа гла лд и мч
прпбныжена єѵ ѿ матѳа гла рд држ ѿ лѵ
гла лс. три намащих рѣ нрд бж єѵ
ѿ матѳа гла кн и об ѿ ма дї єѵліа т
заболящим єѵліє а ѿ ма гла кѕ в ѿ ма
гла кв г ѿ іѡа гла ті. єѵ едино жена
и освщнї црквн єѵліє а ѿ іѡа гла лз
быша ѡбновленїа въ їерлмѣ в ѿ мѳа
гла зз єѵ за потрѧсѧ ѿ мѳа гла кз

єѵ ѡ побѣдѣ на вра	ѿ мѳа	гла	на
єѵ за бездождіє	ѿ мѳ	гла	на
єѵ ѡ нашествии ѧзы	ѿ мѳа	гла	на
єѵ ѡ запалєнїи	ѿ лѵ	гла	зд
єѵ за велѧ прош	ѿ лѵ	гла	пн
єѵ исповѣданію	ѿ лѵ	гла	ои
лежащѣ на исповѣ	ѿ іѡа	гла	кн
єѵліи ѡ добрѣ естрада	ѿ мѳа	гла	кз

ѿ лѵ лзѕ єѵліа ѡ при ѹмршим ѿ іѡа зєї
нѕі кѕ єѵліє за всѧко прошеніє
ѿ ма гла кє

Ѿ еѵⷢлїа въскрⷭна аⷪ҇лы еѵⷢ҇ хрⷭтїа

гла҃	а҃	еѵⷢ҇	в҃	апⷭлъ	в҃	еѵ҃	в҃
гла҃	в҃	еѵⷢ҇	г҃	апⷭлъ	г҃	еѵ҃	г҃
гла҃	г҃	еѵⷢ҇	д҃	апⷭлъ	д҃	еѵ҃	д҃
гла҃	д҃	еѵⷢ҇	е҃	апⷭлъ	е҃	еѵ҃	е҃
гла҃	е҃	еѵⷢ҇	ѕ҃	апⷭлъ	ѕ҃	еѵ҃	ѕ҃
гла҃	ѕ҃	еѵⷢ҇	з҃	апⷭлъ	з҃	еѵ҃	з҃
гла҃	з҃	еѵⷢ҇	и҃	апⷭлъ	и҃	еѵ҃	и҃
гла҃	и҃	еѵⷢ҇	ѳ҃	апⷭлъ	ѳ҃	еѵ҃	ѳ҃
гла҃	а҃	еѵⷢ҇	і҃	апⷭлъ	і҃	еѵ҃	і҃
гла҃	в҃	еѵⷢ҇	аі҃	апⷭлъ	аі҃	еѵ҃	аі҃

Почни марка гла҃ вторникю

гла҃	г҃	еѵⷢ҇	а҃	апⷭлъ	ві҃	еѵ҃	ві҃
гла҃	д҃	еѵⷢ҇	в҃	апⷭлъ	гі҃	еѵ҃	гі҃
гла҃	е҃	еѵⷢ҇	г҃	апⷭлъ	ді҃	еѵ҃	ді҃
гла҃	ѕ҃	еѵⷢ҇	д҃	апⷭлъ	еі҃	еѵ҃	еі҃
гла҃	з҃	еѵⷢ҇	е҃	апⷭлъ	ѕі҃	еѵ҃	ѕі҃
гла҃	и҃	еѵⷢ҇	ѕ҃	апⷭлъ	зі҃	еѵ҃	зі҃

Почни лѫчинѫ гла҃ десатѫю

гла҃	а҃	еѵⷢ҇	з҃	апⷭлъ	иі҃	еѵ҃	а҃
гла҃	в҃	еѵⷢ҇	и҃	апⷭлъ	ѳі҃	еѵ҃	в҃
гла҃	г҃	еѵⷢ҇	ѳ҃	апⷭлъ	к҃	еѵ҃	г҃
гла҃	д҃	еѵⷢ҇	і҃	апⷭлъ	ка҃	еѵ҃	д҃

гла҃	е	еѵ҃г	аі	ап҃ль	кв	еѵ҃г	е
гла҃	ѕ	еѵ҃г	а	ап҃ль	кг	еѵ҃	ѕ
гла҃	з	еѵ҃г	в	ап҃ль	кд	еѵ҃	з
гла҃	и	еѵ҃г	г	ап҃ль	кі	еѵ҃	и
гла҃	а	еѵ҃г	д	ап҃ль	кѕ	еѵ҃	ѳ
гла҃	в	еѵ҃г	е	ап҃ль	кз	еѵ҃	і
гла҃	г	еѵ҃г	ѕ	ап҃ль	ки	еѵ҃	аі
гла҃	д	еѵ҃г	з	ап҃ль	кѳ	еѵ҃	ві
гла҃	е	еѵ҃г	и	ап҃ль	л	еѵ҃	гі
гла҃	ѕ	еѵ҃г	ѳ	ап҃ль	ла	еѵ҃	ді
гла҃	з	еѵ҃г	і	ап҃ль	лв	еѵ҃	еі
гла҃	и	еѵ҃г	аі	ап҃ль	лг	еѵ҃	ѕі
гла҃	а	еѵ҃г	а	ап҃ль	лд	еѵ҃	зі
гла҃	в	еѵ҃г	в	ап҃ль	ле	еѵ҃	ма
гла҃	г	еѵ҃г	г	ап҃ла	д	еѵ҃	д
~~гла҃~~	~~д~~	~~еѵ҃~~	~~д~~	~~ап҃ла~~			
гла҃	е	еѵ҃г	е	гла҃	ѕ	еѵ҃	ѕ
~~гла҃~~	~~ѕ~~	~~еѵ҃~~	~~ѕ~~				
гла҃	з	еѵ҃г	з	гла҃	и	еѵ҃	и

Дозе ра е ѵліа лѵрсіа дозе р ла ап҃ло
оутрьнаа ѕ҃і ѵліа держи р адо
допаспо неделии то и тако ѡбходи
всего множества до неде у все[illegible]



